

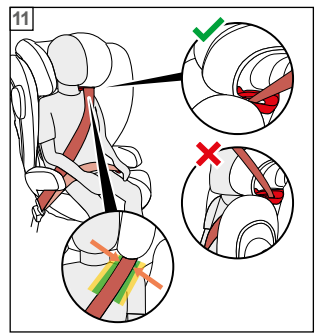
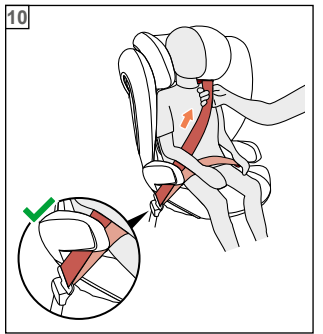
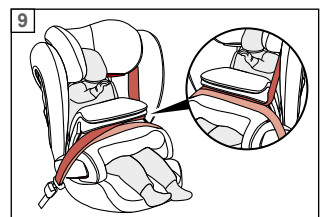
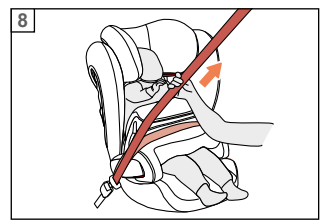
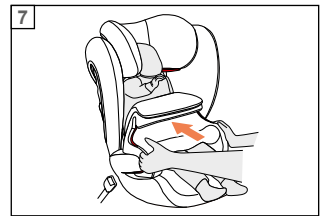
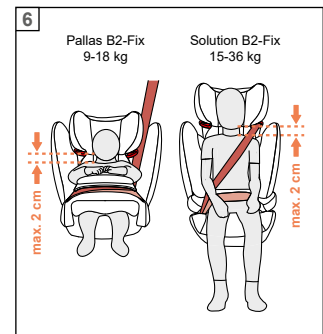
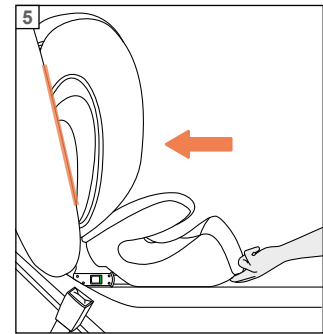
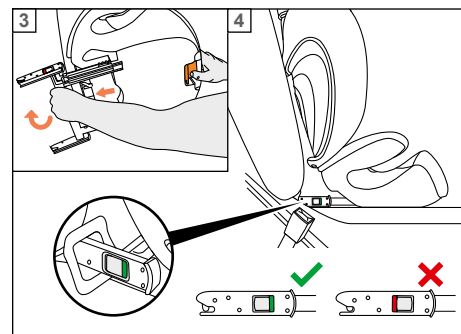
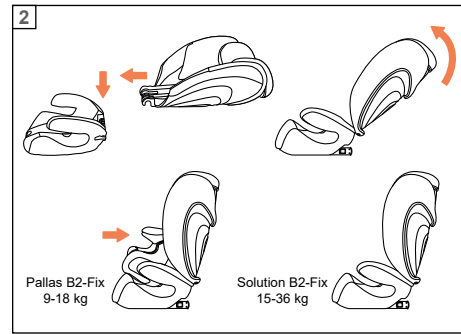
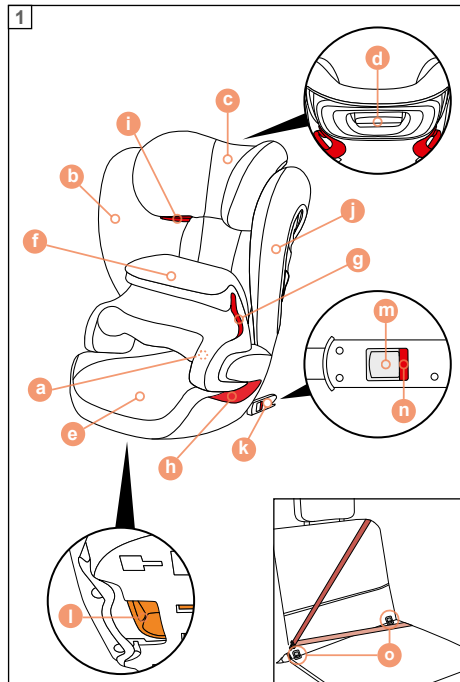
PALLAS B2-FIX

UN R44/04, Gr. 1/2/3 | 9-36 kg

User guide

- DE
- EN
- IT
- FR
- NL
- PL
- HU
- CZ
- SK
- ES
- PT
- SE
- NO
- FI
- DK
- SL
- HR
- EE
- LV
- LT
- EL
- RO
- TR
- RU
- UK
- BG
- SR
- AR
- BS
- SQ
- MK
- CNR
- HI
- TH
- VI
- MS
- HY
- CMN
- YUE
- JA
- KO





GO TO WWW.CYBEX-ONLINE.COM
TO WATCH AN INSTRUCTIONAL VIDEO

DE	2
EN	5
IT	8
FR	11
NL	14
PL	17
HU	20
CZ	23
SK	26
ES	29
PT	32
SE	35
NO	38
FI	41
DK	44
SL	47
HR	50
EE	53
LV	56
LT	59
EL	62
RO	65
TR	68
RU	71
UK	74
BG	77
SR	80
AR	83
BS	86
SQ	89
MK	93
CNR	97
HI	100
TH	103
VI	106

MS	109
HY	113
CMN	117
YUE	120
JA	123
KO	126

DE
EN
IT
FR
NL
PL
HU
CZ
SK
ES
PT
SE
NO
FI
DK
SL
HR
EE
LV
LT
EL
RO
TR
RU
UK
BG
SR
AR
BS
SQ
MK
CNR
HI
TH
VI
MS
HY
CMN
YUE
JA
KO



ZERTIFIZIERUNG

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix

– Gruppe 1, 9 bis 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix

– Gruppe 2/3, 15 bis 36 kg

Empfohlen ab ca. 9 Monaten bis

12 Jahre

Vielen Dank, dass Sie sich bei der Wahl eines Kindersitzes für den Pallas B2-Fix entschieden haben.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung unbedingt vor dem Einbau des Sitzes in Ihr Auto und bewahren Sie die Anleitung immer griffbereit im dafür vorgesehenen Fach auf.

WICHTIGE INFORMATIONEN

- ! Ohne Genehmigung der Zulassungsstelle dürfen keine Veränderungen und Ergänzungen am Kindersitz vorgenommen werden.
- ! Damit Ihr Kind richtig geschützt werden kann, ist es notwendig, den Kindersitz so zu verwenden wie in dieser Anleitung beschrieben.
- ! Dieser Sitz darf nur auf Fahrzeugsitzen eingebaut werden, welche laut Fahrzeughandbuch zur Verwendung von Kinderrückhaltesystemen zugelassen sind.
- ! Nur geeignet für Fahrzeugsitze mit Dreipunkt-Automatikgurt, die nach UN Regelung Nr. R16 oder gleichwertigem Standard zugelassen sind.
- ! Benutzen Sie niemals andere als in der Bedienungsanleitung beschriebene und am Sitz markierte Punkte, um den Kindersitz zu befestigen.
- ! Die Rückenlehne des Kindersitzes muss an der Lehne des Fahrzeuges flächig aufliegen.
- ! Der Schultergurt muss schräg nach hinten verlaufen und darf nie nach vorne zum oberen Gurtpunkt im Fahrzeug führen.
- ! Das Fahrzeuggurtschloss darf keinesfalls über die Gurtführung reichen. Ist die Gurtpeitsche zu lang, ist der Kindersitz für eine Verwendung auf dieser Position im Fahrzeug nicht geeignet. Bitte kontaktieren Sie im Zweifelsfall den Kindersitzhersteller.
- ! Der Dreipunktgurt darf nur über die dafür vorgesehenen Führungen verlaufen. Die Gurtführungen werden in diesem Handbuch genau beschrieben und sind am Kindersitz rot markiert.

- ! Der Beckengurt muss auf beiden Seiten so tief wie möglich über der Leistenbeuge Ihres Kindes verlaufen, um im Falle eines Unfalls optimal wirken zu können.
- ! Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Dreipunkt-Automatikgurt korrekt eingestellt ist und straff am Körper anliegt. Den Gurt auf keinen Fall verdrehen!
- ! Nur eine korrekt eingestellte Kopfstütze bietet den größtmöglichen Schutz und Komfort für Ihr Kind und gewährleistet außerdem den optimalen Verlauf des Schultergurtes.
- ! Bei Verwendung in Gruppe 1 Fangkörper zwingend verwenden.
- ! Der Kindersitz muss, auch dann wenn er nicht benutzt wird, immer korrekt mit dem Fahrzeuggurt im Fahrzeug befestigt sein.
- ! Achten Sie darauf, dass der Kindersitz beim Schließen der Fahrertür oder beim Verstellen der Rückbank nicht eingeklemmt wird.
- ! Gepäckstücke oder andere Gegenstände im Fahrzeug müssen gut befestigt werden. Sie können zu tödlichen Geschossen werden.
- ! Der Kindersitz darf keinesfalls ohne Bezug verwendet werden. Verwenden Sie nur original CYBEX Bezüge. Der Bezug ist ein wesentlicher Bestandteil der Funktion.
- ! Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück.
- ! Die Teile des Kindersitzes heizen sich in der Sonne auf. Ihr Kind kann sich daran verbrennen. Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor intensiver Sonneneinstrahlung.
- ! Aufgrund eines Unfalles können am Kindersitz Beschädigungen auftreten, die mit bloßem Auge nicht erkennbar sind. Bitte tauschen Sie nach einem Unfall unbedingt den Sitz aus. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.
- ! Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht länger als 11 Jahre. Der Sitz ist während seiner Produktlebensdauer hohen Belastungen ausgesetzt, was mit steigendem Alter zu einer Veränderung der Qualität des Materials führt.
- ! Die Kunststoffteile können mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser gereinigt werden. Bitte auf keinen Fall scharfe Reinigungs- oder Bleichmittel verwenden!
- ! An einigen Autositzen aus empfindlichem Material können durch die Benutzung von Kindersitzen Druckstellen, Beschädigungen und/oder Abfärbungen auftreten. Um das zu vermeiden, können Sie z. B. einen Sitzschoner unterlegen.

SITZKOMponentEN

- | | |
|-------------------------------------|---|
| (a) Benutzerhandbuch Staufach | (i) Schultergurtführung |
| (b) Rückenlehne | (j) Seitenaufprallschutz |
| (c) Verstellbare Kopfstütze | (k) ISOFIX-Connect Rastarm |
| (d) Höhenverstellung der Kopfstütze | (l) ISOFIX-Connect Verstellgriff |
| (e) Sitzkissen | (m) ISOFIX-Connect Entriegelungstasten |
| (f) Fangkörper | (n) ISOFIX-Connect Sicherheitsindikator |
| (g) Gurtführung Gruppe 1 | (o) ISOFIX Befestigungspunkte |
| (h) Beckengurtführung Gruppe 2/3 | |

ERSTMONTAGE

Die Rückenlehne **(b)** wird mit der Führungsnase auf der Achse des Sitzkissens **(e)** eingehakt. Anschließend wird die Rückenlehne **(b)** nach vorne geklappt. Der Fangkörper **(f)** wird auf das Sitzkissen **(e)** geschoben.

DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG

Der Kindersitz ist mit eingeklappten ISOFIX-Connect Rastarmen **(k)** auf allen Fahrzeugplätzen mit Dreipunkt-Automatikgurt verwendbar, die im Fahrzeughandbuch für die „universelle“ Verwendung zugelassen sind.

Für die Befestigung mit den ISOFIX-Connect Rastarmen **(k)** besteht eine „semi-universale“ Genehmigung. ISOFIX-Connect kann nur in bestimmten Fahrzeugen eingesetzt werden. Diese Fahrzeuge entnehmen Sie der beigelegten Fahrzeugtypenliste. Die aktuelle Version finden Sie auf www.cybex-online.com.

In Ausnahmefällen kann der Kindersitz auch vorne am Beifahrersitz verwendet werden. Die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers sind unbedingt zu befolgen.

EINBAU DES KINDERSITZES IN DAS FAHRZEUG

- Achten Sie darauf, dass ...
 - die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes in aufrechter Position eingerastet ist.
 - bei Einbau des Kindersitzes auf dem Beifahrersitz dieser so weit wie möglich hinten steht, ohne dabei die Gurtführung zu beeinträchtigen.
- Betätigen Sie den ISOFIX-Connect Verstellgriff **(l)** unter dem Sitzkissen **(e)** und ziehen Sie die beiden ISOFIX-Connect Rastarme **(k)** bis zum Endanschlag aus.

- Drehen Sie nun die ISOFIX-Connect Rastarme **(k)** um 180°, damit diese in Richtung der ISOFIX Befestigungspunkte **(o)** zeigen.
- Stellen Sie den Kindersitz auf den entsprechenden Fahrzeugsitz im Auto.
- Schieben Sie die beiden Rastarme **(k)** in die ISOFIX Befestigungspunkte **(o)**, bis diese mit einem hörbaren „KLICK“ einrasten.
- Betätigen Sie den ISOFIX-Connect Verstellgriff **(l)** und schieben Sie den Kindersitz an den Fahrzeugsitz.
- Achten Sie darauf, dass die Rückenlehne des Kindersitzes **(b)** flächig an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt.



Sollte die Kopfstütze des Fahrzeuges störend sein, ziehen Sie diese heraus oder nehmen diese ab (ausgenommen rückwärtsgerichtete Fahrzeugsitze).

- Vergewissern Sie sich, dass der Sitz gut hält, indem Sie versuchen ihn aus den ISOFIX Befestigungspunkten **(o)** herauszuziehen. Der grüne Sicherheitsindikator **(n)** muss an beiden Seiten gut sichtbar sein.
- Falls der Sitz ohne ISOFIX-Connect verwendet wird, kann dieses an der Unterseite des Sitzes verstaut werden.



Durch Verwendung des ISOFIX-Connect entsteht eine Verbindung mit dem Fahrzeug, wodurch die Sicherheit Ihres Kindes erhöht wird. Ihr Kind muss weiterhin mit dem Dreipunkt-Automatikgurt des Fahrzeuges und in Gruppe 1 mit dem Fangkörper angeschnallt werden.

AUSBAU DES KINDERSITZES AUS DEM FAHRZEUG

Führen Sie die Einbauschritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

- Entriegeln Sie die ISOFIX-Connect Rastarme **(k)** beidseitig, indem Sie die Entriegelungstasten **(m)** drücken und gleichzeitig zurückziehen.
- Ziehen Sie den Sitz aus den ISOFIX Befestigungspunkten **(o)**.
- Entfernen Sie den Kindersitz und verstauen Sie das ISOFIX-Connect in umgekehrter Reihenfolge zur Installation.

ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE

Die Kopfstütze **(c)** kann durch Ziehen des Griffs zur Höhenverstellung **(d)** an der Rückseite der Kopfstütze **(c)** angepasst werden. Stellen Sie die Kopfstütze **(c)** so ein, dass der Abstand zwischen den Schultern des Kindes und der Kopfstütze **(c)** nicht mehr als 2 cm (ca. 2 Finger) beträgt.



Die Höhe der Kopfstütze kann auch im eingebauten Zustand im Auto eingestellt werden.


	Gruppe 1 9 – 18 kg	Gruppe 2/3 15 – 36 kg
Installationsmodus	mit Fangkörper	ohne Fangkörper
Installation		

ANSCHNALLEN MIT FANGKÖRPER – GRUPPE 1 (9–18 KG)

1. Legen Sie den Fangkörper (f) ein. Die seitlichen Flügel des Fangkörpers (f) passen exakt zwischen Armlehnen und Sitzfläche.
2. Ziehen Sie die gesamte Gurtlänge des Fahrzeuggurtes heraus.
3. Den Beckengurt legen Sie über die gesamte dafür vorgesehene rot markierte Gurtführung des Fangkörpers (g).
4. Stecken Sie die Gurtzunge in das Gurtschloss, sodass diese mit einem hörbaren „KLICK“ einrastet.
5. Ziehen Sie den Schultergurt nach hinten, um den Beckengurt zu straffen.
6. Führen Sie den Schultergurt parallel zum Beckengurt in der Gurtführung (g) zurück und ziehen Sie den Schultergurt straff. Achten Sie darauf, dass beide Gurtteile über die gesamte Breite des Fangkörpers (f) innerhalb der Gurtführung (g) verlaufen.
7. Ziehen Sie nun den Schultergurt nach oben fest in die Gurtführung des Fangkörpers (g), damit dieser sich festklemmt.
8. Legen Sie den Schultergurt zwischen Kopfstütze (c) und Rückenlehne (b). Der Schultergurt muss nicht in der Schultergurtführung (i) eingelegt werden.

WECHSEL VON GRUPPE 1 ZU GRUPPE 2/3

Ist ihr Kind 18 kg schwer, entfernen Sie den Fangkörper (f).

-  Ein Wechsel von Gruppe 1 zu Gruppe 2/3 ist frühestens ab 15 kg erlaubt. Bewahren Sie den Fangkörper gut geschützt auf.


ANSCHNALLEN OHNE FANGKÖRPER – GRUPPE 2/3 (15–36 KG)

1. Führen Sie den Fahrzeuggurt um Ihr Kind herum und stecken Sie die Gurtzunge in das Gurtschloss des Fahrzeugs, sodass diese mit einem hörbaren „KLICK“ einrastet.
2. Legen Sie den Beckengurt in die rot gekennzeichneten Beckengurtführungen (h) des Kindersitzes ein.
3. Ziehen Sie am Schultergurt, um den Beckengurt zu straffen.
4. Auf der Seite des Gurtschlusses müssen der Schultergurt und der Beckengurt zusammen in die Beckengurtführung (h) eingelegt sein.
5. Führen Sie den Schultergurt durch die Schultergurtführung (i) bis er sich innerhalb der Gurtführung befindet.
6. Vergewissern Sie sich, dass der Schultergurt über das Schlüsselbein Ihres Kindes verläuft und nicht am Hals anliegt. Falls erforderlich, passen Sie durch Verstellen der Kopfstützenhöhe den Gurtverlauf an.

AB- UND AUFZIEHEN DES BEZUGES

Der Bezug am Kindersitz besteht aus vier Teilen (Kopfstütze, Rückenlehne, Sitzkissen und Fangkörper). Diese sind an mehreren Stellen mit Druckknöpfen am Kindersitz befestigt. Lösen Sie alle Befestigungen, anschließend können die Einzelteile abgezogen werden.

Um den Bezug wieder zu befestigen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

-  Bezug nur bei 30 °C im Schonwaschgang waschen, ansonsten kann es zu Ausfärbungen des Bezugstoffes kommen. Den Bezug gesondert von anderer Wäsche waschen und nicht im Trockner oder in der prallen Sonne trocknen!

HERSTELLERGARANTIE- UND ENTSORGUNGSBESTIMMUNGEN

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) gewährt Ihnen 3 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie gilt in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Den Inhalt der Garantie und alle wesentlichen Angaben, die für die Geltendmachung der Garantie erforderlich sind, finden Sie auf unserer Homepage go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Wird in der Artikelbeschreibung eine Garantie ausgewiesen, bleiben Ihre gesetzlichen Mängelrechte uns gegenüber hiervon unberührt.

Bitte beachten Sie die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.



CERTIFICATION

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – group 1,
9 to 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix – group 2/3,
15 to 36 kg

Recommended from approx.
9 months to 12 years

Thank you for deciding on the Pallas B2-Fix when choosing your child seat.

Carefully read the instructions before installing the seat in your car and always keep these instructions to hand in the designated compartment.

IMPORTANT INFORMATION

- ! Without the approval of the Type Approval Authority, the child seat may not be modified or added to in any way.
- ! In order to keep your child properly protected, it is absolutely essential that you use the child seat as described in this manual.
- ! This child seat may only be installed on vehicle seats which are approved for the use of child restraint systems according to the vehicle manual.
- ! Only suitable for vehicle seats with automatic three-point belts approved in accordance with UN regulation 16 or a comparable standard.
- ! Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint.
- ! The full surface of the backrest of the child seat must make contact with the backrest of the vehicle.
- ! The shoulder belt must run upwards and back at a recline. It must never run forward to the upper belt point in your vehicle.
- ! The vehicle belt buckle must never cross the belt guide of the seat. If the belt whip is too long, the child seat is not suitable for use in this position in the vehicle. In case of doubt please contact the child restraint manufacturer.
- ! The three-point vehicle belt must only be passed through the designated routings. The belt routings are described in detail in this manual and are marked in red on the child seat.
- ! The lap belt must run as low as possible across your child's groin to have optimum effect in the event of an accident.

- ! Before each use make sure that the automatic three-point vehicle belt is correctly adjusted and fits tightly to the child's body. Never twist the belt!
- ! Only an optimally adjusted headrest can offer your child maximum protection and comfort while ensuring that the shoulder belt can be fitted smoothly.
- ! For usage in Group 1 the impact shield must be used.
- ! The child seat must always be secured correctly with the vehicle belt in the vehicle even when not in use.
- ! Always ensure that the child seat is never jammed when closing the car door or adjusting the back seat.
- ! Luggage or any other objects present in the vehicle must always be firmly secured. Otherwise, they may be thrown within the car, which could cause fatal injuries.
- ! The child seat must never be used without the seat cover. Ensure that only an original CYBEX seat cover is used, as the cover is a key element of the seat's function.
- ! Never leave your child unattended in the car.
- ! The parts in the child restraint system heat up in the sun and could potentially burn your child's skin. Protect your child and the child seat from direct sun exposure.
- ! An accident may cause damage to the child seat that is not identifiable with the naked eye. Please replace the seat after an accident. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.
- ! Do not use this child seat for more than 11 years. The child seat is exposed to high stress during its product life span, which leads to changes in the quality of the material with increasing age.
- ! The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water. Never use harsh cleaning agents or bleaches!
- ! On some vehicle seats made of sensitive materials, the use of child seats may leave marks and/or cause discolouration. To prevent this, you can place a blanket or towel or similar underneath the child seat to protect the vehicle seat.

PRODUCT PARTS

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| (a) User Guide Storage Compartment | (i) Shoulder Belt Guide |
| (b) Backrest | (j) Side Impact Protection |
| (c) Adjustable Headrest | (k) ISOFIX-Connect Locking Arms |
| (d) Headrest Height Adjuster | (l) ISOFIX-Connect Adjustment Handle |
| (e) Booster | (m) ISOFIX-Connect Release Button |
| (f) Impact Shield | (n) ISOFIX-Connect Safety Indicator |
| (g) Belt Guide Group 1 | (o) ISOFIX Anchorage Points |
| (h) Lap Belt Guide Group 2/3 | |

INITIAL ASSEMBLY

Connect the backrest **(b)** to the booster **(e)** by hooking the guide lug on the axis of the booster. The backrest **(b)** is then folded forward. Place the impact shield **(f)** on the booster **(e)**.

THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE

The child seat with retracted ISOFIX-Connect locking arms **(k)** can be used on all vehicle seats with automatic three-point safety belts approved in the vehicle manual for "universal" use.

A "semi-universal" certification is given to restraint systems that are connected to the car through ISOFIX-Connect locking arms **(k)**. For this reason, ISOFIX-Connect can only be used in certain vehicles. Refer to the enclosed vehicle type list for approved vehicles. You can obtain the most up-to-date version from www.cybex-online.com.

In exceptional cases, the child car seat may also be used on the front passenger seat. Always comply with the recommendations of the vehicle manufacturer.

INSTALLING THE CHILD SEAT IN THE VEHICLE

1. Always ensure that...
 - the backrests in the vehicle are locked in their upright position.
 - when installing the child seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat as far back as possible without affecting the belt routing.
2. Use the ISOFIX-Connect adjustment handle **(l)** under the booster **(e)** and pull the two ISOFIX-Connect locking arms **(k)** to their furthest extent.
3. Now twist the ISOFIX-Connect locking arms **(k)** 180° so that they are facing the direction of the ISOFIX anchorage points **(o)**.

4. Place the child seat on the appropriate seat in the car.
5. Push the two locking arms **(k)** into the ISOFIX anchorage points **(o)** until these lock into place with an audible "CLICK".
6. Use the ISOFIX-Connect adjustment handle **(l)** and push the car seat against the vehicle seat.
7. Ensure that the entire surface of the backrest of the child seat **(b)** is placed against the backrest of the vehicle seat.



If the headrest of the vehicle is in the way, pull it upwards to its furthest extent or remove it completely (except in rear-facing vehicle seats).

8. Ensure the seat is secure by trying to pull it out of the ISOFIX anchorage points **(o)**. The green safety indicators **(n)** must be clearly visible on both sides of the seat.
9. In case the seat is used without ISOFIX connect, it can be stored away on the bottom of the seat.



By using ISOFIX-Connect, a connection to the vehicle is created which increases your child's safety. Your child still needs to be secured with the three-point belt of the vehicle and the impact shield for Group 1.

REMOVING THE CHILD SEAT FROM THE VEHICLE

Perform the installation steps in the reverse order.

1. Unlock the ISOFIX-Connect locking arms **(k)** on both sides by pushing the release buttons **(m)** and pulling them back simultaneously.
2. Pull the seat away from the ISOFIX anchorage points **(o)**.
3. Remove the child seat and store the ISOFIX-Connect in reverse order to installation.



ADJUSTING THE HEADREST

The headrest **(c)** can be adjusted by using the headrest height adjuster **(d)** at the back of the headrest **(c)**. Adjust the headrest so that max. 2 cm (approx. 2 finger's width) remain between the child's shoulder and the headrest **(c)**.



The height of the headrest can still be adjusted while the seat is installed in the car.

CORRECT INSTALLATION MODE


	Group 1 9 – 18 kg	Group 2/3 15 – 36 kg
Installation mode	with impact shield	without impact shield
Installation		

SECURING THE CHILD WITH IMPACT SHIELD – GROUP 1 (9–18 KG)

1. Insert the impact shield (f). The side flaps of the impact shield (f) fit exactly between the arm rests and seating surface of the booster.
2. Pull out the entire length of the vehicle seat belt.
3. Place the lap belt over the designated red belt routing on the impact shield (g).
4. Lock the vehicle seat belt into the belt buckle. It must lock in place with an audible "CLICK".
5. Tighten the lap belt by pulling the shoulder belt backwards.
6. Feed the shoulder belt in parallel with the lap belt back into the belt routing (g) and pull the shoulder belt tight. Ensure that both parts of the belt cover the entire width of the impact shield (f) in the belt routing (g).
7. Feed the shoulder belt tightly through the belt routing of the impact shield (g) until it is clamped inside the belt guide.
8. Put the shoulder belt between headrest (c) and backrest (b). The shoulder belt does not need to be guided through the shoulder belt guide (i).

SWITCH FROM GROUP 1 TO GROUP 2/3

Remove the impact shield (f), as soon as your child weighs 18 kg.

 Note that switching from group 1 to group 2/3 is not permitted if your child weighs less than 15 kg. Keep the impact shield in a safe and secure place.


SECURING THE CHILD WITHOUT IMPACT SHIELD – GROUP 2/3 (15–36 KG)

1. Route the vehicle seat belt around your child and insert the belt tongue into the belt buckle. It must lock into place with an audible "CLICK".
2. Place the lap belt in the red coloured lap belt guides (h) of the child seat.
3. Pull the shoulder belt to tighten the lap belt.
4. On the side of the car seat next to the belt buckle, the shoulder belt and the lap belt must be inserted together in the lap belt guide (h).
5. Feed the shoulder belt through the shoulder belt guide (i) until it is inside the belt guide.
6. Ensure that the shoulder belt runs across your child's clavicle and does not touch your child's neck. If necessary, adjust the height of the headrest (c) to change the position of the belt.

REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVER

The cover of the child seat consists of four parts (headrest, backrest, booster and impact shield). These are held in position at several places by press-studs. Once all studs have been released, the single parts of the cover can be removed.

In order to put the covers back on the seat, follow the removal instructions in the reverse order.

 The cover may only be washed at 30 °C with a delicate wash program otherwise it may result in discolouration of the cover fabric. Please wash the cover separately from other laundry and do not dry in the dryer or in direct sunlight!

MANUFACTURER'S WARRANTY AND DISPOSAL REGULATIONS

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) gives you 3 years warranty on this product. The warranty is valid in the country, where this product was initially sold by a retailer to a customer. The contents of the warranty and all essential information required for the assertion of the warranty can be found on our homepage

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. If a warranty is shown in the article description, your legal rights against us for defects remain unaffected.

Please observe the waste disposal regulations in your country.



PALLAS B2-FIX
UN-R44-04

UNIVERSAL
SEMI-UNIVERSAL

9 - 18 kg



04301395

CYBEX GmbH
Rudwigstr. 18, 82448 Bayreuth
Germany



SOLUTION B2-FIX
UN-R44-04

UNIVERSAL
SEMI-UNIVERSAL

15 - 36 kg



04301395

CYBEX GmbH
Rudwigstr. 18, 82448 Bayreuth
Germany

CERTIFICAZIONE

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix –

Gruppo 1, da 9 a 18 kg

Soluzione CYBEX B2-Fix –

Gruppo 2/3, da 15 a 36 kg

Consigliato da circa 9 mesi a 12 anni

Grazie per aver scelto Pallas B2-Fix come seggiolino per il tuo bambino.

Leggere attentamente le istruzioni prima di installare il seggiolino in auto e tenere sempre a portata di mano queste istruzioni nell'apposito scomparto.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

- ! Senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, il seggiolino non può essere modificato o installato.
- ! Per mantenere il bambino adeguatamente protetto è indispensabile utilizzare il seggiolino come descritto in questo manuale.
- ! Questo seggiolino può essere installato solo su sedili approvati per l'uso dei sistemi di ritenuta per bambini secondo il manuale del veicolo.
- ! Adatto solo per sedili dotati di cinture automatiche a tre punti, approvate in conformità con il Regolamento n. 16 UN/ECE o standard paragonabili.
- ! Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta.
- ! La superficie completa dello schienale del seggiolino deve entrare in contatto con lo schienale del sedile del veicolo.
- ! La cintura per le spalle deve passare in alto e dietro allo schienale reclinabile. Non deve mai scorrere fino al limite superiore della cintura del veicolo.
- ! La fibbia della cintura del veicolo non deve mai incrociare la guida della cintura del seggiolino. Se la cinghia della cintura è troppo lunga, il seggiolino non è adatto all'uso in questa posizione. In caso di dubbi, contattate il produttore del sistema di ritenuta del seggiolino.
- ! La cintura a tre punti del veicolo deve passare attraverso le guide designate. Le guide per la cintura sono descritte in dettaglio nel manuale e sul seggiolino sono contrassegnate in rosso.

- ! La cinghia subaddominale deve scorrere più bassa possibile da una parte all'altra dell'inguine del bambino per avere l'effetto ottimale in caso di incidente.
- ! Prima di ogni uso assicurarsi che la cintura automatica a tre punti del veicolo sia regolata correttamente e aderisca perfettamente al corpo del bambino. Non torcere mai la cintura!
- ! Solo un poggiatesta totalmente regolabile può offrire al bambino massima protezione e comfort, garantendo al contempo che la cintura per le spalle possa essere adattata senza problemi.
- ! Per l'uso nel Gruppo 1, è necessario utilizzare il cuscino di protezione.
- ! Il seggiolino deve essere sempre fissato correttamente con la cinghia del veicolo anche quando non è in uso.
- ! Assicurarsi sempre che il seggiolino non sia inceppato quando si chiude lo sportello dell'auto o si regola il sedile posteriore.
- ! Eventuali bagagli o altri oggetti presenti nel veicolo devono sempre essere fissati saldamente. In caso contrario, potrebbero essere scaraventati all'interno dell'auto causando lesioni letali.
- ! Il seggiolino non deve mai essere usato senza la copertura del sedile. Assicurarsi che venga utilizzata solo una copertura CYBEX originale, poiché il rivestimento è un elemento chiave per la funzionalità del sedile.
- ! Non lasciare mai il bambino incustodito nel veicolo.
- ! Le parti del sistema di ritenuta tendono a riscaldarsi se esposte al sole diretto, con pericolo di scottature per il bambino. Proteggere il bambino e il seggiolino dall'esposizione diretta al sole.
- ! Un incidente può causare danni al seggiolino non identificabili a occhio nudo. In caso di incidente, sostituire il seggiolino. In caso di dubbio consultare il produttore o il rivenditore.
- ! Non utilizzare questo seggiolino per bambini sopra agli 11 anni. Il seggiolino è sottoposto a stress elevati durante la sua vita in esercizio, che potrebbero incidere sulle caratteristiche del materiale.
- ! Le parti in plastica possono essere pulite con detergente delicato e acqua calda. Non usare mai agenti detergenti aggressivi o sbiancanti!
- ! Su alcuni sedili realizzati con materiali sensibili, l'uso dei seggiolini può lasciare segni e/o causare scolorimento. Per evitare questo problema, è possibile posizionare una coperta o un asciugamano, o simili, sotto il seggiolino per proteggere il sedile del veicolo.

PARTI DEL PRODOTTO

- | | |
|---|--|
| (a) Scomparto per la guida utente | (j) Protezione da impatto laterale |
| (b) Schienale | (k) Bracci di bloccaggio ISOFIX Connect |
| (c) Poggiatesta regolabile | (l) Regolazione ISOFIX-Connect maniglia |
| (d) Regolatore altezza poggiatesta | (m) Pulsante di rilascio ISOFIX Connect |
| (e) Rialzo | (n) Indicatore di sicurezza ISOFIX Connect |
| (f) Cuscino di protezione | (o) Punti di fissaggio ISOFIX |
| (g) Guida della cintura, gruppo 1 | |
| (h) Guida della cinghia subaddominale, gruppi 2/3 | |
| (i) Guida della cintura per le spalle | |

ASSEMBLAGGIO INIZIALE

Connettere lo schienale **(b)** al rialzo **(e)** agganciando l'aletta della guida sull'asse del rialzo. Lo schienale **(b)** viene piegato in avanti. Posizionare il cuscino di protezione **(f)** sul rialzo **(e)**.

POSIZIONE CORRETTA NEL VEICOLO

Il seggiolino con bracci di bloccaggio ISOFIX-Connect **(k)** retrattili può essere utilizzato su tutti i tipi di sedili con cinture di sicurezza automatiche a tre punti approvati per l'uso "universale" nel manuale del veicolo.


Ai sistemi di ritenuta che si connettono all'auto tramite bracci di bloccaggio ISOFIX-Connect **(k)** viene fornita una certificazione "semiuniversale". Per questo motivo, ISOFIX-Connect può essere utilizzato solo in determinati veicoli. Fare riferimento all'elenco delle tipologie di veicoli allegato per conoscere i veicoli approvati. La versione più aggiornata è disponibile all'indirizzo www.cybex-online.com.

In casi eccezionali, il seggiolino per auto può essere utilizzato anche sul sedile del passeggero anteriore. Rispettare sempre le raccomandazioni del costruttore del veicolo.


INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO NEL VEICOLO

- Assicurarsi sempre che...
 - gli schienali nel veicolo siano bloccati in posizione verticale.
 - Se si installa il seggiolino sul sedile del passeggero anteriore, regolare il sedile del veicolo il più indietro possibile senza compromettere il percorso della cintura.
- Utilizzare la maniglia di regolazione ISOFIX-Connect **(l)** sotto al rialzo **(e)** e tirare i due bracci di bloccaggio ISOFIX-Connect **(k)** alla loro massima estensione.

3. Ora ruotare i bracci di bloccaggio ISOFIX-Connect **(k)** di 180° in modo che siano rivolti verso la direzione dei punti di fissaggio ISOFIX **(o)**
4. Posizionare il seggiolino sul sedile appropriato nell'auto.
5. Spingere i due bracci di bloccaggio **(k)** nei punti di fissaggio ISOFIX **(o)** fino a quando questi si bloccano in posizione con un "CLIC".
6. Utilizzare la maniglia di regolazione ISOFIX-Connect **(l)** e spingere il seggiolino per auto contro il sedile del veicolo.
7. Assicurarsi che l'intera superficie dello schienale del seggiolino **(b)** sia posizionata il più possibile a contatto con lo schienale del sedile del veicolo.

 Se il poggiatesta del veicolo è in posizione, tirarlo verso l'alto fino alla sua massima estensione o rimuoverlo completamente (eccetto nei sedili del veicolo con orientamento posteriore).

8. Assicurarsi che il seggiolino sia fissato cercando di estrarlo dai punti di fissaggio ISOFIX **(o)**. Gli indicatori di sicurezza verdi **(n)** devono essere chiaramente visibili su entrambi i lati del seggiolino.
9. Nel caso in cui il seggiolino venga utilizzato senza ISOFIX-Connect, può essere conservato sotto al sedile.

 Utilizzando ISOFIX-Connect, il seggiolino si fissa al veicolo per una maggiore sicurezza del bambino. È comunque necessario assicurare il bambino con una cintura a tre punti e con il cuscino di protezione per il Gruppo 1.


TOGLIERE IL SEGGIOLINO DAL VEICOLO

Eseguire le fasi di installazione nell'ordine inverso.

1. Sbloccare i bracci di bloccaggio ISOFIX-Connect **(k)** su entrambi i lati spingendo i pulsanti di rilascio **(m)** e tirarli indietro contemporaneamente.
2. Estrarre il seggiolino dai punti di fissaggio ISOFIX **(o)**.
3. Rimuovere il seggiolino e riporre ISOFIX-Connect in ordine inverso rispetto all'installazione.

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

Il poggiatesta **(c)** può essere regolato utilizzando il regolatore altezza poggiatesta **(d)** situato sul retro dello stesso **(c)**. Il poggiatesta deve essere regolato in modo che rimanga uno spazio libero di max. 2 cm (circa 2 dita di larghezza) tra la spalla del bambino e il poggiatesta **(c)**.

 L'altezza del poggiatesta può essere regolata mentre il seggiolino è installato.

MODALITÀ DI INSTALLAZIONE CORRETTA


	Gruppo 1 9–18 kg	Gruppo 2/3 15–36 kg
Modalità di installazione	con cuscino di protezione	senza cuscino di protezione
Installazione		

PROTEGGERE IL BAMBINO CON IL CUSCINO DI PROTEZIONE – GRUPPO 1 (9–18 KG)

- Inserire il cuscino di protezione (f). I lembi laterali del cuscino di protezione (f) stanno perfettamente tra i braccioli e la seduta del rialzo.
- Estrarre l'intera lunghezza della cintura di sicurezza del veicolo.
- Posizionare la cinghia subaddominale ove indicato in rosso sul cuscino di protezione (g).
- Bloccare la cintura di sicurezza del veicolo nella fibbia della cintura. Si deve fissare con un "CLIC".
- Serrare la cinghia subaddominale tirando indietro la cintura per le spalle.
- Inserire la cintura per le spalle in concomitanza con la cinghia subaddominale nella feritoia della cinghia (g) e stringere la cintura per le spalle. Assicurarsi che entrambe le parti della cinghia coprano l'intera larghezza del cuscino di protezione (f) nel percorso della cinghia (g).
- Inserire saldamente la cintura per le spalle nella fessura del cuscino di protezione (g) fino a bloccarla all'interno della guida della cintura.
- Posizionare la cintura per le spalle tra il poggiatesta (c) e lo schienale (b). Non c'è bisogno di far passare la cintura per le spalle attraverso la guida della cintura per le spalle (i).

PASSARE DAL GRUPPO 1 AL GRUPPO 2/3

Rimuovere il cuscino di protezione (f) non appena il bambino raggiunge i 18 kg di peso.

 Se il bambino pesa meno di 15 kg non è possibile passare dal Gruppo 1 al Gruppo 2/3. Conservare il cuscino di protezione in un luogo sicuro.


PROTEGGERE IL BAMBINO CON IL CUSCINO DI PROTEZIONE – GRUPPO 2/3 (15–36 KG)

- Far passare la cintura di sicurezza del veicolo attorno al bambino e inserire la linguetta di aggancio della cintura nella fibbia. Si deve fissare con un "CLIC".
- Posizionare la cinghia subaddominale nelle guide della cinghia subaddominale di colore rosso (h) del seggiolino.
- Tirare la cintura per le spalle per stringere la cinghia subaddominale.
- Sul lato del sedile dell'auto accanto alla fibbia della cintura, la cintura per le spalle e la cinghia subaddominale devono essere inserite insieme nella guida della cinghia subaddominale (h).
- Inserire la cintura per le spalle nella relativa guida (i) finché non si trova all'interno della guida della cintura.
- Assicurarsi che la cintura per le spalle passi attorno alla clavicola del bambino e non tocchi il collo. Se necessario, regolare l'altezza del poggiatesta (c) per cambiare la posizione della cintura.

RIMOZIONE E RIATTACCAMENTO DEL RIVESTIMENTO DEL SEGGIOLINO

Il rivestimento del seggiolino è costituito da quattro parti (poggiatesta, schienale, rialzo e cuscino di protezione). Questi sono tenuti in posizione in diversi punti con bottoni automatici. Una volta sganciati tutti i bottoni, le singole parti del rivestimento possono essere rimosse.

Per rimettere il rivestimento sul seggiolino, seguire le istruzioni per la rimozione nell'ordine inverso.

 Il rivestimento può essere lavato a 30 °C solo con un programma di lavaggio delicati, altrimenti il tessuto si potrebbe scolorire. Lavare il rivestimento separatamente e non asciugare in asciugatrice o alla luce diretta del sole!

GARANZIA DEL FABBRICANTE E NORME SULLO SMALTIMENTO

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) offre 3 anni di garanzia su questo prodotto. La garanzia è valida nel Paese in cui questo prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al dettaglio al cliente. Il contenuto della garanzia e tutte le informazioni essenziali richieste per la validità della garanzia sono disponibili sulla nostra homepage: go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Se la descrizione dell'articolo presenta una garanzia, i diritti legali contro di noi per eventuali difetti restano inalterati.

Osservare le norme di smaltimento dei rifiuti del proprio Paese.



CERTIFICATION

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – Groupe 1,
9 à 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix – Groupe
2/3, 15 à 36 kg

Recommandé pour les enfants âgés
de 9 mois à 12 ans environ

Nous vous remercions d'avoir choisi Pallas B2-Fix pour votre siège enfant.

Lisez attentivement les instructions avant d'installer le siège dans votre voiture et conservez-les toujours à portée de main dans le compartiment prévu à cet effet.

INFORMATIONS IMPORTANTES

- ! Sans l'approbation de l'autorité d'homologation, le siège pour enfant ne peut être ni modifié ni complété de quelque manière que ce soit.
- ! Pour protéger correctement votre enfant, le siège enfant doit obligatoirement être utilisé comme décrit dans le présent manuel.
- ! Ce siège enfant ne peut être installé que sur les sièges de voiture homologués pour l'utilisation de systèmes de retenue pour enfants conformément au manuel du véhicule.
- ! Convient uniquement aux sièges de véhicules équipés de ceintures automatiques à trois points homologuées selon le règlement de l'ONU n° 16 ou d'une norme comparable.
- ! Ne pas utiliser de points de contact autres que ceux décrits dans les instructions.
- ! La totalité de la surface du dossier du siège enfant doit être en contact avec le dossier du véhicule.
- ! La ceinture d'épaule doit remonter et revenir en position inclinée.
- ! Elle ne doit jamais avancer jusqu'au point supérieur de la ceinture dans votre véhicule. La boucle de la ceinture du véhicule ne doit jamais traverser le guide de la ceinture du siège. Si le fouet de ceinture est trop long, ce siège enfant n'est pas adapté pour cette position dans le véhicule. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.

- ! La ceinture à trois points du véhicule ne doit être glissée que dans les passages prévus à cet effet. Les passages de ceinture sont décrits en détail dans le présent manuel et sont indiqués en rouge sur le siège pour enfant.
- ! La ceinture abdominale doit passer le plus bas possible au niveau de l'aîne de votre enfant pour avoir un effet optimal en cas d'accident.
- ! Avant chaque utilisation, assurez-vous que la ceinture automatique à trois points du véhicule est correctement réglée et qu'elle est bien ajustée au corps de l'enfant. N'entortillez jamais la ceinture !
- ! Seul un appui-tête réglé de manière optimale peut offrir à votre enfant une protection et un confort maximum tout en garantissant un ajustement en douceur de la ceinture d'épaule.
- ! Pour le groupe 1, le bouclier d'impact doit être utilisé.
- ! Le siège enfant doit toujours être correctement fixé avec la ceinture du véhicule, même lorsqu'il n'est pas utilisé.
- ! Vérifiez toujours que le siège enfant ne reste pas coincé lorsque vous fermez la porte du véhicule ou réglez le siège arrière.
- ! Les bagages ou tout autre objet présent dans le véhicule doivent toujours être solidement arrimés. Sinon, ils peuvent être projetés à l'intérieur de la voiture, ce qui pourrait causer des blessures fatales.
- ! Le siège enfant ne doit donc jamais être utilisé sans la housse de siège. Assurez-vous que seule une housse de siège CYBEX originale est utilisée, car elle constitue un élément clé de la fonction de sécurité du siège.
- ! Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la voiture.
- ! Les pièces du système de retenue chauffent lorsqu'elles sont exposées au soleil, ce qui peut provoquer des brûlures au niveau de la peau de votre enfant. Protégez votre enfant et le siège enfant de l'exposition directe au soleil.
- ! Un accident peut causer au siège enfant des dommages non identifiables à l'œil nu. Veuillez remplacer le siège après un accident. En cas de doute, contactez votre revendeur ou le fabricant.
- ! N'utilisez pas ce siège enfant pendant plus de 11 ans. Le siège pour enfant est soumis à de fortes contraintes pendant sa durée de vie, ce qui entraîne des altérations de la qualité du matériau avec le vieillissement.
- ! Les pièces en plastique peuvent être entretenues avec un produit de nettoyage doux et de l'eau chaude. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou de l'eau de Javel !
- ! Sur certains sièges de véhicules fabriqués en matériaux sensibles, l'utilisation du siège enfant peut laisser des marques et/ou provoquer une décoloration. Pour éviter cela, vous pouvez placer une couverture, une serviette ou un élément équivalent sous le siège enfant afin de protéger le siège du véhicule.

LES ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS DU PRODUIT

- | | |
|--|---|
| (a) Compartiment de rangement du guide utilisateur | (i) Guide de la ceinture d'épaule |
| (b) Dossier | (j) Protection contre les impacts latéraux |
| (c) Appui-tête réglable | (k) Bras de verrouillage ISOFIX-Connect |
| (d) Réglage de la hauteur de l'appui-tête | (l) Réglage d'ISOFIX-Connect poignée |
| (e) Rehausseur | (m) Bouton de déverrouillage ISOFIX-Connect |
| (f) Bouclier d'impact | (n) Voyant de sécurité ISOFIX-Connect |
| (g) Guide de la ceinture du groupe 1 | (o) Points d'ancrage ISOFIX |
| (h) Guide de la ceinture abdominale du groupe 2/3 | |

ASSEMBLAGE INITIAL

Connectez le dossier **(b)** au rehausseur **(e)** en accrochant l'ergot de guidage sur l'axe du rehausseur. Le dossier **(b)** est alors rabattu vers l'avant. Placez le bouclier d'impact **(f)** sur le rehausseur **(e)**.

POSITION APPROPRIÉE DANS LE VÉHICULE

Le siège enfant avec les bras de verrouillage ISOFIX-Connect rétractés **(k)** peut être utilisé sur tous les sièges du véhicule équipés de ceintures de sécurité automatiques à trois points homologuées pour un usage « universel » selon le manuel du véhicule.


Une certification « semi-universelle » est attribuée aux systèmes de retenue qui sont reliés à la voiture par des bras de verrouillage ISOFIX-Connect **(k)**. Pour cette raison, ISOFIX-Connect ne peut être utilisé que dans certains véhicules. Consultez la liste ci-jointe des types de véhicules approuvés. Vous pouvez obtenir la version la plus à jour sur www.cybex-online.com.

Dans des cas exceptionnels, le siège auto pour enfant peut également être utilisé sur le siège passager avant. Conformez-vous toujours aux recommandations du fabricant du véhicule.


INSTALLATION DU SIÈGE ENFANT DANS LE VÉHICULE

1. Assurez-vous toujours que...
 - les dossiers du véhicule sont bloqués en position verticale lorsque vous installez le siège enfant sur le siège passager avant.
 - réglez le siège du véhicule le plus loin possible vers l'arrière sans affecter le passage de la ceinture.
2. Utilisez la poignée de réglage ISOFIX-Connect **(l)** sous le rehausseur **(e)** et tirez les deux bras de blocage ISOFIX-Connect **(k)** à leur maximum.

3. Tournez maintenant les bras de blocage ISOFIX-Connect **(k)** à 180° de manière à ce qu'ils soient orientés dans la direction des points d'ancrage ISOFIX **(o)**.
4. Placez le siège enfant sur le siège approprié de la voiture.
5. Poussez les deux bras de blocage **(k)** dans les points d'ancrage ISOFIX **(o)** jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en émettant un « CLIC » audible.
6. Utilisez la poignée de réglage ISOFIX-Connect **(l)** et poussez ensuite le siège auto contre le siège du véhicule.
7. Ensure that the entire surface of the backrest of the child seat **(b)** is placed against the backrest of the vehicle seat.

 Assurez-vous que la surface du dossier du siège enfant **(b)** repose entièrement et parfaitement contre le dossier du siège du véhicule. Si l'appui-tête du véhicule fait obstacle, tirez-le vers le haut jusqu'à la limite ou retirez-le complètement (sauf pour les sièges du véhicule faisant face vers l'arrière).

8. Assurez-vous que le siège est bien fixé en essayant de l'extraire des points d'ancrage ISOFIX **(o)**. Le voyant de sécurité vert **(n)** doit être clairement visible des deux côtés du siège.
9. Si le siège est utilisé sans ISOFIX-Connect, il peut être rangé dans la partie inférieure du siège.

 L'utilisation d'ISOFIX-Connect permet de créer un ancrage avec le véhicule, ce qui augmente la sécurité de votre enfant. Votre enfant doit toujours être attaché avec la ceinture de sécurité à trois points du véhicule et le bouclier d'impact pour le groupe 1.

DÉMONTAGE DU SIÈGE ENFANT DU VÉHICULE

Procédez aux étapes d'installation dans l'ordre inverse.



1. Débloquez les bras de verrouillage ISOFIX-Connect **(k)** des deux côtés en appuyant sur les boutons de déblocage **(m)** et en les tirant simultanément vers l'arrière.
2. Retirez le siège des points d'ancrage ISOFIX **(o)**.
3. Retirez le siège enfant et rangez l'ISOFIX-Connect en procédant dans l'ordre inverse de l'installation.

RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE

L'appui-tête **(c)** peut être réglé à l'aide de son dispositif de réglage de la hauteur **(d)** situé à l'arrière de l'appui-tête **(c)**. Ajustez l'appui-tête de manière à ce qu'il reste au maximum 2 cm (environ la largeur de 2 doigts) entre l'épaule de l'enfant et l'appui-tête **(c)**.

 La hauteur de l'appui-tête peut toujours être réglée lorsque le siège est installé dans la voiture.

MODE D'INSTALLATION CORRECTE


	Groupe 1 9 à 18 kg	Groupe 2/3 15 à 36 kg
Mode d'installation	avec bouclier d'impact	sans bouclier d'impact
Installation		

PROTECTION DE L'ENFANT AVEC BOUCLIER D'IMPACT – GROUPE 1 (9 À 18 KG)

1. Insérez le bouclier d'impact **(f)**. Les rabats latéraux du bouclier d'impact **(f)** s'ajustent exactement entre les repose-bras et la surface d'assise du rehausseur.
2. Retirez la ceinture de sécurité du siège du véhicule sur toute sa longueur.
3. Placez la ceinture abdominale sur le passage de ceinture de couleur rouge indiqué sur le bouclier d'impact **(g)**.
4. Bloquez la ceinture de sécurité du véhicule dans la boucle de ceinture. Elle doit s'enclencher et émettre un « CLIC » audible.
5. Serrez la ceinture abdominale en tirant la ceinture d'épaule vers l'arrière.
6. Remplacez la ceinture d'épaule parallèlement à la ceinture abdominale dans le passage de ceinture **(g)** et tirez sur la ceinture d'épaule pour la serrer. Assurez-vous que les deux parties de la ceinture de sécurité occupent toute la largeur du bouclier d'impact **(f)** dans le passage de ceinture **(g)**.
7. Faites passer la ceinture d'épaule dans le passage de ceinture du bouclier d'impact **(g)** jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée dans le guide de la ceinture.
8. Placez la ceinture d'épaule entre l'appui-tête **(c)** et le dossier **(b)**. La ceinture d'épaule n'a pas besoin d'être passée par son guide **(i)**.

PASSER DU GROUPE 1 AU GROUPE 2/3

Retirez le bouclier d'impact **(f)**, dès que le poids de votre enfant atteint 18 kg.

-  Notez que le passage du groupe 1 au groupe 2/3 n'est pas autorisé si votre enfant pèse moins de 15 kg. Gardez le bouclier d'impact dans un endroit sûr et sécurisé.


PROTECTION DE L'ENFANT SANS BOUCLIER D'IMPACT – GROUPE 2/3 (15 À 36 KG)

1. Faites passer la ceinture du siège du véhicule autour de votre enfant et insérez la languette dans la boucle de ceinture. Elle doit s'enclencher et émettre un « CLIC » audible.
2. Placez la ceinture abdominale dans les guides de couleur rouge prévus à cet effet **(h)** sur le siège enfant.
3. Tirez sur la ceinture d'épaule pour resserrer la ceinture abdominale.
4. Sur le côté du siège auto près de la boucle de ceinture, la ceinture d'épaule et la ceinture abdominale doivent être insérées ensemble dans le guide de la ceinture abdominale **(h)**.
5. Faites passer la ceinture d'épaule dans le guide **(i)** prévu à cet effet jusqu'à ce qu'elle soit insérée dans le guide de la ceinture.
6. Assurez-vous que la ceinture d'épaule passe sur la clavicule de votre enfant et ne touche pas son cou. Si nécessaire, ajustez la hauteur de l'appui-tête **(c)** pour modifier la position de la ceinture.

RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIÈGE

La housse du siège enfant se compose de quatre parties (appui-tête, dossier, rehausseur et bouclier d'impact). Elles sont maintenues en position à plusieurs endroits par des boutons-pression. Une fois que tous les boutons-pression ont été détachés, les différents éléments de la housse peuvent être retirés.

Pour remettre les housses sur le siège, suivez les instructions relatives au retrait dans l'ordre inverse.

-  Lavez la housse uniquement à 30 °C avec un programme de lavage délicat, sinon le tissu de la housse risque de se décolorer. Veuillez laver la housse séparément des autres linges et ne pas la faire sécher au sèche-linge ou en plein soleil !

GARANTIE DU FABRICANT ET RÈGLEMENTS RELATIFS À LA MISE AU REBUT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Allemagne) vous donne 3 ans de garantie sur ce produit. La garantie est valable dans le pays où ce produit a été initialement vendu par un revendeur à un client. Le contenu de la garantie et toutes les informations essentielles requises pour l'affirmation de la garantie se trouvent sur notre page d'accueil :

go.cybex-online.com/manufactureur-warranty-car-seats. Si une garantie est indiquée dans la description de l'article, vos droits légaux contre nous pour les défauts restent inchangés.

Veillez respecter la réglementation de votre pays relative à l'élimination des déchets.



CERTIFICERING

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – groep 1,
9 tot 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix – groep 2/3,
15 tot 36 kg

Aanbevolen van ongeveer 9 maanden
tot 12 jaar

Bedankt dat u heeft gekozen voor het kinderzitje Pallas B2-Fix.

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het zitje in uw auto installeert en bewaar deze instructies altijd in het daarvoor bestemde compartiment.

BELANGRIJKE INFORMATIE

- ! Zonder goedkeuring van de typegoedkeuringsinstantie (RDW) kan het kinderzitje niet op enige wijze worden gewijzigd of iets aan worden toegevoegd.
- ! Voor de optimale bescherming van uw kind is het absoluut essentieel dat u het kinderzitje gebruikt zoals beschreven in deze handleiding.
- ! Dit kinderzitje mag alleen worden geïnstalleerd op autostoelen die goedgekeurd zijn voor het gebruik van kinderbeveiligingssystemen volgens de handleiding van het voertuig.
- ! Alleen geschikt voor autostoelen met automatische driepuntsgordel, goedgekeurd in overeenstemming met VN-reglement nr. 16 of een vergelijkbare norm.
- ! Gebruik geen andere dragende contactpunten dan de in de handleiding beschreven en op het autostoeltje aangegeven punten.
- ! Het volledige oppervlak van de rugleuning van de kinderzitje moet contact maken met de rugleuning van het voertuig.
- ! De schoudergordel moet naar schuin naar achteren lopen. Het mag nooit naar voren leiden naar het bovenste gordelpunt in het voertuig.
- ! De autogordel mag nooit de gordelgeleider van de zitting kruisen. Als het gordelsysteem te lang is, is het kinderzitje ongeschikt voor gebruik op die positie in uw auto. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het kinderzitje.

- ! De driepuntsgordel van het voertuig mag uitsluitend in de daarvoor bedoelde geleiders worden geplaatst. De gordelgeleiders worden in deze handleiding precies beschreven en zijn op het kinderzitje rood gemarkeerd.
- ! De buikriem moet zo laag mogelijk over de lies van uw kind lopen voor optimaal effect tijdens een ongeval.
- ! Zorg er vóór elk gebruik voor dat de automatische driepuntsgordel correct is afgesteld en nauw aansluit op het lichaam van het kind. De gordel mag in geen geval verdraaid zijn.
- ! Alleen een optimaal aangepaste hoofdsteun kan uw kind maximale bescherming en comfort bieden en zorgt ervoor dat de schoudergordel soepel kan worden aangebracht.
- ! Voor gebruik in groep 1 moet het veiligheidskussen worden gebruikt.
- ! Het kinderzitje moet altijd correct in het voertuig worden bevestigd met de autogordel, zelfs wanneer het niet wordt gebruikt.
- ! Zorg er altijd voor dat het kinderzitje nooit wordt vastgeklemd wanneer u de autodeur sluit of de achterbank aanpast.
- ! Bagage of andere voorwerpen in het voertuig moeten altijd goed worden vastgezet. Anders kunnen ze door de auto worden gegooid, wat dodelijk letsel kan veroorzaken.
- ! Het kinderzitje mag nooit worden gebruikt zonder zithoes. Zorg ervoor dat alleen een originele CYBEX-zithoes wordt gebruikt, omdat de hoes een belangrijk onderdeel is voor de werking van het stoeltje.
- ! Laat uw kind nooit zonder toezicht achter in de auto.
- ! De onderdelen van het kinderbeveiligingssysteem kunnen warm worden in de zon en het kind mogelijk brandwonden bezorgen. Bescherm uw kind en het kinderzitje tegen directe blootstelling aan de zon.
- ! Een ongeval kan schade aan het kinderzitje veroorzaken die niet voor het blote oog zichtbaar is. Vervang de stoel na een ongeval. Als u twijfelt, neem dan contact op met uw dealer of de fabrikant.
- ! Gebruik dit kinderzitje niet langer dan 11 jaar. Tijdens het gebruik wordt het kinderzitje blootgesteld aan hoge druk, wat leidt tot veranderingen in de kwaliteit van het materiaal naarmate het langer gebruikt wordt.
- ! De plastic onderdelen kunnen worden gereinigd met een mild schoonmaakmiddel en warm water. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of bleekmiddelen!
- ! Op sommige autostoelen van kwetsbare materialen kan het gebruik van kinderzitjes markeringen achterlaten en/of verkleuring veroorzaken. Om dit te voorkomen, kunt u een deken of handdoek o.i.d. onder het kinderzitje plaatsen om de autostoel te beschermen.

PRODUCTONDERDELEN

- | | |
|--|--|
| (a) Opbergcompartiment
gebruiksaanwijzing | (i) Geleider schoudergordel |
| (b) Rugleuning | (j) Zijwaartse bescherming |
| (c) Verstelbare hoofdsteen | (k) ISOFIX-Connect vergrendelarmen |
| (d) Hoogteregeling hoofdsteen | (l) ISOFIX-Connect verstelhendel |
| (e) Zitverhoger | (m) ISOFIX-Connect ontgrendelknop |
| (f) Veiligheidskussen | (n) Veiligheidsindicator
ISOFIX-Connect |
| (g) Gordelgeleiders groep 1 | (o) ISOFIX fixatiepunten |
| (h) Buikgordelgeleiders groep 2/3 | |

EERSTE INSTALLATIE

Zet de rugleuning **(b)** vast op de zitverhoger **(e)** door de geleider op de as van de zitverhoger te klikken. Vouw de rugleuning **(b)** vervolgens naar voren. Plaats het veiligheidskussen **(f)** op de zitverhoger **(e)**.

DE JUISTE POSITIE IN HET VOERTUIG

Het kinderzitje met ingetrokken ISOFIX-Connect-vergrendelarmen **(k)** kan worden gebruikt op alle autostoelen met automatische driepuntsveiligheids-gordels die volgens de handleiding van het voertuig zijn goedgekeurd voor 'universeel' gebruik.

Beveiligingssysteem die met de auto zijn verbonden via ISOFIX-Connect vergrendelingsarmen **(k)** krijgen een 'semi-universeel' certificaat. Daarom kan ISOFIX-Connect alleen in bepaalde voertuigen worden gebruikt. Raadpleeg de bijgevoegde lijst met voertuigtypen voor goedgekeurde voertuigen. U kunt de meest actuele versie hiervan verkrijgen via www.cybex-online.com.

In uitzonderlijke gevallen mag het autostoeltje ook op de passagiersstoel voorin worden gebruikt. Volg altijd de aanbevelingen van de autofabrikant op.

HET KINDERZITJE IN HET VOERTUIG INSTALLEREN

- Zorg er altijd voor dat...
 - de rugleuning in het voertuig rechtop vergrendeld is.
 - bij het installeren van het kinderzitje op de passagiersstoel voorin, zet u de autostoel zover mogelijk naar achter zonder dat u loop van de gordel moet aanpassen.
- Gebruik de ISOFIX-Connect-verstelhendel **(l)** onder de zitverhoger **(e)** en trek de twee ISOFIX-Connect vergrendelarmen **(k)** zo ver mogelijk uit.

- Draai nu de vergrendelarmen van de ISOFIX-Connect **(k)** 180° zodat ze naar de ISOFIX-fixatiepunten wijzen **(o)**.
- Plaats de kinderzitje op de juiste zitting in de auto.
- Duw de twee vergrendelingsarmen **(k)** in de ISOFIX-fixatiepunten **(o)** totdat deze met een hoorbare 'KLIK' vastzitten.
- Gebruik de ISOFIX-Connect-verstelhendel **(l)** en duw het kinderzitje tegen de autostoel.
- Zorg ervoor dat het volledige oppervlak van de rugleuning van het kinderzitje **(b)** tegen de rugleuning van de autostoel leunt.



Als de hoofdsteen van de auto zich in de weg bevindt, trek hem dan naar boven of verwijder hem volledig (behalve bij achterwaarts gerichte autostoelen).

- Zorg ervoor dat het kinderzitje stevig vastzit door te proberen het uit de ISOFIX-fixatiepunten te trekken **(o)**. De groene veiligheidsindicatoren **(n)** moeten duidelijk zichtbaar zijn aan beide kanten van het kinderzitje.
- Als het kinderzitje wordt gebruikt zonder ISOFIX-Connect, kan deze aan de onderkant van het zitje worden opgeborgen.



Als het kinderzitje wordt gebruikt zonder ISOFIX-Connect, kan deze aan de onderkant van het zitje worden opgeborgen. Uw kind moet nog steeds worden vastgezet met de driepunts gordel van de auto, en in groep 1 met het veiligheidskussen.

HET KINDERZITJE UIT DE AUTO HALEN

Voer de installatiestappen in de omgekeerde volgorde uit.

- Ontgrendel de ISOFIX-Connect vergrendelarmen **(k)** aan beide zijden door de ontgrendelknoppen te duwen **(m)** en ze tegelijkertijd terug te trekken.
- Trek kinderzitje los van de ISOFIX-fixatiepunten **(o)**.
- Verwijder de kinderzitje en berg de ISOFIX-Connect op in omgekeerde volgorde van de installatie.

DE HOOFDSTEUN VERSTELLEN

De hoofdsteen **(c)** kan worden versteld met behulp van de handgreep **(d)** aan de achterkant van de hoofdsteen **(c)**. Verstel de hoofdsteen zodanig dat de ruimte tussen de schouder van het kind en de hoofdsteen **(c)** maximaal 2 cm (ongeveer 2 vingers dik) is.



De hoogte van de hoofdsteen kan nog worden aangepast als het kinderzitje in de auto is geïnstalleerd.

JUISTE INSTALLATIEMODUS

NL

Installatiemodus

Groep 1
9–18 kg

met veiligheidskussen



Groep 2/3
15–36 kg

zonder veiligheidskussen



Installation

HET KIND BEVEILIGEN MET VEILIGHEIDSKUSSEN – GROEP 1 (9–18 KG)

- Plaats het veiligheidskussen (f). De zijflappen van het veiligheidskussen (f) passen precies tussen de armsteunen en het zitvlak van de zitverhoger.
- Trek de veiligheidsgordel helemaal uit.
- Plaats de buikriem over de speciale rode gordelgeleider op het veiligheidskussen (g).
- Zet de veiligheidsgordel vast in de riemgesp. Die moet met een hoorbare 'KLIK' vergrendelen.
- Trek de buikriem strak door de schoudergordel naar achteren te trekken.
- Voer de schoudergordel evenwijdig aan de buikriem terug in de gordelgeleider (g) en trek de schoudergordel strak. Zorg ervoor dat beide delen van de gordel over de gehele breedte van het veiligheidskussen lopen (f) in de gordelgeleider (g).
- Voer de schouderriem stevig door de gordelgeleider van het veiligheidskussen (g) totdat deze in de gordelgeleider is vastgeklemd.
- Plaats de schoudergordel tussen de hoofdsteun (c) en rugleuning (b). De schoudergordel hoeft niet door de schoudergordelgeleider (i) geleid te worden.

OMSCHAKELEN VAN GROEP 1 NAAR GROEP 2/3

Verwijder het veiligheidskussen (f), zodra uw kind 18 kg weegt.



Let op: overstappen van groep 1 naar groep 2/3 niet is toegestaan als uw kind minder weegt dan 15 kg. Bewaar het veiligheidskussen op een veilige plaats.

HET KIND BEVEILIGEN ZONDER VEILIGHEIDSKUSSEN – GROEP 2 (15–36 KG)

- Leid de veiligheidsgordel van het voertuig rond uw kind en steek de gordeltong in de riemgesp. Die moet met een hoorbare 'KLIK' vergrendelen.
- Plaats de buikriem in de rood gekleurde buikgordelgeleiders (h) van het kinderzitje.
- Trek aan de schoudergordel om de buikriem strak te zetten.
- Aan de zijkant van het autostoeltje naast de riemgesp moeten de schoudergordel en de buikriem samen in de buikgordelgeleider worden gelegd (h).
- Voer de schouderriem door de schoudergordelgeleider (i) totdat hij in de gordelgeleider zit.
- Zorg ervoor dat de schoudergordel over het sleutelbeen van uw kind loopt en de nek van uw kind niet raakt. Pas eventueel de hoogte van de hoofdsteun (c) aan om de positie van de gordel te veranderen.

DE ZITHOES VERWIJDEREN EN OPNIEUW BEVESTIGEN

De hoes van het kinderzitje bestaat uit vier delen (hoofdsteun, rugleuning, zitverhoger en veiligheidskussen). Deze zitten op verschillende plaatsen vast met drukknoppen. Zodra alle knoppen los zijn, kunnen de afzonderlijke delen van de hoes worden verwijderd.

Om de hoezen terug te plaatsen, volgt u de verwijderingsinstructies in de omgekeerde volgorde.



De hoes mag alleen worden gewassen op 30 °C met een fijnwasprogramma, anders kan de stof verkleuren. Was de hoes apart en droog hem niet in de droger of in direct zonlicht!

GARANTIE EN AFVALVERWIJDERINGSVOORSCHRIFTEN VAN DE FABRIKANT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Duitsland) geeft u 3 jaar garantie op dit product. De garantie is alleen geldig in het land waar het product aanvankelijk werd verkocht door een retailer aan een klant. De inhoud van de garantie en alle essentiële informatie vereist voor de aanspraak erop staan op onze startpagina [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://www.go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats).

Als een garantie wordt getoond in de beschrijving van een artikel, blijven uw wettelijke rechten ten aanzien van ons voor defecten onveranderd.

Leef de voorschriften inzake afvalverwijdering in uw land na.



CERTYFIKATY

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix —
grupa 1, 9 – 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix —
grupa 2/3, 15 – 36 kg

Zalecany od ok. 9 miesięcy do 12 lat

Dziękujemy za wybór fotelika dziecięcego Pallas B2-Fix.

Dokładnie przeczytaj instrukcje przed zamontowaniem fotelika w samochodzie i zawsze trzymaj je pod ręką w przeznaczonym do tego miejscu.

WAŻNE INFORMACJE

- ! Bez zgody organu udzielającego homologacji typu fotelik dziecięcy nie może być modyfikowany ani uzupełniany w żaden sposób.
- ! Aby dziecko było odpowiednio chronione, absolutnie konieczne jest korzystanie z fotelika samochodowego w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- ! Prezentowany fotelik dziecięcy może być zamontowany wyłącznie na fotelach pojazdu, na których, zgodnie z podręcznikiem pojazdu, dozwolone jest stosowanie systemów podtrzymywania dla dzieci.
- ! Odpowiedni wyłącznie do foteli z trzypunktowym automatycznym pasem zatwierdzonym regulacją ONZ nr 16 lub odpowiednikiem tego standardu.
- ! Nie używaj żadnych nośnych punktów kontaktowych innych niż opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku.
- ! Cała powierzchnia oparcia fotelika dziecięcego musi stykać się z oparciem pojazdu.
- ! Pas barkowy musi przebiegać ukośnie w górę i do tyłu. Nie może nigdy biec do przodu w stronę górnego punktu pasów bezpieczeństwa w pojeździe.
- ! Klamra pasa pojazdu nigdy nie może krzyżować się z prowadnicą pasa fotelika. Jeśli element z gniazdem klamry pasa jest za długi, fotelik dziecięcy nie powinien być używany w danym położeniu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem urządzenia przytrzymującego dla dzieci.
- ! Trzypunktowe pasy bezpieczeństwa muszą przechodzić przez przeznaczone do tego prowadnice. Prowadnice pasa zostały szczegółowo opisane w niniejszej instrukcji. Są oznaczone czerwonym kolorem na foteliku samochodowym.

- ! Aby zapewnić maksymalną ochronę podczas kolizji, pas biodrowy powinien przebiegać możliwie jak najbliżej pachwin.
- ! Przed każdym użyciem należy upewnić się, że automatyczny trzypunktowy pas pojazdu jest prawidłowo ułożony i ściśle przylega do ciała dziecka. Nigdy nie skręcaj pasa!
- ! Tylko optymalnie wyregulowany zagłówek może zapewnić dziecku maksymalną ochronę i komfort, jednocześnie zapewniając bezproblemowe dopasowanie pasa barkowego.
- ! W przypadku stosowania fotelika dla Grupy 1 należy użyć zderzaka.
- ! Fotelik samochodowy musi być zawsze prawidłowo zamocowany w pojeździe za pomocą pasa pojazdu, nawet wówczas, gdy się z niego nie korzystasz.
- ! Należy zawsze sprawdzać, czy fotelik dziecięcy nie zakleszcza się podczas zamykania drzwi samochodu lub podczas regulacji tylnego fotela.
- ! Bagaż i wszelkie inne przedmioty znajdujące się w pojeździe muszą być zawsze dobrze przymocowane. W przeciwnym razie mogą być rzucone w samochodzie, co może prowadzić do obrażeń śmiertelnych.
- ! Nie wolno korzystać z fotelika, który nie posiada założonego pokrowca. Koniecznie używaj wyłącznie oryginalnego pokrowca fotelika CYBEX, ponieważ pokrowiec jest kluczowym elementem dla działania fotelika.
- ! Nigdy nie należy pozostawiać dziecka bez opieki w samochodzie.
- ! Części systemu podtrzymywania dla dzieci nagrzewają się na słońcu, w wyniku czego mogą poparzyć skórę dziecka. Chron dziecko i fotelik przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- ! Podczas wypadku fotelik może doznać uszkodzeń, które nie będą zauważalne gołym okiem. W razie wypadku należy wymienić fotel. W przypadku wątpliwości prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.
- ! Nie należy korzystać z fotelika dziecięcego dłużej niż 11 lat. Fotelik dziecięcy jest narażony na wysokie obciążenie podczas okresu eksploatacji produktu, co prowadzi do zmiany jakości materiału wraz z wiekiem.
- ! Części plastikowe można czyścić łagodnym środkiem czyszczącym oraz ciepłą wodą. Nigdy nie używaj silnych środków czyszczących ani wybielaczy!
- ! Jeśli fotele pojazdu są wykonane z wrażliwych materiałów, korzystanie z fotelików dziecięcych może spowodować odbarwienie i/lub przebarwienie. Aby temu zapobiec, pod fotelikiem można umieścić koc lub ręcznik w celu zabezpieczenia fotela pojazdu.

CZĘŚCI PRODUKTU

- | | |
|--|---|
| (a) Instrukcja obsługi schowek | (i) Prowadnica pasa barkowego |
| (b) Oparcie | (j) Ochrona przy zderzeniu bocznym |
| (c) Regulowany zagłówek | (k) Ramiona blokujące złącza ISOFIX |
| (d) Regulator wysokości zagłówka | (l) Regulacja złącza ISOFIX |
| (e) Podnośnik fotela | (m) Uchwyt |
| (f) Zderzak | (n) Przycisk zwalniający złącza ISOFIX |
| (g) Prowadnica pasa – Grupa 1 | (o) Wskaźnik bezpieczeństwa złącza ISOFIX |
| (h) Prowadnica pasa miednicowego – Grupa 2/3 | (p) Punkty kotwienia ISOFIX |

MONTAŻ WSTĘPNY

Podłącz oparcie **(b)** do podstawy fotelika **(e)** poprzez zamocowanie jego zaczepu na osi podstawy. Oparcie **(b)** pochylane jest wtedy do przodu. Umieść zderzak **(f)** na podstawie fotelika **(e)**.

PRAWIDŁOWA POZYCJA W POJEŹDZIE

Fotelik dziecięcy z wysuwanymi ramionami blokującymi złącza ISOFIX **(k)** może być stosowany na wszystkich fotelach pojazdu wyposażonych w automatyczne trójpunktowe pasy bezpieczeństwa, które w podręczniku pojazdu zostały dopuszczone do zastosowań uniwersalnych.


Certyfikacja „półuniwersalna” jest przyznawana dla systemów podtrzymywania podłączonych do samochodu za pomocą ramion blokujących złącza ISOFIX **(k)**. Z tego powodu złącze ISOFIX może być używane tylko w niektórych pojazdach. Należy zapoznać się z dołączoną listą zatwierdzonych typów pojazdów. Jej najbardziej aktualną wersję znajdziesz na stronie www.cybex-online.com.

W wyjątkowych przypadkach fotelik samochodowy można zamontować na przednim siedzeniu pasażera. Ścisłe przestrzegaj zaleceń producenta pojazdu.


INSTALACJA FOTELIKA SAMOCHODOWEGO W POJEŹDZIE

1. Zawsze upewnij się, że...
 - oparcia w pojeździe są zablokowane w pozycji pionowej.
 - w przypadku instalowania fotelika na przednim siedzeniu pasażera, fotel pojazdu został przesunięty możliwie jak najdalej do tyłu bez uszczerbku dla ułożenia pasa bezpieczeństwa.
2. Użyj dźwigni regulacyjnej złącza ISOFIX **(l)** pod podstawą fotelika **(e)** i wyciągnij dwa ramiona blokujące złącza ISOFIX **(k)** najdalej, jak to możliwe.

3. Teraz przekręć ramiona blokujące złącza ISOFIX **(k)** o 180° tak, aby były zwrócone w kierunku punktów kotwienia ISOFIX **(o)**.
4. Umieść fotelik dziecięcy na odpowiednim miejscu w samochodzie.
5. Popchnij dwa ramiona blokujące **(k)** do punktów kotwienia ISOFIX **(o)**, aż zablokują się one na miejscu i usłyszysz kliknięcie.
6. Użyj dźwigni regulacyjnej złącza ISOFIX **(l)** i dopchnij fotelik do fotela pojazdu.
7. Należy dopilnować, aby cała powierzchnia oparcia fotelika **(b)** dotykała oparcia siedzenia pojazdu.

 Jeśli przeszkadza w tym zagłówek pojazdu, należy pociągnąć go w górę lub zdjąć całkowicie (nie dotyczy foteli pojazdu odwróconych przodem do tyłu).

8. Upewnij się, że fotelik jest dobrze umocowany, próbując wyciągnąć go z punktów kotwienia złącza ISOFIX **(o)**. Zielone wskaźniki bezpieczeństwa **(n)** muszą być wyraźnie widoczne po obu stronach fotelika.
9. Jeśli fotelik jest używany bez złącza ISOFIX, można je schować na spodzie fotela.

 Dzięki zastosowaniu złącza ISOFIX powstaje połączenie z pojazdem, co zwiększa bezpieczeństwo Twojego dziecka. Twoje dziecko musi zostać zabezpieczone trzypunktowym pasem pojazdu oraz zderzakiem w przypadku Grupy 1.


WYJMOWANIE FOTELIKA SAMOCHODOWEGO Z POJAZDU

Wykonaj kroki instalacji w odwrotnej kolejności.

1. Odblokuj ramiona blokujące złącza ISOFIX **(k)** po obu stronach, naciskając przyciski zwalniające **(m)** i odcinając je jednocześnie.
2. Wyjmij fotelik z punktów kotwienia ISOFIX **(o)**.
3. Usuń fotelik dziecięcy i zabezpiecz złącza ISOFIX, wykonując czynności etapu instalacji w odwrotnej kolejności.

REGULACJA ZAGŁÓWKĄ

Zagłówek **(c)** można regulować za pomocą regulatora wysokości **(d)** z tyłu zagłówka **(c)**. Poprawnie wyregulowany zagłówek pozostawia maks. 2 cm (szerokość ok. dwóch palców) lub mniej przestrzeni pomiędzy ramionami dziecka a dolną częścią zagłówka. **(c)**.

 Wysokość zagłówka może być regulowana, gdy fotelik jest zamontowany w samochodzie.

PRAWIDŁOWY SPOSÓB INSTALACJI


	Grupa 1 9 – 18 kg	Grupa 2/3 15 – 36 kg
Montaż	ze zderzakiem	bez zderzaka
Instalacja		

ZABEZPIECZANIE DZIECKA ZDERZAKIEM – GRUPA 1 (9–18 KG)

1. Wstaw zderzak (f). Boczne klapy zderzaka (f) przylegają dokładnie pomiędzy oparciami ramion a powierzchnią siedziska w podstawie fotelika.
2. Wyciągnij całą długość pasa bezpieczeństwa fotela pojazdu.
3. Umieść pas miednicowy nad wyznaczoną czerwoną prowadnicą na zderzaku (g).
4. Zablokuj pas bezpieczeństwa fotela pojazdu w klamrze. Powinienesz usłyszeć kliknięcie wskazujące, że pas jest poprawnie zapięty.
5. Zaciśnij pas miednicowy, pociągając pas barkowy do tyłu.
6. Wsuń pas barkowy równoległe do pasa miednicowego, z powrotem na prowadnicę (g) i napnij go. Upewnij się, że obie części pasa pokrywają zderzak na całej szerokości (f) w prowadnicy (g).
7. Należy przeciągnąć pas barkowy przez prowadnicę w zderzaku (g) aż do momentu zaciśnięcia go wewnątrz prowadnicy.
8. Umieść pas barkowy między zagłówkiem (c) a oparciem pleców (b). Pas barkowy nie musi być przeprowadzony przez prowadnicę pasa barkowego (i).

PRZEJŚCIE Z GRUPY 1 NA GRUPĘ 2/3

Zdejmij zderzak (f), gdy dziecko osiągnie wagę 18 kg.


 Zmiana z grupy 1 na grupę 2/3 nie jest dozwolona, jeżeli dziecko waży mniej niż 15 kg. Zderzak należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

ZABEZPIECZANIE DZIECKA BEZ ZDERZAKA – GRUPA 2/3 (15–36 KG)

1. Poprowadź pas bezpieczeństwa fotela pojazdu wokół dziecka i umieść język pasa w klamrze. Powinienesz usłyszeć kliknięcie wskazujące, że pas jest poprawnie zapięty.
2. Umieść pas miednicowy w czerwonych prowadnicach (h) w foteliku dziecięcym.
3. Pociągnij za pas barkowy, aby napiąć pas miednicowy.
4. Po stronie fotelika samochodowego przy gnieździe klamry pasa pas barkowy i miednicowy muszą zostać umieszczone razem w prowadnicy pasa miednicowego (h).
5. Przeciągnij pas barkowy przez prowadnicę pasa barkowego, (i) aż ten znajdzie się wewnątrz niej.
6. Upewnij się, że pas barkowy przebiega przez obojczyk dziecka i nie dotyka jego szyi. Jeśli to konieczne, dostosuj wysokość zagłówka, (c) aby zmienić położenie pasa.

ZDEJMOWANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE POKROWCA FOTELIKA

Pokrowiec fotelika dziecięcego składa się z czterech części (zagłówka, oparcia pleców, podstawy i zderzaka). Są one przymocowane zatrzaskami. Po zwolnieniu wszystkich zatrzasków można usunąć pojedyncze części pokrowca. Aby założyć pokrowiec z powrotem na fotelik, należy postępować zgodnie z instrukcjami zdejmowania, wykonując je w odwrotnej kolejności.

 Pokrowiec można prać tylko w temperaturze 30°C przy zastosowaniu delikatnego programu płukania. W przeciwnym razie materiał może ulec odbarwieniu. Pokrowiec należy prać oddzielnie. Nie suszyć w suszarce ani na słońcu!

GWARANCJA PRODUCENTA I PRZEPISY W ZAKRESIE USUWANIA

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Niemcy) udziela 3-letniej gwarancji na niniejszy produkt. Gwarancja jest ważna w kraju, w którym niniejszy produkt został pierwotnie sprzedany klientowi przez sprzedawcę detalicznego. Treść gwarancji oraz wszystkie istotne informacje wymagane do jej udzielenia znajdują się na naszej stronie internetowej go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Jeśli w opisie artykułu jest gwarancja, twoje prawa wobec nas z tytułu wad pozostają nienaruszone.

Należy przestrzegać przepisów dotyczących usuwania odpadów obowiązujących w danym kraju.



TANÚSÍTVÁNY

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix –

1. csoport, 9-18 kg

CYBEX Solution B2-Fix –

2/3 csoport, 15-36 kg

Ajánlott kb. 9 hónaptól 12 évig

Köszönjük, hogy a gyermekülés kiválasztásakor a Pallas B2-Fix mellett döntött.

Az ülés autóbá történő felszerelése előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat, és a jelen utasításokat mindig a kijelölt rekeszben tartsa.

FONTOS INFORMÁCIÓ

- ! A típusjóról hatóság jóváhagyása nélkül a gyermekülést semmilyen módon nem lehet módosítani, illetve kiegészíteni.
- ! A gyermek megfelelő védelme érdekében elengedhetetlen, hogy a gyermekülést a jelen útmutatóban leírtak szerint használja.
- ! Ezt a gyermekülést csak olyan járműölekre szabad felszerelni, amelyeknél a jármű használati utasításának megfelelően jóvá van hagyva a gyermekbiztonsági rendszerek használata.
- ! Kizárólag automatikus, hárompontos övvel felszerelt járműölesekhez használható, az ENSZ 16-os rendeletének vagy hasonló szabványnak megfelelően.
- ! Csak az útmutatóban leírt és a gyermekbiztonsági rendszerben jelzett teherviselő érintkezési pontokat használja.
- ! A gyermekülés háttámlája teljes felületének érintkeznie kell a jármű háttámlájával.
- ! A vállövnek felfelé és a támlánál hátrafelé kell haladnia. Soha nem haladhat előre felé a jármű felső övpontjának irányába.
- ! A járműövnek soha nem szabad áthaladnia az ülés övvezetőjén. Ha az öv túl hosszú, akkor a gyermekülést nem szabad ezen a járműülésen használni. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a gyermekbiztonsági rendszer gyártójával.
- ! A hárompontos járműövet kizárólag a kijelölt helyen lehet végigvezetni. A helyes övbekötést részletesen leírjuk ebben az útmutatóban, a gyermekülésen az övvezetési pontok pirossal vannak jelölve.
- ! Az alsó övszámok mindkét oldalán a lehető legalacsonyabban kell haladnia a gyermek ágyékánál, hogy baleset esetén optimális védelmet nyújtsanak.
- ! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az automatikus hárompontos járműöv megfelelően van-e beállítva, és szorosan illeszkedik-e a gyermek testéhez. Az öv soha ne legyen megcsavarodva.
- ! Csak az optimálisan beállított fejtámla nyújthat a gyermek számára maximális védelmet és kényelmet, miközben gondoskodik a váll sima illeszkedéséről.
- ! Az 1. csoportban az ütközésvédőt kötelező használni.
- ! Az ülést mindig gondosan rögzíteni kell a járműövel a járműben, még akkor is, amikor nincs használatban.
- ! Az autójárat beállításakor és a hátsó ülés beállításakor mindig győződjön meg arról, hogy a gyermekülés soha nem akad el.
- ! Az autóban lévő csomagokat és más tárgyakat mindig stabilan rögzíteni kell. Ellenkező esetben az autó belsejében kizuhanhatnak, ami halálos sérüléseket okozhat.
- ! A gyermekülést soha ne használja huzat nélkül. Ügyeljen arra, hogy csak az eredeti CYBEX ülészuzatot használjon, mivel a huzat az ülés funkciójának egyik kulcsfontosságú eleme.
- ! Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az autóban.
- ! A gyermekbiztonsági rendszer részei napsütés hatására felmelegsznek, és a gyermek bőrt megégetheti. Védje gyermekét és a gyermekülést a közvetlen napfénytől.
- ! Baleset esetén a gyermekülésen olyan sérülések keletkezhetnek, amelyek szabad szemmel nem láthatóak. Baleset után cserélje ki az ülést. Amennyiben kétségei merültek fel, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a gyártóval.
- ! Ne használja a gyermekülést 11 évnél tovább. A gyermekülést a termék élettartama alatt nagy igénybevétel éri, ami az életkor előrehaladtával az anyagminőség megváltozásához vezet.
- ! A műanyag részeket enyhe tisztítószerrel és meleg vízzel lehet megtisztítani. Soha ne használjon erős tisztítószereket és fehérítőket.
- ! Bizonyos érzékeny anyagokból készült járműöleseknel a gyermekülések használata nyomot hagyhat és/vagy elszíneződést okozhat. Ennek megakadályozása érdekében takarót, törülközőt vagy hasonlót helyezhet a gyermekülés alá, hogy megvédje a jármű ülését.

A TERMÉK ALKATRÉSZEI

- | | |
|---|--|
| (a) Felhasználói útmutató tárolórekesze | (i) Vállöv-vezető |
| (b) Háttámla | (j) Oldalsó ütközésvédelem |
| (c) Állítható fejtámia | (k) ISOFIX csatlakozó reteszelőkarok |
| (d) Fejtámia magasságbeállítója | (l) ISOFIX csatlakozási beállítás Fogantyú |
| (e) Erősítő | (m) ISOFIX csatlakozó kioldó gombja |
| (f) Ütközésvédő | (n) ISOFIX csatlakozó biztonsági jelzése |
| (g) Övvezető 1. csoport | (o) ISOFIX rögzítési pontok |
| (h) Medenceöv-vezető csoport 2/3 | |

ELSŐ ÖSSZESZERELÉS

Csatlakoztassa a háttámlát **(b)** az erősítőhöz **(e)** úgy, hogy a vezetőcsapot az erősítő tengelyére rögzíti. A háttámlát **(b)** ezután hajtsa előre. Helyezze az ütközésvédőt **(f)** az erősítőre **(e)**.

HELYES POZÍCIÓ A JÁRMŪBEN

A visszahúzott ISOFIX csatlakozó rögzítőkarral **(k)** a gyermekülés minden jármű ülésén használható automatikus, hárompontos biztonsági övvel, amelyet a jármű kézikönyvében jóváhagytak „univerzális” használatra.

A „félíg univerzális” tanúsítással azon biztonsági rendszerek rendelkeznek, amelyeket az autóhoz az ISOFIX csatlakozó reteszelőkarjai **(k)** révén lehet csatlakoztatni. Ezért az ISOFIX csatlakozó csak bizonyos járműveken használható. A csatolt listában tekintse meg a jóváhagyott járművek típusait. A dokumentum naprakész változatát itt érheti el: www.cybex-online.com.

Kivételes esetekben a gyermekülés használható az első utasülésen. Mindig vegye figyelembe a jármű gyártójának ajánlásait.

A GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE A JÁRMŪBE

- Mindig ügyeljen arra, hogy...
 - a jármű háttámlái függőleges helyzetben legyenek rögzítve.
 - Amikor a gyermekülést az első utasülésre telepíti, állítsa a jármű ülését a lehető leghátrébb, anélkül, hogy akadályozná az öv útját.
- Használja az ISOFIX csatlakozó beállító karját **(l)** az erősítő alatt **(e)**, és húzza a lehető legmesszebb a két ISOFIX csatlakozó rögzítőkart **(k)**.
- Ezután csavarja el az ISOFIX csatlakozó rögzítőkarral **(k)** 180°-kal úgy, hogy az ISOFIX rögzítési pontok **(o)** felé nézzenek.
- Helyezze a gyermekülést az autó megfelelő ülésére.

- Nyomja be a két rögzítőkart **(k)** az ISOFIX rögzítési pontokba **(o)**, amíg ezek egy jól hallható kattanással a helyükre nem kerülnek.
- Használja az ISOFIX csatlakozó beállító karját **(l)**, és nyomja a gyermekülést a járműüléshez.
- Győződjön meg arról, hogy a gyermekülés háttámlája **(b)** teljes mértékben illeszkedik a jármű ülésének háttámlájához.



Ha a jármű fejtámlája útban van, húzza a lehető legfeljebb, vagy távolítsa el teljesen (kivéve a hátrafelé néző járműüléseket).

- Az ISOFIX rögzítési pontokból **(o)** való kihúzással ellenőrizze, hogy az ülés biztonságosan helyezkedik-e el. A zöld biztonsági jelzésnek **(n)** jól láthatóan kell lennie az ülés mindkét oldalán.
- Ha az ülést ISOFIX csatlakozó nélkül használja, akkor az ülés alján tárolhatja.



Az ISOFIX csatlakozó használatával kapcsolat létesül a járművel, ami növeli gyermeke biztonságát. Gyermekeit továbbra is a jármű hárompontos övével és az 1. csoport ütközésvédőjével kell rögzíteni.

A GYERMEKÜLÉS ELTÁVOLÍTÁSA A JÁRMŪBŐL

Végezze el a telepítési lépéseket fordított sorrendben.

- Oldja ki az ISOFIX csatlakozó rögzítőkarral **(k)** mindkét oldalon a kioldógombok **(m)** megnyomásával és egyidejű visszahúzásával.
- Húzza el az ülést az ISOFIX rögzítési pontokból **(o)**.
- Távolítsa el a gyermekülést és tárolja az ISOFIX csatlakozót a telepítéshez képest fordított sorrendben.

A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA

A fejtámia **(c)** a fejtámia magasságának beállítójával **(d)** a fejtámia hátulján **(c)** állítható. A fejtámlát úgy kell beállítani, hogy a gyermek válla és a fejtámia között **(c)** legfeljebb 2 cm (kb. két ujjszélesség) maradjon.



A fejtámia magassága továbbra is beállítható, amikor az ülés az autóba kerül.

HELYES TELEPÍTÉSI MÓD


	1. csoport 9–18 kg	2/3 csoport 15–36 kg
Telepítési mód	Ütközővédővel	Ütközővédő nélkül
Telepítés		

A GYERMEK BIZTOSÍTÁSA ÜTKÖZÉSVÉDŐVEL – 1. CSOPORT (9–18 KG)

- Helyezze be az ütközővédőt **(f)**. Az ütközővédő oldalsó szárnyai **(f)** pontosan illeszkednek a kartámaszok és az erősítő ülőfelülete közé.
- Húzza ki a jármű biztonsági övének teljes hosszát.
- Helyezze a medenceövet a kijelölt vörös övvezető fölélt az ütközővédőre **(g)**.
- Rögzítse a jármű biztonsági övét az övcsatba. Hallania kell egy kattantást.
- A vállszíjat hátrahúzva húzza meg a medenceövet.
- Tolja a vállövet párhuzamosan a medenceővvel az övvezetőbe **(g)**, és húzza meg szorosan a vállövet. Győződjön meg arról, hogy a szíj mindkét része lefedi az ütközővédő teljes szélességét **(f)** az övvezetőben **(g)**.
- Szorosan vezesse be a vállövet az ütközővédő **(g)** övvezetőjén keresztül, amíg be nem szorul az övvezető belsejébe.
- Helyezze a vállövet a fejtámla **(c)** és a háttámla **(b)** közé. A vállövet nem szükséges átvezetni a vállöv-vezetőn **(i)**.

1-ESRŐL A 2/3-AS CSOPORTRA TÖRTÉNŐ VÁLTÁS

Távolítsa el az ütközővédőt **(f)**, amint a gyermek elérte a 18 kg-os súlyt.

-  Vegye figyelembe, hogy az 1. csoportról a 2/3 csoportra történő váltás nem megengedett, ha gyermeke súlya kevesebb, mint 15 kg. Az ütközővédőt tartsa biztonságos helyen.

A GYERMEK BIZTOSÍTÁSA ÜTKÖZÉSVÉDŐVEL – 2/3 CSOPORT (15–36 KG)

- Vezesse a jármű biztonsági övét gyermeke körül, és illesse be az övnyelvet az öv csatjába. Hallania kell egy kattantást.
- Helyezze a medenceövet a gyermekülés piros színű övvezetőbe **(h)**.
- Húzza meg a vállövet, hogy meghúzza a medenceövet.
- Az autósülésnek az öv csatja melletti oldalán a vállövet és a övszíjat egymáshoz kell illeszteni a övvezetőbe **(h)**.
- Vezesse át a vállövet a vállvezetőn **(i)** keresztül, amíg az övvezető belsejébe nem kerül.
- Gondoskodjon arról, hogy a vállöv áthaladjon a gyermeke kulcscsontján, és ne érintse meg a gyermek nyakát. Szükség esetén állítsa be a fejtámla **(c)** magasságát a szíj helyzetének megváltoztatásához.

AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE

A gyermekülés huzata négy részből áll (fejtámla, háttámla, erősítő és ütközővédő). Ezeket több helyen nyomócsapok tartják a helyükön. Az összes csap elengedése után a huzat egyes részei eltávolíthatók.

A huzatok visszahelyezéséhez kövesse az eltávolítási utasításokat fordított sorrendben.



A huzatot csak finom mosási programmal 30°C-on szabad mosni, különben elszíneződés alakulhat ki a huzat szövetén. Mossa a huzatot a többi ruhaneműtől elkülönítve, és ne szárítsa szárítóban és közvetlen napfényen.

A GYÁRTÓ GARANCIÁRA ÉS HULLADÉKKEZELÉSRE VONATKOZÓ SZABÁLYZATA

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Németország) 3 év szavatosságot biztosít erre a termékre. A szavatosság abban az országban érvényes, ahol a kiskereskedő először értékesítette a terméket a vevőnek. A szavatosság tartalmára vonatkozó és a garancia érvényesítéséhez szükséges minden lényeges információ megtalálható a honlapunkon: go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. A termék leírásában szereplő szavatosság nem befolyásolja az Ön törvény által garantált jogait a meghibásodásokra vonatkozóan.

Kérjük, tartsa az országában érvényes hulladékkezelési szabályozásokat.



CERTIFIKACE

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – skupina 1,
9 až 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix – skupina 2/3,
15 až 36 kg

Doporučeno přibližně od 9 měsíců
až do 12 let

Děkujeme, že jste se při výběru dětské sedačky rozhodli pro model Pallas B2-Fix.

Před instalací sedačky do vozidla si důkladně přečtěte tyto pokyny a vždy je mějte snadno k dispozici uložené v určeném prostoru.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

- ! Bez schválení schvalovacím orgánem nesmí být dětská sedačka nijak upravována ani doplňována.
- ! Aby bylo vaše dítě řádně chráněné, je naprosto nezbytné, abyste dětskou sedačku používali tak, jak je popsáno v tomto návodu.
- ! Tato dětská sedačka může být ve vozidlech instalována pouze na sedadla, která jsou schválena pro používání dětských zadržných systémů podle návodu vozidla.
- ! Je vhodná pro sedadla s automatickými třibodovými pásy schválenými podle předpisu OSN č. 16 nebo srovnatelné normy.
- ! Nepoužívejte jiné zátěžové kontaktní body než ty, které jsou popsány v návodu a vyznačeny na dětském zadržném zařízení.
- ! Celý povrch opěradla dětské sedačky musí být v kontaktu s opěradlem vozidla.
- ! Ramenní pás musí být veden šikmo směrem nahoru a dozadu. Nikdy nesmí být veden dopředu k hornímu upínacímu bodu pásu ve vozidle.
- ! Přezka pásu vozidla nikdy nesmí překřížit vodítko pásu sedačky. Pokud je bezpečnostní pás příliš dlouhý, použití dětské sedačky ve vozidle v této pozici není vhodné. V případě pochybností kontaktujte výrobce dětského zadržného systému.
- ! Třibodový pás vozidla musí být veden pouze k tomu určenými vodícími prvky. Vodící prvky pásu jsou podrobně popsány v tomto návodu a na dětské sedačce jsou vyznačeny červeně.

- ! Pro optimální účinek v případě nehody musí břišní pás vést na obou stranách co nejnižše přes slabiny dítěte.
- ! Před každým použitím se ujistěte, že je automatický třibodový pás vozidla správně nastaven a pevně přiléhá k tělu dítěte. Nikdy pás nepřekrucujte!
- ! Pouze optimálně seřízená opěrka hlavy může poskytnout vašemu dítěti maximální ochranu a pohodlí a zároveň zajistit snadné upevnění ramenního pásu.
- ! Pro použití pro skupinu 1 je nutné použít štit proti nárazu.
- ! Dětská sedačka musí být ve vozidle vždy řádně připevněna pásem vozidla, i když se právě nepoužívá.
- ! Při zavírání dveří vozidla nebo nastavování zadního sedadla vždy dávejte pozor, abyste dětskou sedačku nezdeformovali.
- ! Zavazadla nebo jiné předměty přitomné ve vozidle musí být vždy pevně zajištěny. V opačném případě by mohlo dojít k jejich volnému pohybu uvnitř vozu a případným smrtelným úrazům.
- ! Dětská sedačka nikdy nesmí být používána bez potahu. Zajistěte, aby byl používán pouze originální patah CYBEX, protože je klíčovým prvkem funkce sedačky.
- ! Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle bez dozoru.
- ! Díly v dětském zadržném systému se na slunci zahřívají a mohly by dítěti způsobit popáleniny pokožky. Chraňte dítě a dětskou sedačku před přímým slunečním zářením.
- ! Případná nehoda může způsobit poškození dětské sedačky, které nelze zjistit pouhým okem. Po případné nehodě sedačku vyměňte. V případě pochybností se poraďte s prodejcem nebo výrobcem sedačky.
- ! Tuto dětskou sedačku nepoužívejte déle než 11 let. Dětská sedačka je během své životnosti vystavena vysokému namáhání, které během jejího stárnutí způsobuje změny kvality materiálu.
- ! Plastové díly lze čistit slabým čisticím prostředkem a teplou vodou. Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo bělidla!
- ! Na některých sedadlech vozidel vyrobených z materiálů náchylných k poškození může používání dětských sedaček zanechávat stopy a/nebo způsobovat změnu barvy. Abyste tomu zabránili, můžete dětskou sedačku podložit příkrývkou, ručníkem nebo podobným materiálem a tím sedadlo chránit.

SOUČÁSTI VÝROBKU

- | | |
|---|--|
| (a) Úložný prostor na návod k použití | (i) Vodítko ramenního pásu |
| (b) Opěradlo | (j) Ochrana při bočním nárazu |
| (c) Nastavitelná opěrka hlavy | (k) Upínací ramena systému ISOFIX-Connect |
| (d) Tlačítko nastavování výšky opěrky hlavy | (l) Nastavovací madlo systému ISOFIX-Connect |
| (e) Podsedák | (m) Tlačítko pro uvolnění systému ISOFIX-Connect |
| (f) Štít proti nárazu | (n) Bezpečnostní ukazatel systému ISOFIX-Connect |
| (g) Vodítko pásu – skupina 1 | (o) Kotevní úchyty ISOFIX |
| (h) Vodítko břišního pásu – skupina 2/3 | |

POČÁTEČNÍ MONTÁŽ

Připojte opěradlo **(b)** k podsedáku **(e)** zaháknutím vodícího závěsu na osu podsedáku. Opěradlo **(b)** se pak složí dopředu. Umístěte štít proti nárazu **(f)** na podsedák **(e)**.

SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE

Dětskou sedačku se zasunutými upínacími rameny ISOFIX-Connect **(k)** lze používat na všech sedadlech s automatickými třibodovými bezpečnostními pásy schválenými v příručce vozidla pro „univerzální“ použití.

„Polouniverzální“ certifikace se uděluje k zádržným systémům, které jsou připojeny k vozidlu pomocí upínacích ramen systému ISOFIX-Connect **(k)**. Z tohoto důvodu lze systém ISOFIX-Connect používat pouze v některých vozidlech. Schválená vozidla naleznete v příloženém seznamu typů vozidel. Nejaktuálnější verzi naleznete na webu www.cybex-online.com.

Ve výjimečných případech lze dětskou autosedačku používat na sedadle spolujezdce. Vždy dodržujte doporučení výrobce vozidla.

INSTALACE DĚTSKÉ SEDAČKY DO VOZIDLA

- Vždy zajistěte, aby...
 - opěradla ve vozidle byla zajištěna ve vzpřímené poloze.
 - při instalaci dětské sedačky na sedadlo spolujezdce nastavte sedadlo co nejdále dozadu, aniž by to mělo vliv na vedení pásu.
- Použijte nastavovací madlo systému ISOFIX-Connect **(l)** pod podsedákem **(e)** a vytáhněte obě upínací ramena systému ISOFIX-Connect **(k)**, co nejdále to půjde.

- Nyní otočte upínací ramena systému ISOFIX-Connect **(k)** o 180° tak, aby směřovala ke kotevním úchytům ISOFIX **(o)**.
- Umístěte dětskou sedačku na příslušné sedadlo ve vozidle.
- Tlačte obě upínací ramena **(k)** do kotevních úchytů ISOFIX **(o)**, dokud nezapadnou na místo, což poznáte podle slyšitelného „CVAKNUTÍ“.
- Použijte nastavovací madlo systému ISOFIX-Connect **(l)** a zatlačte autosedačku proti sedadlu vozidla.
- Přesvědčte se, že je celá plocha opěradla dětské sedačky **(b)** v kontaktu s opěradlem sedadla vozidla.



Pokud vám překáží opěrka hlavy na sedadle vozidla, vytáhněte ji co nejvíce nahoru nebo ji zcela odstraňte (kromě sedadel směřujících dozadu).

- Ujistěte se, že je sedačka řádně zajištěna, a to tak, že se jí pokusíte vytáhnout z kotevních úchytů ISOFIX **(o)**. Na obou stranách sedačky musí být jasně viditelné zelené bezpečnostní ukazatele ISOFIX **(n)**.
- Pokud sedačku používáte bez systému ISOFIX-Connect, může být položena na sedadle.



ISOFIX-Connect tvoří spojení s vozidlem, které zvyšuje bezpečnost dítěte. Dítě musí být stále zajištěno třibodovým pásem vozidla a štítem proti nárazu pro skupinu 1.

VYNDÁVÁNÍ DĚTSKÉ SEDAČKY Z VOZIDLA

Proveďte postup instalace v opačném pořadí.

- Stisknutím tlačítek pro uvolnění **(m)** a jejich tažením směrem dozadu odjistěte na obou stranách upínací ramena systému ISOFIX-Connect **(k)**.
- Vytáhněte sedačku z kotevních úchytů ISOFIX **(o)**.
- Dětskou sedačku vyndejte a zasuňte ramena systému ISOFIX-Connect opačným postupem než při instalaci.

NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY

Opěrku hlavy **(c)** lze nastavovat pomocí tlačítka nastavování výšky opěrky hlavy **(d)** na zadní straně opěrky hlavy **(c)**. Opěrku hlavy nastavte tak, aby mezi rameny dítěte a opěrkou hlavy zůstaly volné max. 2 cm (cca šířka 2 prstů).



Výšku opěrky hlavy lze nastavit, i když je sedačka nainstalována ve vozidle.

SPRÁVNÝ REŽIM INSTALACE


	Skupina 1 9 – 18 kg	Skupina 2/3 15 – 36 kg
Režim instalace	se štítem proti nárazu	bez štítu proti nárazu
Instalace		

ZABEZPEČENÍ DÍTĚTE POMOCÍ ŠTÍTU PROTI NÁRAZU – SKUPINA 1 (9–18 KG)

1. Vložte štít proti nárazu **(f)**. Boční chlopně štítu proti nárazu **(f)** přesně pasují mezi opěrky paží a sedací plochu podsedačky.
2. Vytáhněte celý bezpečnostní pás vozidla.
3. Vedte břišní pás přes určené červené vodičko pásu na štítu proti nárazu **(g)**.
4. Zapněte bezpečnostní pás vozidla do přezky pásu. Musí zapadnout se slyšitelným „CVAKNUTÍM“.
5. Dotáhněte břišní pás zatažením za ramenní pás směrem dozadu.
6. Vedte ramenní pás souběžně s břišním pásem zpět do vedení pásu **(g)** a pevně zatáhněte za ramenní pás. Ujistěte se, že obě části pásu pokrývají celou šířku štítu proti nárazu **(f)** podél vedení pásu **(g)**.
7. Protáhněte ramenní pás pevně vodičkem pásu ve štítu proti nárazu **(g)** tak, aby byl upnut uvnitř vodička pásu.
8. Umístěte ramenní pás mezi opěrku hlavy **(c)** a opěradlo **(b)**. Ramenní pás nemusí být veden vodičkem ramenního pásu **(i)**.

PŘECHOD ZE SKUPINY 1 NA SKUPINU 2/3

Až vaše dítě dosáhne hmotnosti 18 kg, štít proti nárazu **(f)** odstraňte.

 Pozor, pokud dítě váží méně než 15 kg, přechod ze skupiny 1 na skupinu 2/3 není povolen. Štít proti nárazu uchovávejte na bezpečném místě.


ZABEZPEČENÍ DÍTĚTE BEZ ŠTÍTU PROTI NÁRAZU – SKUPINA 2/3 (15–36 KG)

1. Vedte bezpečnostní pás vozidla okolo dítěte a zasuňte jazyček pásu do přezky pásu. Musí zapadnout se slyšitelným „CVAKNUTÍM“.
2. Umístěte břišní pás do vodiček břišního pásu **(h)** dětské sedačky.
3. Zatažením za ramenní pás dotáhněte břišní pás.
4. Na straně autosedačky vedle přezky pásu musí být ramenní i břišní pás společně vedeny vodičkem břišního pásu **(h)**.
5. Protahujte ramenní pás vodičkem ramenního pásu **(i)**, dokud není uvnitř vodička pásu.
6. Ujistěte se, že ramenní pás vede přes klíční kost dítěte a nedotýká se jeho krku. Polohu bezpečnostního pásu můžete případně upravit změnou výšky opěrky hlavy **(c)**.

ODSTRANĚNÍ A OPĚTOVNÉ NASAZENÍ POTAHU SEDAČKY

Potah dětské sedačky se skládá ze čtyř částí (opěrka hlavy, opěradlo, podsedač a štít proti nárazu). Potah je na několika místech připevněn patentními knoflíky. Jednotlivé části potahu lze sundat po rozeptnutí všech patentních knoflíků.

Chcete-li potah nasadit zpět na sedačku, postupujte podle pokynů pro jeho sundání v opačném pořadí.

 Potah lze prát pouze při 30 °C pracím programem na jemné prádlo, jinak může dojít ke změně barvy tkaniny potahu. Potah perte odděleně od ostatního prádla a nesušte jej v sušičce ani na přímém slunci!

ZÁRUKA VÝROBCE A NAŘÍZENÍ O LIKVIDACI

Společnost CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Německo) vám dává na tento výrobek záruku 3 roky. Záruka je platná v krajíně, kde byl tento výrobek původně prodán zákazníkovi. Obsah záruky a všechny důležité informace vyžadované k záručnímu prohlášení najdete na našich domovských stránkách go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Pokud je v popisu zboží uvedena záruka, vaše zákonná práva v případě závady zůstávají netknuta.

Vždy dodržujte místní pravidla pro likvidaci odpadu.



OSVEDČENIE

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix –
skupina č. 1, od 9 do 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix –
skupina č. 2/3, od 15 do 36 kg

Odporúčané od cca. 9 mesiacov
do 12 rokov

Ďakujeme, že ste sa pri výbere detskej sedačky rozhodli pre sedačku Pallas B2-Fix.

Pred inštaláciou sedačky do auta si pozorne prečítajte pokyny a tieto pokyny si vždy uschovajte na určenom mieste.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

- ! Bez súhlasu orgánu pre typové schvaľovanie sa detská sedačka nesmie nijakým spôsobom upravovať ani dopĺňať.
- ! Aby bolo vaše dieťa riadne chránené, je absolútne nevyhnutné, aby ste používali detskú sedačku podľa popisu v tejto príručke.
- ! Táto detská sedačka sa dá inštalovať iba na sedadlách vozidiel, ktoré sú schválené na používanie detských zadržiavacích systémov podľa príručky vozidla.
- ! Vhodné iba pre sedadlá vozidiel s automatickými trojbodovými pásmi schválenými podľa predpisu OSN 16 alebo porovnateľnej normy.
- ! Nepoužívajte iné kontaktné body zaťaženia, ako sú uvedené v pokynoch a označené na detskom zadržiavacom systéme.
- ! Celý povrch operadla detskej sedačky sa musí dotýkať operadla vozidla.
- ! Ramenný pás sa musí pri sklopení naťahovať smerom nahor a dozadu. Nikdy sa nesmie naťahovať smerom dopredu k hornému bodu pásu vo vašom vozidle.
- ! Spona bezpečnostného pásu vozidla sa nesmie krížovať s bezpečnostným pásmo vozidla. Ak je bezpečnostný pás príliš dlhý, detská sedačka v tejto pozícii nie je vhodná na použitie vo vozidle. V prípade pochybností kontaktujte výrobcu detského zadržiavacieho systému.
- ! Trojbodový bezpečnostný pás smie prechádzať len vyznačenými smermi. Tieto smery sú podrobne popísané v tejto príručke a na detskej sedačke sú vyznačené červenou farbou.

- ! Pre optimálny účinok sedačky pri nehode musí bedrový pás viesť čo najnižšie pozdĺž slabín dieťaťa.
- ! Pred každým použitím sa ubezpečte, že automatický trojbodový bezpečnostný pás vozidla je správne nastavený a dobre prilieha k telu dieťaťa. Pás nikdy neprekrúcajte!
- ! Iba optimálne nastavená opierka hlavy môže poskytnúť vášmu dieťaťu maximálnu ochranu a pohodlie na zabezpečenie bezproblémového upevnenia ramenného pásu.
- ! Pre použitie v skupine č. 1 sa musí použiť nárazový štít.
- ! Detská sedačka musí byť vo vozidle vždy správne upevnená bezpečnostným pásmo vozidla, aj keď sa nepoužíva.
- ! Pri zatváraní dverí vozidla alebo nastavovaní zadného sedadla vždy zabezpečte, aby sa detská sedačka nikdy nezasekla.
- ! Batožina alebo iné predmety prítomné vo vozidle musia byť vždy pevne zaistené. V opačnom prípade by sa mohli vo vozidle pohybovať, čo by mohlo spôsobiť smrteľné zranenie.
- ! Detskú sedačku preto nie je možné používať bez poťahu. Zaisťujte, aby sa používal iba originálny poťah sedadla CYBEX, pretože poťah je kľúčovým prvkom funkcie sedačky.
- ! Nikdy nenechávajte svoje dieťa vo vozidle bez dozoru.
- ! Časť detského zadržiavacieho systému sa zahrievajú na slnku a môžu potenciálne spáliť pokožku vášho dieťaťa. Chráňte svoje dieťa a detskú sedačku pred priamym slnečným žiarením.
- ! Pri nehode môže dôjsť k poškodeniu detskej sedačky, ktorú nemožno identifikovať voľným okom. Po nehode sedačku vymeňte. V prípade pochybností sa obráťte na svojho predajcu alebo výrobcu.
- ! Nepoužívajte túto detskú sedačku dlhšie ako po dobu 11 rokov. Detská sedačka je počas svojej životnosti vystavená vysokému namáhaniu, čo so zvyšujúcou sa dobou používania vedie k zmenám kvality materiálu.
- ! Plastové časti je možné čistiť jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou. Nikdy nepoužívajte drsné čistiace prostriedky ani bieliadlá!
- ! Na niektorých autosedačkách vyrobených z jemných materiálov môže používanie detských sedačiek zanechávať stopy a/alebo spôsobiť zmenu farby. Aby ste tomu zabránili, môžete umiestniť pod detskú sedačku prikrývku alebo uterák a pod. na ochranu autosedačky.

ČASTI VÝROBKU

- | | |
|--|--|
| (a) Úložný priestor pre používateľskú príručku | (i) Návod na používanie ramenného pásu |
| (b) Operadlo | (j) Ochrana proti bočným nárazom |
| (c) Nastaviteľná opierka hlavy | (k) ISOFIX-Connect s uzamykacími ramenami |
| (d) Nastavovač výšky opierky hlavy | (l) Nastavenie ISOFIX-Connect rukovät' |
| (e) Posilňovač | (m) Uvoľňovacie tlačidlo pripojenia ISOFIX-Connect |
| (f) Nárazový štít | (n) Bezpečnostný indikátor pripojenia ISOFIX-Connect |
| (g) Návod na používanie pásu skupiny č. 1 | (o) Kotviace body ISOFIX |
| (h) Návod na používanie brušného pásu skupiny č. 2/3 | |

POČIATOČNÁ MONTÁŽ

Pripojte operadlo **(b)** k posilňovaču **(e)** zavesením vodiaceho oka na os posilňovača. Operadlo **(b)** sa potom sklopí dopredu. Nasadzte nárazový štít **(f)** na posilňovači **(e)**.

SPRÁVNA POLOHA VO VOZIDLE

Detská sedačka so zasunutými uzamykacími ramenami ISOFIX-Connect **(k)** sa môže použiť na všetkých sedadlách vozidiel s automatickými trojbodovými bezpečnostnými pásmi schválenými v príručke vozidla na „univerzálne“ použitie.

„Polouniverzálna“ certifikácia sa udeľuje zadržiavacím systémom, ktoré sú pripojené k vozidlu prostredníctvom uzamykacích ramien ISOFIX-Connect **(k)**. Z tohto dôvodu je možné ISOFIX-Connect používať iba v určitých vozidlách. Pozrite si priložený zoznam schválených druhov vozidiel. Najaktuálnejšiu verziu môžete získať na webovej adrese www.cybex-online.com.

Vo výnimočných prípadoch je možné detskú sedačku použiť na prednom sedadle spolujazdca. Vždy dodržiavajte odporúčania výrobcu vozidla.

MONTÁŽ DETSKEJ SEDAČKY VO VOZIDLE

- Vždy sa uistite, že...
 - operadlá vo vozidle sú zaistené vo zvislej polohe.
 - pri inštalácii detskej sedačky na sedadlo predného spolujazdca nastavte sedadlo vozidla čo najďalej dozadu bez toho, aby to ovplyvnilo vedenie pásu.
- Použite nastavovaciu rukoväť ISOFIX-Connect **(l)** pod posilňovačom **(e)** a potiahnite dve uzamykacie ramená ISOFIX-Connect **(k)**, ako najviac to ide.

- Teraz otočte uzamykacie ramená ISOFIX-Connect **(k)** v uhle 180° tak, aby smerovali k úchytkám ISOFIX **(o)**.
- Umiestnite detskú sedačku na príslušné sedadlo v aute.
- Zatlačte dve uzamykacie ramená **(k)** do úchytiak ISOFIX **(o)**, pokiaľ nezapadnú počuteľným „KLIKOM“.
- Pomocou nastavovacej rukoväte ISOFIX-Connect **(l)** autosedačku zatlačte k sedadlu vozidla.
- Dbajte na to, aby bola celá plocha operadla detskej sedačky **(b)** umiestnená tak, aby sa opierala o operadlo sedadla vozidla.



Ak opierka hlavy bráni montáži, potiahnite ju smerom nahor, najviac ako sa dá, alebo ju úplne vyberte (s výnimkou sedadiel vozidla smerujúcich dozadu).

- Uistite sa, aby bolo sedadlo bezpečne zaistené jeho vytiahnutím z úchytiak ISOFIX **(o)**. Zelené bezpečnostné indikátory **(n)** musia byť jasne viditeľné na oboch stranách sedačky.
- V prípade, že sa sedadlo používa bez ISOFIX-Connect, možno ho uložiť na spodnej časti sedadla.



Použitím systému ISOFIX-Connect sa vytvorí pripojenie ku vozidlu, čo zvyšuje bezpečnosť vášho dieťaťa. Vaše dieťa musí byť stále zaistené trojbodovým bezpečnostným pásmom vozidla a nárazovým štítom pre skupinu č. 1.

ODSTRÁNENIE DETSKEJ SEDAČKY Z VOZIDLA

Inštaláčne kroky vykonajte v opačnom poradí.

- Odblokujte uzamykacie ramená systému ISOFIX-Connect **(k)** na oboch stranách stlačením uvoľňovacích tlačidiel **(m)** a zároveň ich potiahnite dozadu.
- Vytiahnite autosedačku z kotviacich bodov ISOFIX **(o)**.
- Odstraňte detskú sedačku a systém ISOFIX-Connect uložte v opačnom poradí ako pri inštalácii.



NASTAVENIE OPIERKY HLAVY

Opierka hlavy **(c)** sa dá nastaviť pomocou nastavovača výšky opierky hlavy **(d)** vzhľadom na opierku hlavy **(c)**. Nastavte opierku hlavy tak, aby medzi ramenom dieťaťa a opierkou hlavy zostali 2 cm (šírka približne 2 prsty) **(c)**.



Výšku opierky hlavy je možné nastaviť aj počas inštalácie sedačky vo vozidle.

SPRÁVNÝ REŽIM INŠTALÁCIE

Inštalácia	Skupina č. 1 9–18 kg	Skupina č. 2/3 15–36 kg
	Inštalčný režim	s nárazovým štítom
		

ZAISTENIE DIEŤAŤA NÁRAZOVÝM ŠTÍTOM – SKUPINA Č. 1 (9 – 18 KG)

1. Vložte nárazový štít (f). Bočné klapky nárazového štítu (f) vložte presne medzi opierky rúk a sedaciu plochu posilňovača.
2. Vytiahnite celú dĺžku bezpečnostného pásu vozidla.
3. Bedrový pás umiestnite na určené vedenie červeného pásu na nárazovom štíte (g).
4. Zaisťte bezpečnostný pás vozidla do samosvornej pracky pásu. Musí sa zablokovať počuteľným „KLIKNUŤÍM“.
5. Uťahnite bedrový pás potiahnutím ramenného pásu dozadu.
6. Ramenný pás posúvajte rovnobežne s brušným pásom späť do vedenia pásu (g) a ramenný pás pevne potiahnite. Zaisťte, aby obe časti bezpečnostného pásu zakrývali celú šírku nárazového štítu (f) vo vedení pásu (g).
7. Ramenný pás pevne zatiahnite cez vedenie nárazového štítu, (g) pokiaľ nie je zasvorkovaný vo vodidle pásu.
8. Ramenný pás vložte medzi opierku hlavy (c) a operadlo (b). Ramenný pás nemusí byť vedený cez vedenie ramenného pásu (i).

PREJSŤ ZO SKUPINY Č. 1 DO SKUPINY Č. 2/3

Odstráňte nárazový štít (f), akonáhle hmotnosť vášho dieťaťa presiahne 18 kg.



Upozorňujeme, že prechod zo skupiny č. 1 do skupiny č. 2/3 nie je povolený, ak vaše dieťa váži menej ako 15 kg.

ZAISTENIE DIEŤAŤA BEZ NÁRAZOVÉHO ŠTÍTU – SKUPINA Č. 2/3 (15 – 36 KG)

1. Bezpečnostný pás vozidla vedte okolo dieťaťa a jazýček pásu vložte do samosvornej pracky pásu. Musí sa zablokovať počuteľným „KLIKNUŤÍM“.
2. Bedrový pás vložte do načerveno sfarbených vodičov bedrových pásů (h) detskej sedačky.
3. Potiahnutím ramenného pásu utiahnete bedrový pás.
4. Na boku sedadla vozidla, vedľa samosvornej pracky, ramenný a bedrový pás musia byť vložené spolu do vodidla bedrového pásu (h).
5. Ramenný pás vedte cez vedenie ramenného pásu, (i) pokiaľ sa nedostane do vodidla pásu.
6. Dbajte na to, aby ramenný pás prechádzal cez kľúčnu kosť dieťaťa a nedotýkal sa krku dieťaťa. Zmenu výšky opierky hlavy (c) môžete prípadne upraviť pozíciu bezpečnostného pásu.

DEMONTÁŽ A OPĽOVNÉ NAMONTOVANIE POŤAHU SEDADLA

Kryt detskej sedačky sa skladá zo štyroch častí (opierka hlavy, operadlo, posilňovač a nárazový štít). Tieto časti sú zaistené na viacerých miestach pomocou gombíkov. Po uvoľnení všetkých gombíkov je možné jednotlivé diely poťahu vybrať.

Ak chcete poťah umiestniť späť na sedadlo, postupujte podľa pokynov na ich vybratie v opačnom poradí.



Poťah sa môže prať pri teplote 30 °C pri jemnom pracom programe, inak to môže mať za následok zmenu farby poťahovej látky. Poťah perte oddelene od ostatnej bielizne a nesušte ho v sušičke ani na priamom slnečnom svetle!

ZÁRUKA VÝROBCU A NARIADENIE O LIKVIDÁCII

Spoločnosť CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemecko) vám dáva na tento výrobok záruku 3 roky. Záruka je platná v krajine, kde bol tento výrobok pôvodne predaný zákazníkovi. Obsah záruky a všetky dôležité informácie vyžadované pre prehlásenie záruky môžete nájsť na našich domovských stránkach go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats.

Ak je v popise článku uvedená záruka, vaše zákonné práva v prípade závädy zostávajú nedotknuté.

Podržujte prosím predpisy o likvidácii odpadu vo vašej krajine.



CERTIFICACIÓN

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix:

grupo 1, de 9 a 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix:

grupo 2/3, de 15 a 36 kg

Recomendada para aprox. 9 meses a 12 años

Gracias por elegir Pallas B2-Fix como su silla infantil.

Lea atentamente las instrucciones antes de instalar la silla en el coche y conserve siempre estas instrucciones a mano en el compartimento designado.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

- ! Sin la aprobación de la autoridad de homologación, la silla infantil no puede modificarse ni añadirse de ninguna manera.
- ! Para mantener a su hijo protegido de forma adecuada, es absolutamente esencial que utilice la silla infantil como se describe en este manual.
- ! Esta silla infantil solo puede instalarse en asientos de vehículos aprobados para el uso de sistemas de retención infantil de acuerdo con el manual del vehículo.
- ! Solo apto para asientos de vehículos con cinturones automáticos de tres puntos aprobados de acuerdo con la normativa de la ONU 16 o una norma comparable.
- ! No utilice ningún otro punto de contacto excepto los que están descritos en el manual de instrucciones y marcados en la silla de seguridad.
- ! Toda la superficie del respaldo de la silla infantil debe entrar en contacto con el respaldo del vehículo.
- ! El cinturón para los hombros debe deslizarse hacia arriba y atrás con cierta inclinación. Nunca debe deslizarse hacia delante, llegando hacia el punto de salida superior del cinturón del vehículo.
- ! La hebilla del cinturón del vehículo nunca debe cruzar la guía del cinturón de la silla. Si el cinturón es demasiado largo, la silla infantil no es adecuada para uso en esta posición del vehículo. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del sistema de retención infantil.

- ! El cinturón del vehículo con tres puntos solo debe pasarse por los lugares designados. El recorrido del cinturón de seguridad está descrito en este manual de instrucciones y está marcado en rojo en la silla infantil.
- ! La correa abdominal debe pasar lo más bajo posible de las ingles del niño para tener un efecto óptimo en caso de accidente. Antes de cada uso, asegúrese de que el cinturón automático de tres puntos esté correctamente ajustado y encaja bien en el cuerpo del niño. No retuerza nunca el cinturón.
- ! Solo un reposacabezas ajustado de forma óptima puede ofrecer a su hijo una protección y comodidad máximas a la vez que se asegura de que el cinturón para los hombros se puede ajustar sin problemas.
- ! Para su uso en el Grupo 1, debe utilizarse el cojín de seguridad.
- ! La silla infantil siempre debe fijarse de forma correcta en el vehículo con el cinturón del vehículo, incluso cuando no se utilice.
- ! Asegúrese siempre de que la silla infantil no esté atascada al cerrar la puerta del coche o ajustar el asiento trasero.
- ! El equipaje o cualquier otro objeto presente en el interior del vehículo siempre debe estar firmemente asegurado. De lo contrario, pueden lanzar en el coche, lo que podría causar lesiones fatales.
- ! La silla infantil nunca debe usarse sin la funda. Asegúrese de que solo se utilice una funda de la silla CYBEX original, ya que la funda es un elemento clave de la función de la silla.
- ! Nunca deje al bebé desatendido en el coche.
- ! Las partes del sistema de retención infantil se pueden calentar al sol y podrían provocar quemaduras en la piel de su hijo. Proteja a su niño y la silla de coche de la exposición directa al sol.
- ! Si ha tenido un accidente con el coche, la silla infantil puede haber sufrido daños no identificables a simple vista. Sustituya la silla después de un accidente. En caso de duda, consulte con su distribuidor o con el fabricante.
- ! No utilice esta silla infantil durante más de 11 años. La silla infantil está expuesta a una gran tensión durante su vida útil, lo que provoca cambios en la calidad del material con los años.
- ! Las piezas de plástico pueden limpiarse con un agente limpiador suave y agua tibia. Nunca utilice agentes limpiadores fuertes ni lejía.
- ! En algunos asientos de vehículos fabricados con materiales delicados, el uso de sillas infantiles puede dejar marcas y/o producir decoloración. Para evitar esto, puede colocar una manta, una toalla o algo similar debajo de la silla infantil para proteger el asiento del vehículo.

COMPONENTES DEL PRODUCTO

- | | |
|--|--|
| (a) Compartimento de almacenamiento del manual del usuario | (i) Guía del cinturón para los hombros |
| (b) Respaldo | (j) Protección contra impactos laterales |
| (c) Reposacabezas regulable | (k) Brazos de bloqueo ISOFIX Connect |
| (d) Regulador de altura del reposacabezas | (l) Ajuste ISOFIX-Connect Palanca |
| (e) Elevador | (m) Botón de desbloqueo de ISOFIX Connect |
| (f) Cojín de seguridad | (n) Indicador de seguridad de ISOFIX Connect |
| (g) Guía del cinturón para el Grupo 1 | (o) Puntos de anclaje ISOFIX |
| (h) Guía de la correa abdominal para el Grupo 2/3 | |

MONTAJE INICIAL

Conecte el respaldo **(b)** al elevador **(e)** enganchando la lengüeta guía en el eje del elevador. El respaldo **(b)** estará doblado hacia adelante. Coloque el cojín de seguridad **(f)** en el elevador **(e)**.

POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO

La silla infantil con los brazos de bloqueo ISOFIX-Connect retraídos **(k)** se puede utilizar en todos los asientos de vehículos con cinturones de seguridad automáticos de tres puntos aprobados en el manual del vehículo para uso «universal».

Se proporciona una certificación «semiuniversal» a un sistema de retención conectado al coche mediante brazos de bloqueo ISOFIX-Connect **(k)**. Por este motivo, ISOFIX-Connect solo puede utilizarse en determinados vehículos. Consulte los vehículos autorizados en la lista adjunta de tipos de vehículos. Puede obtener la versión más actualizada en www.cybex-online.com.

En casos excepcionales, la silla de coche infantil se puede utilizar en el asiento del copiloto. Siga siempre las recomendaciones del fabricante del vehículo.

COLOCACIÓN DE LA SILLA INFANTIL EN EL VEHÍCULO

1. Asegúrese siempre de que...
 - los respaldos del vehículo están bloqueados en posición vertical.
 - al instalar la silla infantil en el asiento del copiloto, ajuste el asiento del vehículo lo más lejos posible sin afectar al recorrido del cinturón.
2. Utilice la palanca de ajuste de ISOFIX-Connect **(l)** bajo el elevador **(e)** y tire de los dos brazos de bloqueo ISOFIX-Connect **(k)** en su máxima extensión.

3. Ahora gire los brazos de bloqueo ISOFIX-Connect **(k)** 180° de modo que estén orientados en la dirección de los puntos de anclaje ISOFIX **(o)**.
4. Coloque la silla infantil en el asiento adecuado del coche.
5. Coloque los dos brazos de bloqueo **(k)** en los puntos de anclaje ISOFIX **(o)** hasta que estos encajen con un «CLIC» audible.
6. Utilice la palanca de ajuste ISOFIX-Connect **(l)** y empuje la silla de coche contra el asiento del vehículo.
7. Asegúrese de que toda la superficie del respaldo de la silla infantil **(b)** está colocada totalmente contra el respaldo del asiento del vehículo.



Si el reposacabezas del vehículo está en medio, tire de él hacia arriba hasta su máxima extensión o extráigalo por completo (excepto en los asientos del vehículo orientados hacia atrás).

8. Asegúrese de que la silla esté bien sujeta intentando sacarla de los puntos de anclaje ISOFIX **(o)**. Los indicadores de seguridad verdes **(n)** deben estar claramente visibles en ambos lados de la silla.
9. En caso de que la silla se utilice sin ISOFIX-Connect, se puede guardar en la parte inferior del asiento.



Mediante ISOFIX-Connect, se crea una conexión con el vehículo que aumenta la seguridad de su hijo. Su hijo aún se debe sujetar con el cinturón de tres puntos del vehículo y el cojín de seguridad del Grupo 1.

RETIRADA DE LA SILLA INFANTIL DEL VEHÍCULO

Realice los pasos de instalación en orden inverso.

1. Desbloquee los brazos de bloqueo ISOFIX-Connect **(k)** en ambos lados empujando los botones de desbloqueo **(m)** y tirando de ellos simultáneamente.
2. Extraiga la silla de los puntos de anclaje ISOFIX **(o)**.
3. Quite la silla infantil y guarde el ISOFIX-Connect en orden inverso a la instalación.

REGULACIÓN DEL REPOSACABEZAS

El reposacabezas **(c)** se puede regular utilizando el regulador de altura del reposacabezas **(d)** en la parte posterior del reposacabezas **(c)**. Regule el reposacabezas a una separación máxima de 2 cm (aproximadamente 2 dedos de ancho) entre el hombro del niño y el reposacabezas **(c)**.



La altura del reposacabezas puede regularse mientras la silla está instalada en el coche.

MODO DE INSTALACIÓN CORRECTO

	Grupo 1 9–18 kg	Grupo 2/3 15–36 kg
Modo de instalación	con cojín de seguridad	sin cojín de seguridad
Instalación		


SUJECIÓN DEL NIÑO CON COJÍN DE SEGURIDAD:

GRUPO 1 (9–18 KG)

1. Inserte el cojín de seguridad (f). Las solapas laterales del cojín de seguridad (f) encajan exactamente entre los apoyabrazos y la superficie de asiento del elevador.
2. Tire de toda la longitud del cinturón del asiento del vehículo.
3. Coloque la correa abdominal sobre el recorrido designado del cinturón rojo sobre el cojín de seguridad (g).
4. Bloquee el cinturón del asiento del vehículo en la hebilla del cinturón. Debe quedar encajado con un «CLIC».
5. Apriete la correa abdominal tirando del cinturón para los hombros hacia atrás.
6. Pase el cinturón para los hombros en paralelo con la correa abdominal de nuevo en el recorrido del cinturón (g) y tire firmemente del cinturón para los hombros. Asegúrese de que ambas partes del cinturón cubren todo el ancho del cojín de seguridad (f) en el recorrido del cinturón (g).
7. Pase firmemente el cinturón para los hombros a través del recorrido del cinturón del cojín de seguridad (g) hasta que esté sujeto dentro de la guía del cinturón.
8. Coloque el cinturón para los hombros entre el reposacabezas (c) y respaldo (b). No es necesario guiar el cinturón para los hombros se pase a través de su guía (i).

CAMBIO DEL GRUPO 1 AL GRUPO 2/3

Retire el cojín de seguridad (f) en cuanto su hijo pese 18 kg.

-  Tenga en cuenta que no está permitido cambiar del grupo 1 al grupo 2/3 si su hijo pesa menos de 15 kg. Guarde el cojín de seguridad en un lugar seguro y protegido.

SUJECIÓN DEL NIÑO SIN COJÍN DE SEGURIDAD:


GRUPO 2/3 (15–36 KG)

1. Pase el cinturón del asiento del vehículo alrededor de su hijo e inserte la lengüeta del cinturón en la hebilla del cinturón. Debe quedar encajado con un «CLIC» audible.
2. Coloque la correa abdominal en sus guías de color rojo (h) de la silla infantil.
3. Tire del cinturón para los hombros para apretar la correa abdominal.
4. En el lado de la silla de coche junto a la hebilla del cinturón, el cinturón para los hombros y la correa abdominal deben insertarse juntos en la guía de la correa abdominal (h).
5. Pase el cinturón para los hombros a través de su guía (i) hasta que esté dentro de la guía del cinturón.
6. Asegúrese de que el cinturón para los hombros pase por la clavícula de su hijo y no le toque el cuello. Si fuese necesario, ajuste la altura del reposacabezas (c) para cambiar la posición del cinturón.

RETIRADA Y RECONEXIÓN DE LA FUNDA DE LA SILLA

La funda de la silla infantil consta de cuatro partes (reposacabezas, respaldo, elevador y cojín de seguridad). Estas se mantienen en posición en varios puntos mediante botones de presión. Una vez que se hayan soltado todos los botones, las piezas individuales de la funda pueden retirarse.

Para poner las fundas en la silla, siga las instrucciones de retirada en orden inverso.

-  La funda solo se puede lavar a 30 °C con un programa de lavado delicado, de lo contrario, se puede decolorar la tela de la funda. Lave la funda por separada de otra ropa y no la seque en la secadora ni bajo la luz solar directa.

GARANTÍA DEL FABRICANTE Y NORMATIVA PARA LA ELIMINACIÓN

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemania) le da 3 años de garantía para este producto. La garantía es válida en el país donde un vendedor vendió inicialmente este producto a un cliente. El contenido de la garantía y toda la información esencial necesaria para hacerla efectiva se pueden encontrar en nuestra página de inicio go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Si se muestra una garantía en la descripción del artículo, sus derechos legales contra nosotros por defectos no se verán afectados.

Respete las normas de eliminación de residuos de su país.



CERTIFICAÇÃO

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – grupo 1,
9 a 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix – grupo 2/3,
15 a 36 kg

Recomendado a partir de aprox.
9 meses até aos 12 anos

PT

Obrigado pela preferência pelo assento de criança Pallas B2-Fix.

Leia atentamente as instruções antes da instalação do assento no seu automóvel e mantenha-as sempre à mão no compartimento respetivo.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

- ! O assento de criança não pode ser de alguma forma modificado ou expandido, sem a aprovação prévia da entidade homologadora.
- ! Para manter o seu filho devidamente protegido, é absolutamente essencial que utilize o assento para criança conforme descrito neste manual.
- ! Este assento para criança só pode ser instalado em assentos de veículos que estejam aprovados para a utilização de sistemas de retenção para crianças, de acordo com o manual do veículo.
- ! Apenas adequado para assentos de veículos com cintos de segurança automáticos de três pontos aprovados em conformidade com o regulamento 16 UN ou com uma norma comparável.
- ! Não utilize quaisquer pontos de contacto com suporte de carga além dos descritos nas instruções e marcado no sistema de retenção para crianças.
- ! A superfície total do apoio para o encosto de costas do assento de criança tem de estar em contacto com o encosto de costas do veículo.
- ! O cinto de ombro tem de ser inserido para cima e para trás numa posição reclinada. Nunca deve ser inserido pela parte da frente até ao ponto superior do cinto de segurança do veículo.
- ! A fivela do cinto do veículo nunca deve cruzar o guia do cinto do assento. Se o encaixe do cinto for muito comprido, o assento de criança não deverá ser utilizado nesta posição do automóvel. Em caso de dúvida, contacte o fabricante do sistema de retenção para crianças.

- ! O cinto do veículo de três pontos apenas pode passar através dos percursos designados. Os pontos de passagem do cinto de segurança estão descritos detalhadamente neste manual e estão marcados a vermelho no assento de criança.
- ! O cinto subabdominal deve passar o mais baixo possível pelas virilhas da criança de modo a atuar com eficiência em caso de acidente. Antes de cada utilização, certifique-se de que o cinto do veículo de três pontos automático está ajustado corretamente e firmemente ao corpo da criança. Não torça o cinto!
- ! Só um encosto de cabeça ajustado de forma ideal pode proporcionar a máxima proteção e conforto ao seu filho, garantindo simultaneamente que o cinto de ombro pode ser ajustado adequadamente.
- ! Para utilização com o Grupo 1, deve ser utilizada a almofada de segurança.
- ! O assento de criança tem de estar sempre corretamente fixado com o cinto do veículo no veículo, mesmo quando não estiver a ser utilizado.
- ! Certifique-se sempre de que o assento de criança nunca fica preso ao fechar a porta do carro ou quando ajustar o banco traseiro.
- ! A bagagem ou quaisquer outros objetos presentes no veículo têm de estar sempre firmemente seguros. Caso contrário, podem ser projetados no interior do carro, o que pode causar ferimentos fatais.
- ! O assento de criança nunca deverá ser utilizado sem a cobertura de assento. Certifique-se de que usa apenas uma cobertura de assento CYBEX original, uma vez que a mesma é um elemento essencial na funcionalidade do assento.
- ! Nunca deixe a criança sozinha no carro.
- ! As peças no sistema de retenção de crianças aquecem ao sol, podendo queimar a pele da criança. Proteja a criança e o assento de criança da exposição direta ao sol.
- ! Um acidente com o assento de criança pode provocar danos que não são identificáveis a olho nu. Substitua o assento após um acidente. Em caso de dúvida, contacte o revendedor ou o fabricante.
- ! Não utilize este assento de criança durante mais de 11 anos. O assento de criança é exposto a um elevado desgaste durante a vida útil do produto, o que leva a alterações na qualidade do material com o decorrer do tempo.
- ! As peças de plástico podem ser limpas com produtos de limpeza suaves e água morna. Nunca utilize produtos de limpeza agressivos ou lixívia!
- ! Em alguns assentos de veículos feitos de materiais sensíveis, a utilização de assentos para crianças pode deixar marcas e/ou causar descoloração. Para evitar isto, pode colocar uma manta, toalha ou um artigo semelhante por baixo do assento de criança para proteger o assento do veículo.

PEÇAS DO PRODUTO

- | | |
|--|---|
| (a) Compartimento de armazenamento do manual do utilizador | (i) Guia do cinto de ombro |
| (b) Encosto de costas | (j) Proteção contra impactos laterais |
| (c) Encosto de cabeça ajustável | (k) Braços de fixação ISOFIX-Connect |
| (d) Regulador em altura do encosto de cabeça | (l) Ajuste do ISOFIX-Connect manípulo |
| (e) Assento | (m) Botão de libertação ISOFIX-Connect |
| (f) Almofada de segurança | (n) Indicador de segurança ISOFIX-Connect |
| (g) Guia do cinto do Grupo 1 | (o) Pontos de ancoragem ISOFIX |
| (h) Guia do cinto subabdominal do Grupo 2/3 | |

MONTAGEM INICIAL

Fixe o encosto de costas **(b)** ao assento **(e)**, prendendo a argola de guia ao eixo do assento. O encosto de costas **(b)** fica dobrado para a frente. Coloque a almofada de segurança **(f)** no assento **(e)**.

POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO

O assento de criança com braços de fixação ISOFIX-Connect retraídos **(k)** pode ser utilizado em todos os assentos de veículos com cintos de segurança automáticos de três pontos aprovados no manual do veículo para utilização "universal".

Uma certificação "semi-universal" é emitida a sistemas de retenção que estão fixos no automóvel através dos braços de fixação ISOFIX-Connect **(k)**. Por este motivo, o ISOFIX-Connect só pode ser utilizado em determinados veículos. Consulte a lista de veículos incluída para ver os veículos aprovados. Pode obter a versão mais atualizada em www.cybex-online.com.

Contudo, situações específicas, o assento de criança também pode ser utilizado no banco do passageiro dianteiro. Siga sempre as indicações e recomendações do fabricante.

INSTALAR O ASSENTO DE CRIANÇA NO VEÍCULO

1. Certifique-se sempre de que...
 - o encosto de costas no veículo está fixo na posição vertical.
 - quando instalar o assento de criança no banco do passageiro dianteiro, ajuste o assento do veículo o máximo para trás sem afetar a trajetória do cinto.
2. Utilize o manípulo de ajuste do ISOFIX-Connect **(l)** sob o assento **(e)** e puxe os dois braços de fixação do ISOFIX-Connect **(k)** na sua extensão máxima.

3. Depois rode os braços de fixação ISOFIX-Connect **(k)** 180° de modo a que fiquem voltados para os pontos de ancoragem ISOFIX **(o)**.
4. Coloque o assento de criança no assento adequado no carro.
5. Empurre os dois braços de fixação **(k)** para os pontos de ancoragem ISOFIX **(o)** até estes bloquearem no devido lugar, com um "CLIQUE" audível.
6. Utilize o manípulo de ajuste ISOFIX-Connect **(l)** e empurre a cadeirinha de automóvel contra o assento do veículo.
7. Certifique-se sempre de que toda a superfície do encosto de costas do assento de criança **(b)** está colocada contra o encosto de costas do assento do veículo.



Se o encosto de cabeça do veículo estiver a estorvar, puxe-o ao máximo para cima ou retire-o completamente (exceto nos assentos do veículo virados para trás).

8. Certifique-se de que o assento está seguro, ao tentar retirá-lo dos pontos de ancoragem ISOFIX **(o)**. Os indicadores de segurança verdes **(n)** têm de ser claramente visíveis em ambos os lados do assento.
9. Caso o assento seja utilizado sem ISOFIX-Connect, podem ser guardados no fundo do assento.



Ao utilizar o ISOFIX-Connect, é criada uma fixação ao veículo que aumenta a segurança da criança. A criança ainda tem de ficar protegida com o cinto de três pontos do veículo e a almofada de segurança para o Grupo 1.

REMOVER O ASSENTO DE CRIANÇA DO VEÍCULO

Execute os passos de instalação pela ordem inversa.

1. Desbloqueie os braços de fixação ISOFIX-Connect **(k)** em ambos os lados, ao pressionar os botões de libertação **(m)** e puxando-os em simultâneo.
2. Puxe o assento dos pontos de ancoragem ISOFIX **(o)**.
3. Retire o assento de criança e guarde o ISOFIX-Connect pela ordem inversa da instalação.


AJUSTAR O ENCOSTO DE CABEÇA

O encosto de cabeça **(c)** pode ser ajustado utilizando o regulador em altura do encosto de cabeça **(d)** na parte de trás do encosto de cabeça **(c)**. Ajuste o encosto de cabeça de modo a ficar um espaço máximo de 2 cm (aprox. 2 dedos de largura) entre o encosto de cabeça e o ombro da criança **(c)**.



A altura do encosto de cabeça ainda pode ser ajustada enquanto o assento está instalado no carro.

MODO DE INSTALAÇÃO CORRETO


	Grupo 1 9–18 kg	Grupo 2/3 15–36 kg
Modo de instalação	com almofada de segurança	sem almofada de segurança
Instalação		

FIXAR A CRIANÇA COM ALMOFADA DE SEGURANÇA – GRUPO 1 (9–18 KG)

1. Insira a almofada de segurança (f). As abas laterais da almofada de segurança (f) encaixam exatamente entre os apoios dos braços e a superfície do assento.
2. Puxe todo o comprimento do cinto de segurança do assento do veículo.
3. Coloque o cinto subabdominal sobre a respetiva trajetória vermelha do cinto na almofada de segurança (g).
4. Prenda o cinto de segurança do assento do veículo na fivela do cinto. Este tem de ficar bem preso, confirmado através de um “CLIQUE” audível.
5. Aperte o cinto subabdominal ao puxar o cinto de ombro para trás.
6. Coloque o cinto de ombro em paralelo com o cinto subabdominal e novamente na trajetória do cinto (g) e aperte o cinto de ombro com firmeza. Certifique-se de que ambas as partes da cobertura do cinto cobrem toda a largura da almofada de segurança (f) na trajetória do cinto (g).
7. Coloque o cinto de ombro firmemente através da trajetória do cinto na almofada de segurança (g) até ficar fixo no interior da guia do cinto.
8. Coloque o cinto de ombro entre o encosto de cabeça (c) e o encosto de costas (b). O cinto de ombro não tem de ser colocado através da guia do cinto de ombro (i).

MUDAR DO GRUPO 1 PARA O GRUPO 2/3

Retire a almofada de segurança (f), assim que a criança atinja 18 kg de peso.


-  Note que a mudança do grupo 1 para o grupo 2/3 não é permitida, se a criança pesar menos de 15 kg. Mantenha a almofada de segurança num local seguro e protegido.

PROTEGER A CRIANÇA COM ALMOFADA DE SEGURANÇA – GRUPO 2/3 (15–36 KG)

1. Coloque o cinto de segurança do assento do veículo à volta da criança e insira a lingueta do cinto na fivela do cinto. Esta tem de ficar bloqueada com uma “CLIQUE” audível.
2. Coloque o cinto subabdominal nas guias do cinto subabdominal vermelhas (h) do assento de criança.
3. Puxe o cinto de ombro para apertar o cinto subabdominal.
4. Ao lado da cadeirinha de automóvel junto à fivela do cinto, o cinto de ombro e o cinto subabdominal devem ser inseridos em conjunto no guia do cinto subabdominal (h).
5. Passe o cinto de ombro através da guia do cinto de ombro (i) até estar dentro da guia do cinto.
6. Certifique-se de que o cinto de ombro atravessa a clavícula da criança e não toca no pescoço. Se necessário, ajuste o encosto de cabeça em altura (c) para mudar a posição do cinto.

REMOVER E VOLTAR A COLOCAR A COBERTURA DO ASSENTO

A cobertura do assento de criança é composta por quatro peças (encosto de cabeça, encosto de costas, assento e almofada de segurança). Estas peças são fixadas na devida posição por pinos de pressão em vários locais. Quando os pinos forem libertados, as peças individuais da cobertura podem ser removidas. Para voltar a colocar as coberturas no assento, siga as instruções de remoção pela ordem inversa.

-  A cobertura só pode ser lavada a 30 °C com um programa de lavagem delicado, caso contrário poderá resultar na descoloração do tecido da cobertura. Lave a cobertura separadamente das outras peças de roupa e não coloque no secador, nem à luz direta do sol!

GARANTIA DO FABRICANTE E REGULAMENTOS SOBRE ELIMINAÇÃO

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemanha) oferece 3 anos de garantia sobre este produto. A garantia é válida no país onde este produto foi inicialmente vendido num ponto de venda a um cliente. Os conteúdos da garantia e todas as informações essenciais necessárias à sua ativação podem ser consultados na nossa página inicial: go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Caso seja apresentada uma garantia na descrição do artigo, os direitos do cliente devido a possíveis defeitos permanecem inalterados.

Cumpra as normas de eliminação específicas do país de onde é residente.



CERTIFIERING

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – grupp 1,
9 till 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix – grupp 2/3,
15 till 36 kg

Rekommenderas från ca 9 månader
till 12 år

Tack för att du beslutat dig för Pallas B2-Fix när du ska välja din barnstol.

Läs noga igenom instruktionerna innan du monterar sätet i bilen och förvara alltid dessa instruktioner i det avsedda utrymmet.

VIKTIG INFORMATION

- ! Utan auktorisering av Transportstyrelsen kan bilbarnstolen inte ändras eller modifieras på något sätt.
- ! För att ditt barn ska få det bästa skyddet så är det absolut nödvändigt att du använder barnstolen enligt beskrivning i denna handbok.
- ! Denna bilbarnstol får endast monteras på fordonssäten som är godkända för användning av fasthållningsanordningar i enlighet med fordonets handbok.
- ! Endast lämplig för fordonssäten med automatiska trepunktsbälten godkända enligt UN-föreskrift 16 eller jämförbar standard.
- ! Använd inte några lastbärande kontaktpunkter annat än de som beskrivs i instruktionerna och som markeras i bilsätet.
- ! Hela bilbarnstolens ryggstöd måste ha kontakt med fordonets ryggstöd.
- ! Axelremmen måste gå uppåt och vara lutad bakåt. Den får aldrig gå framåt till den övre bältespunkten i ditt fordon.
- ! Fordonsbältet får aldrig korsa sätets bältesspår. Om bältet är för långt är bilbarnstolen inte lämplig för användning i denna position i fordonet. I tveksamma fall kontaktar du bilbarnstolstillverkaren.
- ! Trepunktsbältet får bara passera genom de angivna bälteshållarna. Bälteshållarna beskrivs i detalj i denna handbok och är markerade i rött på barnstolen.
- ! Höftbältet måste gå så lågt som möjligt längs barnets ljumske för att få optimal effekt i händelse av en olycka.

- ! Före varje användning ska du kontrollera att det automatiska trepunktsbältet är korrekt justerat och sitter tätt mot barnets kropp. Undvik att tvina bältet!
- ! Endast ett optimalt justerad nack- och huvudstöd kan erbjuda ditt barn maximalt skydd och komfort och samtidigt säkra att axelremmen kan monteras smidigt.
- ! För användning i grupp 1 måste kollisionsskyddet användas.
- ! Bilbarnstolen måste alltid sättas fast ordentligt med fordonets bälte i fordonet, även när den inte används.
- ! Se alltid till att bilbarnstolen aldrig fastnar när du stänger bildörren eller justerar baksätet.
- ! Bagage eller andra föremål i fordonet skall alltid vara ordentligt fastspända. Annars kan de kastas runt i bilen, vilket kan orsaka livshotande skador.
- ! Barnstolen får inte användas utan sätesklädsel. Se till att endast CYBEX originalsätesklädsel används, eftersom klädseln är en viktig del av stolens funktion.
- ! Lämna aldrig ditt barn i bilen utan uppsikt.
- ! Delarna i barnets fasthållningsanordning värms upp i solen och kan orsaka brännskador på barnets hud. Skydda ditt barn och bilbarnstolen från direkt solljus.
- ! Efter en olycka kan bilbarnstolen vara skadad utan att det syns för blotta ögat. Byt ut stolen efter en olycka. I tveksamma fall bör du kontakta din återförsäljare eller tillverkaren.
- ! Använd inte denna bilbarnstol i mer än 11 år. Bilbarnstolen utsätts för hög påfrestning under produktens livslängd, vilket leder till förändringar i materialets kvalitet i takt med stigande ålder.
- ! Plastdelarna kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten. Använd aldrig starka rengöringsmedel eller blekmedel!
- ! På vissa bilsäten som är tillverkade i känsligt material kan användning av bilbarnstolar lämna märken och/eller orsaka missfärgning. För att förhindra detta kan du placera en filt, handduk eller liknande under bilbarnstolen för att skydda fordonssätet.

PRODUKTDELAR

- | | |
|--|---------------------------------------|
| (a) Förvaringsfack för användarhandboken | (i) Axelremsspår |
| (b) Ryggstöd | (j) Sidokrockskydd |
| (c) Justerbart huvudstöd | (k) ISOFIX-Connect-låsarmar |
| (d) Höjdjustering för huvudstöd | (l) ISOFIX-Connect-justering handtag |
| (e) Bältesstol | (m) ISOFIX-Connect-utlösningssknapp |
| (f) Kollisionsskydd | (n) ISOFIX-Connect-säkerhetsindikator |
| (g) Bältesspår grupp 1 | (o) ISOFIX-förankringspunkter |
| (h) Höftbältesspår grupp 2/3 | |

FÖRSTA MONTERING

Anslut ryggstödet **(b)** till bältesstolen **(e)** genom att kroka fast styrklacken på axeln av bältesstolen. Ryggstödet **(b)** viks sedan framåt. Placera kollisionsskyddet **(f)** på bältesstolen **(e)**.

KORREKT POSITION I FORDONET

Barnstolen med indragna ISOFIX-Connect-låsarmar **(k)** kan användas på alla fordonssäten med automatiska trepunktsbälten som godkänts i fordonshandboken för "universell" användning.


En semi-universell certifiering ges till fasthållningsanordningar som är anslutna till bilen via ISOFIX-Connect-låsarmar **(k)**. Av det skälet kan ISOFIX-Connect endast användas i vissa fordon. Vi hänvisar dig till den bifogade listan över godkända fordonstyper. Du kan få den mest uppdaterade versionen från www.cybex-online.com.

I undantagsfall kan bilbarnstolen även användas i det främre passagerarsätet. Följ alltid rekommendationerna från bilens tillverkare.


MONTERING AV BARNSTOLEN I FORDONET

- Se alltid till att...
 - ryggstöden i fordonet är låsta i upprätt läge.
 - när barnstolen monteras på det främre passagerarsätet ska bilbarnstolen justeras så långt bak som möjligt utan att bälteshållarna påverkas.
- Använd ISOFIX-Connect-justeringsgreppet **(l)** under bältesstolen **(e)** och dra de två ISOFIX-Connect-låsarmarna **(k)** så långt det går.
- Vrid nu ISOFIX-Connect-låsarmarna **(k)** 180° så att de är i riktning mot ISOFIX-förankringspunkterna **(o)**.

- Placera bilbarnstolen på lämplig plats i bilen.
- Tryck in de två låsarmarna **(k)** i ISOFIX-förankringspunkterna **(o)** tills dessa låses på plats med ett hörbart klickjud.
- Använd ISOFIX-Connect-justeringsgreppet **(l)** och skjut barnstolen mot fordonssätet.
- Se till att hela ytan av barnstolens ryggstöd **(b)** placeras mot fordonssätets ryggstöd.

 Om fordonets huvudstöd är i vägen, drar du det uppåt så långt det går eller avlägsnar det helt (förutom i bakåtvända bilbarnstolar).

- Kontrollera att sätet är säkert genom att försöka dra ut det från ISOFIX-förankringspunkterna **(o)**. De gröna säkerhetsindikatorerna **(n)** måste synas tydligt på båda sidor om sätet.
- Om sätet används utan ISOFIX-Connect kan det förvaras på sätets undersida.

 Genom att använda ISOFIX-Connect skapas en anslutning till fordonet som förbättrar ditt barns säkerhet. Ditt barn måste fortfarande säkras med bilens trepunktsbälte och kollisionsskydd för grupp 1.

TA BORT BILBARNSTOLEN FRÅN BILEN

Utför monteringsstegen i omvänd ordning.



- Läs upp ISOFIX-Connect-låsarmarna **(k)** på båda sidor genom att trycka på de röda frigöringsknapparna **(m)** och dra dem tillbaka samtidigt.
- Dra ut bilbarnstolen från ISOFIX-förankringspunkterna **(o)**.
- Avlägsna bilbarnstolen och förvara ISOFIX-Connect i omvänd monteringsordning.

JUSTERA HUVUDSTÖDET

Huvudstödet **(c)** kan justeras med hjälp av huvudstödet höjdreglage **(d)** på baksidan av huvudstödet **(c)**. Justera huvudstödet så att max. 2 cm (ca. två fingrars bredd) lämnas fritt mellan barnets axel och huvudstödet **(c)**.

 Höjden på huvudstödet kan fortfarande justeras medan sätet monteras i bilen.

KORREKT MONTERINGSLÄGE

	Grupp 1 9 – 18 kg	Grupp 2/3 15 – 36 kg
Monteringsläge	med kollisionsskydd	utan kollisionsskydd
Montering		

SÄKRA BARNET MED KOLLISIONSSKYDD – GRUPP 1 (9–18 KG)

1. Sätt in kollisionsskyddet (f). Sidoflikarna på kollisionsskyddet (f) passar exakt mellan armstöden och kollisionsskyddets sätesyta.
2. Dra ut fordonets säkerhetsbälte i sin helhet.
3. Placera höftbältet över den angivna röda bälteshållaren på kollisionsskyddet (g).
4. Lås bilens säkerhetsbältet i bälteslåset. Det måste låsas på plats med ett hörbart klickljud.
5. Dra åt höftbältet genom att dra bak axelremmen.
6. Mata axelremmen parallellt med höftbältet tillbaka in i bälteshållaren (g) och dra åt axelremmen ordentligt. Se till att båda delarna av bältet täcker kollisionsskyddets (f) hela bredd i bälteshållaren (g).
7. Mata axelremmen hårt genom kollisionsskyddets bälteshållare (g) tills den är fastklämd inuti bältesspåret.
8. Placera axelremmen mellan huvudstödet (c) och ryggstödet (b). Axelremmen behöver inte guidas genom axelremsspåret (i).

BYTA FRÅN GRUPP 1 TILL GRUPP 2/3

Avlägsna kollisionsskyddet (f) så snart ditt barn väger 18 kg.



Observera att byte från grupp 1 till grupp 2/3 inte tillåts om ditt barn väger mindre än 15 kg. Förvara kollisionsskyddet på en säker plats.

SÄKRA BARNET UTAN KOLLISIONSSKYDD – GRUPP 2/3 (15–36 KG)

1. Dra fordonets säkerhetsbälte runt ditt barn och för in bältets tunga i bältets spänne. Det måste låsas på plats med ett hörbart klickljud.
2. Placera höftbältet i de rödfärgade höftbältesspåren (h) på barnstolen.
3. Dra åt axelremmen för att dra åt höftbältet.
4. På sidan av bilsätet bredvid bältets spänne måste axelremmen och höftbältet föras in tillsammans i bältesspåret (h).
5. Mata axelremmen genom axelremsspåret (i) tills den sitter inuti bältesspåret.
6. Se till att axelremmen löper över ditt barns nyckelben och inte vidrör barnets hals. Justera vid behov höjden på huvudstödet (c) för att ändra bältets position.

AVLÄGSNA OCH SÄTTA TILLBAKA SÄTESKLÄDSELN

Klädseln på barnstolen består av fyra delar (huvudstöd, ryggstöd, bältesstol, och kollisionsskydd). Dessa hålls på plats med tryckknappar på flera platser. När alla tryckknappar har lossats kan klädselns olika delar avlägsnas.

Följ borttagningsanvisningarna i omvänd ordning för att sätta tillbaka klädseln på sätet.



Klädseln får endast tvättas i 30 °C med ett mildt tvättprogram, annars kan det resultera i missfärgning av klädselns tyg. Vänligen tvätta klädseln separat från annan tvätt och torka den inte i torktumlaren eller i direkt solljus!

TILLVERKARENS GARANTI OCH REGLER OM BORTSKAFFANDE

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) ger dig tre års garanti på denna produkt. Garantin gäller i landet där produkten först såldes av en återförsäljare till en kund. Garantibestämmelserna och all information som krävs för att göra ett garantianspråk finns på vår hemsida [go.cybex-online.com/manufacturers-warranty-car-seats](https://www.go.cybex-online.com/manufacturers-warranty-car-seats). Om en garanti visas i varans beskrivning förblir dina juridiska rättigheter gentemot oss avseende fel opåverkade.

Följ alla tillämpliga lagar i ditt land när du kasserar produkten.



SERTIFISERING

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix –
gruppe 1, 9 til 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix –
gruppe 2/3, 15 til 36 kg

Anbefalt fra ca. 9 måneder til 12 år

Takk for at du bestemte deg for Pallas B2-Fix når du valgte barnesete.

NO Les instruksjonene nøye før du installerer setet i bilen, og oppbevar alltid disse instruksjonene i det angitte rommet.

VIKTIG INFORMASJON

- ! Det må ikke foretas noen form for endringer eller modifikasjoner på barnesetet uten godkjenning fra typegodkjenningsmyndigheten.
- ! For at barnet skal beskyttes riktig, er det helt avgjørende at du bruker barnesetet som beskrevet i denne håndboken.
- ! Dette barnesetet kan kun installeres på kjøretøy som er godkjent for bruk av barnesikringssystemer i henhold til kjøretøys håndbok.
- ! Kun egnet for bilseter med automatiske trepunktbelter som er godkjent i henhold til FNs forskrift 16 eller en sammenlignbar standard.
- ! Ikke bruk andre belastningskontakter enn de som er beskrevet i bruksanvisningen og merket på barnesetet.
- ! Hele overflaten på ryggstøtten til barnesetet må komme i kontakt med ryggstøtten på kjøretøyet.
- ! Skulderbeltet må løpe oppover og tilbake i en vinkel. Det må aldri løpe fremover til det øvre beltepunktet i kjøretøyet.
- ! Beltespennene må aldri krysse belteføringen på setet. Hvis beltespennet er for langt, er ikke barnesetet egnet for bruk i denne posisjonen i kjøretøyet. Hvis det er tvil, ta kontakt med produsenten av barnesetet.
- ! Trepunkt-bilbeltet må kun føres gjennom de angitte føringene. Belteføringene er beskrevet i detalj i denne boken og er merket med rødt på bilsetet.
- ! Bekkenbeltet må gå så lavt som mulig på begge sider langs barnets lyske for å optimal virkning dersom en ulykke skulle inntreffe.

- ! Før hver bruk må du sørge for at det automatiske trepunktbelte er riktig justert og passer godt til barnets kropp. Vri aldri beltet!
- ! Bare en optimalt justert nakkestøtte kan gi barnet maksimal beskyttelse og komfort samtidig som skulderbeltet kan monteres jevnt.
- ! For bruk i gruppe 1 må slagskjermen brukes.
- ! Barnesetet må alltid festes riktig med bilbeltet i kjøretøyet selv når det ikke er i bruk.
- ! Sørg alltid for at barnesetet aldri sitter fast når du lukker bildøren eller justerer baksetet.
- ! Bagasje eller andre gjenstander som befinner seg i kjøretøyet som kan forårsake skade ved en ulykke må alltid festes godt fast. Ellers kan de bli kastet rundt i bilen, noe som kan forårsake dødelige personskader.
- ! Barnesetet må aldri brukes uten setetrekket. Sørg for at kun et originalt CYBEX-setedeksel brukes, siden dekselet er et avgjørende element i setets funksjon.
- ! La aldri barnet være uten tilsyn i bilen.
- ! Delene i barnesikringssystemet varmes opp i solen og kan potensielt brenne barnets hud. Beskytt barnet ditt og barnesetet mot direkte soleksponering.
- ! En ulykke kan forårsake skade på barnesetet som ikke kan identifiseres med det blotte øye. Bytt setet etter en ulykke. Hvis du er i tvil, ta kontakt med forhandleren eller produsenten.
- ! Ikke bruk dette barnesetet i mer enn 11 år. Barnesetet utsettes for høy belastning under produktets levetid, noe som fører til endringer i materialets kvalitet med økende alder.
- ! Plastdelene kan rengjøres med et mildt rengjøringsmiddel og varmt vann. Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller blekemidler!
- ! På enkelte bilseter laget av sensitive materialer kan bruk av barneseter etter-late merker og/eller forårsake misfarging. For å unngå dette kan du plassere et teppe, håndkle eller lignende under barnesetet for å beskytte setet.

PRODUKTDELER

- | | |
|---------------------------------------|--|
| (a) Oppbevaringsrom for brukerhåndbok | (i) Skulderbelteføring |
| (b) Ryggstøtte | (j) Beskyttelse mot sideslag |
| (c) Justerbar hodestøtte | (k) ISOFIX-Connect låsearm |
| (d) Høydejustering av hodestøtte | (l) ISOFIX-Connect justering Håndtak |
| (e) Sittepute | (m) ISOFIX-Connect frigjøringsknapp |
| (f) Kollisjonsbeskyttelse | (n) ISOFIX-Connect sikkerhetsindikator |
| (g) Belteføring gruppe 1 | (o) ISOFIX-forankringspunkter |
| (h) Magebelteføring gruppe 2/3 | |

FØRSTE ENHET

Koble ryggstøtten **(b)** til sitteputen **(e)** ved å hekte føringstappen på sitteputens akse. Ryggstøtten **(b)** foldes deretter fremover. Plasser kollisjonsbeskyttelsen **(f)** på sitteputen **(e)**.

RIKTIG POSISJON I KJØRETØYET

Barnesetet med tilbaketrukket ISOFIX-Connect låsearm **(k)** kan brukes på alle bilseter med automatiske trepunkts sikkerhetsbelter godkjent i kjøretøyhåndboken for «universell» bruk.

En «semi-universell» sertifisering gis til sikringsystemer som er koblet til bilen gjennom ISOFIX-Connect låsearmene **(k)**. Av denne grunn kan ISOFIX-Connect bare brukes i visse kjøretøy. Se den vedlagte listen over kjøretøytyper for godkjente kjøretøy. Du finner den sist oppdaterte versjonen på www.cybex-online.com.

I spesielle tilfeller kan bilsetet også brukes på passasjeret foran. Følg alltid anbefalingene i håndboken fra bilprodusenten.

SETTE INN BARNESETET I KJØRETØYET

- Sørg alltid for at ...
 - ryggstøttene i kjøretøyet er låst i oppreist stilling.
 - når du monterer barnesetet på passasjeret foran, justerer du bilsetet så langt bak som mulig uten å påvirke belteføringen.
- Bruk ISOFIX-Connect-justeringshåndtaket **(l)** under sitteputen **(e)** og trekk de to ISOFIX-Connect låsearmene **(k)** til sine ytterposisjoner.
- Vri nå ISOFIX-Connect låsearmene **(k)** 180° slik at de vender mot retningen på ISOFIX forankringspunktene **(o)**.

- Plasser barnesetet på det aktuelle setet i bilen.
- Skv de to låsearmene **(k)** inn i ISOFIX forankringspunktene **(o)** til disse låses på plass med et hørbart «KLIKK».
- Bruk ISOFIX-Connect-justeringshåndtaket **(l)** og skv barnesetet mot bilsetet.
- Sørg for at hele overflaten på ryggstøtten på barnesetet **(b)** er plassert mot ryggstøtten på bilsetet.



Hvis kjøretøyets nakkestøtte er i veien, trekk den opp til den øverste posisjonen eller fjern den fullstendig (unntatt i bakovervendte bilseter).

- Sørg for at setet er sikret ved å prøve å trekke det ut av ISOFIX-forankringspunktene **(o)**. De grønne sikkerhetsindikatorene **(n)** må være godt synlige på begge sider av setet.
- Hvis setet brukes uten ISOFIX-innfesting, kan det oppbevares på bunnen av setet.



Ved bruk av ISOFIX-Connect opprettes en tilkobling til kjøretøyet som øker barnets sikkerhet. Barnet ditt må fortsatt sikres med kjøretøyets trepunktsbelte og slagskjoldet for gruppe 1.

FJERNE BARNESETET FRA KJØRETØYET

Utfør installasjonstrinnene i omvendt rekkefølge.

- Lås opp ISOFIX-Connect-låsearmene **(k)** på begge sider ved å trykke på frigjøringsknappene **(m)** og trekke dem tilbake samtidig.
- Trekk setet bort fra ISOFIX forankringspunktene **(o)**.
- Fjern barnesetet og oppbevar ISOFIX-Connect i motsatt rekkefølge til installasjonen.

JUSTERE HODESTØTTEN

Nakkestøtten **(c)** kan justeres ved hjelp av høydejusteringen **(d)** på baksiden av nakkestøtten **(c)**. Juster nakkestøtten slik at maks. 2 cm (ca. to fingerbredder) forblir mellom barnets skulder og nakkestøtten **(c)**.



Høyden på nakkestøtten kan fortsatt justeres mens setet er installert i bilen.

RIKTIG INSTALLASJONSMODUS


	Gruppe 1 9–18 kg	Gruppe 2/3 15–36 kg
Installasjonsmodus	med kollisjonsbeskyttelse	uten kollisjonsbeskyttelse
Installation		

SIKRE BARNET MED KOLLISJONSBEKYTTELSE – GRUPPE 1 (9–18 KG)

1. Sett inn kollisjonsbeskyttelse (f). Sideklaffene på kollisjonsbeskyttelse (f) passer nøyaktig mellom armlenene og sitteflaten på sitteputen.
2. Trekk ut hele lengden på kjøretøyets sikkerhetsbelte.
3. Plasser hoftebeltet over den angitte røde belteføringen på kollisjonsbeskyttelsen (g).
4. Lås bilens sikkerhetsbelte i beltelåsen. Den må låses på plass med et hørbart «KLIKK».
5. Stram hoftebeltet ved å trekke skulderbeltet bakover.
6. Før skulderbeltet parallelt med hoftebeltet tilbake inn i belteføringen (g) og trekk skulderbeltet stramt. Pass på at begge delene av beltet dekker hele bredden på kollisjonsbeskyttelsen (f) i belteføringen (g).
7. Før skulderbeltet godt gjennom belteføringen for kollisjonsbeskyttelsen (g) til det er klemt fast inne i belteføringen.
8. Legg skulderbeltet mellom nakkestøtten (c) og ryggstøtten (b). Skulderbeltet trenger ikke å føres gjennom skulderbelteføringen (i).

BYTT FRA GRUPPE 1 TIL GRUPPE 2/3

Fjern kollisjonsbeskyttelsen (f) så snart barnet veier 18 kg.

-  Vær oppmerksom på at å bytte fra gruppe 1 til gruppe 2/3 ikke er tillatt hvis barnet ditt veier mindre enn 15 kg. Oppbevar kollisjonsbeskyttelsen på et trygt og sikkert sted.

SIKRING AV BARNET UTEN KOLLISJONSBEKYTTELSE – GRUPPE 2/3 (15–36 KG)

1. Plasser kjøretøyets setebelte rundt barnet og sett beltetungen inn i beltelåsen. Den må låses på plass med et hørbart «KLIKK».
2. Plasser hoftebeltet i de rødfargede belteføringene (h) av barnesetet.
3. Trekk i skulderbeltet for å stramme hoftebeltet.
4. På siden av bilsetet ved siden av beltespennen må skulderbeltet og hoftebeltet settes inn sammen i hoftebelteføringen (h).
5. Før skulderbeltet gjennom skulderbelteføringen (i) til det er inne i belteføringen.
6. Sørg for at skulderbeltet går over barnets krageben og ikke rører barnets nakke. Juster om nødvendig høyden på nakkestøtten (c) for å endre posisjonen til beltet.

FJERNE OG FESTE SETETREKKET IGJEN

Trekket på bilsetet består av fire deler (nakkestøttetrekk, ryggstøttetrekk, sitteputetrekk, kollisjonsbeskyttelsens trekk). Disse holdes på plass på flere steder med trykk-tapper. Når alle festene er løst, kan enkeltdelene av trekket fjernes fra trekklemmene.

For å montere trekkene tilbake på setet, følg instruksjonene for fjerning i motsatt rekkefølge.

-  Trekkene kan bare vaskes ved 30 °C med et finvaskprogram, ellers kan det føre til misfarging av trekkstoffet. Vask trekket separat fra annet tøy og ikke tørk i tørketrommel eller i direkte sollys!

PRODUSENTENS GARANTI OG AVHENDINGSBESTEMMELSER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) gir deg tre års garanti på dette produktet. Garantien gjelder i landet der dette produktet opprinnelig ble solgt av en forhandler til en kunde. Innholdet i garantien og all viktig informasjon som kreves for eventuelle krav om garantidekning, finner du på hjemmesiden vår, go.cybex-online.com/manufacturers-warranty-car-seats. Dine juridiske rettigheter vil fortsatt være upåvirket selv om det vises en garanti i beskrivelsen av artikkelen.

Følg behandlingsreglene for avfall i landet ditt.



SERTIFIJOINTI

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – ryhmä 1,
9–18 kg

CYBEX Solution B2-Fix – ryhmä 2/3,
15–36 kg

Suosittelaa noin 9 kuukauden iästä
12 vuoden ikään

Kiitos, että valitsit Pallas B2-Fix -lastenistuimen.

Lue ohjeet huolellisesti ennen istuimen asentamista autoon, ja säilytä nämä ohjeet aina samassa lokerossa.

TÄRKEÄÄ TIETOA

- ! Ilman tyyppihyväksyntäviranomaisen antamaa hyväksyntää turvaistuimeen ei saa tehdä mitään muutoksia tai lisäyksiä.
- ! Lapsen turvallisuuden takaamiseksi on tärkeää, että turvaistuimen asennus ja käyttö tapahtuu näiden ohjeiden mukaisesti.
- ! Tämä turvaistuin voidaan asentaa ainoastaan niihin auton istuimiin, jotka on hyväksytty lasten turvajärjestelmien käyttöön auton käyttöohjeen mukaisesti.
- ! Sopii vain autoihin, joissa on UN-säädöksen nro 16 tai vastaavan standardin mukaiset automaattiset kolmipisteturvavyöt.
- ! Älä käytä autossa muita kiinnityspisteitä kuin niitä, jotka on kuvattu ohjekirjassa ja merkitty turvaistuimeen.
- ! Turvaistuimen selkänöjan koko pinnan on oltava kosketuksissa ajoneuvon selkänöjaan.
- ! Olkavyön on kuljettava viistosti ylös- ja taaksepäin.
- ! Auton turvavyön lukko ei saa kulkea istuimen vyönohjaimen poikki. Jos auton turvavyön lukon varsi tai hihna on liian pitkä, istuin ei ole sopiva käytettäväksi tällä paikalla. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä turvaistuimen valmistajaan.
- ! Auton kolmipisteturvavyön saa pujottaa vain sille tarkoitettujen ohjainten läpi. Vyön ohjaimet on kuvattu tarkasti tässä käyttöohjeessa, ja turvaistuimessa ne on merkitty punaisella.
- ! Lantiovyön tulee kulkea mahdollisimman alhaalta lapsen lantion kohdalta parhaan mahdollisen turvallisuuden saavuttamiseksi onnettomuuden sattuessa.

- ! Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että auton automaattinen kolmipistevyö on säädetty oikein ja on napakasti lapsen kehoa vasten. Älä laita turvavyötä kierteelle!
- ! Vain oikein säädetty pääntuki takaa lapselle parhaan mahdollisen turvallisuuden ja mukavuuden siten, että olkavyö voidaan säätää oikein.
- ! Käyttö ryhmässä 1 edellyttää etutyynyn käyttöä.
- ! Turvaistuimen tulee olla aina kiinnitettynä oikein paikalleen auton turvavyöllä, vaikka se ei olisi käytössä.
- ! Varmista aina, ettei turvaistuin jää jumiin, kun suljet auton oven tai säädät takaistuinta.
- ! Matkatavarat tai muut irralliset esineet autossa tulee aina kiinnittää turvallisesti. Muussa tapauksessa ne saattavat sinkoilla autossa, mistä voi aiheutua kuolemaan johtavia vammoja.
- ! Turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman istuinpäällistä. Käytä ainoastaan alkuperäistä CYBEX-istuinpäällistä, koska päällinen on istuimen toiminnan kannalta keskeinen osa.
- ! Lapsia ei saa koskaan jättää autoon yksin.
- ! Lapsen turvaistuimen osat kuumenevat auringonpaisteessa, ja lapsi voi saada palovammoja. Suojaa lapsi ja lastenistuin suoralta auringonpaisteelta.
- ! Onnettomuus voi aiheuttaa turvaistuimeen vaurioita, joita ei voi nähdä paljallaalla silmällä. Vaihda istuin onnettomuuden jälkeen. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä jälleenmyyjäsi tai valmistajaan.
- ! Älä käytä tätä turvaistuinta yli 11 vuoden ajan. Turvaistuin altistuu suurelle rasitukselle katoen käyttöajan aikana, mikä johtaa materiaalin laadun muutosiin sen ikääntyessä.
- ! Muoviosat voidaan puhdistaa miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä. Älä käytä hankaavia tai valkaisevia puhdistusaineita!
- ! Joihinkin herkistä materiaaleista valmistettuihin autonistuimiin voi jäädä jälkiä ja/tai värimuutoksia turvaistuinten käytön seurauksena. Voit välttää tämän pitämällä turvaistuimen alla peittoa, pyyhettä tai vastaavaa suojaa autonistuimen suojaamiseksi.

TUOTTEEN OSAT

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| (a) Käyttöoppaan säilytyslokeri | (i) Olkavyönohjain |
| (b) Selkänöja | (j) Sivutörmäyssuoja |
| (c) Säädettävä pääntuki | (k) ISOFIX-Connect -lukitusvarret |
| (d) Pääntuen korkeuden säätö | (l) ISOFIX-Connect -säätö kahva |
| (e) Istuinosa | (m) ISOFIX-Connect -vapautuspainike |
| (f) Etutyyny | (n) ISOFIX-Connect -turvailmaisoin |
| (g) Vyönohjain, ryhmä 1 | (o) ISOFIX-kiinnityspisteet |
| (h) Lantiovyönohjain, ryhmä 2/3 | |

ENSIASENNUS

Yhdistä selkänöja (**b**) istuinsaan (**e**) kiinnittämällä selkänöjan alareunassa olevat koukut istuinosan poikittaistankoon. Taita selkänöja (**b**) sitten eteenpäin. Aseta etutyyny (**f**) istuinsaan (**e**).

OIKEA PAIKKA AJONEUVOSSA

Tämä turvaistuin sisääntyönnettävillä ISOFIX-Connect -lukitusvarsilla (**k**) on käytettävissä vain autonistuimissa, joissa on automaattiset kolmipisteturvavyöt, jotka on auton käyttöoppaassa merkitty "universal"-hyväksynnällä.

Tästä syystä ISOFIX-Connect -järjestelmää voi käyttää vain erikseen määritellyissä autoissa. Varmista turvaistuimen sopivuus autoosi oheisesta ajoneuvoluettelosta. Voit myös varmistaa sopivuuden jatkuvasti päivitetävistä luettelosta osoitteessa www.cybex-online.com.

Joissakin tapauksissa turvaistuinta voi käyttää myös auton matkustajan etuistuimella. Ajoneuvon valmistajan suosituksia tulee aina noudattaa.

TURVAISTUIMEN ASENTAMINEN AJONEUVOON

1. Varmista aina, että...
 - auton selkänöjat on lukittu pystyasentoon.
 - kun asennat turvaistuimen etumatkustajan istuimelle, säädä autonistuin mahdollisimman taakse vaikuttamatta kuitenkaan vyön reititykseen.
2. Käytä ISOFIX-Connect -säätökahvaa (**l**), joka on istuinosan (**e**) alla, ja vedä kaksi ISOFIX-Connect -lukitusvartta (**k**) niin pitkälle kuin ne ulottuvat.
3. Kierrä ISOFIX-Connect -lukitusvarsia (**k**) 180° siten, että ne ovat suunnattuina ISOFIX-kiinnityspisteisiin (**o**) päin.

4. Sijoita turvaistuin asianmukaiselle autonistuimelle.
5. Työnnä kaksi lukitusvartta (**k**) ISOFIX-kiinnityspisteisiin (**o**) siten, että ne lukittuvat paikoilleen kuuluvasti napsahtaen.
6. Käytä ISOFIX-Connect -säätökahvaa (**l**) ja paina turvaistuinta autonistuinta vasten.
7. Varmista, että turvaistuimen selkänöjan koko pinta (**b**) asettuu autonistuimen selkänöjaa vasten.



Jos auton niskatuki on tiellä, vedä sitä ylöspäin sen ylimpään asentoon tai irrota se kokonaan (lukuun ottamatta taaksepäin suunnattuja autonistuimia).

8. Varmista, että istuin on kunnolla kiinni, yrittämällä vetää sitä ulos ISOFIX-kiinnityspisteistä (**o**). Vihreiden turvailmaisimien (**n**) tulee olla selvästi näkyvissä istuimen kummallakin puolella.
9. Jos istuinta käytetään ilman ISOFIX-liitintää, sitä voidaan säilyttää istuimen pohjaosassa.



ISOFIX-Connect -järjestelmän avulla luodaan lapsen turvallisuutta parantava liitintä autoon. Lapsen tulee olla edelleen kiinnitetynä auton kolmipisteturvavyöllä ja etutyynyllä ryhmässä 1.

TURVAISTUIMEN IRROTUS AJONEUVOSTA

Toista kaikki asennuksen vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

1. Vapauta ISOFIX-Connect -lukitusvarret (**k**) kummaltakin puolelta painamalla vapautuspainikkeita (**m**) ja vetämällä niitä samanaikaisesti taaksepäin.
2. Vedä istuin ulos ISOFIX-kiinnityspisteistä (**o**).
3. Irrota turvaistuin ja siirrä ISOFIX-Connect säilytykseen suorittamalla asennuksen vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.



PÄÄNTUEN SÄÄTÄMINEN

Pääntukea (**c**) voidaan säätää käyttämällä pääntuen korkeudensäädintä (**d**), joka on pääntuen (**c**) takaosassa. Pääntuki tulee säätää niin, että lapsen olkapään ja pääntuen (**c**) väliin jää enintään 2 cm (n. kahden sormen leveys).



Pääntuen korkeutta voidaan säätää istuimen ollessa asennettuna autoon.

OIKEA ASENNUSTILA


	Ryhmä 1 9–18 kg	Ryhmä 2/3 15–36 kg
Asennustila	etutyynyillä	ilman etutyynyä
Asennus		

LAPSEN KIINNITYS ETUTYNYLLÄ – RYHMÄ 1 (9–18 KG)

1. Asenna etutyyny (f). Etutyynyn sivuläpät (f) sopivat tarkalleen käsinojen ja istuinosan pinnan väliin.
2. Vedä auton turvavyö ulos koko pituudeltaan.
3. Vie lantiovyö etutyynyssä olevaan merkittyyn punaiseen vyökujan (g).
4. Kiinnitä auton turvavyö lukkopesään. Sen täytyy lukittua paikalleen kuuluvasti nakshtaen.
5. Kiristä lantiovyö vetämällä olkavyötä taaksepäin.
6. Syötä olkavyötä samanaikaisesti lantiovyön kanssa takaisin vyökujan (g) ja vedä olkavyö tiukalle. Varmista, että molemmat vyön osat kulkevat koko etutyynyn (f) leveydeltä vyökujassa (g).
7. Syötä olkavyötä tiukasti etutyynyn vyökujan (g) läpi, kunnes se on kiinnittynyt vyönohjaimen sisään.
8. Aseta olkavyö pääntuen (c) ja selkänöjan (b) väliin. Olkavyötä ei tarvitse ohjata olkavyönohjaimen (i) läpi.

VAIHTO RYHMÄSTÄ 1 RYHMÄÄN 2/3

Irrota etutyyny (f) heti, kun lapsi painaa 18 kg.

 Huomaa, että vaihtaminen ryhmästä 1 ryhmään 2/3 ei ole sallittua, jos lapsi painaa alle 15 kg. Pidä etutyyny turvallisessa ja varmassa paikassa.


LAPSEN KIINNITYS ILMAN ETUTYNYÄ – RYHMÄ 2/3 (15–36 KG)

1. Vie auton turvavyö lapsesi ympäri ja työnnä vyön lukkokieli lukkopesään. Sen täytyy lukittua paikalleen kuuluvasti nakshtaen.
2. Aseta lantiovyö turvaistuimen punaisiin lantiovyön ohjaimiin (h).
3. Kiristä lantiovyö vetämällä olkavyötä.
4. Auton turvavyön lukkopesän puolella olkavyö ja lantiovyö tulee työntää yhdessä lantiovyön ohjaimen (h).
5. Syötä olkavyötä olkavyön ohjaimen (i) läpi, kunnes se on vyönohjaimen sisällä.
6. Varmista, että olkavyö kulkee lapsen solisluun yli eikä koske lapsen kaulaan. Säädä tarvittaessa pääntuen (c) korkeutta muuttaaksesi kohtaa, josta vyö kulkee.

ISTUINPÄÄLLISEN IRROTTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN UUDELLEEN

Turvaistuimen päällinen muodostuu neljästä osasta (pääntuki, selkänöja, istuinosa ja etutyyny). Niitä pitävät useissa kohdissa paikoillaan painonapit. Kun kaikki napit on avattu, päällisen yksittäiset osat voidaan irrottaa.

Kiinnitä päällinen takaisin istuimeen noudattamalla irrotuksen vaiheita päinvastaisessa järjestyksessä.

 Päällisen saa pestä vain 30 °C:ssa hienopesuohjelmalla. Muuten päälliskankaan väri saattaa muuttua. Pese kankaat erillään muusta pyykistä, äläkä käytä rumpukuivausta tai kuivata suorassa auringonpaisteessa!

VALMISTAJAN TAKUU- JA HÄVITTÄMISSÄÄNNÖT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) antaa kolmen vuoden takuun tälle tuotteelle. Takuu on voimassa siinä maassa, jossa tämä tuote alun perin myytiin asiakkaalle jälleenmyyjän toimesta. Takuun sisältö ja kaikki takuun vaatimat olennaiset tiedot takuun vahvistamiseksi löytyvät kotisivuiltamme: go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Jos takuu näkyy tuotekuvauksessa, lailliset vikoja koskevat oikeutesi säilyvät ennallaan.

Noudata maasi jätehuoltomääräyksiä.



CERTIFICERING

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – gruppe 1,
9 til 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix – gruppe 2/3,
15 til 36 kg

Anbefalet fra ca. 9 måneder til 12 år

Tak for at have valgt Pallas B2-Fix som barnesæde.

Læs omhyggeligt instruktionerne, før du monterer sædet i bilen, og hold dem altid klar i det dertil indrettede rum.

VIGTIGE OPLYSNINGER

- ! Der må ikke foretages nogen form for ændringer eller modifikationer på autostolens konstruktion uden den relevante myndigheds godkendelse.
- ! For at give barnet maksimal beskyttelse er det vigtigt, at barnesædet anvendes efter forskrifterne i denne brugervejledning.
- ! Dette barnesæde må kun monteres på bilsæder, som er godkendt til brug af fastspændingssystemer til børn i henhold til bilens vejledning.
- ! Kun godkendt til bilsæder med trepunktssele forsynet med automatisk selestrammer iflg. FN-forordning 16 eller en tilsvarende standard.
- ! Anvend ikke andre kontaktpunkter i bilen til at bære soklens vægt end dem, der er angivet i instruktionerne og markeret på fastspændingssystem til barnet.
- ! Den fulde overflade af barnesædets ryglæn skal være i kontakt med køretøjets ryglæn.
- ! Skulderremmen skal løbe opad og tilbage ved tilbagelæning. Den må aldrig køre frem til det øverste udgangspunkt for selen i din bil.
- ! Køretøjets selepænde må aldrig krydse op over sædets seleføring. Hvis selepisen er for lang, er barnesædet ikke egnet til brug i denne position i køretøjet. Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte bilsædets fabrikant.
- ! Trepunktssele må kun passere gennem de dertil indrettede seleholdere. Seleholderne er beskrevet i detaljer i denne manual og er desuden markeret med rødt på barnesædet.
- ! Hofteselen skal føres så lavt som muligt langs barnets skridt for at opnå den optimale effekt i tilfælde af ulykke.

- ! Før hver brug skal det sikres, at den automatiske trepunktssele er korrekt justeret og sidder tæt til barnets krop. Sno aldrig selen!
- ! Kun en optimalt justeret hovedstøtte kan give dit barn maksimal beskyttelse og komfort og samtidig sikre, at skulderremmen kan monteres uden problemer.
- ! Ved brug i gruppe 1 skal kollisionsværet anvendes.
- ! Barnesædet skal altid være korrekt fastgjort i bilen med køretøjets sele, og så når bilen ikke kører.
- ! Sørg altid for, at barnesædet aldrig sidder fast, når du lukker bildøren eller justerer bagsædet.
- ! Bagage og andre løse genstande i køretøjet skal altid være forsvarligt fastgjorte. Ellers risikerer de at blive kastet rundt i bilen, hvilket kan forårsage dødelige skader.
- ! Barnesædet må aldrig anvendes uden sædets betræk. Sørg for, at der kun anvendes et originalt CYBEX-sædebetræk, da betrækket er en vigtig del af sædets funktion.
- ! Efterlad aldrig dit barn uden opsyn i bilen.
- ! Delene i fastspændingssystemet til barnet bliver varme i solen, og barnets hud kan få forbrændinger. Beskyt dit barn og barnesædet mod direkte sollys.
- ! Hvis du har været involveret i en ulykke, kan barnesædet have fået skader, der ikke er synlige. Udskift sædet efter en ulykke. Hvis du er i tvivl, bør du kontakte din forhandler eller producenten.
- ! Brug ikke dette barnesæde i mere end 11 år. Barnesædet udsættes for høj belastning i løbet af produktets levetid, hvilket med tiden fører til ændringer i materialets kvalitet.
- ! Plastikdele kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand. Brug aldrig skræppe rengøringsmidler eller blegemidler!
- ! På nogle bilsæder af følsomme materialer kan brugen af barnesæder efterlade mærker og/eller forårsage misfarvning. For at forhindre dette kan du placere et tæppe eller et håndklæde eller lignende under barnesædet for at beskytte køretøjets sæde.

PRODUKTDELE

- | | |
|--|--|
| (a) Opbevaringsrum til brugsanvisning | (i) Skulderseleføring |
| (b) Ryglæn | (j) Sidekollisions-beskyttelse |
| (c) Justerbar hovedstøtte | (k) ISOFIX-Connect-låsearme |
| (d) Anordning til justering af hovedstøttens højde | (l) ISOFIX-Connect-justeringshåndtag |
| (e) Børnestol | (m) ISOFIX-Connect-udløserknap |
| (f) Kollisionsværn | (n) ISOFIX-Connect-sikkerhedsindikator |
| (g) Seleføringsgruppe 1 | (o) ISOFIX-forankringspunkter |
| (h) Hofteseleføringsgruppe 2/3 | |

INDLEDENDE MONTERING

Monter ryglænet **(b)** på børnestolen **(e)** ved at hægte flappen fast børnestolens akse. Ryglænet **(b)** foldes derefter fremad. Placer kollisionsværn **(f)** på børnestolen **(e)**.

DEN KORREKTE PLACERING I BILEN

Barnesædet, der er udstyret med ISOFIX-Connect-låsearme **(k)**, kan bruges på alle bilsæder med automatisk trepunktssele, som er godkendt i bilmanualen til "universel" brug.

En "semi-universel" godkendelse bliver tildelt fastspændingssystemer som er forbundet til bilen ved hjælp af ISOFIX-Connect-låsearme **(k)**. Derfor kan ISOFIX-Connect kun bruges i udvalgte biler. Der henvises til vedlagte liste over godkendte biler. Du finder den senest opdaterede version på www.cybex-online.com.

I særlige tilfælde kan barnesædet også bruges på bilens forreste passagersæde. Bilfabrikantens anbefalinger skal altid følges.

MONTERING AF BARNESÆDET I BILEN

- Sørg altid for, at ...
 - køretøjets ryglæn er låst i opretstående stilling.
 - når barnesædet monteres på det forreste passagersæde, skal køretøjets sæde justeres så langt tilbage som muligt uden at påvirke seleføringen.
- Brug ISOFIX-Connect-justeringshåndtaget **(l)** under børnestolen **(e)** og træk de to ISOFIX-Connect-låsearme **(k)** så langt ud som muligt.
- Drej armene på ISOFIX-Connect-låsearmene til **(k)** 180°, så de peger mod ISOFIX-forankringspunkterne **(o)**.
- Placer barnesædet på et passende sæde i bilen.

- Skub ISOFIX-Connect-låsearmene **(k)** ind i ISOFIX-forankringspunkterne **(o)**, indtil de er fastlåste med et hørbart "KLIK".
- Brug ISOFIX-Connect-justeringshåndtaget **(l)**, og skub bilsædet mod køretøjets sæde.
- Sørg altid for, at den fulde overflade af barnesædet ryglæn **(b)** er placeret op mod bilsædet ryglæn.



Hvis bilens hovedstøtte er i vejen, skal du trække den opad så langt som muligt eller fjerne den helt (undtagen i bagudvendte bilsæder).

- Sørg for, at sædet er sikkert, ved at forsøge at trække det ud af ISOFIX-forankringspunkterne **(o)**. De grønne sikkerhedsindikatorer **(n)** skal være synlige på begge sider af sædet.
- Hvis sædet bruges uden ISOFIX-Connect, kan det opbevares i bunden af sædet.



Ved at bruge ISOFIX-Connect oprettes der forbindelse til bilen, hvorved dit barns sikkerhed øges. Barnet skal stadig sikres med bilens trepunktssele og kollisionsværn til gruppe 1.

AFMONTERING AF BARNESÆDET FRA BILEN

Udfør alle monteringsstrinene i omvendt rækkefølge.

- Frigør ISOFIX-Connect-låsearmene **(k)** på begge sider ved at trykke samtidigt på udløserknapperne **(m)** og trække dem bagud.
- Træk sædet ud af ISOFIX-forankringspunkterne **(o)**.
- Fjern barnesædet og opbevar ISOFIX-Connect i omvendt rækkefølge af monteringen.

JUSTERING AF HOVEDSTØTTE

Hovedstøtten **(c)** kan justeres ved hjælp af anordningen til justering af hovedstøttens højde **(d)** bag på hovedstøtten **(c)**. Juster hovedstøtten, så der maksimalt er plads til 2 cm (ca. 2 fingres bredde) mellem barnets skulder og hovedstøtten **(c)**.



Hovedstøttens højde kan stadig justeres, mens stolen er monteret i bilen.

KORREKT MONTERINGSMETODE

Monteringsmetode	Gruppe 1 9–18 kg	Gruppe 2/3 15–36 kg
		med kollisionsværn
Montering		

SIKRING AF BARNET MED KOLLISIONSVÆRN – GRUPPE 1 (9–18 KG)

1. Isæt kollisionsværn (**f**). Sidearmene på kollisionsværn (**f**) passer nøjagtigt mellem armlæne og børnestolens sædeflade.
2. Træk sikkerhedsselen ud i sin fulde længde.
3. Placer hofseselen i den dertil indrettede røde seleholder på kollisionsværn (**g**).
4. Fastgør sikkerhedsselen i selespændet. Den skal fastlåses med et tydeligt "KLIK".
5. Stram hofseselen ved at trække skulderremmen bagud.
6. Før skulderremmen tilbage i seleholderen parallelt med hofseselen (**g**), og stram skulderremmen. Tjek, at begge dele af selen dækker hele kollisionsværnets bredde (**f**) i seleholderen (**g**).
7. Træk nu skulderremmen stramt gennem kollisionsværnets seleholder (**g**), indtil den er fastgjort i seleføringen.
8. Placer skulderremmen mellem hovedstøtten (**c**) og ryglænet (**b**). Skulderremmen behøver ikke at blive ført gennem skulderseleføringen (**i**).

SKIFT FRA GRUPPE 1 TIL GRUPPE 2/3

Fjern kollisionsværn (**f**), så snart dit barn vejer 18 kg.

-  Bemærk, at skift fra gruppe 1 til gruppe 2/3 ikke er tilladt, hvis dit barn vejer mindre end 15 kg. Opbevar kollisionsværn på et sikkert sted.


SIKRING AF BARNET UDEN KOLLISIONSVÆRN – GRUPPE 2/3 (15–36 KG)

1. Før køretøjets sikkerhedssele rundt om dit barn, og indsæt selens tunge i selespændet. Den skal fastlåses med et tydeligt "KLIK".
2. Anbring hofseselen i de røde hofseleføringer (**h**) på barnesædet.
3. Træk i skulderremmen for at stramme hofseselen.
4. På siden af bilsædet ved siden af selespændet skal skulderremmen og hofseselen indsættes sammen i hofseleføringen (**h**).
5. Før skulderremmen gennem skulderseleføringen, (**i**) indtil den er inde i seleføringen.
6. Sørg for, at skulderremmen løber hen over dit barns kraveben og ikke berører halsen. Om nødvendigt, indstilles højden på hovedstøtten (**c**) for at ændre selepositionen.

FJERNELSE OG GENPÅSÆTNING AF SÆDETS BETRÆK

Barnesædets betræk består af fire dele (hovedstøtte, ryglæn, børnestol og kollisionsværn). Disse holdes på plads flere steder med trykknapper. Når du har løsnet alle trykknapper, kan de enkelte dele af betrækket fjernes.

For at sætte betrækkene tilbage på sædet, skal du følge instruktionerne i omvendt rækkefølge.

-  Betrækket må kun vaskes ved 30 °C på et skånsomt vaskeprogram, da det ellers kan resultere i misfarvning af stoffet. Vask betrækket adskilt fra andet vasketøj, og tør det ikke i tørretumbler eller direkte sollys.

PRODUCENTENS GARANTI- OG BORTSKAFFELSESBESTEMMELSER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) yder 3 års garanti på dette produkt. Garantien er gyldig i det land, hvor produktet oprindeligt blev solgt af en forhandler til en kunde. Indholdet af garantien og alle væsentlige oplysninger, der kræves for at garantien kan gøres gældende, findes på vores hjemmeside go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Hvis en garanti er vist i artikelbeskrivelsen, forbliver dine juridiske rettigheder over for os vedrørende mangler upåvirket.

De bestemmelser, der gælder for bortskaffelse af affald i dit land, skal overholdes.



CERTIFIKAT

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – skupina 1, od 9 do 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix – skupina 2/3, od 15 do 36 kg

Priporočeno od približno 9 mesecev do 12 let

Hvala, ker ste se pri izbiri otroškega sedeža odločili za otroški sedež Pallas B2-Fix.

Pred namestitvijo sedeža v avtomobil skrbno preberite in upoštevajte navodila. Vedno jih imejte pri roki, zato jih hranite v ustreznem namen-skem prostoru.

POMEMBNE INFORMACIJE

- ! Otroškega sedeža ne smete spreminjati ali mu česarkoli dodajati brez odobritve urada za certificiranje.
- ! Za pravilno zaščito otroka je bistvenega pomena, da otroški sedež uporabljate v skladu z navodili v tem priročniku.
- ! Ta otroški sedež se lahko namesti samo na sedežih vozila, ki so odobreni za uporabo sistemov za zadrževanje otrok, v skladu z navodili vozila.
- ! Primeren je le za avtomobilске sedeže, opremljene s tritočkovnimi samozateznimi varnostnimi pasovi, ki ustrezajo zahtevam standarda UN 16 ali drugega enakovrednega standarda.
- ! Ne uporabljajte nobenih nosilnih stičnih točk razen tistih, ki so opisane v navodilih in označene na zadrževalnem sistemu za otroke.
- ! Celotna površina hrbtnega naslonjala otroškega sedeža se mora popolnoma prilagati hrbtnemu naslonjalu avtomobilskega sedeža.
- ! Ramenski pas mora biti obrnjen navzgor in nazaj pri naslonjalu. Nikoli ne sme uiti naprej do točke, kjer je v vozilu pripet vaš zgornji varnostni pas.
- ! Zaponka za pas vozila ne sme nikoli prečkati vodila pasu otroškega sedeža. Če je sistem pasov predolg, otroški sedež ni primeren za uporabo v tem položaju v vozilu. Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem otroškega sedeža.
- ! Tritočkovni varnostni pas napeljite zgolj po za to namenjenih vodilih. Vodila pasu so podrobno opisana v teh navodilih in so na otroškem sedežu označena z rdečo barvo.

- ! Medenični pas mora na obeh straneh potekati čim nižje prek otrokovih dimelj, da lahko ob trku zagotovi optimalno varnost.
- ! Pred vsako uporabo se prepričajte, da je sistem za samodejno tritočkovno namestitev pravilno nastavljen in da se prilaga otrokovemu telesu. Pazite, da pas ni zasukan!
- ! Le optimalno prilagojeno naslonjalo za glavo lahko vašemu otroku nudi najboljšo zaščito in udobje ter hkrati zagotavlja gladek potek varnostnega pasu.
- ! Za uporabo v skupini 1 je treba uporabiti zaščito pred udarci.
- ! Otroški sedež mora biti vedno pravilno zavarovan z avtomobilskim varnostnim pasom, tudi kadar v njem ni otroka.
- ! Vedno zagotovite, da otroški sedež ni nikoli stisnjen, ko zapirate vrata vozila ali prilagajate zadnji sedež.
- ! Pritjaga ali drugi predmeti v vozilu, ki ob trku lahko poškodujejo potnike, morajo biti vedno čvrsto pritjeni. V nasprotnem primeru jih lahko vrže po avtomobilu, kar lahko povzroči smrtne poškodbe.
- ! Otroškega sedeža ne smete nikoli uporabiti brez sedežne prevleke. Pomembno je, da uporabljate le originalno sedežno prevleko CYBEX, saj je prevleka ključni element funkcionalnosti sedeža.
- ! Otroka v vozilu nikoli ne puščajte brez nadzora.
- ! Elementi zadrževalnega sistema se na soncu lahko segrejejo in otrok lahko utрпи opekline. Zavarujte otroka in otroški sedež pred neposredno izpostavljenostjo soncu.
- ! Prometna nesreča lahko na otroškem sedežu povzroči poškodbe, ki s prostim očesom niso vidne. Po morebitni nesreči zamenjajte sedež. Ob negotovosti se posvetujte s posrednikom ali proizvajalcem.
- ! Tega otroškega sedeža ne uporabljajte več kot 11 let. Otroški sedež je med življenjsko dobo izdelka izpostavljen visokim obremenitvam, zato se s časom kakovost materiala spreminja.
- ! Plastične dele lahko očistite z blagim čistilom in toplo vodo. Ne uporabljajte agresivnih čistil ali belil!
- ! Na nekaterih sedežih vozila, izdelanih iz občutljivih materialov, lahko uporaba otroškega sedeža povzroči madeže in/ali razbarvanje. Da bi to preprečili, lahko pod otroški sedež namestite odejo, brisačo ali kaj podobnega, da zaščitite vozilo.

DELI IZDELKA

- | | |
|--|--|
| (a) Prostor za shranjevanje uporabniškega priročnika | (i) Vodilo ramenskega pasu |
| (b) Hrbtno naslonjalo | (j) Zaščita ob bočnem trku |
| (c) Prilagodljivo naslonjalo za glavo | (k) Zaskočni ročici ISOFIX-Connect |
| (d) Nastavljanje višine naslonjala za glavo | (l) Nastavitev ISOFIX-Connect ročaj |
| (e) Jahač | (m) Gumb za sprostitev držala ISOFIX-Connect |
| (f) Zaščita pred udarci | (n) Varnostni indikator ISOFIX-Connect |
| (g) Vodilo pasu – skupina 1 | (o) Sidrne točke ISOFIX |
| (h) Vodilo medeničnega pasu – skupina 2/3 | |

ZAČETNA SESTAVA

Hrbtno naslonjalo **(b)** povežite z jahačem in sicer tako, da nastavek vodila nataknete na os **(e)** jahača. Hrbtno naslonjalo **(b)** je nato zloženo naprej. Namestite zaščito pred udarci **(f)** na jahača **(e)**.

PRAVILEN POLOŽAJ V VOZILU

Otroški sedež z uvlečenimi zaskočnimi ročicami ISOFIX-Connect **(k)** se lahko uporablja na vseh avtomobilskih sedežih, opremljenih s tritočkovnimi samozateznimi varnostnimi pasovi, odobrenimi v priročniku za uporabo vozila za »univerzalno« uporabo.

»Poluniverzalna« homologacija je predvidena za zadrževalne sisteme otroških sedežev, ki so v vozilo fiksirani z zaskočnimi ročicami ISOFIX-Connect **(k)**. Zaradi tega lahko podstavek ISOFIX-Connect uporabljate le v določenih vozilih. Zato vas prosimo, da preverite priloženi seznam vrst odobrenih vozil. Najnovejšo različico lahko pridobite na spletni strani www.cybex-online.com. V izjemnih primerih lahko otroški sedež uporabljate tudi na sprednjem sopotnikovem sedežu. Vedno sledite priporočilom v priročniku proizvajalca vozila.

NAMESTITEV OTROŠKEGA SEDEŽA V VOZILU

- Vedno zagotovite:
 - da je hrbtno naslonjalo v vozilu zaklenjeno v pokončnem položaju.
 - da nastavite sedež vozila čim dlje nazaj, ko nameščate otroški sedež na prednjem sovoznikovem sedežu, ne da bi to vplivalo na vodilo jermena.
- Uporabite nastavitveno ročico ISOFIX-Connect **(l)** pod jahačem **(e)** in povlecite zaskočni ročici ISOFIX-Connect **(k)** do njunega največjega obsega.

- Zdaj zaskočni ročici ISOFIX-Connect **(k)** zavrtite za 180°, tako da sta obrnjeni v smeri sidrnih točk ISOFIX **(o)**.
- Otroški sedež položite na ustrezen sedež v vozilu.
- Obe zaskočni ročici **(k)** potiskajte v sidrni točki ISOFIX **(o)**, dokler se ne zatakneta na mesto s slišnim KLIKOM.
- Uporabite nastavitveno ročico ISOFIX-Connect **(l)** in otroški sedež potisnite proti sedežu vozila.
- Vedno se prepričajte, da se celotna površina hrbtne naslonjala otroškega sedeža **(b)** popolnoma prilega hrbtnemu naslonjalu sedeža vozila.



Če je naslonjalo za glavo vozila napoti, ga povlecite kar se da navzgor in ga v celoti odstranite (razen na sedežih vozila, ki so obrnjeni v nasprotno smer vožnje).

- Prepričajte se, da je sedež varen. To storite tako, da ga poskušate izvleči iz sidrnih točk ISOFIX **(o)**. Zeleni varnostni indikatorji **(n)** morajo biti jasno vidni na obeh straneh sedeža.
- Če se sedež uporablja brez sistema ISOFIX-Connect, ga lahko shranite na dnu sedeža.



S sistemom ISOFIX-Connect se vzpostavi povezava z vozilom, kar poveča varnost otroka. Otroka morate še vedno zavarovati s tritočkovnim varnostnim pasom vozila in zaščito pred udarci za skupino 1.

ODSTRANITEV OTROŠKEGA SEDEŽA IZ VOZILA

Vse korake za namestitev opravite v obratnem vrstnem redu.

- Odklenite ISOFIX-Connect **(k)** na obeh straneh tako, da pritisnete gumba za sprostitev **(m)** in ju hkrati potegneta nazaj.
- Izvlomite otroški sedež iz sidrnih točk ISOFIX **(o)**.
- Odstranite otroški sedež in shranite sistem ISOFIX-Connect v obratnem vrstnem redu kot pri namestitvi.

NASTAVLJANJE NASLONJALA ZA GLAVO

Naslonjalo za glavo **(c)** lahko nastavite z nastavljanjem višine naslonjala za glavo **(d)** na zadnji strani naslonjala za glavo **(c)**. Naslonjalo za glavo morate nastaviti tako, da med otrokovimi rameni in naslonjalom za glavo **(c)** ostane največ 2 cm prostora (pribl. za dva prsta).



Višino naslonjala za glavo lahko prilagajate tudi v avtu, ko je sedež že nameščen.

PRAVILEN NAČIN NAMESTITVE


	Skupina 1 9–18 kg	Skupina 2/3 15–36 kg
Način namestitve	z zaščito pred udarci	brez zaščite pred udarci
Namestitev		

ZAVAROVANJE OTROKA Z ZAŠČITO PRED UDARCI – SKUPINA 1 (9–18 KG)

1. Vstavite zaščito pred udarci (f). Stranska zavihka zaščite pred udarci (f) se natančno prilegata med opori za roke in sedalno površino jahača.
2. Izvlecite celotno dolžino varnostnega pasu vozila.
3. Namestite medenični pas čez temu namenjeno rdeče vodilo pasu na zaščiti pred udarci (g).
4. Avtomobilski varnostni pas zatakните v zaponko za pas. Zaskočiti se mora s slišnim KLIKOM.
5. Zategnite medenični pas tako, da povlečete ramenski pas nazaj.
6. Namestite ramenski pas vzporedno z medeničnim pasom nazaj v vodilo pasu (g) in čvrsto povlecite ramenski pas. Prepričajte se, da oba dela pasu prekrivata celotno širino zaščite pred udarci (f) v vodilu pasu (g).
7. Napeljite ramenski pas tesno skozi vodilo pasu na zaščiti pred udarci (g), dokler se ne vpije v vodilo pasu.
8. Namestite ramenski pas med naslonjala za glavo (c) in hrbtno naslonjalo (b). Ramenskega pasu ni treba voditi skozi vodilo ramenskega pasu (i).

SPREMEMBA MED SKUPINO 1 IN SKUPINO 2/3

Odstranite zaščito pred udarci (f) takoj, ko otrok tehta 18 kg.

 Upošteвайте, da prehod iz skupine 1 v skupino 2/3 ni dovoljen, če otrok tehta manj kot 15 kg. Zaščito pred udarci shranjujte na varnem mestu.

ZAVAROVANJE OTROKA BREZ ZAŠČITE PRED UDARCI – SKUPINA 2/3 (15–36 KG)

1. Varnostni pas vozila napeljite okoli otroka in jezik jermena vstavite v zaponko za pas. Zaskočiti se mora s slišnim KLIKOM.
2. Nato medenični pas namestite v rdeče obarvani spodnji vodili pasu (h) na otroškem sedežu.
3. Potegnite ramenski pas, da zategnete medenični pas.
4. Na tisti strani otroškega sedeža, kjer je zaponka za pas, morate ramenski pas in medenični pas skupaj vtakniti v spodnje vodilo medeničnega pasu (h).
5. Ramenski pas potiskajte skozi vodilo ramenskega pasu (i), dokler vodilo ni v pasu.
6. Zagotovite, da ramenski pas poteka po ključnici otroka in se ne dotika vratu otroka. Po potrebi prilagodite višino naslonjala za glavo (c), da spremenite položaj pasu.

ODSTRANJEVANJE IN PONOVA NAMESTITEV PREVLEKE SEDEŽA

Prevleka otroškega sedeža je sestavljena iz 4 delov (prevleka naslonjala za glavo, prevleka hrbtne naslonjala, prevleka jahača in prevleka zaščite pred udarci). Prevleke so pritrjene na več mestih s pritisknimi gumbi. Ko so vsi gumbi odpeti, lahko posamezne dele prevlek odstranite.

Če želite prevleke potisniti na sedežu nazaj, sledite navodilom za odstranitev v obratnem vrstnem redu.



Prevleko lahko operete samo pri 30 °C s programom za občutljivo perilo, sicer lahko pride do razbarvanja pokrivnega materiala. Operite jo ločeno od drugega perila in je ne sušite v sušilniku ali na neposredni sončni svetlobi!

IZVAJALEČEVA GARANCIJA IN NAVODILA ZA ODSTRANJEVANJE

Družba CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemčija) daje na ta izdelek 3-letno garancijo. Garancija velja v državi, kjer je bil ta izdelek prvotno prodan stranki s strani maloprodajalca. Vsebinske garancije in vse bistvene informacije, potrebne za uveljavljanje garancije, najdete na naši spletni strani go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Če je v opisu artikla prikazana garancija, to ne vpliva na vaše zakonite pravice, ki jih imate proti nam zaradi okvar.

Upošteвайте nacionalne predpise za odstranjevanje odpadkov v svoji državi.



POTVRDA

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix –

grupa 1, od 9 do 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix –

grupa 2/3, od 15 do 36 kg

Preporučuje se od približno

9 mjeseci do 12 godina

Hvala vam što ste se odlučili za Pallas B2-Fix pri odabiru sjedalice za svoje dijete.

Pažljivo pročitajte upute prije ugradnje sjedalice u automobil i uvijek držite ove upute pri ruci u odgovarajućem odjeljku.

VAŽNE INFORMACIJE

- ! Bez odobrenja ovlaštene službe za odobrenje vrste sjedalice, sjedalice se ne smije izmjenjivati niti dograđivati na bilo koji način.
- ! Kako bi osigurali optimalnu zaštitu za svoje dijete, od krajnje je važnosti da koristite dječju sjedalicu onako kako je opisano u ovim uputama.
- ! Ova dječja sjedalica smije se ugraditi samo na sjedišta u vozilu koja su odobrena za uporabu sustava vezivanja djeteta u skladu s uputama za vozilo.
- ! Prikladno samo za sjedišta u vozilu sa sigurnosnim automatskim pojasom u skladu s Uredbom UN-a br. 16 ili istovjetnim standardom.
- ! Upotrebljavajte samo kontaktne točke opterećenja koje su opisane u uputama i označene na dječjoj autosjedalici.
- ! Čitava površina naslona dječje sjedalice mora prijanjati uz naslon sjedišta u vozilu.
- ! Pojas za ramena mora se kretati prema gore i dolje na nagibu. Nikada se ne smije izvuci do gornje točke pojasa u vašem vozilu.
- ! Kopča pojasa u vozilu nikada ne smije ići preko vodilice pojasa na sjedalici. Ako je pojas predugačak, dječja sjedalica nije prikladna za korištenje u tom položaju u vozilu.
- ! U slučaju dvojbi, kontaktirajte proizvođača dječje autosjedalice. Pojas u vozilu s tri točke učvršćivanja smije prolaziti samo kroz određena usmjeravanja.
- ! Pojas za krilo treba ići što je moguće niže preko djetetovih prepona kako bi imao maksimalni učinak u slučaju nesreće.

- ! Prije svake uporabe provjerite je li automatski pojas u vozilu s tri točke učvršćivanja ispravno podešen i čvrsto prijanja na tijelo djeteta. Nikada nemojte savijati pojas!
- ! Samo pravilno postavljen naslon za glavu može osigurati vašem djetetu maksimalnu zaštitu i udobnost, dok istovremeno omogućava pravilno postavljanje pojasa za ramena.
- ! Za uporabu u grupi 1 mora se koristiti zaštita od udara.
- ! Dječja sjedalica mora uvijek biti ispravno pričvršćena pomoću pojasa u vozilu, čak i kada se ne upotrebljava.
- ! Uvijek pazite da dječja sjedalica nikada nije zaglavljena prilikom zatvaranja vrata automobila ili podešavanja stražnjeg sjedišta.
- ! Prtljaga ili bilo koji drugi predmeti u vozilu moraju biti uvijek prikladno učvršćeni. U suprotnome, mogu se pomicati tijekom vožnje u vozilu, što bi moglo uzrokovati smrtne ozljede.
- ! Dječja sjedalica nikada se ne smije koristiti bez pokrivača sjedalice. Osigurajte da se koristi samo originalan CBX pokrivač sjedalice jer je pokrivač ključni element funkcionalnosti sjedalice.
- ! Nikada ne ostavljajte dijete u automobilu bez nadzora.
- ! Dijelovi sustava vezivanja djeteta zagrijavaju se na suncu i dijete može za dobiti opekline. Zaštitite dijete i dječju sjedalicu od izravne izloženosti suncu.
- ! U slučaju nesreće dječja sjedalica može biti oštećena, a da to ne bude vidljivo prostim okom. Zamijenite sjedalicu nakon nesreće. U slučaju dvojbi, kontaktirajte prodavača ili proizvođača.
- ! Ovu dječju sjedalicu nemojte koristiti dulje od 11 godina. Dječja sjedalica izloženo je visokom stresu tijekom vijeka trajanja, što dovodi do promjena u kvaliteti materijala s vremenom.
- ! Plastične dijelove možete čistiti blagim sredstvom za čišćenje u toploj vodi. Nikad ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili sredstva za izbjeljivanje!
- ! Na nekim sjedištima u vozilu izrađenima od osjetljivih materijala uporaba dječjih sjedalice može ostaviti tragove i/ili uzrokovati promjenu boje. Da biste to spriječili, ispod dječje sjedalice možete postaviti deku, ručnik ili sličan materijal kako biste zaštitili sjedište u vozilu.

DIJELOVI PROIZVODA

- | | |
|---|---|
| (a) Odjeljak za pohranu uputa za upotrebu | (j) Zaštita od bočnog udara |
| (b) Naslon | (k) ISOFIX-Connect priključci |
| (c) Podesivi naslon za glavu | (l) ISOFIX-Connect prilagođavanje ručka |
| (d) Podešivač visine naslona za glavu | (m) ISOFIX-Connect gumb za otpuštanje |
| (e) Izdignuti dio | (n) ISOFIX-Connect sigurnosni indikator |
| (f) Zaštita od udara | (o) ISOFIX točke usidrenja |
| (g) Grupa 1 vodilice pojasa | |
| (h) Grupa 2/3 vodilice pojasa za krilo | |
| (i) Vodilica pojasa za ramena | |

POČETNA MONTAŽA

Spojite naslon **(b)** na izdignuti dio **(e)** tako što ćete polugu spojiti na osovinu izdignutog dijela. Naslon **(b)** se zatim presavija prema naprijed. Postavite zaštitu od udara **(f)** na izdignuti dio **(e)**.

PRAVILNO POSTAVLJANJE U VOZILO

Dječja sjedalica s ISOFIX-Connect priključcima **(k)** može se koristiti na svim sjedištima u vozilu koja imaju automatski sigurnosni pojas s tri točke učvršćivanja odobren od proizvođača vozila za „univerzalnu“ upotrebu.

Certifikat „Poluuniverzalno“ oznaka je sustava vezivanja koji se učvršćuju na vozilo putem ISOFIX-Connect priključaka **(k)**. Iz tog razloga, ISOFIX-Connect može se koristiti samo u određenim vozilima. Pogledajte priloženu listu odobrenih vozila. Najnoviju verziju možete preuzeti sa stranice www.cybex-online.com.

U iznimnim se slučajevima autosjedalica može koristiti na sjedištu suvozača. Uvijek se pridržavajte preporuka proizvođača automobila.

POSTAVLJANJE DJEČJE SJEDALICE U VOZILU

1. Uvijek se pobrinite da...
 - nasloni u vozilu zaključani su u uspravnom položaju.
 - prilikom ugradnje dječje sjedalice na prednje sjedište suvozača, podesite sjedište u vozilu što je dalje moguće, bez promjene usmjeravanja pojasa.
2. Upotrijebite ISOFIX-Connect ručicu za podešavanje **(l)** pod izdignutim dijelom **(e)** i povucite dva ISOFIX-Connect priključka **(k)** najdalje moguće.
3. Zatim zaokrenite ISOFIX-Connect priključke **(k)** za 180° tako da su okrenuti prema ISOFIX točkama usidrenja **(o)**.

4. Dječju sjedalicu postavite na prikladno mjesto u vozilo.
5. Pritisnite oba ISOFIX priključka **(k)** u ISOFIX točke usidrenja **(o)** dok ne čujete jasan zvuk „KLIK“.
6. Upotrijebite ISOFIX-Connect ručicu za podešavanje **(l)** i gurnite dječju sjedalicu uz sjedište u vozilu.
7. Pazite da je cijeli naslon dječje sjedalice **(b)** postavljen uspravno uz naslon sjedišta u vozilu.



Ako naslon za glavu u vozilu smeta, povucite ga prema gore najdalje moguće ili ga potpuno uklonite (osim kod sjedišta u vozilu koji su okrenuti unazad).

8. Provjerite je li dječja sjedalica pravilno pričvršćena tako da je pokušate izvući prema vani iz ISOFIX točki usidrenja **(o)**. Zeleni sigurnosni indikator **(n)** mora biti jasno vidljiv s obje strane sjedalice.
9. U slučaju da se sjedalica koristi bez sustava ISOFIX-Connect, može se pohraniti na dnu sjedišta.



Pomoću sustava ISOFIX-Connect stvara se veza s vozilom koja povećava sigurnost vašeg djeteta. Vaše dijete mora biti dodatno vezano sigurnosnim pojasom s tri točke učvršćivanja i zaštitom od udara iz grupe 1.

UKLANJANJE DJEČJE SJEDALICE IZ VOZILA

Izvedite korake za ugradnju obrnutim redoslijedom.

1. Otpustite ISOFIX-Connect priključke **(k)** s obje strane istovremeno pritiskajući gumb za otpuštanje **(m)** i povlačeći ih prema unatrag.
2. Izvucite sjedalicu iz ISOFIX točki usidrenja **(o)**.
3. Uklonite dječju sjedalicu i pohranite sustav ISOFIX-Connect slijedeći obrnuti redoslijed ugradnje.

PRILAGODBA NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu **(c)** može se podesiti pomoću podešivača visine naslona za glavu **(d)** na stražnjoj strani naslona za glavu **(c)**. Naslon za glavu namješta se tako da ostane prostor od 2 cm (približne širine 2 prsta) između naslona za glavu i ramena djeteta **(c)**.



Visina naslona za glavu može se namjestiti i dok je sjedalica ugrađena u vozilo.

ISPRAVAN NAČIN UGRADNJE

	Grupa 1 9 – 18 kg	Grupa 2/3 15 – 36 kg
Način ugradnje	sa zaštitom od udara	bez zaštite od udara
Ugradnja		

UČVRŠĆIVANJE DJETETA SA ZAŠTITOM OD UDARA – GRUPA 1 (9 – 18 KG)

1. Umetnite zaštitu od udara **(f)**. Bočna kriлка na zaštitu od udara **(f)** savršeno prijanaju uz naslone za ruke i sjedeće površine izdignutog dijela.
2. Izvucite cijelu duljinu sigurnosnog pojasa sjedišta u vozilu.
3. Postavite pojas za krilo preko naznačenog crvenog usmjeravanja pojasa na zaštitu od udara **(g)**.
4. Pojas sjedišta u vozilu vratite u kopču pojasa. Mora se zaključati na mjestu uz jasan zvuk „KLIK“.
5. Pritegnite pojas za krilo povlačenjem pojasa za ramena unatrag.
6. Umetnite pojas za ramena paralelno s pojansom za krilo natrag u usmjeravanje pojasa **(g)** i čvrsto povucite pojas za ramena. Osigurajte da su oba dijela pokrivača pojasa potpuno po širini prekrivena zaštitom od udara **(f)** u usmjeravanju pojasa **(g)**.
7. Sada umetnite pojas za ramena čvrsto kroz usmjeravanje pojasa na zaštitu od udara **(g)** sve dok se ne učvrsti u vodilici pojasa.
8. Stavite pojas za ramena između naslona za glavu **(c)** i naslona **(b)**. Pojas za ramena ne treba voditi kroz vodilicu pojasa za ramena **(i)**.

PREBACIVANJE S GRUPE 1 NA GRUPU 2/3

Uklonite zaštitu od udara **(f)** čim vaše dijete teži 18 kg.

 Imajte na umu da prelazak s grupe 1 na grupu 2/3 nije dopušten ako vaše dijete teži manje od 15 kg. Držite zaštitu od udara na sigurnom i pri-mjerenom mjestu.


UČVRŠĆIVANJE DJETETA BEZ ZAŠTITE OD UDARA – GRUPA 2/3 (15 – 36 KG)

1. Usmjerite sigurnosni pojas sjedišta u vozilu oko djeteta i umetnite jezičak pojasa u kopču pojasa. Mora se zaključati na mjestu uz jasan zvuk „KLIK“.
2. Zatim namjestite pojas za krilo u crvene vodilice pojasa za krilo **(h)** na dječjoj sjedalici.
3. Povucite pojas za ramena kako biste zategnuli pojas za krilo.
4. Na bočnoj strani autosjedalice pored kopče pojasa, pojas za ramena i pojas za krilo moraju se umetnuti zajedno u vodilicu pojasa za krilo **(h)**.
5. Umetnite pojas za ramena kroz vodilicu pojasa za ramena **(i)** dok ne uđe u vodilicu pojasa.
6. Pazite da pojas za ramena prolazi preko dječje ključne kosti i da ne dodiruje vrat djeteta. Ako je potrebno, prilagodite visinu naslona za glavu **(c)** za promjenu položaja pojasa.

SKIDANJE I PONOVO PRIČVRŠĆIVANJE POKRIVAČA SJEDALICE

Pokrivač dječje sjedalice sastoji se od četiri dijela (naslon za glavu, naslon, izdignuti dio i zaštita od udara). Njih drže u položaju pritisni gumbi na nekoliko mjesta. Kad se otpuste svi gumbi, mogu se ukloniti pojedinačni dijelovi pokrivača.

Kako biste vratili pokrivače na sjedalicu, slijedite upute za uklanjanje obrnutim redoslijedom.

 Pokrivač se smije prati samo na 30 °C s programom pranja za osjetljivo rublje jer u protivnom može dovesti do promjene boje tkanine pokrivača. Pokrivač operite odvojeno od ostalog rublja i ne sušite ga u sušilici ili na izravnoj sunčevoj svjetlosti!

PROIZVOĐAČKO JAMSTVO I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam jamstvo od 3 godine za ovaj proizvod. Jamstvo važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj jamstva i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje jamstva mogu se naći na našoj početnoj stranici go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ako je jamstvo prikazano u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez utjecaja.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.



VASTAVUSTÕEND

ÜRO R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – 1. rühm,
9–18 kg

CYBEX Solution B2-Fix – 2./3. rühm,
15–36 kg

Soovitav vanusele alates ca
9 kuud kuni 12 aastat

Täname, et otsustasite lapse turvatooli Pallas B2-Fix kasuks.

Enne tooli autosse paigaldamist lugege juhised tähelepanelikult läbi ja hoidke neid ettenähtud hoikukohas alati käepärast.

TÄHTIS TEAVE

- ! Ilma tüübikinnitusasutuse loata ei tohi turvatooli mingil moel muuta ega sellele midagi lisada.
- ! Teie lapse turvalisuse tagamiseks on väga oluline, et kasutaksite turvatooli nii, nagu on kasutusjuhendis kirjeldatud.
- ! Selle turvatooli tohib paigaldada ainult sõidukiistmetele, millel on sõiduki käsiraamatu kohaselt lubatud kasutada laste turvasüsteeme.
- ! Sobib ainult autoistmetele, millel on automaatsed kolme punkti turvavööd, mis vastavad ÜRO eeskirjale nr 16 või samaväärsele standardile.
- ! Ärge kasutage ühtegi kasutusjuhendis kirjeldamata ja turvatoolil markerimata koormust kandvat puutepunkti.
- ! Turvatooli seljatugi peab olema üleni kokkupuutes sõidukiistme seljatoega.
- ! See ei tohi kunagi kulgeda ettepoole sõiduki ülemisse turvavöö kinnituspunkti. See ei tohi kunagi kulgeda ettepoole sõiduki ülemisse turvavöö kinnituspunkti.
- ! Sõiduki turvavöö lukku ei tohi viia üle tooli rihmajuhiku. Kui vöö on liiga pikk, ei ole see asukoht sõidukis turvatoolile sobiv. Kahtluse korral võtke ühendust laste turvaseadme tootjaga.
- ! Sõiduki kolme punkti turvavöö tohib paigaldada ainult mööda ettenähtud kulgemisteed. Turvavöösuunajaid on selles kasutusjuhendis üksikasjalikult kirjeldatud ja need on turvatoolil tähistatud punasega.
- ! Võimaliku avarii korral parima toimivuse tagamiseks peab vöörihm kulgema võimalikult madalalt üle lapse kubeme.

- ! Enne iga kasutuskorda veenduge, et sõiduki automaatne kolme punkti turvavöö on õigesti reguleeritud ja tihedalt vastu lapse keha. Ärge laske vöö keerdu minna!
- ! Lapsele pakub parimat kaitset ja mugavust ainult optimaalselt reguleeritud peatugi, mis tagab ka õlarihma õige paigutuse.
- ! 1. rühmas kasutamiseks tuleb kasutada löögikaitsekilpi.
- ! Turvatool peab sõidukis alati olema kinnitatud sõiduki turvavööga, isegi siis, kui seda ei kasutata.
- ! Autokuse sulgemisel või tagaistme reguleerimisel veenduge alati, et turvatool sinna vahele ei jää.
- ! Pagas ja muud sõidukis olevad esemed peavad alati olema kindlalt kinnitatud. Vastasel korral võivad need käituda autos lendkehadena ja põhjustada surmaga lõppevaid vigastusi.
- ! Turvatooli ei tohi kunagi kasutada ilma turvatooli katteta. Kasutage kindlasti ainult originaalselt CYBEX-toolikatet, kuna kate on turvatooli funktsiooni juures põhielement.
- ! Ärge kunagi jätke last autosse järelevalveta.
- ! Laste turvasüsteemi osad kuumenevad päikese käes ning võivad põhjustada lapsele nahapõletusi. Kaitske last ja turvatooli otsese päikesevalguse eest.
- ! Õnnetuse korral võib turvatool saada kahjustusi, mis ei ole silmaga nähtavad. Pärast õnnetust tuleb turvatool välja vahetada. Kahtluse korral pidage nõu turustaja või tootjaga.
- ! Ärge kasutage seda turvatooli rohkem kui 11 aastat. Turvatool on toote eluea jooksul suure pinge all, mis põhjustab materjali vananedes kvaliteedi muutusi.
- ! Plastosi võib puhastada pehmetoimelise puhastusvahendi ja sooja veega. Ärge kasutage kunagi tugevtoimelisi puhastusvahendeid ega valgendit!
- ! Mõnele tundlikest materjalidest sõidukiistmetele võib turvatoolide kasutamine jätta jälgi ja/või põhjustada värvuse muutust. Selle vältimiseks võite sõidukiistme kaitseks asetada turvatooli alla teki, käteräti või midagi muud.

TOOTE OSAD

- | | |
|---|---|
| (a) Kasutusjuhendi hoiukoht | (i) Õlarihma juhik |
| (b) Seljatugi | (j) Külgekukupõrke kaitse |
| (c) Reguleeritav peatugi | (k) ISOFIX Connecti lukustushoovad |
| (d) Peatõe kõrguse regulaator | (l) ISOFIX Connecti reguleerimine Käepide |
| (e) Istmekõrgendus | (m) ISOFIX Connecti vabastusnupp |
| (f) Löögikaitsekilp | (n) ISOFIX Connecti turvatähis |
| (g) Rihmajuhik 1. rühmas kasutamiseks 1 | (o) ISOFIX-i kinnituspunktid |
| (h) Võõrihma juhik (2./3. rühm) | |

ESIALGNE KOKKUPANEK

Ühendage seljatugi (b) istmekõrgendusega (e), kinnitades juhtaasa istmekõrgenduse telje külge. Seejärel voltige seljatugi (b) ettepoole.

ÕIGE ASEND SÕIDUKIS

Sissetõmmatud ISOFIX Connecti lukustushoobadega (k) turvatool on kasutatav kõigil sõidukiistmetel, millel on automaatsed kolme punkti turvavööd, mis on sõiduki kasutusjuhendis heaks kiidetud universaalseks kasutuseks.


Pooluniversaalse kasutuse sertifikaat antakse turvasüsteemidele, mis kinnitatakse autosse ISOFIX Connecti lukustushoobade (k) abil. Sel põhjusel saab ISOFIX Connecti kasutada ainult kindlates sõidukites. Palun vaadake lisatud nimekirja heakskiidu saanud sõidukitest. Kõige uuema nimekirja autodes leiata aadressilt www.cybex-online.com.

Erandjuhtudel võib turvatooli kasutada ka esiistmel. Järgige alati sõiduki tootja soovitusi.


TURVATOOLI SÕIDUKISSE PAIGALDAMINE

1. Veenduge alati, et ...
 - sõidukiistmete seljatoed on lukustatud püstasendisse.
 - kui paigaldate turvatooli esiistmele, reguleerige sõidukiiste võimalikult tahapoole, ilma et see mõjutaks turvavöö suunda.
2. Kasutage ISOFIX Connecti reguleerimiskäepidet (l), mis asub istmekõrgenduse all (e), ja tõmmake kaks ISOFIX Connecti lukustushooba (k) nii välja kui võimalik.
3. Nüüd pöörake ISOFIX Connecti lukustushoobasid (k) 180°, nii et need oleksid suunatud ISOFIX-i kinnituspunkti (o) suunas.

4. Asetage turvatool autos sobivale istmele.
5. Vajutage mõlemad lukustushoovad (k) ISOFIX-i kinnituspunktidesse (o), kuni need kuuldava klõpsatusega paika lukustuvad.
6. Kasutage ISOFIX Connecti reguleerimiskäepidet (l) ja suruge turvatool vastu sõidukiistet.
7. Veenduge, et turvatooli seljatugi (b) on üleni vastu sõidukiistme seljatuge.

 Kui sõidukiistme peatugi jääb ette, tõmmake see võimalikult üles või võtke üldse ära (välja arvatud seljaga sõidusuunas paigaldatud sõidukiistmetel).

8. Veenduge, et turvatool on korralikult kinni, proovides seda ISOFIX-i kinnituspunktidest (o) välja tõmmata. Turvatooli mõlemal küljel peavad selgelt näha olema rohelised turvatähised (n).
9. Kui turvatooli kasutatakse ilma ISOFIX Connectita, saab selle paigutada tooli põhja alla.

 ISOFIX Connecti abil kinnitub turvatool sõidukisse ja see suurendab teie lapse turvalisust. Laps peab siiski olema kinnitatud sõiduki kolme punkti turvavööga ja 1. rühmas kasutamiseks ette nähtud löögikaitsekilbiga.


TURVATOOLI SÕIDUKIST VÄLJAVÕTMINE

Läbige paigaldusetapid vastupidises järjekorras.

1. Vabastage mõlemal küljel ISOFIX Connecti lukustushoovad (k), vajutades vabastusnuppe (m) ja tõmmates samaaegselt tagasi.
2. Tõmmake turvatool ISOFIX-i kinnituspunktidest (o) eemale.
3. Võtke turvatool välja ja pange ISOFIX Connecti kinnituselemendid tagasi toolipõhja alla, sooritades paigaldustoimingud vastupidises järjekorras.

PEATOE REGULEERIMINE

Peatuge (c) saab reguleerida peatõe kõrguse regulaatori (d) abil, mis asub peatõe tagaosas (c). Reguleerige peatugi nii, et lapse õla ja peatõe (c) vahele jääb ruumi max 2 cm (ligikaudu 2 sõrme laius).

 Peatõe kõrgust võib reguleerida ka siis, kui turvatool on juba autosse paigaldatud.

ÕIGE PAIGALDUSVIIS


	1. rühm 9–18 kg	2./3. rühm 15–36 kg
Paigaldusviis	koos löögikaitsekilbiga	ilma löögikaitsekilbita
Paigaldamine		

LAPSE KINNITAMINE LÖÖGIKAITSEKILBIGA – 1. RÜHM (9–18 KG)

1. Asetage paika löögikaitsekilp (f). Löögikaitsekilbi (f) külgmised osad sobituvad täpselt istmekõrgenduse käetugede ja istmepinna vahele.
2. Tõmmake sõiduki turvavöö kogu pikkuses välja.
3. Asetage vöörihm üle löögikaitsekilbil oleva punase turvavöösuunaja (g).
4. Kinnitage sõiduki turvavöö turvavööpandlasse. See peab kuuldava klõpsatusega paika lukustuma.
5. Pingutage vöörihma, tõmmates õlarihma tahapoole.
6. Suunake õlarihm vöörihmaga paralleelselt tagasi turvavöösuunajasse (g) ja tõmmake õlarihm pingule. Veenduge, et turvavöösuunajasse (g) viidud turvavöö mõlemad osad katavad löögikaitsekilbi (f) kogu laiuses.
7. Juhtige õlarihm tihedalt läbi löögikaitsekilbi turvavöösuunaja (g), kuni see on turvavöösuunajas lukustunud.
8. Pange õlarihm peatoe (c) ja seljatoe (b) vahele. Õlarihma ei pea õlarihma juhikust (i) läbi viima.

ÜLEMINEK 1. RÜHMA VARUSTUSELT 2./3. RÜHMA VARUSTUSELE

Eemaldage löögikaitsekilp (f) kohe, kui teie laps kaalub 18 kg.

-  Pange tähele, et üleminek 1. rühma varustusest 2./3. rühma varustusele ei ole lubatud, kui laps kaalub alla 15 kg. Hoidke löögikaitsekilpi ohutus ja kindlas kohas.


LAPSE KINNITAMINE ILMA LÖÖGIKAITSEKILBITA – 2./3. RÜHM (15–36 KG)

1. Pange sõiduki turvavöö lapsele ümber ja sisestage turvavöö keel turvavöö pandlasse. See peab kuuldava klõpsatusega paika lukustuma.
2. Asetage vöörihm turvatoolil punasega tähistatud vöörihma suunajatesse (h).
3. Vöörihma pingutamiseks tõmmake õlarihma.
4. O Õlarihma ja vöörihma peab vöörihma juhikusse (h), suunaga turvavöö pandla poole, sisestama korraga.
5. Juhtige õlarihm läbi õlarihma juhiku (i), kuni see on rihtmajuhiku sees.
6. Veenduge, et õlarihm kulgeb üle lapse rangluu ega puuduta lapse kaela. Vajaduse korral reguleerige rihma asendi muutmiseks peatoe (c) kõrgust.

TURVATOOLI KATTE ÄRAVÕTMINE JA TAGASIPANEK

Turvatooli kate koosneb neljast osast (peatugi, seljatugi, istmekõrgendus ja löögikaitsekilp). Need kinnitatakse mitmest kohast trukkidega. Kui kõik trukid on lahti, saab katted ühekaupa ära võtta.

Katte tootele tagasi panemiseks järgige eemaldamise juhiseid vastupidises järjekorras.

-  Katet võib pesta ainult 30 °C juures õrna pesuprogrammiga, vastasel juhul võib kattekanga värvus muutuda. Peske katet muust pesust eraldi ja ärge kuivatage seda kuivatis ega otsese päikesevalguse käes.

TOOTJA GARANTII JA KASUTUSEST KÕRVALDAMISE REEGLID

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Saksamaa) annab sellele tootele 3-aastase garantii. Garantii kehtib riigis, kus jaemüüja toote algsest kliendile müüs. Garantii sisu ja kogu garantii jõustamiseks vajalik teave on leitav meie kodulehelt go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Kui tootekirjelduses on näidatud garantii, ei mõjuta see seaduslikke õigusi, mis teil on meie suhtes defektide osas.

Palume teil järgida oma asukohariigi jäätmete kõrvaldamise eeskirju.



SERTIFIKĀCIJA

ANO R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix –

1. grupa, no 9 līdz 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix –

2./3. grupa, no 15 līdz 36 kg

leteicams no apmēram 9 mēnešiem

līdz 12 gadiem

Paldies, ka, iegādājoties bērnu autosēdekli, izvēlējāties Pallas B2-Fix.

Pirms autosēdekļa uzstādīšanas automašīnā uzmanīgi izlasiet norādes un vienmēr turiet šīs norādes pa rokai tām paredzētajā nodalījumā.

SVARĪGA INFORMĀCIJA

- ! Bez apstiprinājuma izsniedzošās iestādes piekrišanas bērnu autosēdekli nedrīkst modificēt vai papildināt.
- ! Lai nodrošinātu bērnam maksimālu drošību, lietojiet šo bērnu autosēdekli saskaņā ar lietošanas instrukciju.
- ! Šo bērnu autosēdekli drīkst uzstādīt tikai uz transportlīdzekļa sēdekļiem, kas ir apstiprināti bērnu ierobežotājsistēmas lietošanai saskaņā ar transportlīdzekļa lietošanas instrukciju.
- ! Piemērots tikai transportlīdzekļa sēdekļiem ar automātiskām trīspunktu drošības jostām, kas apstiprinātas saskaņā ar ANO noteikumiem Nr. 16 vai līdzīgu standartu.
- ! Neizmantojiet citus slodzes savienojuma punktus, kā vien tos, kas aprakstīti instrukcijā un norādīti uz bērnu ierobežotājsistēmas.
- ! Visai bērnu autosēdekļa atzveltnes virsmai jābūt saskarē ar transportlīdzekļa sēdekļa atzveltni.
- ! Plecu jostai jāvirzās uz augšu un atpakaļ gar atzveltni. Tā nekad nedrīkst virzīties uz priekšu uz transportlīdzekļa jostas augšējo punktu.
- ! Transportlīdzekļa jostas sprādze nedrīkst šķērsot autosēdekļa jostas vadotni. Ja transportlīdzekļa drošības jostas cilpa ir pārāk gara, bērnu autosēdekli nav piemērots izmantošanai šajā pozīcijā. Šaubu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar bērnu ierobežotājsistēmu ražotāju.
- ! Trīs punktu transportlīdzekļa drošības josta vienmēr jāvelk cauri tai paredzētajām iezīmētajām vietām. Jostai iezīmētās vietas ir detalizēti aprakstītas šajā lietošanas instrukcijā, un tās apzīmētas ar sarkanu uz bērnu autosēdekļa.

- ! Klēpja jostai jāpiekļaujas pēc iespējas tuvāk bērna gurniem, lai sniegtu maksimālu aizsardzību, ja notiek negadījums.
- ! Pirms katras lietošanas pārļiecinieties, ka automātiskā transportlīdzekļa trīspunktu josta ir pareizi noregulēta un cieši pieguļ bērna ķermenim. Nekad nesagrieziet jostu!
- ! Tikai optimāli noregulēts galvas balsts var nodrošināt bērna maksimālu aizsardzību un komfortu, vienlaikus nodrošinot, ka plecu drošības josta cieši pieguļ.
- ! Lietošanai 1. grupai jāizmanto trieciena slāpētājs.
- ! Bērnu autosēdeklim vienmēr jābūt pareizi piesprādzētam pie transportlīdzekļa krēsla, pat ja tas netiek lietots.
- ! Vienmēr pārļiecinieties, ka aizverot automašīnas durvis vai pielāgojot aizmugurējo sēdekli, bērnu autosēdekli nekad netiek iespiests.
- ! Bagāža vai arī citi priekšmeti, kas atrodas transportlīdzeklī, vienmēr ir rūpīgi jānovērtina. Pretējā gadījumā tie var mētāties automašīnā, kas var izraisīt nāvējošus ievainojumus.
- ! Bērnu autosēdekli nekad nedrīkst izmantot bez sēdekļa pārsega. Nodrošiniet, ka tiek izmantots tikai oriģinālais CYBEX sēdekļa pārsegs, jo pārsegs ir sēdekļa funkcionēšanas svarīga sastāvdaļa.
- ! Nekad neatstājiet bērnu automašīnā nepieskatīti.
- ! Bērnu ierobežotājsistēmas daļas sakarst saulē un potenciāli spēj bērnam radīt ādas apdegumus. Aizsargājiet bērnu un bērnu autosēdekli no tiešas saules iedarbības.
- ! Negadījumā bērnu autosēdeklim var rasties vizuāli nepamanāmi bojājumi. Pēc negadījuma, lūdzu, nomainiet autosēdekli. Šaubu gadījumā, lūdzu, konsultējieties ar izplatītāju vai ar ražotāju.
- ! Nelietojiet šo bērnu autosēdekli ilgāk par 11 gadiem. Bērnu autosēdekli kalpošanas laikā tiek pakļauts lieliem stresam, kas, gadiem ejot, maina materiāla kvalitāti.
- ! Plastmasas daļas varat tīrīt ar maigu tīrīšanas līdzekli un siltu ūdeni. Nekādā gadījumā neizmantojiet ķīmiskus tīrīšanas vai balināšanas līdzekļus!
- ! Uz dažu transportlīdzekļu sēdvietām, kas izgatavotas no mīkstākiem materiāliem, bērnu autosēdekļi var atstāt zīmes un/vai izraisīt izbalēšanu. Lai to novērstu, zem bērnu autosēdekļa var novietot segu, divieli vai tamlīdzīgu materiālu, lai aizsargātu transportlīdzekļa sēdekli.

PRODUKTA DAĻAS

- | | |
|---|---|
| (a) Lietotāja rokasgrāmatas glabāšanas nodalījums | (i) Plecu jostas vadotne |
| (b) Atzveltnē | (j) Sānu triecienu aizsardzība |
| (c) Regulējams galvas balsts | (k) ISOFIX-Connect fiksācijas sviras |
| (d) Galvas balsta augstuma regulētājs | (l) ISOFIX-Connect regulēšanas rokturis |
| (e) Paliktņis | (m) ISOFIX-Connect atbrīvošanas poga |
| (f) Triecienu slāpētājs | (n) ISOFIX-Connect drošības indikators |
| (g) Jostas vadotne 1. grupai | (o) ISOFIX stiprinājuma punkti |
| (h) Klēpja jostas vadotne 2./3. grupai | |

SĀKOTNĒJĀ MONTĀŽĀ

Savienojiet atzveltni **(b)** ar paliktņi **(e)**, iekabinot vadotnes ķīļus paliktņa asī. Atzveltnē **(b)** pēc tam tiek nolocīta uz priekšu. Uzlieciet triecienu slāpētāju **(f)** uz paliktņa **(e)**.

PAREIZAIS STĀVOKLIS TRANSPORTLĪDZEKLĪ


Bērnu autosēdekļi ar ISOFIX-Connect fiksācijas svirām **(k)** var tikt izmantoti visos transportlīdzekļa sēdekļos ar automātiskām trīspunktu drošības jostām, kas transportlīdzekļa lietošanas instrukcijā apstiprinātas universālai lietošanai. Ierobežotājsistēmas, kas savienotas ar automašīnu, izmantojot ISOFIX Connect fiksācijas sviras **(k)**, saņem „semi-universālo” sertifikāciju. Šī iemesla dēļ ISOFIX-Connect var izmantot tikai noteiktos transportlīdzekļos. Iepazīstieties ar apstiprināto transportlīdzekļu sarakstu. Saraksts tiek regulāri atjaunināts un jaunāko tā versiju var aplūkot tiešsaistē: www.cybex-online.com.

Izņēmuma gadījumos bērnu autosēdekli var izmantot arī uz priekšējā pasažiera sēdekļa. Vienmēr pārbaudiet, vai tie atbilst transportlīdzekļa ražotāja ieteikumiem.


BĒRNU AUTOSĒDEKĻA UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKĻĀ SĒDEKLĪ

1. Vienmēr pārliecinieties, ka...
 - transportlīdzekļa atzveltnes ir fiksētas vertikālā stāvoklī.
 - uzstādot bērnu autosēdekli uz priekšējā pasažiera sēdekļa, noregulējiet transportlīdzekļa sēdekli pēc iespējas tālāk atpakaļ, neietekmējot jostai iezīmētās vietas.
2. Izmantojiet ISOFIX-Connect regulēšanas rokturi **(l)** zem paliktņa **(e)** un velciet abas ISOFIX-Connect fiksācijas sviras **(k)** pēc iespējas tālāk.

3. Tagad pagrieziet ISOFIX-Connect fiksācijas sviras **(k)** pa 180° tā, lai tās būtu vērstas pret ISOFIX stiprinājuma punktiem **(o)**.
4. Novietojiet bērnu autosēdekli uz piemērota sēdekļa automašīnā.
5. Iespiediet divas fiksācijas sviras **(k)** ISOFIX stiprinājuma punktos **(o)**, līdz tās fiksējas vietā ar sadzirdamu klikšķi.
6. Izmantojiet ISOFIX-Connect regulēšanas rokturi **(l)** un piespiediet bērnu autosēdekli pret transportlīdzekļa sēdekli.
7. Pārliecinieties, ka visa bērnu autosēdekļa atzveltnes **(b)** virsma atspiežas pret transportlīdzekļa sēdekļa atzveltni.

 Ja transportlīdzekļa sēdekļa galvas balsts traucē, velciet to pēc iespējas uz augšu vai pilnībā noņemiet to (izņemot transportlīdzekļiem ar sēdvietām, kas vērstas uz aizmuguri).

8. Pārliecinieties, vai autosēdekļi droši atrodas savā vietā, mēģinot to izvilkt no ISOFIX stiprinājuma punktiem **(o)**. Zaļajiem drošības indikatoriem **(n)** jābūt pilnībā redzamiem abās autosēdekļa pusēs.
9. Ja autosēdekli izmanto bez ISOFIX-Connect, to var novietot sēdekļa apakšā.

 Izmantojot ISOFIX-Connect, tiek izveidots savienojums ar transportlīdzekli kas palielina bērna drošību. Bērnu joprojām ir jāpiesprādzē ar transportlīdzekļa trīspunktu drošības jostu un triecienu slāpētāju 1. grupai.


BĒRNU AUTOSĒDEKĻA IZŅEMŠANA NO TRANSPORTLĪDZEKĻĀ

Veiciet uzstādīšanas darbības apgriezti secībā.

1. Atbloķējiet ISOFIX-Connect fiksācijas sviras **(k)** abās pusēs, nospiežot atbrīvošanas pogas **(m)** un vienlaikus velkot tos atpakaļ.
2. Atvienojiet autosēdekli no ISOFIX stiprinājuma punktiem **(o)**.
3. Izņemiet bērnu autosēdekli un novietojiet ISOFIX-Connect uzstādīšanai pretējā secībā.

GALVAS BALSTA REGULĒŠANA

Galvas balstu **(c)** var noregulēt, izmantojot galvas balsta augstuma regulētāju **(d)** galvas balsta **(c)** aizmugurē. Galvas balsts ir jānoregulē tā, lai starp bērna pleciem un galvas balstu **(c)** ir maks. 2 cm (aptuveni 2 pirkstu platumā) brīvas vietas.

 Galvas balsta augstumu var regulēt arī tad, kad autosēdekļi jau ir uzstādīti automašīnā.

PAREIZS UZSTĀDĪŠANAS REŽĪMS

	1. grupa 9–18 kg	2./3. grupa 15–36 kg
Uzstādīšanas režīms	ar triecienu slāpētāju	bez triecienu slāpētāja
Uzstādīšana		


BĒRNA PIESPRĀDZĒŠANA AR TRIECIENA SLĀPĒTĀJU –

1. GRUPA (9–18 KG)

1. Ievietojiet triecienu slāpētāju (f). Triecienu slāpētāja (f) sānu atloki ir tieši piemēroti vietai starp roku balstiem un paliktņa sēžamo virsmu.
2. Izvelciet transportlīdzekļa drošības jostu visā garumā.
3. Klēpja drošības jostu novietojiet tai iezīmētajā vietā uz triecienu slāpētāja (g), kas atzīmēta ar sarkanu.
4. Piesprādzējiet transportlīdzekļa drošības jostas sprādzē. Tai jāfiksējas vietā ar dzirdamu klikšķi.
5. Pievelciet klēpja jostu, velkot plecu jostu atpakaļ.
6. Ievietojiet plecu jostu paralēli klēpja jostai atpakaļ jostas iezīmētajā vietā (g) un cieši pievelciet plecu jostu. Pārliecinieties, ka abas drošības jostas daļas pilnīgi aptver triecienu slāpētāju (f) tai iezīmētajās vietās (g).
7. Cieši izveriet plecu drošības jostu cauri triecienu slāpētājā tai iezīmētajai vietai (g), līdz tā iespīdējas jostas vadotnes iekšpusē.
8. Novietojiet plecu jostu starp galvas balstu (c) un atzveltni (b). Plecu josta nav jāvada caur plecu jostas vadotni (i).

PĀREJA NO 1. GRUPAS UZ 2./3. GRUPU

Noņemiet triecienu slāpētāju (f), kad bērns sver 18 kg.

 Ņemiet vērā, ka pāriešana no 1. grupas uz 2./3. grupu nav atļauta, ja bērns sver mazāk nekā 15 kg. Glabājiet triecienu slāpētāju drošā vietā.

BĒRNA PIESPRĀDZĒŠANA BEZ TRIECIENA SLĀPĒTĀJA –


2./3. GRUPA (15–36 KG)

1. Pārliecinieties, ka drošības josta ir pareizi piestiprināta bērnam un ievietojiet jostas sprādzi jostas aizslēgā. Tai jāfiksējas vietā ar dzirdamu klikšķi.
2. Ievietojiet klēpja drošības jostu bērnu autosēdekļa sarkanās krāsas jostas vadotnēs (h).
3. Pavelciet plecu jostu, lai pievilktu klēpja jostu.
4. Autosēdekļa malā, kas atrodas pie jostas sprādzes, plecu josta un klēpja josta ir kopā jāievieto klēpja jostas vadotnē (h).
5. Velciet plecu jostu caur plecu jostas vadotni (i) līdz tā atrodas jostas vadotnes iekšpusē.
6. Pārliecinieties, ka plecu josta iet pāri jūsu bērna atslēgas kaulam un nepieskaras bērna kaklam. Ja nepieciešams, noregulējiet galvas balsta (c) augstumu, lai mainītu jostas pozīciju.

SĒDEKĻA PĀRVALKA NOŅĒMŠANA UN UZLIKŠANA

Bērnu autosēdekļa pārvalks sastāv no četrām daļām (galvas balsta, atzveltnes, paliktņa un triecienu slāpētāja pārvalka). Tie vairākās vietās ir piestiprināti ar spiedpogām. Kad visas spiedpogas ir attaisītas, atsevišķās pārvalku daļas var noņemt.

Lai pārvalks uzliktu atpakaļ uz autosēdekļa, sekojiet noņemšanas norādēm apgriezītā secībā.

 Pārvalku drīkst mazgāt tikai 30 °C temperatūrā ar mazgāšanas programmu delikātiem audumiem, pretējā gadījumā pārvalku auduma krāsa var izbalēt. Mazgājiet pārvalku atsevišķi no citas veļas un nežāvējiet to veļas žāvētājā vai tiešos saules staros!

RAŽOTĀJA GARANTIJAS UN UTILIZĀCIJAS NOSACĪJUMI

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Vācija) piešķir šim produktam 3 gadu garantiju. Garantija ir spēkā valstī, kurā mazumtirgotājs šo produktu sākotnēji pārdeva klientam. Garantijas saturs un visa būtiskā informācija, kas nepieciešama garantijas izmantošanai, ir pieejama mūsu mājaslapā: go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ja preces aprakstā ir norādīta garantija, jūsu likumīgās tiesības pret mums attiecībā uz defektiem netiek ietekmētas.

Lūdzu, ievērojiet savas valsts atkritumu likvidēšanas noteikumus.



SERTIFIKAVIMAS

UN R-44/04

“CYBEX Pallas B2-Fix” –
1 grupė, nuo 9 iki 18 kg

“CYBEX Solution B2-Fix” –
2/3 grupė, nuo 15 iki 36 kg

Rekomenduojama nuo maždaug
9 mėnesių iki 12 metų

Dėkojame, kad savo vaikui pasirinkote “Pallas B2-Fix” autokėdutę.

Prieš montuodami kėdutę į savo automobilį, atidžiai perskaitykite instrukcijas ir visada jas turėkite po ranka tam skirtame dėkle.

SVARBI INFORMACIJA

- ! Neturint tipą patvirtinančios institucijos leidimo, autokėdutės jokiū būdu negalima modifikuoti ar prie jos montuoti kokių nors priedų.
- ! Siekiant užtikrinti jūsų vaiko saugumą, autokėdutę būtina naudoti laikantis šiame vartotojo vadove išdėstytų instrukcijų.
- ! Ši autokėdutė gali būti montuojama tik tose transporto priemonių sėdynėse, kurios pagal transporto priemonės vadovą yra patvirtintos naudoti su vaiko saugos tvirtinimo sistema.
- ! Tinka naudoti tik tose transporto priemonių sėdynėse, kuriose yra trijų taškų automatiniai saugos diržai, patvirtinti pagal JT reglamentą R16 ar panašų standartą.
- ! Nenaudokite jokių kitų automobilinės kėdutės tvirtinimo elementų, išskyrus tuos, kurie gamintojo nurodyti šioje instrukcijoje ir pažymėti ant automobilinės kėdutės.
- ! Visas autokėdutės atlošo paviršius turi liestis su transporto priemonės atlošu.
- ! Atlošus pečių diržas turi pasislinkti aukštyn ir atgal. Jis niekada neturi pasislinkti į priekį iki viršutinio jūsų transporto priemonės diržo taško.
- ! Automobilio saugos diržo fiksatorius niekada neturi eiti per kėdutės diržo kreiptuvą. Jeigu diržas yra per ilgas, automobilinė kėdutė nėra tinkama naudoti šioje transporto priemonės vietoje. Jeigu kyla abejonų, susisiekite su vaiko saugos tvirtinimo gamintoju.
- ! Transporto priemonės trijų tvirtinimo taškų saugos diržą prakiškite tik per jam skirtus kreipiklius. Diržo kreipikliai yra išsamiai aprašyti šiame vartotojo vadove ir yra pažymėti raudonai ant automobilinės kėdutės.

- ! Juosmens diržas turi būti kuo žemiau prie vaiko kirkšnių, kad veiktų optimaliai avarijos atveju. Prieš naudodami, įsitinkinkite, kad automatinis trijų taškų transporto priemonės diržas yra tinkamai sureguliuotas ir tvirtai priglundą prie vaiko kūno. Niekuomet nepersukite diržo!
- ! Tik optimaliai sureguliuota galvos atrama užtikrins maksimalią vaiko apsaugą ir komfortą; tuo pačiu bus užtikrinta, kad pečių saugos diržą galima sklandžiai pervesti.
- ! Su 1 grupės kėdutėmis turi būti naudojamos saugos pagalvės.
- ! Autokėdutė visada privalo būti saugiai pritvirtinta saugos diržais automobilyje net ir tada, kai nėra naudojama.
- ! Uždarydami automobilio dureles ar reguliuodami galinę sėdynę, visada įsitinkinkite, kad autokėdutė neužstrigusi.
- ! Bagažas ar kiti automobilyje esantys objektai turi būti saugiai pritvirtinti. To nepadarius objektai gali būti mėtomi automobilyje, tai gali sukelti mirtinus sužalojimus.
- ! Autokėdutės niekuomet negalima naudoti be sėdynės užvalkalco. Įsitinkinkite, kad būtų naudojamas tik originalus CYBEX užvalkalas, nes jis yra pagrindinis sėdynės funkcinis elementas.
- ! Niekada nepalikite vaiko be priežiūros automobilyje.
- ! Vaiko apsaugos sistemos dalys gali stipriai įkaisti saulėje ir potencialiai nudeginti vaiko odą. Saugokite savo vaiką ir autokėdutę nuo tiesioginių saulės spindulių.
- ! Autoįvykio metu gali atsirasti ir tokių pakeidimų, kurie nematomi plika akimi. Po avarijos kėdutę pakeiskite naują.
- ! Jeigu kiltų abejonų, pasitarkite su pardavėju ar gamintoju. Nenaudokite šios vaiko kėdutės ilgiau nei 11 metų. Autokėdutė visą gaminio naudojimo laiką patiria didelę apkrovą, todėl bėgant laikui keičiasi medžiagų kokybė.
- ! Plastikinės dalis valykite švelniais priemonėmis, šiltu vandeniu. Niekuomet nenaudokite agresyvių ir balinančių preparatų!
- ! Kai kurių transporto priemonių sėdynėse, pagamintose iš jautrių medžiagų, vaikų sėdynės gali palikti žymių ir (arba) sukelti spalvos pasikeitimą. Norėdami to išvengti, kad apsaugotumėte transporto priemonės sėdynę, po autokėdute galite patiesti antklodę, rankšluostį ar panašų daiktą.

GAMINIO DALYS

- | | |
|--|--|
| (a) Vartotojo vadovo laikymo dėklas | (i) Pečių diržo kreiptuvas |
| (b) Atlošas | (j) Šonių smūgių apsauga |
| (c) Reguluojama galvos atrama | (k) „ISOFIX-Connect“ fiksatoriai |
| (d) Galvos atramos aukščio reguliatorius | (l) „ISOFIX-Connect“ reguliavimo rankena |
| (e) Sėdynė | (m) „ISOFIX-Connect“ atleidimo mygtukas |
| (f) Saugos pagalvė | (n) „ISOFIX-Connect“ saugos indikatorius |
| (g) Su 1 grupės kėdutėmis naudojamas diržo kreiptuvas | (o) ISOFIX tvirtinimo lizdai |
| (h) Su 2/3 grupės kėdutėmis naudojamas juosmens diržo kreiptuvas | |

PRADINIS SURINKIMAS

Prijunkite atlošą **(b)** prie sėdynės **(e)** užkabindami kreipiamąją detalę ant sėdynės ašies. Tada atlošas **(b)** palenkiamas į priekį. Uždėkite saugos pagalvę **(f)** ant sėdynės **(e)**.

TINKAMA PADĖTIS TRANSPORTO PRIEMONĖJE

Autokėdutė su įtrauktais „ISOFIX-Connect“ fiksatoriais **(k)** gali būti naudojama ant visų automobilio sėdynių, turinčių automatinius trijų taškų saugumo diržus, kurie automobilio vadove yra patvirtinti kaip tinkami naudoti „universaliai“.

„Pusiau universalaus“ naudojimo sertifikatas suteikiamas saugos tvirtinimo sistemoms, kurios yra prijungiamos prie automobilio naudojant „ISOFIX-Connect“ fiksatorius **(k)**. Dėl šios priežasties „ISOFIX-Connect“ sistema gali būti naudojama tik tam tikrose transporto priemonėse. Patvirtinti automobiliai nurodyti pateiktame transporto priemonių tipų sąrašė. Naujausią versiją rasite www.cybex-online.com. Išskirtiniais atvejais automobilinė kėdutė gali būti naudojama ant priekinės keleivio sėdynės.

Visada laikykitės automobilio gamintojo rekomendacijų.

AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS TVIRTINIMAS

1. Visada įsitikinkite, kad...
 - transporto priemonės atlošai užfiksuoti vertikaloje padėtyje.
 - montuodami autokėdutę ant priekinės keleivio sėdynės, transporto priemonės sėdynę atstumkite kiek įmanoma atgal, nepaveikdami diržo kreipiklio.
2. Naudokite „ISOFIX-Connect“ reguliavimo rankeną **(l)** po sėdynę **(e)** ir patraukite du „ISOFIX-Connect“ fiksatorius **(k)** iki galo.

3. Dabar apsuokite „ISOFIX-Connect“ fiksatorius **(k)** 180°, kad jos būtų nukreiptos ISOFIX tvirtinimo lizdų kryptimi **(o)**.
4. Uždėkite autokėdutę ant tinkamos automobilio sėdynės.
5. Stumkite abu fiksatorius **(k)** į ISOFIX tvirtinimo lizdus **(o)**, kol jie užsifiksuos ir išgirsite spragtelėjimą.
6. Naudokite „ISOFIX-Connect“ reguliavimo rankeną **(l)** ir pastumkite autokėdutę prie transporto priemonės sėdynės.
7. Įsitikinkite, kad visas autokėdutės atlošo paviršius **(b)** priglunda prie automobilio sėdynės atlošo.



Jei transporto priemonės galvos atrama trukdo, patraukite ją iki galo į viršų arba visiškai nuimkite (išskyrus transporto priemonių sėdynes, nukreiptas į galą).

8. Patikrinkite, ar autokėdutė saugiai pritvirtinta, pabandydami ją ištraukti iš ISOFIX tvirtinimo lizdų **(o)**. Žali saugos indikatorius **(n)** turi būti aiškiai matomi abiejose kėdutės pusėse.
9. Jei kėdutė yra naudojama be ISOFIX jungties, ją galima laikyti sėdynės apačioje.



Naudojant „ISOFIX-Connect“ sistemą sukuriama sąryšis su transporto priemone, o tai padidina jūsų vaiko saugumą. Jūsų vaikas dar turi būti prisegtas transporto priemonės trijų taškų saugos diržu, taip pat reikia naudoti 1 grupės saugumo pagalvę.

KĖDUTĖS IŠĖMIMAS IŠ AUTOMOBILIO

Atlikite tvirtinimo veiksmus atvirkščia tvarka.

1. Atjunkite „ISOFIX-Connect“ fiksatorius **(k)** abiejose pusėse, stumdami atleidimo mygtukus **(m)** ir tuo pačiu metu juos traukdami atgal.
2. Ištraukite kėdutę iš ISOFIX tvirtinimo lizdų **(o)**.
3. Nuimkite autokėdutę ir laikykite „ISOFIX-Connect“ atvirkštine tvirtinimų tvarka.

GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS

Galvos atramą **(c)** galima reguliuoti naudojant galvos atramos aukščio reguliatorių **(d)**, esantį galvos atramos gale **(c)**. Galvos atramą sureguliuokite taip, kad tarp vaiko peties ir galvos atramos liktų daugiausiai 2 cm (maždaug 2 pirštų) pločio tarpas **(c)**.



Galvos atramos aukštis gali būti reguliuojamas, kai kėdutė yra pritvirtinta automobilyje.

TINKAMAS TVIRTINIMO METODAS

Tvirtinimo metodas	1 grupė nuo 9 iki 18 kg	2/3 grupė nuo 15 iki 36 kg
	su saugos pagalve	be saugos pagalvės
Tvirtinimas		

VAIKO PRISEGIMAS SU SAUGOS PAGALVE – 1 GRUPĖ (NUO 9 IKI 18 KG)

- Įdėkite saugos pagalvę (f). Šoniniai saugos pagalvės atvartai (f) tiksliai priglundą tarp rankų atramų ir sėdynės atraminio paviršiaus.
- Ištraukite transporto priemonės saugos diržą iki galo.
- Perverkite juosmens diržą per tam skirtą raudoną diržo kreipiklį, esantį saugos pagalvėje (g).
- Užfiksuokite transporto priemonės saugos diržą į diržo fiksatorių. Diržui užsisegant turite išgirsti SPRAGTELĖJIMĄ.
- Priveržkite juosmens diržą, patraukdami pečių diržą atgal.
- Perverkite pečių diržą lygiagrečiai su juosmens diržu atgal per diržo kreipiklį (g) ir priveržkite pečių diržą. Įsitinkinkite, kad abi diržo dalys dengia visą saugos pagalvės (f) plotį diržo kreipiklyje (g).
- Perverkite pečių diržą tvirtai per saugos pagalvės diržo kreipiklį (g), kol jis prisispaus diržo kreiptuvo viduje.
- Pečių diržą pravėskite tarp galvos atramos (c) ir atlošo (b). Pečių diržo nereikia perverti per pečių diržo kreiptuvą (i).

KEITIMAS IŠ 1 GRUPĖS Į 2/3 GRUPĖ

Nuimkite saugos pagalvę (f), kai jūsų vaikas svers 18 kg.

-  Atminkite, kad pakeitimas iš 1 grupės į 2/3 grupę neleidžiamas, jei jūsų vaikas sveria mažiau nei 15 kg. Laikykitės saugos pagalvę saugioje ir patikimoje vietoje.


VAIKO PRISEGIMAS BE SAUGOS PAGALVĖS – 2/3 GRUPĖ (NUO 15 IKI 36 KG)

- Juoskite transporto priemonės saugos diržą aplink savo vaiką ir įkiškite diržo liežuvėlį į diržo fiksatorių. Diržui užsisegant turite išgirsti SPRAGTELĖJIMĄ.
- Perverkite juosmens diržą per raudonus juosmens diržo kreiptuvus (h), esančius autokėdutėje.
- Patraukite pečių diržą, kad priveržtumėte juosmens diržą.
- Automobilio sėdynės pusėje greta diržo fiksatoriaus peties diržas ir juosmens diržas turi būti kartu įstatyti į juosmens diržo kreiptuvą (h).
- Pečių diržą perverkite per pečių diržo kreiptuvą (i), kad jis atsidurtų diržo kreiptuvo viduje.
- Įsitinkinkite, kad pečių diržas eina per jūsų vaiko raktikaulį ir neliečia vaiko kaklo. Jeigu reikia, sureguliuokite galvos atramos aukštį (c), kad pakėtumėte pakeistį diržo padėtį.

KĖDUTĖS UŽVALKALO NUVILKIMAS IR UŽVILKIMAS ATGAL

Autokėdutės užvalkalas susideda iš keturių dalių (galvos atramos, atlošo, sėdynės ir saugos pagalvės). Kai kuriose vietose juos laiko spaudės. Kai atsegamos visos spaudės, atskiros dalys gali būti nuimamos.

Norėdami vėl užvilkti užvalkalus ant kėdutės, laikykitės nuvilimo instrukcijų atvirktine tvarka.

-  Užvalkalą galima skalbti tik 30 °C temperatūroje, naudojant švelnią skalbimo programą, kitaip užvalkalo audinys gali išblukti. Šį užvalkalą skalbkite atskirai nuo kitų skalbinių ir nedžiovinkite džiovyklyje ir tiesioginiuose saulės spinduliuose!

GAMINTOJO GARANTIJA IR UTILIZAVIMAS

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bairoitas, Vokietija) suteikia šiam gaminiiui 3 metų garantiją. Garantija galioja šalyje, kurioje pardavėjas pirmą kartą pardavė gaminį naudotojui. Garantijos turinį ir pagrindinę garantijos patvirtinimo informaciją rasite interneto svetainės go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats pagrindiniame puslapyje. Jei garantijos sąlygos yra nurodytos prekės aprašyme, jūsų teisės, susijusios su defektais, mūsų atžvilgiu lieka nepakitusios.

Vadovaukitės jūsų šalyje galiojančiais atliekų tvarkymo reikalavimais.



ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – ομάδα 1,
9 έως 18 κιλά

CYBEX Solution B2-Fix – ομάδα 2/3,
15 έως 36 κιλά

Συνιστάται από περίπου 9 μηνών
έως 12 ετών

Ξα ευχαριστούμε που προτιμήσατε το Pallas B2-Fix κατά την επιλογή παιδικού καθίσματος.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν εγκαταστήσετε το κάθισμα στο αυτοκίνητό σας και διατηρείτε πάντα τις οδηγίες σε εύκολη πρόσβαση στην ειδική θέση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- ! Χωρίς την έγκριση της Αρχής Έγκρισης Τύπου, δεν επιτρέπεται καμία μετατροπή ή προσθήκη στο παιδικό κάθισμα.
- ! Για τη σωστή προστασία του παιδιού σας, είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε το παιδικό κάθισμα όπως ακριβώς περιγράφεται στο εγχειρίδιο.
- ! Αυτό το παιδικό κάθισμα μπορεί να εγκατασταθεί μόνο σε καθίσματα οχήματος που έχουν εγκριθεί για τη χρήση συστημάτων συγκράτησης παιδιών σύμφωνα με το εγχειρίδιο του οχήματος.
- ! Κατάλληλο μόνο για καθίσματα οχημάτων με αυτόματες ζώνες τριών σημείων εγκεκριμένες σύμφωνα με τον κανονισμό 16 του ΟΗΕ ή άλλο παρόμοιο πρότυπο.
- ! Μη χρησιμοποιείτε άλλα σημεία στήριξης φορτίου εκτός από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και σημειώνονται στο σύστημα συγκράτησης παιδιού.
- ! Η πλήρης επιφάνεια της πλάτης του παιδικού καθίσματος θα πρέπει να ακουμπά στην πλάτη του καθίσματος του οχήματος.
- ! Η ζώνη ώμου πρέπει να εφαρμόζει προς τα πάνω και να επιστρέφει σε θέση ανάκλισης. Δεν πρέπει ποτέ να δένεται πάνω από το ανώτερο σημείο της ζώνης του οχήματος.
- ! Το κούμπωμα της ζώνης του οχήματος δεν πρέπει ποτέ να διασχίζει τον οδηγό της ζώνης του καθίσματος. Εάν η ζώνη είναι πολύ μακριά, το παιδικό κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε αυτή τη θέση του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολιών, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης παιδιού.

- ! Η ζώνη οχήματος τριών σημείων πρέπει να διέρχεται μόνο από τις καθορισμένες δρομολογήσεις. Η δρομολόγηση της ζώνης περιγράφεται λεπτομερώς στο παρόν εγχειρίδιο και επισημαίνεται με κόκκινο στο παιδικό κάθισμα.
- ! Η ζώνη μέσης πρέπει να βρίσκεται όσο το δυνατόν χαμηλότερα κατά μήκος της λεκάνης του παιδιού, για τη μέγιστη δυνατή ασφάλεια σε περίπτωση ατυχήματος. Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η αυτόματη ζώνη οχήματος τριών σημείων έχει ρυθμιστεί σωστά και εφαρμόζει σφιχτά στο σώμα του παιδιού. Μην περιστρέφετε την ζώνη!
- ! Μόνο ένα ιδανικά προσαρμοσμένο προσκέφαλο μπορεί να προσφέρει την μέγιστη προστασία και άνεση για το παιδί σας με την παράλληλη χρήση της ζώνης ώμου.
- ! Για χρήση στην Ομάδα 1 πρέπει να χρησιμοποιηθεί το προστατευτικό κρούσης.
- ! Το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να ασφαλιζεται πάντα σωστά με τη ζώνη οχήματος ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται.
- ! Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα δεν έχει σφηνώσει όταν κλείνετε την πόρτα του αυτοκινήτου ή ρυθμίζετε το πίσω κάθισμα.
- ! Ασφαλείς ή άλλα αντικείμενα που υπάρχουν στο όχημα θα πρέπει να αποβλήονται σταθερά. Στην αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να πέσουν μέσα στο αυτοκίνητο, προκαλώντας πιθανώς θανάσιμους τραυματισμούς.
- ! Το παιδικό κάθισμα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς το κάλυμμα καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται μόνο ένα γνήσιο κάλυμμα καθίσματος CYBEX, καθώς το κάλυμμα είναι βασικό στοιχείο της λειτουργίας του καθίσματος.
- ! Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη μέσα στο αυτοκίνητο.
- ! Τα μέρη στο σύστημα συγκράτησης παιδιού θερμαίνονται στον ήλιο και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα του παιδιού σας. Προστατέψτε το παιδί σας και το παιδικό κάθισμα από την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- ! Ένα ατύχημα μπορεί να προκαλέσει ζημία στο παιδικό κάθισμα η οποία δεν είναι ορατή με γυμνό μάτι. Αντικαταστήστε το κάθισμα μετά από ατύχημα.
- ! Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή τον κατασκευαστή. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το παιδικό κάθισμα για περισσότερα από 11 ετών. Το παιδικό κάθισμα εκτίθεται σε υψηλή πίεση κατά τη διάρκεια ζωής του προϊόντος, γεγονός που επιφέρει αλλαγές στην ποιότητα του υλικού με την αύξηση της ηλικίας.
- ! Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ήπια καθαριστικά και ζεστό νερό. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά ή χλωρίνη!
- ! Σε ορισμένα καθίσματα οχημάτων κατασκευασμένα από ευαίσθητα υλικά, η χρήση παιδικών καθισμάτων μπορεί να αφήσει σημάδια ή/και να προκαλέσει αποχρωματισμό. Για να το αποφύγετε αυτό, μπορείτε να τοποθετήσετε μια κουβέρτα ή πετσέτα ή παρόμοιο κάτω από το παιδικό κάθισμα για να προστατεύσετε το κάθισμα του οχήματος.

ΕΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- | | |
|---------------------------------------|--|
| (a) Οδηγός χρήστη Αποθηκευτικός χώρος | (i) Οδηγός ζώνης ώμου |
| (b) Πλάτη | (j) Προστασία πλευρικής κρούσης |
| (c) Ρυθμιζόμενο προσκέφαλο | (k) Βραχίονες ασφάλισης ISOFIX-Connect |
| (d) Ρυθμιστής ύψους προσκέφαλου | (l) Ρύθμιση ISOFIX-Connect Λαβή |
| (e) Παιδικό κάθισμα | (m) Κομπί αποδέσμευσης ISOFIX-Connect |
| (f) Προστατευτικό κρούσης | (n) Ένδειξη ασφάλειας ISOFIX-Connect |
| (g) Οδηγός ζώνης Ομάδα 1 | (o) Σημεία στερέωσης ISOFIX |
| (h) Οδηγός ζώνης μέσης Ομάδα 2/3 | |

ΑΡΧΙΚΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Συνδέστε την πλάτη **(b)** στη βάση του καθίσματος **(e)** αγκιστρώνοντας την προεξοχή στον άξονα της βάσης του καθίσματος. Στη συνέχεια, η πλάτη **(b)** διπλώνεται προς τα εμπρός. Τοποθετήστε το προστατευτικό κρούσης **(f)** στο παιδικό κάθισμα **(e)**.

Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Το παιδικό κάθισμα με ανασυρόμενος βραχίονες ασφάλισης ISOFIX-Connect **(k)** μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα καθίσματα οχημάτων με αυτόματες ζώνες ασφαλείας τριών σημείων που εμφανίζονται εγκεκριμένες στο εγχειρίδιο του οχήματος για «καθολική» χρήση.

Μια «ημι-καθολική» πιστοποίηση δίνεται σε συστήματα συγκράτησης που συνδέονται στο αυτοκίνητο μέσω βραχιόνων ασφάλισης ISOFIX-Connect **(k)**. Για τον λόγο αυτό, το ISOFIX-Connect μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε ορισμένα οχήματα. Ανατρέξτε στον περιλαμβανόμενο κατάλογο τύπων οχημάτων για να αναζητήσετε τα εγκεκριμένα οχήματα. Μπορείτε να λάβετε την πλέον ενημερωμένη έκδοση από τη διεύθυνση www.cybex-online.com.


Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο κάθισμα του συνοδηγού. Να συμμορφώνεστε πάντα με τις συστάσεις του κατασκευαστή του οχήματος.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ


1. Βεβαιωθείτε πάντα ότι...

- οι πλάτες στο όχημα είναι κλειδωμένες στην όρθια θέση.
- κατά την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος στο μπροστινό κάθισμα του συνοδηγού, ρυθμίστε το κάθισμα του οχήματος όσο το δυνατόν πιο πίσω χωρίς να επηρεαστεί η δρομολόγηση της ζώνης.

2. Χρησιμοποιήστε τη λαβή ρύθμισης ISOFIX-Connect **(l)** κάτω από το παιδικό κάθισμα **(e)** και τραβήξτε τους δύο βραχίονες ασφάλισης ISOFIX-Connect **(k)** στον μέγιστο βαθμό.
3. Τώρα γυρίστε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX-Connect **(k)** κατά 180° έτσι ώστε να κοπούν προς την κατεύθυνση των σημείων στερέωσης ISOFIX **(o)**.
4. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο κατάλληλο κάθισμα μέσα στο αυτοκίνητο.
5. Πίστετε τους δύο βραχίονες ασφάλισης **(k)** μέσα στα σημεία στερέωσης ISOFIX **(o)** μέχρι να κλειδώσουν στη θέση τους με ένα ηχητικό «ΚΛΙΚ».
6. Χρησιμοποιήστε τη λαβή ρύθμισης ISOFIX-Connect **(l)** και σπρώξτε το παιδικό κάθισμα πάνω στο κάθισμα του οχήματος.
7. Βεβαιωθείτε ότι όλη η επιφάνεια της πλάτης του παιδικού καθίσματος **(b)** εφάπτεται στην πλάτη του καθίσματος του οχήματος.

 Εάν το προσκέφαλο του οχήματος παρεμποδίζει, τραβήξτε το προς τα πάνω στον μέγιστο βαθμό ή αφαιρέστε το εντελώς (εκτός από τα καθίσματα του οχήματος με μέτωπο προς τα πίσω).

8. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι ασφαλές προσπαθώντας να το τραβήξετε έξω από τα σημεία στερέωσης ISOFIX **(o)**. Οι πράσινες ενδείξεις ασφαλείας **(n)** πρέπει να είναι εμφανώς ορατές και από τις δύο πλευρές του καθίσματος.
9. Σε περίπτωση που το κάθισμα χρησιμοποιείται χωρίς ISOFIX-Connect, μπορεί να αποθηκευτεί στο κάτω μέρος του καθίσματος.

 Χρησιμοποιώντας το ISOFIX-Connect, δημιουργείται σύνδεση με το όχημα που αυξάνει την ασφάλεια του παιδιού σας. Το παιδί σας θα πρέπει και πάλι να ασφαλιστεί με τη ζώνη τριών σημείων του οχήματος και το προστατευτικό κρούσης για την Ομάδα 1.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ

Ακολουθήστε τα βήματα της εγκατάστασης με αντίθετη σειρά.

1. Εκκλειδώστε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX-Connect **(k)** και στις δύο πλευρές πιέζοντας τα κουμπιά αποδέσμευσης **(m)** και τραβώντας τα ταυτόχρονα προς τα πίσω.
2. Τραβήξτε το κάθισμα αυτοκινήτου μακριά από τα σημεία στερέωσης ISOFIX **(o)**.
3. Αφαιρέστε το παιδικό κάθισμα και αποθηκεύστε το ISOFIX-Connect με αντίθετη σειρά στην εγκατάσταση.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

Το προσκέφαλο **(c)** μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή ύψους προσκέφαλου **(d)** στο πίσω μέρος του προσκέφαλου **(c)**. Προσαρμόστε το προσκέφαλο έτσι ώστε να υπάρχει περιθώριο 2 εκατοστών το πολύ (περίπου 2 δάχτυλα) ανάμεσα σε αυτό και τους ώμους του παιδιού **(c)**.

 Το ύψος του προσκέφαλου μπορεί να ρυθμιστεί καθώς εγκαθίσταται το κάθισμα στο αυτοκίνητο.

ΣΩΣΤΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ


	Ομάδα 1 9 – 18 κιλά	Ομάδα 2/3 15 – 36 κιλά
Τρόπος εγκατάστασης	με προστατευτικό κρούσης	χωρίς προστατευτικό κρούσης
Εγκατάσταση		

ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΜΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΡΟΥΣΗΣ – ΟΜΑΔΑ 1 (9–18 ΚΙΛΑ)

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό κρούσης **(f)**. Τα πλαϊνά πτερύγια του προστατευτικού κρούσης **(f)** εφαρμόζουν ακριβώς ανάμεσα στα στηρίγματα βραχιόνων και στην επιφάνεια του παιδικού καθίσματος.
2. Τραβήξτε προς τα έξω τη ζώνη του οχήματος σε όλο το μήκος της.
3. Τοποθετήστε τη ζώνη μέσης πάνω από την καθορισμένη κόκκινη δρομολόγηση της ζώνης στο προστατευτικό κρούσης **(g)**.
4. Κλειδώστε τη ζώνη του καθίσματος του οχήματος στο κούμπωμα της ζώνης. Πρέπει να κλειδώσει στη θέση της με ένα ηχητικό «ΚΛΙΚ».
5. Σφίξτε τη ζώνη μέσης τραβώντας τη ζώνη ώμου προς τα πίσω.
6. Περάστε τη ζώνη ώμου παράλληλα με τη ζώνη μέσης πίσω στη δρομολόγηση της ζώνης **(g)** και τραβήξτε σφιχτά τη ζώνη ώμου. Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο μέρη της ζώνης καλύπτουν ολόκληρο το πλάτος του προστατευτικού κρούσης **(f)** στη δρομολόγηση της ζώνης **(g)**.
7. Περάστε τη ζώνη ώμου σφιχτά μέσω της δρομολόγησης της ζώνης του προστατευτικού κρούσης **(g)** μέχρι να στερεωθεί μέσα στον οδηγό ζώνης.
8. Τοποθετήστε τη ζώνη ώμου ανάμεσα στο προσκέφαλο **(c)** και την πλάτη **(b)**. Η ζώνη ώμου δεν χρειάζεται να καθοδηγηθεί μέσω του οδηγού ζώνης ώμου **(i)**.

ΑΛΛΑΓΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΜΑΔΑ 1 ΣΤΗΝ ΟΜΑΔΑ 2/3

Αφαιρέστε το προστατευτικό κρούσης **(f)**, όταν το παιδί σας ζυγίζει 18 κιλά.

-  Σημειώστε ότι η αλλαγή από την ομάδα 1 στην ομάδα 2/3 δεν επιτρέπεται εάν το παιδί σας ζυγίζει λιγότερο από 15 κιλά. Διατηρήστε το προστατευτικό κρούσης σε ασφαλές μέρος.


ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΡΟΥΣΗΣ – ΟΜΑΔΑ 2/3 (15–36 ΚΙΛΑ)

1. Περάστε τη ζώνη του καθίσματος του οχήματος γύρω από το παιδί σας και τοποθετήστε τη γλωτίδα της ζώνης στο κούμπωμα της ζώνης. Πρέπει να κλειδώσει στη θέση της με ένα ηχητικό «ΚΛΙΚ».
2. Τοποθετήστε τη ζώνη μέσης στους κόκκινους οδηγούς της ζώνης μέσης **(h)** του παιδικού καθίσματος.
3. Τραβήξτε τη ζώνη ώμου για να σφίξετε τη ζώνη μέσης.
4. Στο πλάι του καθίσματος του αυτοκινήτου δίπλα στο κούμπωμα της ζώνης, η ζώνη ώμου και η ζώνη μέσης πρέπει να περαστούν μαζί στον οδηγό της ζώνης μέσης **(h)**.
5. Περάστε τη ζώνη ώμου μέσω του οδηγού ζώνης ώμου **(i)** μέχρι να βρεθεί μέσα στον οδηγό της ζώνης.
6. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ώμου διέρχεται από την κλειδα του παιδιού σας και δεν ακουμπά τον λαιμό του παιδιού σας. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε το ύψος του προσκέφαλου **(c)** για να αλλάξετε τη θέση της ζώνης.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Το κάλυμμα του παιδικού καθίσματος αποτελείται από τέσσερα μέρη (προσκέφαλο, πλάτη, βάση καθίσματος και προστατευτικό κρούσης). Αυτά κουμπώνουν με κόπτισες σε αρκετά σημεία. Αφού ελευθερώσετε όλες τις κόπτισες, μπορείτε να αφαιρέσετε τα μεμονωμένα μέρη του καλύμματος.

Για να επανατοποθετήσετε τα καλύμματα στο κάθισμα, ακολουθήστε τις οδηγίες αφαίρεσης με την αντίθετη σειρά.

-  Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί μόνο στους 30 °C σε πρόγραμμα πλύσης για ευαίσθητα, διαφορετικά μπορεί να προκύψει αποχρωματισμός του υφάσματος του καλύμματος. Παρακαλούμε να πλύνετε το κάλυμμα ξεχωριστά από άλλα ρούχα και να μην το στεγνώσετε σε στεγνωτήριο ή σε άμεσο ηλιακό φως!

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Η CYBEX GmbH (Riedingersstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) σας δίνει 3 χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση ισχύει στη χώρα όπου το προϊόν πωλήθηκε αρχικά από τον πωλητή λιανικής στον πελάτη. Το περιεχόμενο της εγγύησης και όλες οι απαραίτητες πληροφορίες που απαιτούνται για την επιβεβαίωση της εγγύησης βρίσκονται στην ιστοσελίδα μας go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Εάν επιδειχθεί η εγγύηση στην περιγραφή του προϊόντος, τα νομικά σας δικαιώματα απέναντί μας για τυχόν ελαττώματα δεν επηρεάζονται.

Παρακαλούμε να τηρείτε πάντα τους κανονισμούς διάθεσης αποβλήτων της χώρας σας.



CERTIFICARE

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – grupul 1,
9 până la 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix – grupul 2/3,
între 15 și 36 kg

Recomandat de la aproximativ
9 luni la 12 ani

Vă mulțumim pentru că ați ales Pallas B2-Fix pentru achiziționarea scaunului dvs. pentru copii.

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a instala scaunul în mașina dvs. și păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni la îndemână în compartimentul desemnat.

INFORMAȚII IMPORTANTE

- ! Fără aprobarea Autorității de aprobare Tip, scaunul pentru copii nu poate fi modificat sau nu i se pot adăuga piese în niciun mod.
- ! Pentru siguranța corespunzătoare a copilului dvs. este absolut esențial să folosiți scaunul pentru copii auto conform instrucțiunilor din acest manual.
- ! Acest scaun pentru copii poate fi instalat numai pe scaunele vehiculului care sunt aprobate pentru utilizarea sistemelor de fixare pentru copii conform manualului vehiculului.
- ! Potrivit numai pentru scaune auto de vehicul cu centura de siguranță în 3 puncte, aprobată cu standardul 16 ONU sau un standard similar.
- ! Nu utilizați alte puncte de fixare a centurilor decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe hamașamentul pentru copil.
- ! Suprafața completă a spătarului scaunului pentru copii trebuie să intre în contact cu spătarul vehiculului.
- ! Centura pentru umeri trebuie să ruleze în sus și înapoi în poziția înclinat. Nu trebuie niciodată să ruleze înainte până la nivelul superior al centurii din vehiculul dvs.
- ! Catarama centurii de siguranță a vehiculului nu trebuie să treacă niciodată peste ghidajul centurii scaunului. Dacă cureaua centurii este prea lungă, scaunul auto nu este adecvat pentru a fi folosit în această poziție în vehicul. În cazuri în care nu sunteți sigur de ce trebuie să faceți contactați producătorul produsului.

- ! Centura vehiculului cu prindere în trei puncte trebuie să treacă doar prin spațiile speciale. Spațiile destinate centurii sunt descrise în detaliu, în acest manual și sunt marcate cu roșu pe scaunul pentru copii auto.
- ! Centura subabdominală trebuie să fie poziționată cât mai jos posibil de-a lungul zonei inghinale a copilului, pentru a avea un efect optim în cazul unui accident.
- ! Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că centura vehiculului cu prindere în trei puncte este reglată corect și se fixează strâns pe corpul copilului. Nu răsuciți niciodată centura de siguranță!
- ! Doar un suport pentru cap ajustat optim poate oferi protecție și confort maxim copilului dvs., asigurând în același timp faptul că, centura pentru umeri poate fi fixată fără probleme.
- ! Pentru utilizare în Grupul 1, trebuie utilizat scutul de protecție la impact.
- ! Scaunul pentru copii auto trebuie să fie securizat corect cu centura de siguranță a vehiculului chiar și atunci când nu este folosit.
- ! Asigurați-vă întotdeauna că scaunul pentru copii nu este blocat niciodată atunci când închideți ușa mașinii sau reglați scaunul din spate.
- ! Bagajele și alte obiecte din vehicul trebuie întotdeauna bine securizate. În caz contrar, acestea pot fi aruncate în mașină, ceea ce poate cauza cazuri de accidentări fatale.
- ! Scaunul pentru copii auto nu trebuie să fie utilizat niciodată fără husă. Asigurați-vă că este folosită numai o husă originală CYBEX pentru scaun, deoarece husa este un element cheie al funcției scaunului.
- ! Nu lăsați niciodată copilul în mașină nesupravegheat!
- ! Piesele aferente sistemului de fixare pentru copii se încălzesc la expunerea la soare, iar copiii pot suferi arsuri. Protejați-vă copilul și scaunul auto pentru copil împotriva expunerii directe la soare.
- ! Un accident poate provoca deteriorarea scaunului pentru copii care nu poate fi identificat cu ochiul liber. Vă rugăm să înlocuiți scaunul după un accident. Pentru neclarități, vă rugăm să consultați comerciantul sau producătorul.
- ! Nu folosiți acest scaun auto pentru copii de peste 11 ani. Scaunul pentru copii este expus la stres ridicat în timpul duratei de viață a produsului, ceea ce duce la modificări ale calității materialului, odată cu trecerea timpului.
- ! Părțile din plastic pot fi curățate cu un agent ușor de spălare și apă caldă. Nu utilizați niciodată agenți duri sau înălbitori!
- ! La unele scaune pentru vehicule fabricate din materiale sensibile, utilizarea scaunelor pentru copii poate lăsa semne și/sau poate cauza decolorarea. Pentru a preveni acest lucru, puteți plasa o pătură sau un prosop sau un absorbant similar sub scaunul pentru copii, pentru a proteja scaunul vehiculului.

PIESE PRODUS

- | | |
|--|--|
| (a) Compartiment de depozitare a ghidului utilizatorului | (i) Ghidaj centură pentru umeri |
| (b) Spătar | (j) Protecție împotriva impactului lateral |
| (c) Suport pentru cap reglabil | (k) Conectori de blocare ISOFIX-Connect |
| (d) Reglare înălțime suport pentru cap | (l) Reglare ISOFIX-Connect mâner |
| (e) Înălțător pentru scaun | (m) Buton de eliberare ISOFIX-Connect |
| (f) Scut de protecție la impact | (n) Indicator de siguranță ISOFIX-Connect |
| (g) Ghidaj centură Grup 1 | (o) Puncte de ancorare ISOFIX |
| (h) Ghidaj centură subabdominală 2/3 | |

ASAMBLARE ÎNȚĂLĂ

Conectați spătarul **(b)** la înălțătorul pentru scaun **(e)** prin prinderea cheii ghidaj pe axa înălțătorului pentru scaun. Spătarul **(b)** este apoi pliat înainte. Puneți scutul de protecție la impact **(f)** pe înălțătorul pentru scaun **(e)**.

POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEICUL

Scaunul pentru copii auto, cu sistem de conectori de blocare ISOFIX-Connect retractant **(k)**, poate fi folosit pe toate scaunele vehiculelor care au centuri de siguranță automate, cu prindere în 3 puncte, aprobate de producătorul mașini ca fiind pentru uz universal.

O certificare „semi-universală” este acordată sistemelor de fixare conectate la mașină prin intermediul conectorilor de blocare ISOFIX-Connect **(k)**. Din acest motiv, ISOFIX-Connect poate fi utilizat numai la anumite vehicule. Consultați lista tipurilor de vehicule pentru cele omologate. Puteți obține cea mai recentă versiune actualizată pe pagina de www.cybex-online.com.

În cazuri excepționale, scaunul auto pentru copii poate fi folosit pe scaunul pasagerului din față. Respectați întotdeauna recomandările producătorului vehiculului.

INSTALAREA SCAUNULUI AUTO PENTRU COPII ÎN VEICUL

- Asigurați-vă întotdeauna că...
 - spătarele din vehicul sunt blocade în poziție verticală.
 - când instalați scaunul auto pentru copii pe scaunul pasagerului din față, reglați scaunul vehiculului cât mai mult posibil, fără a afecta traseul curelei.
- Utilizați mânerul de reglare ISOFIX-Connect **(l)** de sub înălțătorul pentru scaun **(e)** și trageți cei doi conectori de blocare ISOFIX-Connect **(k)** la

maxim.

- Acum răsuciți conectorii de blocare ISOFIX-Connect **(k)** la 180° astfel încât să fie cu fața la direcția punctelor de ancorare ISOFIX **(o)**
- Instalați scaunul auto pentru copii în locul potrivit din mașină.
- Împingeți cei doi conectori **(k)** în punctele de ancorare ISOFIX **(o)** până se blochează printr-un „clic” sonor.
- Utilizați mânerul de reglare ISOFIX-Connect **(l)** și împingeți scaunul pe scaunul vehiculului.
- Asigurați-vă că întreaga suprafață a spătarului scaunului auto pentru copii **(b)** este în contact cu spătarul scaunului vehiculului.



În cazul în care suportul pentru cap al vehiculului incomodează, trageți-l în sus la maxim sau scoateți-l complet (cu excepția scaunelor vehiculelor cu spatele la direcția de mers).

- Asigurați-vă că scaunul este fixat încercând să-l trageți din punctele de ancorare ISOFIX **(o)**. Indicatoarele verzi de siguranță **(n)** trebuie să fie vizibile clar pe ambele părți ale vehiculului.
- În cazul în care scaunul este folosit fără ISOFIX-Connect, acesta poate fi depozitat la distanță în partea inferioară a scaunului.



Folosind ISOFIX-Connect, se creează o conexiune la vehicul care crește siguranța copilului dvs. Copilul are încă nevoie să fie securizat cu scutul de protecție la impact și centura cu prindere în trei puncte pentru Grupul 1.

DEZINSTALAREA SCAUNULUI AUTO PENTRU COPII DIN VEICUL

Efectuați pașii de instalare în ordine inversă.

- Deblocați conectorii de blocare ISOFIX-Connect **(k)** de pe ambele părți prin apăsarea butoanelor de eliberare **(m)** și trageți de ele înapoi, simultan.
- Scoateți scaunul auto din punctele de ancorare ISOFIX **(o)**.
- Scoateți scaunul pentru copii și depozitați ISOFIX-Connect în ordinea inversă instalării.

REGLAREA SUPORTULUI PENTRU CAP

Suportul pentru cap **(c)** poate fi reglat folosind dispozitivul de reglare a înălțimii **(d)** aflat pe partea din spate a suportului pentru cap **(c)**. Suportul pentru cap trebuie ajustat astfel încât să rămână max. 2 cm (aproximativ 2 degete lățime) liberi între umărul copilului și suportul pentru cap. **(c)**.



Înălțimea suportului pentru cap poate fi ajustată în timp ce scaunul este instalat în mașină.

MOD DE INSTALARE CORECT


	Grupa 1 9 – 18 kg	Grupa 2/3 15 – 36 kg
Mod de instalare	cu scut de protecție la impact	fără scut de protecție la impact
Instalare		

SECURIZAREA COPILULUI CU SCUTUL DE PROTECȚIE LA IMPACT – GRUPA 1 (9–18 KG)

1. Introduceți scutul de protecție la impact **(f)**. Aripioarele laterale ale scutului de protecție la impact **(f)** se potrivesc exact între suporturile de brațe și suprafața de așezare a înălțătorului pentru scaun.
2. Trageți întreaga lungime a centurii de siguranță a scaunului vehiculului.
3. Așezați centura subabdominală peste traseul de siguranță desemnat al centurii roșii de pe scutul de protecție la impact **(g)**.
4. Blocați centura de siguranță a scaunului vehiculului în catarama centurii. Trebuie să se blocheze cu un „CLIC” sonor.
5. Strângeți centura subabdominală trăgând înapoi centura pentru umeri.
6. Duceți centura pentru umeri în paralel cu centura subabdominală înapoi în traseul curelei **(g)** și trageți centura pentru umeri strâns. Asigurați-vă că ambele părți ale husei centurii acoperă întreaga lățime a scutului de protecție la impact **(f)** prin ghidajul curelei **(g)**.
7. Acum treceti centura pentru umeri etanș prin ghidajul centurii al scutului de protecție la impact **(g)** până când este prinsă în interiorul ghidajului centurii.
8. Puneți centura pentru umeri între suportul pentru cap **(c)** și spătar **(b)**. Centura pentru umeri nu trebuie trecută prin ghidajul centurii pentru umeri **(i)**.

COMUTAREA DE LA GRUPA 1 LA GRUPA 2/3

Îndepărtați scutul de protecție la impact **(f)**, imediat ce copilul dvs. cântărește 18 kg.

 Rețineți că comutarea de la grupul 1 la grupul 2/3 nu este permisă dacă copilul cântărește mai puțin de 15 kg. Păstrați scutul de protecție la impact într-un loc sigur.


SECURIZAREA COPILULUI FĂRĂ SCUT DE PROTECȚIE LA IMPACT – GRUPUL 2/3 (15–36 KG)

1. Direcționați centura de siguranță a vehiculului în jurul copilului și introduceți limba centurii în catarama centurii. Trebuie să se blocheze cu un „CLIC” sonor.
2. Așezați centura subabdominală în ghidajele centurii de culoare roșie **(h)** ale scaunului auto pentru copii.
3. Trageți centura pentru umeri pentru a strânge centura subabdominală.
4. Pe partea laterală a scaunului lângă catarama centurii, centura pentru umeri și centura subabdominală trebuie să fie introduse prin ghidajul centurii **(h)**.
5. Treceti centura pentru umeri prin ghidajul pentru umeri **(i)** până când se află în interiorul ghidajului centurii.
6. Asigurați-vă că centura pentru umeri trece peste clavicula copilului dvs. și nu atinge gâtul copilului dvs. Dacă este necesar, reglați înălțimea suportului pentru cap **(c)** pentru a schimba poziția centurii.

ÎNDEPĂRTAREA ȘI REATAȘAREA HUSEI SCAUNULUI

Husa scaunului pentru copii constă în patru părți (suport pentru cap, spătar, înălțător pentru scaun și scut de protecție la impact). Acestea sunt fixate în poziție în mai multe locuri prin capse. După ce sunt scoase toate capsele, piesele individuale ale husei pot fi îndepărtate.

Pentru a pune husele înapoi pe scaun, urmați instrucțiunile de îndepărtare în ordine inversă.

 Husa poate fi spălată numai la 30 °C, cu un program delicat de spălare, în caz contrar, poate avea ca rezultat decolorarea materialului husei. Vă rugăm să spălați husa separat de celelalte rufe și să nu o uscați în uscător sau în lumina directă a soarelui!

REGLEMENTĂRILE PRODUCĂTORULUI PRIVIND GARANȚIA ȘI ELIMINAREA PRODUSULUI

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) vă oferă 3 ani garanție pentru acest produs. Garanția este valabilă în țara în care acest produs a fost vândut inițial de către un comerciant cu amănuntul către un client. Conținutul garanției și toate informațiile esențiale necesare pentru confirmarea garanției pot fi găsite pe pagina noastră de web go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Dacă în descrierea articolului apare o garanție, drepturile dv. legale împotriva noastră pentru defecte rămân neafectate.

Vă rugăm să respectați reglementările privind eliminarea deșeurilor din țara dv.



CERTİFİKATİON

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – grup 1,
9 ila 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix – grup 2/3,
15 ila 36 kg

Yaklaşık 9 aydan 12 yaşa kadar
önerilir

Çocuk koltuğunuzu seçerken Pallas B2-Fix'e karar verdiğiniz için teşekkür ederiz.

Koltuğu aracınıza monte etmeden önce talimatları dikkatlice okuyun ve bu talimatlara dilediğinizde ulaşabilmek için daima belirtilen bölmeye koyun.

ÖNEMLİ BİLGİ

- ! Tip Onayı Otoritesinin onayı olmadan çocuk koltuğu hiçbir şekilde değiştirilemez veya ekleme yapılamaz.
- ! Çocuğunuzun düzgün şekilde korunmasını sağlamak için, çocuk koltuğunu, bu kılavuzda açıklandığı gibi kullanmanızı kesinlikle şarttır.
- ! Bu çocuk koltuğu, yalnızca araç el kitabına göre çocuk koltuğu sistemlerinin kullanımı için onaylanmış olan araç koltuklarına takılabilir.
- ! Yalnızca UN düzenlemesi R16 ya da eşdeğer bir standart ile uyumlu onaylı otomatik üç nokta kemerleri bulunan araç koltukları için uygundur.
- ! Talimatlarda belirtilenler ve çocuk korumasında işaretlenmiş olanlar dışında, herhangi bir yük taşıyıcı temas noktasını kullanmayın.
- ! Çocuk koltuğunun arkalığının tüm yüzeyi aracın arkılığı ile temas etmelidir.
- ! Omuz kemeri yukarı çekilmeli ya da geriye yaslanmalıdır. Asla aracınızdaki üst kayış noktasına ilerlememelidir.
- ! Araç kemeri tokası asla koltuğun kemer kılavuzunu geçmemelidir. Kemer makarası çok uzunsa, çocuk koltuğu araçta bu konuda kullanılmaya uygun değildir. Sorularınız için çocuk koltuğu sistemi üreticimize başvurunuz.
- ! Üç noktalı araç kemeri yalnızca belirlenen yollardan geçirilmelidir. Kemer geçiş yerleri bu kılavuzda ayrıntılı olarak açıklanmıştır ve çocuk koltuğunda kırmızı işaretlidir.
- ! Kaza sırasında en yüksek etkiyi sağlaması için, karın kemeri çocuğun kalçasında olabildiğince aşağıya takılmalıdır.

- ! Her kullanımdan önce, otomatik üç noktalı araç kemerinin doğru ayarlandığından ve çocuğun vücuduna sıkıca oturduğundan emin olun. Kemer asla bükmeysin!
- ! Yalnızca en iyi şekilde ayarlanmış bir baş desteği, omuz kemerinin sorunsuz bir şekilde takılmasını sağlarken çocuğunuza maksimum koruma ve konfor sunar.
- ! Grup 1'de kullanım için darbe koruması kullanılmamalıdır.
- ! Çocuk koltuğu, kullanılmadığı zamanlarda dahi, araç kemeri ile araca doğru şekilde monte edilmiş vaziyette olmalıdır.
- ! Araba kapısını kapatırken veya arka koltuğu ayarlarken çocuk koltuğunun asla sıkışmamasına dikkat edin.
- ! Araçta bulunan bavul veya diğer eşyalar, her zaman sağlam bir şekilde emniyete alınmalıdır. Aksi takdirde, ölümcül yaralanmalara neden olabilecek şekilde araç içinde yerlerinden fırlatabilirler.
- ! Çocuk koltuğu asla koltuk kılıfı olmadan kullanılmamalıdır. Kılıf koltuk işlevinin önemli bir parçası olduğu için, yalnızca orijinal bir CYBEX koltuk kılıfının kullanılmasını sağlayın.
- ! Çocuğunuzu asla arabanın içinde gözetimsiz bırakmayın.
- ! Çocuk koltuğu sistemindeki parçalar güneşte ısınıp potansiyel olarak çocuğunuzun cildini yakabilir. Çocuğunuzu ve çocuk koltuğunu direkt güneş temasından koruyunuz.
- ! Yaşanan bir kazada, çocuk koltuğu gözle saptanamayan hasarlar almış olabilir. Lütfen bir kazadan sonra koltuğu değiştirin. Şüphe durumunda lütfen satıcıya veya üreticiye başvurun.
- ! Bu çocuk koltuğunu 11 yıldan fazla kullanmayın. Çocuk koltuğu, ürün ömrü boyunca yüksek strese maruz kalır, bu da yıpranmayla birlikte malzemenin kalitesinde değişikliklere yol açar.
- ! Plastik parçalar hafif bir temizleme maddesi ile ılık suda temizlenebilir. Asla sert temizlik maddeleri veya çamaşır suyu kullanmayın!
- ! Hassas malzemelerden yapılmış bazı araç koltuklarında, çocuk koltuklarının kullanımı iz bırakabilir ve/veya renk bozulmasına neden olabilir. Bunu önlemek için araç koltuğunu korumak üzere çocuk koltuğunun altına bir battaniye veya havlu veya benzeri bir şey yerleştirebilirsiniz.

ÜRÜN PARÇALARI

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| (a) Kullanım Kılavuzu Saklama Bölmesi | (i) Omuz Kemerini Kılavuzu |
| (b) Arkalık | (j) Yan Darbe Koruması |
| (c) Ayarlanabilir Baş Desteği | (k) ISOFIX-Connect Kilitleme Kolları |
| (d) Aş Desteği Yükseklik Ayarlayıcısı | (l) ISOFIX-Connect Ayarı tutma yeri |
| (e) Takviye | (m) ISOFIX-Connect Çıkarma Düğmesi |
| (f) Darbe Koruması | (n) ISOFIX-Connect Emniyet Göstergesi |
| (g) Kemer Kılavuzu Grubu 1 | (o) ISOFIX Ankrj Noktaları |
| (h) Karın Kemerini Kılavuzu Grup 2/3 | |

İLK MONTAJ

Koltuk arkalığını (b) takviye eksenindeki kılavuz çengeline takarak takviyeye (e) bağlayın. Arkalık (b) sonra öne doğru katlanır. Darbe korumasını (f) takviyeye (e) yerleştirin.

ARAÇ İÇİNDEKİ DOĞRU KONUM

Geri çekilen ISOFIX-Connect kilitleme kollarına sahip çocuk koltuğu, (k) araç kılavuzunda "evrensel" kullanım için onaylanan otomatik üç noktalı emniyet kemerlerine sahip tüm araç koltuklarında kullanılabilir.


ISOFIX-Connect (k) kilitleme kolları ile arabaya bağlı olan çocuk koltuğu sistemlerine "Yarı evrensel" bir sertifika verilir (k). Bu sebeple, ISOFIX-Connect sadece belirli araçlarda kullanılabilir. Onaylı taşıtlar için ekteki taşıt türü listesine bakın. En yeni sürümü www.cybex-online.com adresinden edinebilirsiniz.

Çocuk araba koltuğu istisnai durumlarda ön yolcu koltuğunda da kullanılabilir. Her zaman araç üreticisinin önerilerine uygun davranın.


ÇOCUK KOLTUĞUNUN ARAÇA MONTE EDİLMESİ

1. Daima şunlardan emin olun...
 - aracın koltuk arkalıkları dik konumda kilitlenmiş olmalıdır.çocuk koltuğunu ön yolcu koltuğuna monte ederken.
 - araç koltuğunu kemer geçiş noktalarını etkilemeyecek şekilde mümkün olduğunca arkaya doğru ayarlayınız.
2. Takviyenin altındaki ISOFIX-Connect ayar kolunu kullanın (l) (e) ve iki ISOFIX-Connect kilitleme kolunu (k) en uzağa kadar çekin.
3. ISOFIX-Connect bağlantı kollarını (k) giriş yönleri ISOFIX ankrj noktalarına (o) denk gelinceye dek 180 derece çevirin.

4. Çocuk koltuğunu araçta uygun bir koltuğa yerleştirin.
5. İki kilitleme kolunu (k) duyulur bir "KLİK" sesi ile yerine takılana kadar ISOFIX ankrj noktalarına (o) itin.
6. ISOFIX-Connect ayar kolunu kullanın (l) ve araba koltuğunu araç koltuğuna doğru itin.
7. Çocuk koltuğu arkalığının tüm yüzeyinin (b) araç koltuğunun arkalığına tam olarak temas ettiğinden emin olun.

 Aracın baş desteği engel oluyorsa, en ucuna kadar yukarı çekin veya tamamen çıkarın (arkaya bakan araç koltukları hariç).

8. Oto koltuğunun sabitlendiğinden ISOFIX ankrj noktalarını (o) geri çekmeyi deneyerek emin olunuz. Yeşil emniyet göstergeleri (n) koltuğun her iki yanında net bir şekilde görünür olmalıdır.
9. Koltuğun ISOFIX-Connect olmadan kullanılması durumunda, koltuğun alt kısmında saklanabilir.

 ISOFIX-Connect kullanılarak, çocuğunuzun güvenliğini arttıran bir araç bağlantısı oluşturulur. Çocuğunuz yine de aracın üç noktalı kemeri ve Grup 1 için darbe koruması ile sabitlenmelidir.


ÇOCUK KOLTUĞUNUN ARAÇTAN ÇIKARILMASI

Kurulum adımlarını ters sırayla gerçekleştirin.

1. Her iki yandaki ISOFIX-Connect kilitleme kollarını (k) çıkarma düğmelerine (m) bastırarak ve aynı anda çekerek açın.
2. Oto koltuğunu, ISOFIX ankrj noktalarından (o) dışarı çekin.
3. Çocuk koltuğunu sökün ve ISOFIX-Connect'i kurma sırasının tersi sırada saklayın.

BAŞ DESTEĞİNİN AYARLANMASI

Baş desteği (c) tam arkasında bulunan (c) baş desteği yükseklik ayarlayıcısı (d) kullanılarak ayarlanabilir (D). Baş desteği, çocuğun omzu ile baş desteği arasında maks. 2 cm (yaklaşık 2 parmak kalınlığı) boşluk kalacak şekilde ayarlanır (c).

 Baş desteğinin yükseklik ayarı, koltuk arabaya takılı durumdayken de yapılabilir.

DOĞRU KURULUM MODU


	Grup 1 9 – 18 kg	Grup 2/3 15 – 36 kg
Kurulum modu	darbe koruması ile	darbe koruması olmadan
Kurulum		

ÇOCUĞU DARBE KORUMASI İLE EMNİYETE ALMA – GRUP 1 (9–18 KG)

1. Darbe korumasını takın (**f**). Darbe korumasının (**f**) yan kanatları tam olarak kol dayanakları ve takviyenin oturma yüzeyi arasına oturur.
2. Araç koltuğunun emniyet kemerini tüm uzunluğu ile dışarı çekin.
3. Karın kemerini darbe koruması üzerinde kırmızı ile belirlenmiş kemer geçiş yerinden geçirerek takın (**g**).
4. Araç koltuğunun emniyet kemerini kemer tokasına kilitleyin. "KLİK" sesi ile yerine kilitlenmelidir.
5. Omuz kemerini geriye doğru çekerek karın kemerini sıkın.
6. Omuz kemerini karın kemeri ile paralel olarak kemer geçiş yerinden (**g**) geçirin ve omuz kemerini sıkıca çekin. Kemerin her iki parçasının, kemer geçiş yerindeki (**g**) darbe korumasının (**f**) tüm genişliğini kapladığından emin olun.
7. Omuz kemerini, kemer kılavuzunun içine kenetlenene kadar darbe korumasının (**g**) kemer geçiş yerlerinden sıkıca geçirin.
8. Omuz kemerini baş desteği (**c**) ve arkalık (**b**) arasına yerleştirin. Omuz kemerinin omuz kemeri kılavuzundan geçirilmesine gerek yoktur (**i**).

GRUP 1'DEN GRUP 2/3'E GEÇİŞ

Çocuğunuz 18 kg ağırlığa ulaşır ulaşmaz darbe korumasını (**f**) çıkarın.

-  Çocuğunuz 15 kg'dan daha hafifse grup 1'den grup 2/3'e geçmeye izin verilmediğini unutmayın. Darbe korumasını güvenli ve emin bir yerde saklayın.

ÇOCUĞU DARBE KORUMASI OLMADAN SABİTLEME – GRUP 2/3 (15–36 KG)

1. Araç emniyet kemerini çocuğunuzun etrafından geçirin ve kemer dilini kemer tokasına takın. "KLİK" sesi ile yerine kilitlenmelidir.
2. Karın kemerini çocuk koltuğunun kırmızı renkli karın kemeri kılavuzlarına (**h**) yerleştirin.
3. Karın kemerini sıkmak için omuz kemerini çekin.
4. Araba koltuğunun yan tarafında kemer tokasının yanında, omuz kemeri ve karın kemeri karın kemeri kılavuzuna (**h**) birlikte takılmalıdır.
5. Omuz kemerini, kemer kılavuzunun içine girene kadar omuz kemeri kılavuzundan geçirin (**i**).
6. Omuz kemerinin çocuğunuzun köprücük kemiğinden geçtiğinden ve çocuğunuzun boynuna temas etmediğinden emin olun. Gerekirse, kemerin konumunu değiştirmek için baş desteğinin (**c**) yüksekliğini ayarlayın.

KOLTUK KILIFININ SÖKÜLMESİ VE TEKRAR TAKILMASI

Çocuk koltuğunun kılıfı dört parçadan oluşmaktadır (baş desteği, arkalık, takviye ve darbe koruması). Bunlar çeşitli yerlerde pres çıt çitler ile yerine tutturulur. Tüm bağlantılar açıldıktan sonra, kılıfın tekli parçaları çıkarılabilir. Kılıfları tekrar koltuğa takmak için çıkarma talimatlarını tersten uygulayın.

Kılıf sadece 30 °C'de hassas yıkama programı ile yıkanabilir, aksi takdirde kılıf kumaşının renginde solmalar meydana gelebilir.



Lütfen kılıfı diğer çamaşırlardan ayrı yıkayın ve kurutma makinesinde veya doğrudan güneş ışığında kurutmayın!

İMALATÇI GARANTİSİ VE ELDEN ÇIKARMA İLE İLGİLİ KURALLAR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Almanya) size bu ürün için 3 yıl garanti verir. Garanti, bu ürünün ilk olarak bir perakendeci tarafından müşteriye satıldığı ülkede geçerlidir. Garantinin içeriği ve garantinin doğrulanması için gerekli tüm temel bilgiler ana sayfamızda go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats bulunabilir. Ürün açıklamasında garanti gösterildiği takdirde arızalar ile ilgili bize karşı yasal haklarınız bundan etkilenmez.

Lütfen ülkenizdeki atık elden çıkarma kurallarını uygulayın.



СЕРТИФИКАЦИЯ

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix —

группа 1, от 9 до 18 кг

CYBEX Раствор B2-Fix —

группа 2/3, от 15 до 36 кг

Рекомендуется для возраста приблизительно от 9 месяцев до 12 лет

Благодарим вас за то, что вы остановились на Pallas B2-Fix при выборе вашего детского кресла.

Внимательно прочитайте инструкции перед установкой сиденья в автомобиле и всегда храните их в соответствующем бардачке.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- ! Без одобрения соответствующего сертифицирующего учреждения запрещено изменять или дополнять детское сиденье.
- ! Для того, чтобы обезопасить вашего ребенка, необходимо использовать детское сиденье в соответствии с данным руководством.
- ! Детское кресло может устанавливаться только на сиденьях автомобиля, которые одобрены для использования детских систем фиксации в соответствии с руководством по эксплуатации автомобиля.
- ! Подходит только для сидений транспортных средств с автоматическими трехточечными ремнями безопасности, утвержденными в соответствии со стандартом ООН № 16 или другим похожим стандартом.
- ! Не используйте методы крепления автокресла, отличные от описанных в инструкции и отмеченных на автокресле.
- ! Вся поверхность спинки детского кресла должна прилегать к спинке сидения автомобиля.
- ! Плечевой ремень должен двигаться вверх и назад по наклонной поверхности. Он никогда не должен двигаться вперед к верхней точке ремня автомобиля.
- ! Пряжка автомобильного ремня безопасности никогда не должна пересекать направляющую ремня. Если ремень слишком длинный, детское автокресло не подходит для использования в этом положении в автомобиле. Если у вас есть вопросы, пожалуйста, свяжитесь с производителем систем фиксации.
- ! Трехточечный ремень должен вытягиваться только в предусмотренных направлениях. Направления движения ремня безопасности подробно описаны в данной инструкции и отмечены красным цветом на корпусе детского автокресла.

- ! Поясной ремень безопасности должен находиться как можно ниже вдоль паха вашего ребенка, чтобы обеспечить оптимальную защиту в случае аварии.
- ! Перед каждым использованием убедитесь в том, что автоматический трехточечный автомобильный ремень правильно отрегулирован и плотно прилегает к телу ребенка. Никогда не перекручивайте ремень.
- ! Только оптимально отрегулированный подголовник может обеспечить ребенку максимальную защиту и комфорт, гарантируя, что плечевой ремень подходит корректно.
- ! Для использования в группе 1 необходимо использовать столик безопасности.
- ! Автокресло всегда должно быть пристегнуто к сиденью автомобильным ремнем безопасности, даже когда оно не используется.
- ! Всегда следите за тем, чтобы детское сиденье не заклинило при закрытии двери автомобиля или регулировке заднего сиденья.
- ! Багаж или другие объекты, находящиеся в автомобиле, должны быть всегда прочно закреплены. В противном случае они могут быть выброшены в машину, что может привести к травмам.
- ! Детское сиденье никогда не должно использоваться без чехла. Убедитесь в том, что используется только оригинальный чехол CYBEX, так как он является ключевым элементом функционирования автокресла.
- ! Ни при каких обстоятельствах не оставляйте ребенка без присмотра в машине.
- ! Части детской системы фиксации нагреваются на солнце, и ребенок может получить ожоги кожи. Защищайте своего ребенка и автокресло от прямого воздействия солнца.
- ! Авария может привести к повреждению детского сиденья, которые не видны невооруженным глазом. Пожалуйста, замените сиденье после аварии. Если у вас есть вопросы, обратитесь к производителю или продавцу вашего детского автокресла.
- ! Не используйте детское кресло более 11 лет. Детское сиденье подвергается воздействию высоких нагрузок во время эксплуатации, что приводит к изменениям качества материала по мере его старения.
- ! Пластиковые детали можно мыть мягкими чистящими средством и теплой водой. Никогда не используйте сильные чистящие средства или отбеливатели!
- ! На некоторых автомобильных сиденьях, изготовленных из чувствительных материалов, использование детских кресел может оставлять следы и/или вызывать изменение цвета. Чтобы предотвратить это, вы можете подложить одеяло, полотенце или похожий материал под детское сиденье для защиты сиденья автомобиля.

КОМПОНЕНТЫ ИЗДЕЛИЯ

- | | |
|---|--|
| (a) Отсек для хранения руководства пользователя | (j) Защита от бокового удара |
| (b) Спинка | (k) Фиксирующие рычаги ISOFIX-Connect |
| (c) Регулируемый подголовник | (l) Регулировка соединения ISO-FIX-Connect Ручка |
| (d) Регулятор высоты подголовника | (m) Кнопка для отсоединения ISOFIX-Connect |
| (e) Бустер | (n) Индикатор безопасности ISOFIX-Connect |
| (f) Столик безопасности | (o) Точки крепления ISOFIX |
| (g) Направляющая ремня, группа 1 | |
| (h) Направляющая поясного ремня, группа 2/3 | |
| (i) Направляющая плечевого ремня | |

ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ СБОРКА

Присоедините спинку **(b)** к бустеру **(e)**, зацепив направляющий выступ на оси бустера. Спинка **(b)** затем складывается вперед. Поместите столик безопасности **(b)** на бустер **(e)**.

ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ

Автокресло с убранными креплениями ISOFIX-Connect **(k)** может быть установлено на любое сиденье автомобиля, оборудованное автоматическими трехточечными ремнями безопасности и обозначенное в инструкции автомобиля для «универсального» использования.

«Полууниверсальная» сертификация проводится в отношении систем фиксации, подключенных к автомобилю с помощью креплений ISOFIX-Connect **(k)**. Именно поэтому, крепления ISOFIX-Connect могут быть установлены только в определенных автомобилях. См. прилагаемый список одобренных типов автомобилей. Актуальную версию списка можно найти в Интернете на сайте www.cybex-online.com.

В исключительных случаях детское автокресло может быть установлено на переднем пассажирском сиденье. Необходимо всегда соблюдать рекомендации производителя транспортного средства.

УСТАНОВКА ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА В ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ

1. Всегда следите за тем, чтобы...
 - спинки сидений в автомобиле были заблокированы в вертикальном положении.
 - при установке детского кресла на переднем пассажирском сиденье отрегулируйте сиденье транспортного средства как можно дальше, не затрагивая направляющие.

2. Используйте рукоятку регулировки ISOFIX-Connect **(l)** под бустером **(e)** и потяните два крепления ISOFIX-Connect **(k)** до упора.
3. Теперь поверните крепления ISOFIX-Connect **(k)** на 180° так, чтобы они были направлены в сторону точек крепления ISOFIX **(o)**.
4. Поместите детское автокресло на подходящее сиденье автомобиля.
5. Надавите два крепления **(k)** в точки крепления ISOFIX **(o)**, пока они не зафиксируются на месте и пока вы не услышите щелчок.
6. Используйте рукоятку регулировки ISOFIX-Connect **(l)** и сдвиньте детское сиденье в кресло автомобиля.
7. Убедитесь в том, что вся поверхность спинки детского сиденья **(b)** плотно прилегает к спинке сиденья автомобиля.



Если подголовник транспортного средства препятствует установке, потяните его вверх до упора или полностью снимите его (за исключением автомобильных сидений, повернутых против движения).

8. Убедитесь, что сиденье надежно зафиксировано, попытавшись вытащить его из точек крепления ISOFIX **(o)**. Зеленый индикатор безопасности **(n)** должен быть четко виден с обеих сторон сиденья.
9. Если сиденье используется без ISOFIX-Connect, его можно хранить в нижней части сиденья.



При использовании ISOFIX-Connect создается соединение с автомобилем, что повышает безопасность для вашего ребенка. Ребенок должен быть защищен столиком безопасности и 3-точечным ремнем автомобиля.

СНЯТИЕ ДЕТСКОГО СИДЕНИЯ С АВТОМОБИЛЯ

Выполните этапы установки в обратном порядке.

1. Разблокируйте крепления ISOFIX-Connect **(k)** с обеих сторон, нажав кнопки для отсоединения **(m)** и потянув их назад одновременно.
2. Вытащите детское автокресло из точек крепления ISOFIX **(o)**.
3. Снимите детское сиденье и храните ISOFIX-Connect, выполнив действия по установке в обратном порядке.



РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

Подголовник **(c)** можно отрегулировать с помощью регулятора высоты подголовника **(d)** в задней части подголовника **(c)**. Подголовник должен быть отрегулирован так, чтобы ширина между плечом ребенка и подголовником составляла 2 см (2 пальца) или меньше **(c)**.



Высота подголовника может быть отрегулирована, когда сиденье установлено в автомобиле.

ПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА

	Группа 1 9 – 18 кг	Группа 2/3 15 – 36 кг
Режим установки	со столиком безопасности	без столика безопасности
Установка		

ФИКСАЦИЯ РЕБЕНКА ПРИ ПОМОЩИ СТОЛИКА БЕЗОПАСНОСТИ – ГРУППА 1 (9–18 КГ)

1. Вставьте столик безопасности (f). Боковые части столика безопасности (f) проходят точно между подлокотниками и посадочной поверхностью бустера.
2. Вытяните всю длину ремня безопасности транспортного средства.
3. Вставьте поясной ремень безопасности над красной направляющей на столике безопасности (g).
4. Зафиксируйте ремень безопасности автомобиля в пряжке ремня. Он должен войти в пряжку со щелчком.
5. Затяните поясной ремень безопасности, потянув назад за плечевой ремень.
6. Пропустите плечевой ремень параллельно поясному ремню в направляющую ремня (g) и плотно потяните за плечевой ремень. Убедитесь в том, что обе части ремня покрывают полную ширину столика безопасности (f) в направляющей ремня (g).
7. Протяните плечевой ремень через направляющую ремня столика безопасности (g), пока он не поместится в направляющей ремня.
8. Поместите плечевой ремень между подголовником (c) и спинкой (b). Плечевой ремень не должен проходить через направляющую плечевого ремня (i).

ПЕРЕХОД ОТ ГРУППЫ 1 К ГРУППЕ 2/3

Снимите столик безопасности (f), как только ваш ребенок будет весить 18 кг.

Обратите внимание, что переход от группы 1 к группе 2/3 не допускается, если ваш ребенок весит менее 15 кг. Храните столик безопасности в защищенном месте.

ФИКСИРОВАНИЕ РЕБЕНКА БЕЗ СТОЛИКА БЕЗОПАСНОСТИ – ГРУППА 2/3 (15–36 КГ)

1. Протяните ремень безопасности транспортного средства вокруг вашего ребенка и вставьте язычок ремня в пряжку. Он должен войти в пряжку со щелчком.
2. Поместите поясной ремень в красные поясные направляющие ремня (h) детского сиденья.
3. Потяните за плечевой ремень, чтобы затянуть поясной ремень.
4. На боковой стороне автокресла рядом с пряжкой ремня плечевой ремень и поясной ремень должны быть вставлены вместе в направляющую поясного ремня (h).
5. Пропустите плечевой ремень через направляющую плечевого ремня (i) до тех пор, пока она не окажется внутри направляющей ремня.
6. Убедитесь, что плечевой ремень проходит по ключице ребенка и не касается шеи вашего ребенка. При необходимости отрегулируйте высоту подголовника (c), чтобы изменить положение ремня безопасности.

СНЯТИЕ И ПОВТОРНОЕ КРЕПЛЕНИЕ ЧЕХЛА СИДЕНЬЯ

Чехол детского автокресла состоит из 4 частей (чехол подголовника, чехол спинки, чехол бустера и чехол столика безопасности). Они удерживаются в нескольких местах с помощью кнопок. После открепления всех кнопок можно снимать отдельные части чехла.

Чтобы надеть чехлы на сиденье, следуйте инструкциям по их снятию в обратном порядке.

Чехлы можно стирать только при температуре 30°C с помощью программы деликатной стирки, иначе стирка может привести к изменению цвета ткани чехла. Пожалуйста, стирайте чехлы отдельно от другого белья и не сушите их с помощью сушилки или на солнце!

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И НОРМЫ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Компания CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) предоставляет гарантию в течение 3 лет на данное изделие. Гарантия действует в стране, где данное изделие было первоначально продано покупателю розничным продавцом. Содержание гарантии и вся необходимая информация, требуемая для подтверждения гарантии, указаны на сайте go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Если в описании товара указана гарантия, это не влияет на ваши законные права в отношении нас в отношении дефектов. Соблюдайте правила по утилизации отходов, действующие в вашей стране.



СЕРТИФІКАЦІЯ

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – група 1,
9–18 кг

CYBEX Solution B2-Fix – група 2/3,
15–36 кг

Рекомендується прибл. від
9 місяців до 12 років

Дякуємо, що зупинили свій вибір на Pallas B2-Fix при виборі дитячого сидіння.

Уважно прочитайте інструкцію, перш ніж встановлювати сидіння у своєму автомобілі, і завжди тримайте цю інструкцію під рукою, в кишені на спинці автокрісла.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

- ! Без схвалення органу затвердження типу дитяче сидіння не може бути жодним чином змінено або доповнено.
- ! Для того, щоб захистити вашу дитину належним чином, необхідно використовувати дитяче сидіння відповідно до вказівок цього посібника.
- ! Це дитяче сидіння можна встановлювати лише на сидіннях автомобіля, які затверджені для використання системи вкладання й натягування ременів безпеки для дітей відповідно до інструкції автомобіля.
- ! Підходить тільки для сидень автомобіля з автоматичними 3-точковими ременями безпеки, що погоджені згідно до положення 16 ООН або аналогічним стандартом.
- ! Не використовуйте жодні інші точки кріплення автомобільного крісла, крім тих, що описані в цій інструкції та позначені на автомобільному кріслі.
- ! Вся поверхня спинки сидіння CYBEX повинна прилягати до спинки транспортного засобу.
- ! Плечовий ремінь повинен проходити вгору й назад за спиною сидіння. Він ніколи не повинен проходити по передній частині до верхньої точки пасака вашого автомобіля.
- ! Замок ременя безпеки автомобіля ніколи не повинен перетинати напрямку ременя сидіння. Якщо ремені безпеки занадто довгі, дитяче сидіння не може використовуватись у даному положенні в транспортному засобі. У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до виробника.

- ! Триточковий ремінь безпеки автомобіля повинен проходити лише в призначених напрямках. Напрямки ременя докладно описані в цьому посібнику та позначені червоним кольором на дитячому сидінні.
- ! Поясний ремінь повинен проходити якомога нижче вздовж паху вашої дитини, щоб забезпечити оптимальний ефект у разі аварії.
- ! Перед кожним використанням переконайтесь, що автоматичний триточковий ремінь безпеки автомобіля правильно відрегульований і щільно прилягає до тіла дитини. Ніколи не перекручуйте ремінь!
- ! Лише оптимально відрегульований підголовник може забезпечити вашій дитині максимальний захист та комфорт та водночас зручну фіксацію плечовим ременем.
- ! Для використання у групі 1 слід використовувати столик безпеки.
- ! Дитяче сидіння повинно завжди бути надійно закріплене в автомобілі за допомогою ременя безпеки автомобіля, навіть якщо не використовується.
- ! Завжди переконайтесь, що дитяче сидіння не затиснене, коли закриваються двері автомобіля або регулюється заднє сидіння.
- ! Багаж та інші сторонні предмети, наявні в автомобілі, повинні завжди бути надійно закріплені. В іншому випадку вони можуть бути відкинуті всередину автомобіля, що може призвести до смертельних травм.
- ! Ніколи не користуйтеся дитячими сидіннями без чохла! Переконайтесь, що використовується лише оригінальний чохол сидіння CYBEX, оскільки чохол є ключовим елементом функціональності сидіння.
- ! Ніколи не залишайте дитину без нагляду в автомобілі!
- ! Деталі в системі вкладання й натягування ременів безпеки нагріваються на сонці, і дитина потенційно може отримати опіки. Захищайте вашу дитину та дитяче сидіння від прямого сонячного проміння.
- ! Аварія може призвести до пошкодження дитячого сидіння, яке неможливо ідентифікувати неозброєним оком. Будь ласка, замініть сидіння після ДТП. У разі виникнення сумнівів, будь ласка, проконсультуйтеся зі своїм дилером або виробником.
- ! Не використовуйте це дитяче сидіння більше 11 років. Дитяче сидіння піддається значному навантаженню протягом періоду його експлуатації, що призводить до зміни якості матеріалу з плином часу.
- ! Пластикові частини можна мити м'яким миючим засобом і теплою водою. Ніколи не використовуйте жорсткі чистячі або відбілюючі засоби!
- ! На деяких сидіннях автомобіля, виготовлених із чутливих матеріалів, використання дитячих сидень може залишити сліди та / або спричинити знебарвлення. Щоб запобігти цьому, під дитяче сидіння можна покласти ковдру або рушник, або щось подібне, щоб захистити сидіння автомобіля.

ЧАСТИНИ ВИРОБУ

- | | |
|---|--|
| (a) Інструкція з користування Відсік для зберігання | (i) Напрямна плечевого ременя |
| (b) Спинка | (j) Захист від бокового удару |
| (c) Регульований підголовник | (k) Фіксатори ISOFIX-Connect |
| (d) Регулюючий пристрій висоти підголовника | (l) Руків'я регулювання ISOFIX Connect |
| (e) Додаткова подушка для сидіння | (m) Кнопка фіксатора ISOFIX-Connect |
| (f) Столик безпеки | (n) Індикатор безпеки ISOFIX-Connect |
| (g) Напрямна ременя Група 1 | (o) Точки кріплення ISOFIX |
| (h) Напрямна поясного ременя Група 2/3 | |

ПОЧАТКОВА ЗБІРКА

З'єднайте спинку **(b)** з додатковою подушкою для сидіння **(e)**, зачепивши відповідні направляючі на осі сидіння. Спинка **(b)** потім нахилиється вперед. Встановіть столик безпеки **(f)** на додаткову подушку для сидіння **(e)**.

ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ

Дитяче сидіння із відповідними фіксаторами ISOFIX-Connect **(k)** можна встановлювати на всіх сидіннях автомобіля з триточковими автоматичними ременями безпеки, затвердженими в інструкції транспортного засобу для «універсального» використання.

Затвердження «напівуніверсальності» надається системам вкладання й натягування ременів безпеки, що кріпляться до автомобіля за допомогою фіксаторів ISOFIX-Connect **(k)**. Тому ISOFIX-Connect може використовуватися тільки в певних транспортних засобах. Ознайомтеся з долученим списком затверджених транспортних засобів. Ви можете переглянути останню версію на сайті www.cybex-online.com.

У виняткових випадках, дитяче автокрісло можна встановлювати на передньому пасажирському сидінні. Завжди дотримуйтесь рекомендацій виробника автомобіля.

ВСТАНОВЛЕННЯ ДИТЯЧОГО СИДІННЯ В АВТОМОБІЛІ

1. Завжди звертайте увагу на те, щоб...
 - спинки в транспортному засобі були зафіксовані у вертикальному положенні.
 - при встановленні дитячого сидіння на передньому пасажирському сидінні відсуньте сидіння автомобіля якомога далі назад, не перешкоджаючи напрямку заведення ременя.

2. Використовуйте рукоятку регулювання ISOFIX-Connect **(l)** під додатковою подушкою для сидіння **(e)** та потягніть два фіксатори ISOFIX-Connect **(k)** до їхньої крайньої позиції.
3. Тепер поверніть фіксатори ISOFIX-Connect **(k)** на 180° так, щоб вони були повернуті до точок кріплення ISOFIX **(o)**.
4. Розмістіть дитяче сидіння на відповідному сидінні в машині.
5. Вставте два фіксатори **(k)** в точки кріплення ISOFIX **(o)** та натисніть на них, поки не почуєте звук фіксації («КЛІК»).
6. Скористайтесь рукояткою регулювання ISOFIX-Connect **(l)** і притисніть автокрісло до сидіння автомобіля.
7. Перевірте, щоб спинка дитячого сидіння **(b)** повністю спиралася на спинку сидіння автомобіля.



Якщо підголовник транспортного засобу заважає, підніміть його вгору в найбільш верхнє положення або повністю зніміть його (за винятком сидінь автомобіля, які встановлені обличчям назад).

8. Переконайтесь, що сидіння надійно зафіксовано в точках кріплення ISOFIX **(o)**, спробувавши витягнути його. Зелений індикатор безпеки **(n)** повинен бути чітко видимий на обох сторонах сидіння.
9. Якщо сидіння використовується без ISOFIX Connect, його можна зберігати вниз сидіння.



За допомогою ISOFIX-Connect створюється з'єднання з автомобілем, що підвищує безпеку вашої дитини.

ВИЙМАННЯ АВТОМОБІЛЬНОГО КРИСЛА З АВТОМОБІЛЯ

Виконайте дії по установці у зворотному порядку.

1. Розблокуйте фіксатори ISOFIX-Connect **(k)** з обох боків, натиснувши на кнопки фіксатора **(m)** та одночасно потягнувши їх назад.
2. Витягніть сидіння з точок кріплення ISOFIX **(o)**.
3. Зніміть дитяче сидіння та підготуйте ISOFIX-Connect до зберігання, виконавши інструкцію із встановлення у зворотному порядку.



РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА

Підголовник **(c)** можна регулювати за допомогою регулятора висоти підголовника **(d)** на задній частині підголовника **(c)**. Відрегулюйте підголовник таким чином, щоб ширина між плечем дитини та підголовником **(c)** складала максимум 2 см (приблизно 2 пальці).



Висота підголовника може бути відрегульована й тоді, коли сидіння встановлене в автомобілі.

ПРАВИЛЬНИЙ РЕЖИМ УСТАНОВКИ


Режим установки	Група 1 9–18 кг	Група 2/3 15–36 кг
		зі столиком безпеки
Установка		

ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ ЗІ СТОЛИКОМ БЕЗПЕКИ – ГРУПА 1 (9–18 КГ)

1. Встановіть столик безпеки (f). Бічні заслінки столику безпеки (f) точно розміщуються між підлоктниками і поверхнею сидіння.
2. Витягніть ремінь безпеки автомобіля на всю довжину.
3. Розмістіть поясний ремінь безпеки над спеціальним отвором для ременя, що позначений червоним кольором, на столику безпеки (g).
4. Зафіксуйте ремінь безпеки автомобіля в замку ременя. Повинен пролувати характерний звук клацання.
5. Затягніть поясний ремінь, потягнувши плечовий ремінь назад.
6. Протягніть плечовий ремінь паралельно із поясним ременем назад в направляючу ременя (g) і щільно натягніть плечовий ремінь. Переконайтесь, що обидві частини ременя простягаються по всій довжині в направляючих для паска (g) на столику безпеки (f).
7. Протягніть плечовий ремінь через направляючий отвір для паска на столику безпеки (g) доки він не зафіксується в направляючому отворі.
8. Покладіть плечовий ремінь між підголівником (c) і спинкою (b). Плечовий ремінь не потрібно проводити через направляючу плечового ременя (i).

ПЕРЕНАЛАШТУВАННЯ З ГРУПИ 1 НА ГРУПУ 2/3

Зніміть столик безпеки після досягнення вашою дитиною ваги 18 кг (f).

 Зауважте, що переналаштування з групи 1 на групу 2/3 не дозволяється, якщо ваша дитина важить менше 15 кг. Зберігайте столик безпеки в безпечному та надійному місці.


ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ БЕЗ СТОЛИКУ БЕЗПЕКИ – ГРУПА 2/3 (15–36 КГ)

1. Проведіть ремінь безпеки автомобіля навколо дитини та вставте язичок ременя в замок ременя. Повинен пролувати характерний звук клацання.
2. Розташуйте поясний ремінь в червоних напрямних для поясного ременя (h) на дитячому сидінні.
3. Потягніть плечовий ремінь, щоб затягнути поясний ремінь.
4. Збоку автокрісла поруч із замком ременя, плечовий ремінь та поясний ремінь повинні бути вставлені разом у напрямну поясного ременя (h).
5. Протягніть плечовий ремінь через напрямну плечового ременя (i), поки він не опиниться всередині напрямної ременя.
6. Переконайтесь, що плечовий ремінь проходить через ключицю дитини та не торкається шиї дитини. За необхідності, налаштуйте висоту підголівника (c), щоб змінити положення ременя.

ЗНЯТТЯ ТА ПОВТОРНЕ ОДЯГАННЯ ЧОХЛА СИДІННЯ

Чохол дитячого сидіння складається з чотирьох частин (підголівник, спинка, сидіння та столик безпеки). Вони фіксуються в декількох місцях кнопками застілками. Після відімкнення усіх кнопок, можна дістати окремі частини чохла.

Щоб поставити чохла назад на сидіння, дотримуйтесь інструкцій щодо зняття в зворотному порядку.

 Чохол можна прати лише при 30 °C за допомогою делікатної програми прання, інакше це може призвести до знебарвлення тканини чохла. Будь ласка, періть чохол окремо від іншої білизни та не сушіть у сушарці чи під прямими сонячними променями!

ПРАВИЛА ВИРОБНИКА З ГАРАНТІЇ ТА УТИЛІЗАЦІЇ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) дає 3 роки гарантії на цей продукт. Гарантія діє в країні магазину, в якому клієнт купив продукт. Положення гарантії та вся основна інформація, необхідна для визначення дії гарантії, знаходяться на нашій сторінці go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Якщо гарантія знаходиться у специфікації, це не вплине на вашу заводську гарантію відсутності дефектів.

Будь ласка, дотримуйтеся правил утилізації, що діють у вашій країні.



СЕРТИФИЦИРАНЕ

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – група 1, от 9 до 18 кг

CYBEX Solution B2-Fix – група 2/3, от 15 до 36 кг

Препоръчва се за възраст от около 9 месеца до 12 години

Благодарим Ви, че решихте да закупите Pallas B2-Fix при избора на столче за Вашето дете.

Внимателно прочетете инструкциите, преди да монтирате столчето в колата си и винаги дръжте под ръка тези инструкции в предназначенията за това отделение.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

- ! Без одобрението на Органа за одобряване на типа, детското столче не може да бъде изменено или да се добавя каквото и да е към него по никакъв начин.
- ! За да осигурите правилна защита на Вашето дете е абсолютно необходимо да използвате детското столче, както е описано в това ръководство.
- ! Това детско столче може да се монтира само на седалки на автомобила, одобрени за използване на системи за обезопасяване на деца съгласно ръководството за експлоатация на автомобила.
- ! Подходящи само за седалки на автомобили с автоматични триточкови колани, одобрени в съответствие с Разпоредба 16 на ООН или с подобен стандарт.
- ! Не използвайте носещи контактни точки освен описаните в инструкцията и отбелязаните върху системата за обезопасяване на деца.
- ! Цялата повърхност на облегалката на детското столче трябва да се допира до облегалката на автомобила.
- ! Коланът през рамото трябва да се движи нагоре и назад при накланяне. Никога не трябва да се движи напред към горната точка на колана в автомобила.
- ! Закопчалката на колана на автомобила не трябва никога да пресича водача на колана на столчето. Ако ремъкът на колана е прекалено дълъг, детското столче не е подходящо за използване в това положение в автомобила. В случай на съмнение, моля, свържете се с производителя на системата за обезопасяване на деца.

- ! Триточковият колан на автомобила трябва да се прекърва само по определените схеми. Схемите за движение на коланите са описани подробно в тази инструкция и са отбелязани в червено върху детското столче.
- ! Подвижният колан трябва да минава възможно най-ниско през слабините на детето, за да има оптимален ефект в случай на инцидент. Преди всяко използване се уверете, че автоматичният триточков колан на автомобила е правилно регулиран и прилепва плътно към тялото на детето. Никога не усуквайте колана!
- ! Само оптимално регулираният подглавник може да осигури максимална защита и комфорт на Вашето дете, като същевременно осигурява плавното прилепване на колана през рамо.
- ! За използване в Група 1 трябва да се използва противодарен калъф.
- ! Детското столче трябва винаги да е здраво обезопасено с колана на автомобила, дори когато не се използва.
- ! Винаги се уверявайте, че детското столче никога да не се притиска при затваряне на вратата на колата или при регулиране на задната седалка.
- ! Багаж или всякакви други предмети в автомобила трябва винаги да са здраво закрепени. В противен случай може да се подхвърлят в колата, което може да причини фатални наранявания.
- ! Детското столче не трябва да се използва без калъфа на столчето. Уверете се, че се използва само оригинален калъф за столче CYBEX, тъй като калъфът е ключов елемент от функционалността му.
- ! Никога не оставяйте детето си без надзор в колата.
- ! Частите в системата за обезопасяване на деца се загряват на слънце и евентуално могат да изгорят кожата на детето. Защитете детето и детското столче от директно излагане на слънце.
- ! Произшествие може да повреди детското столче, като е възможно това да не се забелязва с просто око. Моля, сменете столчето след произшествие. В случай на съмнение, моля, консултирайте се с Вашия търговец или с производителя.
- ! Не използвайте това детско столче повече от 11 години. Детското столче е изложено на силно натоварване по време на своя експлоатационен живот, което води до промени в качеството на материала с напредване на годините.
- ! Пластмасовите части може да се почистват с мек почистващ препарат и топла вода. Никога не използвайте твърди или изелбавщи почистващи препарати!
- ! На някои седалки на автомобила, изработени от чувствителни материали, използването на детски столчета може да оставя следи и/или да промени цвета. За да не допуснете това, можете да поставите одеяло или кърпа, или нещо подобно под детското столче, за да защитите седалката на автомобила.

ЧАСТИ НА ПРОДУКТА

- | | |
|---|--|
| (a) Отделение за съхранение на ръководство за потребителя | (i) Водач на колана през рамо |
| (b) Облегалка | (j) Защита от странични удари |
| (c) Регулируем подглавник | (k) Заклучващи устройства на ISOFIX-Connect |
| (d) Регулатор на височината на подглавника | (l) Регулатор на ISOFIX-Connect Дръжка |
| (e) Бустер | (m) Бустер за освобождаване на ISOFIX-Connect |
| (f) Противоударен калъф | (n) Индикатор за безопасност на ISOFIX-Connect |
| (g) Водач на колана Група 1 | (o) Точки на закрепване ISOFIX |
| (h) Водач на подвижния колан Група | |

ПЪРВОНАЧАЛНО СГЛОБЯВАНЕ

Свържете облегалката (b) към бустера (e) като закачите направляващия водач за оста на бустера. Облегалката (b) след това се сгъва напред. Поставете противоударния калъф (f) върху бустера (e).

ПРАВИЛНОТО ПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛА

Детското столче с прибрани заклучващи устройства на ISOFIX-Connect (k) може да се използва на всички седалки на автомобила с автоматични триточкови предпазни колани, одобрени в ръководството за автомобила за „универсална употреба“.

„Полууниверсално“ сертифициране се дава на системи за обезопасяване, които са свързани към автомобила чрез заклучващите устройства на ISOFIX-Connect (k). Поради тази причина ISOFIX-Connect може да се използва само в определени автомобили. Вижте приложения списък на типовете одобрени автомобили. Можете да получите най-актуалната версия от www.cybex-online.com.

В изключителни случаи детското столче за автомобил може да се използва и на предната пътническа седалка. Винаги спазвайте препоръките на производителя на автомобила.

МОНТИРАНЕ НА ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ В АВТОМОБИЛА

Винаги се уверявайте, че...

- облегалките в превозното средство са блокирани в изправено положение.
 - при монтиране на детското столче на предната пътническа седалка 1.
1. Се наглася възможно в най-задно положение, без това да пречи на движението на колана.
 2. Използвайте дръжката за регулиране на ISOFIX-Connect (l) под бустера (e) и издърпайте двете блокиращи устройства на ISOFIX-Connect (k) в най-задна степен.

3. Сега завъртете блокиращите устройства на ISOFIX-Connect (k) на 180°, така че да са насочени по посоката на точките на закрепване на ISOFIX (o).
4. Поставете детското столче на подходящата седалка в автомобила.
5. Натиснете двете блокиращи устройства (k) в точките на закрепване ISOFIX (o) докато се законтрият и се чуе „ЩПАК“.
6. Използвайте дръжката за регулиране на ISOFIX-Connect (l) и избутайте столчето към седалката на автомобила.
7. Уверете се, че цялата повърхност на облегалката на детското столче (b) е облегната върху облегалката на седалката на автомобила.



Ако подглавникът на автомобила пречи, издърпайте го до най-горна степен или го свалете (освен при обърнати назад седалки на автомоила).

8. Уверете се, че столчето е обезопасено, като се опитате да го извадите от точките на закрепване на ISOFIX (o). Зелените индикатори за безопасност (n) трябва да се виждат ясно от двете страни на столчето.
9. В случай, че столчето се използва без ISOFIX connect, може да се съхранява на дъното на седалката.



Чрез ISOFIX-Connect се създава връзка с автомобила, която увеличава безопасността на Вашето дете. Детето Ви все още трябва да бъде обезопасено с триточков колан на автомобила и с противоударен калъф за Група 1.

ИЗВАЖДАНЕ НА ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ ОТ АВТОМОБИЛА

Изпълнете стъпките за монтаж в обратен ред.

1. Отключете точките на обезопасяване на ISOFIX-Connect (k) от двете страни, като натиснете бутоните за освобождаване (m) и ги дръпнете едновременно.
2. Издърпайте столчето от точките на закрепване на ISOFIX (o).
3. Извадете детското столче и съхранявайте ISOFIX-Connect в обратен ред до монтажа.


РЕГУЛИРАНЕ НА ПОДГЛАВНИКА

Подглавникът (c) може да се регулира с помощта на регулатора на височината на подглавника (d) в задната част на подглавника (c). Регулирайте подглавника така, че макс. 2 см (ширина около 2 пръста) да останат между рамото на детето и подглавника (c).



Височината на подглавника все още може да се регулира, докато столчето е монтирано в колата.

ПРАВИЛЕН МОНТАЖ

	Група 1 19 – 18 кг	Група 2/3 15 – 36 кг
Начин на монтаж	с противоударен калъф	без противоударен калъф
Монтаж		

ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО С ПРОТИВОУДАРЕН КАЛЪФ – ГРУПА 1 (9 – 18 КГ)

1. Поставете противозащитния калъф (f). Двете страни на противоударния калъф (f) трябва да попаднат точно между подлакътниците и повърхността на седалката на бустера.
2. Издърпайте цялата дължина на предпазния колан на автомобила.
3. Поставете подвижния колан върху обозначената с червено схема за движение върху противоударния калъф (g).
4. Закопчайте колана на седалката на автомобила в закопчалката на колана. Трябва да се законтри на място и да се чуе звук „ЩРАК“.
5. Затегнете подвижния колан, като издърпате колана през рамо назад.
6. Издърпайте колана презрамо успоредно с подвижния колан по схемата за движение (g) и издърпайте плътно колана през рамо. Уверете се, че двете части на колана покриват цялата ширина на противоударния калъф (f) в схемата за движение на колана (g).
7. Придвижете колана през рамо плътно по схемата на движение на противоударния калъф (g) докато щракне във водача на колана.
8. Поставете колана през рамо между подглавника (c) и облегалката (b). Не е необходимо коланът през рамо да се насочва през водача му (i).

ПРЕВКЛЮЧВАНЕ ОТ ГРУПА 1 КЪМ ГРУПА 2/3

Свалете противоударния калъф (f) веднага, след като Вашето дете достигне тегло от 18 кг.



Обърнете внимание, че преминаването от група 1 към група 2/3 не е позволено, ако Вашето дете тежи по-малко от 15 кг. Дръжте противоударния калъф на безопасно и сигурно място.

ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО С ПРОТИВОУДАРЕН КАЛЪФ – ГРУПА 2/3 (15 – 36 КГ)

1. Придвижете колана на седалката на автомобила около своето дете и поставете езика на колана в закопчалката. Трябва да се законтри на място и да се чуе звук „ЩРАК“.
2. Поставете подвижния колан в червените водачи (h) на детското столче.
3. Издърпайте колана през рамо, за да затегнете подвижния колан.
4. От страната на седалката на автомобила до закопчалката на колана, коланът през рамо и подвижният колан трябва да се поставят заедно във водача на подвижния колан (h).
5. Поставете колана през рамо през водача му (i) докато не влезе във водача на колана.
6. Уверете се, че коланът през рамо минава през ключицата на детето и не докосва врата му. Ако е необходимо, регулирайте височината на подглавника (c), за да промените позицията на колана.

СВАЛЯНЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВЯНЕ НА КАЛЪФА НА СТОЛЧЕТО

Калъфът на детското столче се състои от четири части (подглавник, облегалка, бустер и противоударен калъф). Те са закрепени на няколко места с копчета тик-так. След като всички копчета тик-так се разкопчечат, отделните части на калъфа могат да бъдат отстранени.

За да поставите калъфа обратно на столчето, следвайте инструкциите за сваляне в обратен ред.



Калъфът може да се пере само при 30 °C на програма за деликатни тъкани в пералнята, в противен случай може да се обезцвети платата на калъфа. Моля, перете калъфа отделно от другото пране и не сушете в сушилнята или на пряка слънчева светлина!

ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И РАЗПОРЕДБИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

СYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) Ви дава 3 години гаранция за този продукт. Тази гаранция е в сила в страната, където продуктът първоначално е продаден от търговец на дребно на клиент. Съдържанието на гаранцията и цялата важна информация, необходима за упражняването на гаранцията може да се намери на нашия уеб сайт go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ако в описанието на продукта е показана гаранция, Вашите законни права срещу нас при неизправности остават незасегнати.

Моля спазвайте разпоредбите за изхвърляне на отпадъци във Вашата страна.



СЕРТИФИКАЦИЈА

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix –

Група 1, 9–18 кг

CYBEX Solution B2-Fix –

Група 2/3, 15–36 кг

Препоручено за узраст од
приближно 9 месеци до 12 година

Хвала што сте изабрали дечје ауто седиште Pallas B2-Fix.

Пажљиво прочитајте упутство пре него што поставите седиште у аутомобил и чувајте га у одговарајућој прегради да би вам увек било при руци.

ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

- ! Без одобрења надлежног органа за хомологацију, дечје ауто седиште не сме да се измени или догради ни на који начин.
- ! Како би ваше дете било прописно заштићено, неопходно је да користите дечје ауто седиште на начин који је описан у овом упутству.
- ! Ово дечје ауто седиште се монтира само на седиштима возила која су одобрена за коришћење дечјих ауто седишта у складу са приручником возила.
- ! Намењено је само за седишта возила са аутоматским појасом с три тачке везивања одобреним у складу са регулативом 16 УН или сличним стандардом.
- ! Немојте да користите ниједну другу тачку за везивање осим оних које су описане у упутству и обележене на дечјем ауто седишту.
- ! Цела површина наслона за леђа дечјег ауто седишта мора да буде приспоњена о наслон за леђа возила.
- ! Рамени појас мора увек да иде нагоре и назад у спуштеном положају. Никада не сме да иде преко горње тачке везивања појаса у возилу.
- ! Копча за појас у возилу никад не сме да пређе преко војнице појаса седишта. Ако је каиш појаса предугачак, дечје седиште се не може користити у овом положају у возилу. Ако имате питања и недоумице, обратите се произвођачу дечјих ауто седишта.
- ! Ауто појас са три тачке везивања мора да пролази кроз тачно одређене војнице. Војнице за појас су детаљно описане у овом приручнику и означене су црвеном бојом на дечјем ауто седишту.

- ! Појас преко крила треба поставити што ниже преко дететовог крила како би имао оптимални ефекат у случају несреће.
- ! Пре сваке употребе проверите да ли је аутоматски појас возила с три тачке везивања правилно везан и да ли чврсто пријања уз тело детета. Немојте никада увртати појас!
- ! Наслон за главу пружа максималну заштиту и удобност само ако је оптимално прилагођен, и истовремено обезбеђује да рамени појас буде несметано везан.
- ! Кад се користи за Групу 1, употреба штита против удара је обавезна.
- ! Дечје ауто седиште мора увек да буде обезбеђено на прописан начин сигурносним појасом возила, чак и када се возило не користи.
- ! Увек проверите да делови дечјег ауто седишта нису прикљештени вратима аутомобила или приликом подешавања задње седишта.
- ! Пртљак и други предмети у возилу, који могу бити опасни и изазвати повреде, морају увек бити причвршћени и обезбеђени у аутомобилу. Уколико нису причвршћени и обезбеђени, могу се преврнути током вожње и изазвати фаталне повреде.
- ! Немојте никада користити дечје ауто седиште без пресвлаке. Важно је користити само оригиналне CYBEX пресвлаке јер су пресвлаке битан део функције седишта.
- ! Никада не остављајте дете без надзора у аутомобилу.
- ! Делови система за обезбеђивање детета се греју на сунцу и дете може да добије опекотине. Заштитите дете и ауто седиште од директне изложености сунцу.
- ! Уколико дође до саобраћајне незгоде, дечје ауто седиште се може оштетити, иако ова оштећења не морају бити видљива голим оком. Замените дечје ауто седиште после саобраћајне незгоде. Уколико нисте сигурни шта треба да урадите, обратите се продавцу или произвођачу седишта.
- ! Немојте користити ово дечје ауто седиште више од 11 година. Дечје ауто седиште је изложено разним утицајима током употребе, што може довести до промена у квалитету материјала.
- ! Пластичне делове треба прати топлем водом и благим средствима за прање. Немојте никада користити јака средства за прање или избелјиваче!
- ! Трагови коришћења и/или промена боје може да се јави на неким седиштима која су направљена од осетљивих материјала када се на њима користи дечје ауто седиште. Ово можете да избегнете тако што ћете на седиште ставити ћебе или пешир или сличну простирку пре постављања дечјег ауто седишта.

ДЕЛОВИ ПРОИЗВОДА

- | | |
|---|--|
| (a) Преграда за чување Приручника за кориснике | (i) Вођица за рамени појас |
| (b) Наслон за леђа | (j) Заштита од бочног удара |
| (c) Подесив наслон за главу | (k) ISOFIX-Connect блокадне ручице |
| (d) Регулатор за подешавање висине наслона за главу | (l) ISOFIX-Connect ручка за подешавање |
| (e) Бустер | (m) ISOFIX-Connect дугме за отпуштање |
| (f) Штит против удара | (n) ISOFIX-Connect безбедносни индикатор |
| (g) Вођица за појас Група 1 | (o) ISOFIX тачке за учвршћивање |
| (h) Вођица за појас преко крила Група 2/3 | |

СКЛАПАЊЕ СЕДИШТА

Спојите наслон за леђа **(b)** са бустером **(e)** тако што ћете га убацили у колчу бустера. Наслон за леђа **(b)** је онда савијен унапред. Поставите штит против удара **(f)** на бустер **(e)**.

ПРАВИЛАН ПОЛОЖАЈ У ВОЗИЛУ

Дечје ауто седиште са учвеном ISOFIX-Connect блокадним ручицама **(k)** може да се користи на свим седиштима возила са аутоматским сигурносним појасевима која су намењена за универзалну употребу према приручнику возила.

Потврда за полу-универзалну употребу даје се дечјим седиштима која се причвршћују у аутомобилу помоћу ISOFIX-Connect блокадних ручица **(k)**. Зато ISOFIX-Connect може да се користи само у одређеним возилима. За одобрена возила погледајте приложени списак врста возила. Ажурирану верзију можете наћи на www.cybex-online.com.

У изузетним случајевима, дечје ауто седиште такође може да се користи на предњем путничком седишту. Увек поштујте све препоруке произвођача возила.

ПОСТАВЉАЊЕ ДЕЧЈЕГ АУТО СЕДИШТА У ВОЗИЛУ

- Увек проверите:
 - да ли је наслон за леђа у возилу фиксиран у усправном положају.
 - приликом постављања дечјег седишта на предње седиште путничког аутомобила, одмакните седиште возила најдаље што можете а да то не утиче на вођице појаса.
- Користите ISOFIX-Connect ручку за подешавање **(l)** испод бустера **(e)** и извучите две ISOFIX-Connect блокадне ручице **(k)** до краја.

- Сад окрените ISOFIX-Connect блокадне ручице за **(k)** 180° тако да гледају у правцу ISOFIX тачака за учвршћивање **(o)**.
- Поставите дечје седиште на одговарајуће седиште аутомобила.
- Гурните две блокадне ручице **(k)** у ISOFIX тачке за учвршћивање **(o)** и кад се чује „клик“, знаћете да су добро уклопчане.
- Користите ISOFIX-Connect ручку за подешавање **(l)** и гурните дечје седиште на седиште возила.
- Проверите да ли је цела површина наслона за леђа дечјег ауто седишта **(b)** прислоњена о наслон за леђа седишта у возилу.



Ако не можете да га наместите од наслона за главу, повуците нагоре наслон за главу највише што може или га скините (не односи се на седишта у возилу која су окренута супротно од правца вођења).

- Проверите да ли је седиште осигурано тако што ћете покушати да га извучете из ISOFIX тачака за учвршћивање **(o)**. Зелени безбедносни индикатори **(n)** морају да буду јасно видљиви на обе стране седишта.
- Систем ISOFIX-Connect можете поставити на дну седишта ако седиште користите без њега.



Систем ISOFIX-Connect за повезивање дечјег ауто седишта са седиштем возила повећава безбедност детета. Ваше дете и даље мора да буде осигурано појасом возила са три тачке везивања и штитом против удара за Групу 1.

ВАЂЕЊЕ ДЕЧЈЕГ АУТО СЕДИШТА ИЗ ВОЗИЛА

Примените кораке за постављање обрнутим редоследом.

- Откључајте ISOFIX-Connect блокадне ручице **(k)** с обе стране тако што ћете истовремено притиснути дугмад за отпуштање **(m)** и повући ручице уназад.
- Извучите седиште из ISOFIX тачака за учвршћивање **(o)**.
- Извучите дечје ауто седиште и спакујте систем ISOFIX-Connect обрнутим редоследом у односу на редослед постављања.



ПОДЕШАВАЊЕ НАСЛОНА ЗА ГЛАВУ

Наслон за главу **(c)** може да се подешава помоћу регулатора за подешавање висине наслона за главу **(d)** који се налази на полеђини наслона за главу **(c)**. Подесите наслон за главу тако да између дететовог рамена и наслона за главу **(c)** буде највише 2 цм простора (дебљине отприлике два прста).



Висина наслона за главу може да се подешава кад је седиште у аутомобилу постављено.

ПРАВИЛАН НАЧИН ПОСТАВЉАЊА


	Група 1 9–18 кг	Група 2/3 15–36 кг
Начин постављања	са штитом против удара	без штита против удара
Постављање		

ОСИГУРАВАЊЕ БЕЗБЕДНОСТИ ДЕТЕТА ПОМОЋУ ШТИТА ПРОТИВ УДАРА – ГРУПА 1 (9–18 КГ)

1. Уметните штит против удара (**f**). Бочни део штита против удара (**f**) се тачно уклапа између наслона за руке и површине за седење на бустеру.
2. Извучите појас до краја.
3. Поставите део појаса који иде преко крила на одговарајућу црвену вођицу за појас на штиту против удара (**g**).
4. Ставите појас ауто седишта у копчу. Чућете „клик“ кад је укопчан.
5. Затегните појас преко крила тако што ћете пуовући уназад рамени појас.
6. Увучите рамени појас заједно са појасом преко крила назад у вођицу за појас (**g**) и затегните рамени појас. Проверите да ли оба дела појаса покривају целу ширину штита против удара (**f**) у вођици за појас (**g**).
7. Затегните рамени појас кроз вођице за појас на штиту против удара (**g**) док не налегне унутар вођице за појас.
8. Поставите рамени појас између наслона за главу (**c**) и наслона за леђа (**b**). Рамени појас не мора да се провуче кроз вођицу за рамени појас (**i**).

ПРЕБАЦИВАЊЕ ИЗ ГРУПЕ 1 У ГРУПУ 2/3

Уклоните штит против удара (**f**) чим дете достигне тежину од 18 кг.

-  Имајте на уму да прелазак из Групе 1 на Групу 2/3 није дозвољен ако ваше дете има мање од 15 кг. Држите штит против удара на сигурном и безбедном месту.

ОСИГУРАВАЊЕ БЕЗБЕДНОСТИ ДЕТЕТА БЕЗ ШТИТА ПРОТИВ УДАРА – ГРУПА 2/3 (15–36 КГ)

1. Пребаците појас возила преко детета и убаците језичак појаса у одговарајућу копчу. Чућете „клик“ кад је укопчан.
2. Поставите део појаса који иде преко крила у црвене вођице за појас (**h**) децеј седишта.
3. Повуците рамени појас да затегнете део појаса преко крила.
4. Поред децеј седишта где се налази копча за појас, рамени појас и појас који иде преко крила морају заједно да се уметну у вођицу за појас преко крила (**h**).
5. Провуците рамени појас кроз вођицу за рамени појас (**i**) док не буде скроз увучен у вођицу за појас.
6. Проверите да рамени појас прелази преко дететове кључне кости и да не додирује дететов врат. Ако је потребно, подесите висину наслона за главу (**c**) да бисте променили положај појаса.

СКИДАЊЕ И ВРАЋАЊЕ ПРЕСВЛАКЕ НА СЕДИШТЕ

Пресвлака за децеј ауто седиште се састоји из четири дела (наслон за главу, наслон за леђа, бустер и штит од удара). Ови делови су на неколико места причвршћени дрликерима. Када се сви дрликери откопчају, делови пресвлаке се могу скинути.

Како би делове пресвлаке вратили на седиште, поновите поступак као и за скидање пресвлака обрнутим редом.



Пресвлаке се могу прати у машини за прање веша на температури од 30°C у програму за осетљиве тканине. Уколико их перете на већој температури, пресвлаке могу да избледе. Перите пресвлаке одвојено од другог веша и немојте их сушити у машини за сушење веша нити директно на сунцу!

ПРОИЗВОЂАЧКА ГАРАНЦИЈА И ПРОПИСИ О ОДЛАГАЊУ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) вам даје 3 године гаранције на овај производ. Гаранција важи у земљи у којој је продавац на мало првобитно продао овај производ купцу. Садржај гаранције и све битне информације потребне за њено утврђивање можете пронаћи на нашој почетној страници:

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ако је гаранција наведена у опису артикла, ваша права као потрошача у случају неисправности производа или појединих делова су загарантована. Поштујте прописе о одлагању отпада који важе у вашој земљи.

الشهادة

04/UN R-44

– CYBEX Pallas B2-Fix

المجموعة 1، 9 إلى 18 كجم

– CYBEX Solution B2-Fix

المجموعة 15.3/2 إلى 36 كجم

يُوصى به من 9 أشهر إلى 12 سنة تقريباً



- ! قبل كل استخدام تأكد من ضبط حزام السيارة الأوتوماتيكي ثلاثي النقاط بشكل صحيح ووضعه بحزامك على جسم الطفل. لا تلي الحزام أبداً!
- ! مسند الرأس القابل للضبط بهذه الطريقة المثلى هو فقط ما يمكن أن يوفر أقصى درجات الحماية والراحة لطفلك إضافة إلى المحافظة على ملائمة حزام الكتف بشكل إنسيابي.
- ! للاستخدام في المجموعة 1 يجب استخدام واقي الصدمات.
- ! يجب أن يتم تأمين مقعد الطفل بشكل صحيح بواسطة حزام الأمان دائماً، حتى في حال عدم استخدامه.
- ! تأكد دائماً من عدم انحشار مقعد الطفل مطلقاً عند إغلاق باب السيارة أو ضبط المقعد الخلفي.
- ! لا بد من تثبيت مقابض الأمتعة أو أي أغراض أخرى في السيارة.
- ! وإلا، فقد تُخدَف داخل السيارة، مما قد يُسبب إصابات قاتلة. لا يمكنك استخدام مقعد الطفل دون غطاء المقعد. تأكد من استخدام غطاء المقعد الأصلي من CYBEX فقط، حيث أن الغطاء هو أحد مقومات عمل المقعد الأساسية.
- ! لا تترك طفلك أبداً دون مراقبة في السيارة.
- ! تسخن الأجزاء في نظام تثبيت مقعد الطفل من الشمس وقد تحرق بشرة الطفل. احم طفلك ومقعد الطفل من التعرض المباشر للشمس.

شكراً لك على اختيارك مقعد Pallas B2-Fix عند اختيار مقعد طفلك.

اقرأ التعليمات بعناية قبل تركيب المقعد في سيارتك، واحتفظ دائماً بهذه التعليمات في المقصورة المخصصة.

معلومات مهمة

- ! لا يجوز التعديل أو الإضافة على مقعد الطفل دون موافقة جهة اعتماد النوع.
- ! لحماية طفلك الحماية الواجبة، فلا بد من أن تستخدم مقعد الطفل هذا على النحو المبين في هذا الدليل.
- ! يمكن تركيب مقعد الطفل هذا فقط في مقاعد السيارة المعتمدة لاستخدام أنظمة مقعد أمان الطفل وفقاً لدليل السيارة.
- ! مناسب للمركبات التي تحتوي على مقاعد بأحزمة أمان أوتوماتيكية ثلاثية الاتجاهات متوافقة مع قانون الإمبراطورية رقم 16 أو ما يعادلها فقط.
- ! لا تستخدم أي نقاط تثبيت لسند ثقل المقعد إليها إلا لنقاط التثبيت المُوضَّحة في التعليمات والمُوضَّحة أماكنها في حزام الطفل.
- ! واجهة مسند الظهر لمقعد الطفل يجب أن تتصل بمسند الظهر لمقعد المركبة بشكل كامل.
- ! يجب أن يمتد حزام الكتف لأعلى والخلف عند الانحناء. يجب ألا يخرج أبداً إلى نقطة الحزام العلوية في سيارتك.
- ! يجب ألا يتعارض مشبك حزام أمان السيارة مع مُوجِّه حزام المقعد. إذا كان جلد الحزام طويلاً فإن مقعد الطفل لا يصلح للاستخدام في هذه الوضعية داخل المركبة. في حالة الشك يرجى الاتصال بالشركة المصنعة لمقعد الأطفال.
- ! يجب ألا يمر حزام المركبة ذي الثلاث نقاط إلا من نقاط التوجيه المحددة. ويتناول هذا الدليل نقاط التوجيه بالتفصيل وهي معيّنة باللون الأحمر في مقعد الأطفال.
- ! يجب أن كون حزام الوسط منخفضاً قدر الإمكان حول جسم طفلك لتوفير أقصى حماية في حالة وقوع حادث.

4. تُثبت مقعد الأطفال في المقعد المناسب للسيارة.

اضغط ذراعي الإقبال (k) إلى داخل نقاط الإرساء (o) حتى تثبتت في مكانها عن طريق سماع صوت «نقر». استخدم مقبض الضبط (l) ISOFIX-Connect وادفع مقعد الطفل مقابل مقعد السيارة. تأكد من أن سطح مسند الظهر لمقعد الطفل (b) موضوع مقابل مسند ظهر مقعد المركبة.

إذا كان مسند الرأس في السيارة في الطريق، اسحبه لأعلى إلى أقصى حد له أو انزعه تمامًا (باستثناء مقاعد السيارة المواجهة للخلف).

تأكد أن مقعد المركبة مؤتمن عن طريق محاولة سحبه خارج نقاط الإرساء (o) ISOFIX. تأكد أن مقعد المركبة مؤتمن عن طريق محاولة سحبه خارج نقاط الإرساء (o) ISOFIX.

9. في حالة استخدام المقعد بدون استخدام ISOFIX، يمكن تخزينه في أسفل المقعد.

باستخدام ISOFIX-Connect، يتم إنشاء توصيل بالمركبة مما يزيد من سلامة طفلك. ما زال تأمين طفلك يحتاج الحزام ذو الثلاث اتجاهات الخاص بالمركبة وواقى الصدمات للمجموعة 1.

فك مقعد الأطفال من السيارة

نقدّ خطوات التركيب بشكل عكسي.

1. فك ذراعي النقل (k) لنظام الإرسال من ISOFIX في كلا الجانبين عن طريق دفع أزرار التحرير (m) وسحبهم للوراء في نفس الوقت.

2. اسحب المقعد من نطقتي تثبيت (o) ISOFIX.

3. تبيثل بي سكة بجذرتي ISOFIX-Connect ريزخوتو لفضلا ندفه ملارا كلباء.

ضبط مسند الرأس

مسند الرأس (c) يمكن تعديله باستخدام أداة ضبط ارتفاع مسند الرأس (d) خلف مسند الرأس (c). اضبط مسند الرأس بحيث تبقى مسافة فارغة بين كتف الطفل والمسند مقدارها 2 سم كحد أقصى (عرض إصبعين تقريباً) (c).

يمكن ضبط ارتفاع مسند الرأس بينما يكون المقعد مثبت داخل المركبة.

أجزاء المنتج

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| (a) حجرة تخزين دليل المستخدم | (i) دليل حزام الكتف |
| (b) مسند الظهر | (j) الحماية من الآثار الجانبية |
| (c) مسند الرأس القابل للضبط | (k) أنزع إقبال ISOFIX |
| (d) ضابط ارتفاع مسند الرأس | (l) ضبط توصيل مقبض ISOFIX |
| (e) معزز | (m) زر تحرير اتصال ISOFIX |
| (f) واقى الصدمات | (n) مؤشر السلامة ISOFIX-Connect |
| (g) مجموعة دليل الحزام 1 | (o) نقاط تثبيت ISOFIX |
| (h) مجموعة دليل حزام الوسط 2/3 | |

التجميع الأولي

اشبك مسند الظهر (b) مع المعزز (e) عن طريق ربط مقبض الموجه على محور المعزز. مسند الظهر (b) بعد ذلك. ضع واقى الصدمات (f) على المعزز (e).

الوضع السليم للمقعد في السيارة

مقعد الطفل بأذرع إقبال من (k) ISOFIX-Connect يمكن استخدامه على جميع مقاعد المركبات المرزودة بأحزمة أمان أوتوماتيكية بثلاث اتجاهات والمصانق على إستخدامها «علمياً» حسب ما ورد في دليل استخدام المركبة.

شهادة، يمكن توصيل شبه «أنظمة ضبط النفس عالمية إلى السيارة باستخدام ISOFIX-Connect أذرع إقبال (k). لهذا السبب، يُسمح باستخدام ISOFIX-Connect على مركبات معينة فقط. يُرجى الرجوع إلى قائمة أنواع السيارات المرفقة لمعرفة السيارات المعتمدة. يمكنك الحصول على أحدث نسخة عن طريق موقعنا www.cybex-online.com.

في حالات إستثنائية، يمكن استخدام مقعد الطفل في المقعد الأمامي للمركبة بجانب السائق. التزم دائماً بتوصيات كتيب السيارة المقدم من الجهة المصنعة.

تثبيت مقعد الأطفال في السيارة

1. تأكد دائماً من أن...



• يتم تأمين مساند الظهر في السيارة في وضع عمودي.

• عند تركيب مقعد الطفل على مقعد الراكب الأمامي، اضبط مقعد السيارة للخلف قدر الإمكان دون التأثير على توجيه الحزام.

استخدم مقبض الضبط (l) ISOFIX-Connect تحت المعزز (e) اسحب ذراعي غلق (k) ISOFIX-Connect إلى أقصى حد لها.

3. الآن قم بلوي ذراعي الإقبال (k) من ISOFIX بدرجة 180 بحيث تكون مواجهة لنفس اتجاه نقاط الإرساء من (o) ISOFIX.

وضع التثبيت الصحيح

المجموعة 2/3 15 - 36 كيلوغرام	المجموعة 1 9 - 18 كيلوغرام	
بدون وافي للصدمة	مع وافي للصدمة	وضع التثبيت
		التثبيت

التثبيت مع وافي الصدمة - المجموعة 1 (18 - 9 كيلو غرام)

1. أدخل وافي الصدمة (f). طرفاً وافي الصدمات الجانبيين (f) يثبتان تماماً بين مسند الذراعين ووسط المقعد من المعزز.
2. اسحب كامل حزام أمان مقعد السيارة بالكامل.
3. ضع حزام الوسط في مسار الحزام الأحمر داخل وافي الصدمات (g).
4. اقبل حزام الأمان الخاص بالمرحلة داخل مشبك الحزام. ولا بد من أن يدخل في مكانه ويُسمع له صوت «طقطقة».
5. احكم ربط حزام الوسط بسحب حزام الكتف للخلف.
6. ضع حزام الكتف على التوازي مع إعادة حزام الوسط إلى مسار السير (z) واسحب حزام الكتف بإحكام. تأكد أن كلا جزئي الحزام يغطيان كامل عرض وافي الصدمات (f) داخل المكان المحدد للحزام (g).
7. أدخل حزام الكتف عن طريق شدة من خلال المكان المحدد للحزام (g) الخاص لواقي الصدمات حتى يثبت داخل مشبك الحزام.
- ضع حزام الكتف بين مسند الرأس (c) ومسند الظهر (b). لا يلزم توجيه حزام الكتف من خلال دليل حزام الكتف (i).

التحويل من الفئة 1 إلى المجموعة 2/3

إزالة وافي التصادم (f)، بمجرد يصل وزن طفلك 18 كجم.

⚠ لاحظ أنه غير مسموح بالتبديل من المجموعة 1 إلى المجموعة 2/3 إذا كان وزن طفلك أقل من 15 كجم. حافظ على وافي الصدمات في مكان آمن وأمن.

تأمين الطفل دون استخدام وافي الصدمات - المجموعة (36 - 15) 2/3 كيلو غرام

1. ضع حزام أمان مقعد السيارة حول طفلك وأدخل قضيب الحزام في مشبك الحزام. ولا بد من أن يدخل في مكانه ويُسمع له صوت «طقطقة».
2. ضع حزام الوسط في موجهات الحزام السفلى الحمراء لحزام الوسط (h) لمقعد الطفل.
3. اسحب حزام الكتف لإحكام ربط حزام الوسط.
4. يجب إدخال حزام مقعد السيارة بجانب مشبك الحزام، وحزام الكتف، وحزام الوسط سوياً في موجه حزام الوسط (h).
5. أدخل حزام الكتف من خلال موجه حزام الكتف (i) إلى أن يكون داخل موجه الحزام.
6. تأكد من أن حزام الكتف يمر عبر الترقوة لطفلك ولا يلمس عنق طفلك. عند الضرورة، اضبط ارتفاع مسند الرأس (c) لتغيير وضع الحزام.

فك غطاء المقعد وإعادة تثبيته

يتكون غطاء مقعد الطفل من أربعة أجزاء (مسند الرأس، ومسند الظهر، والمعزز، وواقي الصدمات). يتم الاحتفاظ بها في موضعها في أماكن عدة بواسطة مسامير التثبيت. وبمجرد تحرير جميع مسامير التثبيت، يمكن سحب كل جزء من أجزاء الغطاء. من أجل وضع الأغطية على المقعد مرة أخرى، اتبع تعليمات الإزالة بترتيب عكسي.

⚠ يمكن غسل الغطاء فقط عند درجة حرارة 30 درجة مئوية باستخدام برنامج غسل دقيق وإلا فقد يؤدي ذلك إلى تغير لون قماش الغطاء. يُرجى غسل الغطاء بشكل منفصل عن الغسيل الآخر ولا يُوضع في المجفف أو في ضوء الشمس المباشر!

ضمان الشركة المصنعة وولايح التخلص من المنتج

ضمان الشركة المصنعة وولايح التخلص من المنتج
 ضمان الشركة المصنعة وولايح التخلص من المنتج
 سنوات على هذا المنتج. يسري الضمان في البلد الذي تم فيه بيع هذا المنتج لأول مرة من جانب بائع التجزئة للعميل. يمكن الإطلاع على محتويات الضمان وجميع المعلومات الأساسية المطلوبة لتأكيد الضمان من خلال صفحتنا الرئيسية على go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. إذا تم عرض الضمان في وصف الفقرة، فإن حقوقك القانونية ضدنا فيما يتعلق بالعيوب تظل غير متأثرة. يُرجى احترام قوانين التخلص من النفايات في بلدك.



CERTIFIKACIJA

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – grupa 1,
9 do 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix – grupa 2/3,
15 do 36 kg

Preporučuje se za približno od
9 mjeseci do 12 godina

Hvala vam što ste se odlučili za Pallas B2-Fix prilikom izbora auto sjedišta za vaše dijete.

Pazljivo pročitajte ova Uputstva za upotrebu prije postavljanja auto sjedišta u svoj automobil i uvijek ih imajte pri ruci, u za to namijenjenom pregratku.

VAŽNE INFORMACIJE

- ! Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- ! Kako biste zaštitili svoje dijete, neophodno je da koristite dječje sjedište kako je opisano u ovom priručniku.
- ! Ovo dječje sjedište se smije montirati samo na sjedištima u vozilu koja su odobrena za upotrebu sistema vezivanja za dijete u skladu s priručnikom za vozilo.
- ! Pogodno samo za sjedišta u vozilu s automatskim pojasevima u tri tačke odobrenim u skladu s UN uredbom 16 ili uporedivim standardom.
- ! Nemojte upotrebljavati kontaktne tačke koje nose teret osim onih opisanih u uputama i označenih na sistemu vezivanja za djecu.
- ! Puna površina naslona dječjeg sjedišta mora biti u kontaktu s naslonom vozila.
- ! Pojas za rame se mora kretati prema gore i unazad u naslonjaču. Nikada se ne smije kretati prema naprijed do gornje tačke pojasa u vašem vozilu.
- ! Kopča pojasa vozila nikada ne smije prelaziti vodilicu pojasa sjedišta. Ako je kaiš pojasa predug, dječje sjedište nije prikladno za upotrebu u ovom položaju u vozilu. Ukoliko imate nedoumice, obratite se proizvođaču sistema vezivanja za djecu.
- ! Pojas za vozilo u tri tačke smije prolaziti samo predviđenim smjerovima. Smjerovi pojasa opisani su detaljno u ovom priručniku i označeni su crvenom bojom na sjedištu za dijete.

- ! Pojas za krilo mora prolaziti što je moguće niže preko prepona vašeg djeteta kako bi imao optimalni učinak u slučaju nesreće.
- ! Prije svake upotrebe provjerite je li automatski pojas za vozilo u tri tačke ispravno podešen i čvrsto prislonjen uz djetetovo tijelo. Nikad nemojte uvrtati pojas!
- ! Samo optimalno prilagođeni naslon za glavu djetetu može pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, istovremeno obezbijedujući glatko postavljanje ramenog pojasa.
- ! Za upotrebu u Grupi 1 mora se koristiti zaštita od udara.
- ! Dječje sjedište uvijek mora biti pravilno pričvršćeno pojaseom za vozilo, čak i kad se ne koristi.
- ! Uvijek obezbijedite da se dječje sjedište nikada ne zaglavi prilikom zatvaranja vrata automobila ili podješavanja zadnjeg sjedišta.
- ! Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu uvijek moraju biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- ! Dječje sjedište se nikada ne smije koristiti bez pokrivača sjedišta. Obezbjedite da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač sjedišta jer je pokrivač ključni element njegovog funkcionisanja.
- ! Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u automobilu.
- ! Dijelovi sistema vezivanja za dijete zagrijavaju se na suncu i potencijalno mogu opeći kožu vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i dječje sjedište od direktnog izlaganja suncu.
- ! Nesreća može prouzrokovati oštećenje dječjeg sjedišta koje nije moguće identifikovati golim okom. Nakon nesreće zamijenite sjedište. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- ! Ovo dječje sjedište nemojte da koristite duže od 11 godina. Dječje sjedište je izloženo velikom stresu tokom svog radnog vijeka, što sa starenjem dovodi do promjena u kvalitetu materijala.
- ! Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- ! Na nekim sjedištima u vozilu izrađenim od osjetljivih materijala, upotreba dječjih sjedišta može ostaviti tragove i/ili prouzrokovati promjenu boje. Da biste to spriječili, ispod dječjeg sjedišta možete staviti pokrivač ili peškir, ili slično, kako biste zaštitili sjedište vozila.

DIJELOVI PROIZVODA

- | | |
|---|--|
| (a) Pregradak za čuvanje uputstava za upotrebu | (i) Vodilica pojasa za ramena |
| (b) Naslon za leđa | (j) Zaštita od bočnog udara |
| (c) Podesivi naslon za glavu | (k) ISOFIX-Connect Ručice za zaključavanje |
| (d) Dio za podješavanje visine naslona za glavu | (l) ISOFIX-Connect Ručica za podješavanje |
| (e) Izdignuti dio | (m) ISOFIX-Connect Dugme za otpuštanje |
| (f) Zaštita od udara | (n) ISOFIX-Connect Sigurnosni indikator |
| (g) Vodilica pojasa Grupa 1 | (o) ISOFIX Tačke usidrenja |
| (h) Vodilica pojasa Grupa 2/3 | |

PRVA MONTAŽA

Spojite naslon za leđa **(b)** s izdignutim djelom **(e)** kačenjem ušice vodilice na osu izdignutog dijela. Naslon za leđa **(b)** je tada preklopljen prema naprijed. Postavite zaštitu od udara **(f)** na izdignuti dio **(e)**.

ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU

Dječje sjedište s uvučenim ISOFIX-Connect ručicama za zaključavanje **(k)** može se koristiti na svim sjedištima s automatskim sigurnosnim pojasevima na tri tačke vezivanja odobrenim u priručniku vozila za „univerzalnu“ upotrebu.

„Polu-univerzalni“ certifikat dodjeljuje se sistemima za vezivanje koji su spojeni s autom preko ISOFIX-Connect ručica za zaključavanje **(k)**. Iz tog razloga se ISOFIX-Connect može koristiti samo u određenim vozilima. Pogledajte priloženi popis tipova vozila za odobrena vozila. Najnoviju verziju možete pronaći na www.cybex-online.com.

U izuzetnim slučajevima, dječje auto sjedište može se koristiti i na suvozačevom sjedištu. Uvijek se pridržavajte preporuka proizvođača vozila.

MONTIRANJE DJEČJEG SJEDIŠTA U VOZILU

1. Uvijek osigurajte da...
 - nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
 - kod postavljanja dječjeg sjedišta na prednje putničko sjedište, podjesite sjedište u vozilu što više unazad, bez uticaja na usmjeravanje pojasa.
2. Upotrijebite ISOFIX-Connect ručicu za podješavanje **(l)** ispod izdignutog djela **(e)** i povucite dvije ISOFIX-Connect ručice za zaključavanje **(k)** do njihovog krajnjeg položaja.

3. Sada zakrenite ISOFIX-Connect ručice za zaključavanje **(k)** 180° tako da budu okrenute u smjeru ISOFIX tačaka usidrenja **(o)**.
4. Postavite sjedište za dijete na odgovarajuće sjedište u automobilu.
5. Gurnite dvije ručice za zaključavanje **(k)** u ISOFIX tačke usidrenja **(o)** dok se ne zaključaju uz zvučno „KLIK“.
6. Upotrijebite ISOFIX-Connect ručicu za podješavanje **(l)** i gurnite auto sjedište prema sjedištu vozila.
7. Provjerite je li cijela površina naslona za leđa dječjeg sjedišta **(b)** postavljena na naslon za leđa sjedišta vozila.



Ako naslon za glavu na vozilu predstavlja prepreku, povucite ga prema gore do krajnje granice ili ga potpuno uklonite (osim na sjedištima vozila okrenutim unazad).

8. Provjerite je li sjedište sigurno pokušavajući ga izvući iz ISOFIX tačaka usidrenja **(o)**. Zeleni sigurnosni indikatori **(n)** moraju biti jasno vidljivi na obje strane sjedišta.
9. U slučaju da se ovo sjedište koristi bez ISOFIX-Connect, može se spremiti na dno sjedišta.



Korištenjem ISOFIX-Connect stvara se veza s vozilom koja povećava sigurnost vašeg djeteta. I pored toga vaše dijete treba osigurati pojasevom vozila u tri tačke i zaštitom od udara za Grupu 1.

UKLANJANJE DJEČJEG SJEDIŠTA IZ VOZILA

Obavite korake za postavljanje obrnutim redoslijedom.

1. Otključajte ISOFIX-Connect ručice za zaključavanje **(k)** s obje strane pritiskajući dugmad za otpuštanje **(m)** i povlačeći ih istovremeno unazad.
2. Izvucite sjedište iz ISOFIX tačaka usidrenja **(o)**.
3. Uklonite dječje sjedište i spakujte ISOFIX-Connect obrnutim redoslijedom od postavljanja.

PODJEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu **(c)** može se podjesiti pomoću regulatora visine naslona za glavu **(d)** na zadnjoj strani naslona za glavu **(c)**. Podjesite naslon za glavu tako da maks. 2 cm (približno 2 širine prsta) ostanu između djetetovog ramena i naslona za glavu **(c)**.



Visina naslona za glavu i dalje se može podješavati kada je sjedište postavljeno u automobil.

ISPRAVAN NAČIN POSTAVLJANJA

	Grupa 1 9 – 18 kg	Grupa 2/3 15 – 36 kg
Način postavljanja	sa zaštitom od udara	bez zaštite od udara
Montaža		

OSIGURAVANJE DJETETA SA ZAŠTITOM OD UDARA – GRUPA 1 (9–18 KG)

1. Postavite zaštitu od udara (f). Bočni pokriivači zaštite od udara (f) tačno se uklapaju između naslona za ruke i površine sjedišta izdignutog djela.
2. Izvucite cijelu dužinu sigurnosnog pojasa vozila.
3. Postavite pojas za krilo preko označenog crvenog usmjeravanja za pojas na zaštitu od udara (g).
4. Zaključajte pojas sjedišta vozila u kopču pojasa. Mora se zaključati na mjestu uz zvučno „KLIK“.
5. Pritegnite pojas za krilo povlačenjem ramenog pojasa unazad.
6. Provuците rameni pojas paralelno s pojasem za krilo unazad u usmjeravanje pojasa (g) i čvrsto povucite rameni pojas. Pazite da oba dijela pojasa prekriju cijelu širinu zaštite od udara (f) u usmjeravanju pojasa (g).
7. Čvrsto uvucite rameni pojas kroz usmjeravanje pojasa zaštite od udara (g) dok ne bude pritegnut unutar vodilice pojasa.
8. Stavite rameni pojas između naslona za glavu (c) i naslona za leđa (b). Rameni pojas nije potrebno voditi kroz vodilicu ramenog pojasa (i).

PROMIJENITE IZ GRUPE 1 U GRUPU 2/3

Uklonite zaštitu od udara (f), čim vaše dijete dostigne 18 kg.

-  Imajte na umu da prelazak iz grupe 1 u grupu 2/3 nije dopušten ako vaše dijete ima manje od 15 kg. Zaštitu od udara čuvajte na bezbjednom i sigurnom mjestu.


OSIGURAVANJE DJETETA BEZ ZAŠTITE OD UDARA - GRUPA 2/3 (15-36 KG)

1. Postavite sigurnosni pojas za vozilo oko svog djeteta i umetnite jezičak pojasa u kopču pojasa. Mora se zaključati na mjesto zvučnim „KLIK“.
2. Postavite pojas za krilo u crvene vodilice pojasa za krilo (h) dječjeg sjedišta.
3. Povucite rameni pojas da biste stegnuli pojas za krilo.
4. Na bočnoj strani auto sjedišta pored kopče pojasa, rameni i pojas za krilo moraju se umetnuti zajedno u vodilicu pojasa za krilo (h).
5. Provuците rameni pojas kroz vodilicu pojasa za ramena (i) dok ne bude unutar vodilice pojasa.
6. Pazite da rameni pojas prolazi preko ključne kosti vašeg djeteta i da ne dodiruje djetetov vrat. Ako je neophodno, prilagodite visinu naslona za glavu (c) da biste promijenili položaj pojasa.

UKLANJANJE I PONOVRNO POSTAVLJANJE POKRIVAČA ZA SJEDIŠTE

Pokrivač dječjeg sjedišta se sastoji od četiri djela (naslon za glavu, naslon za leđa, izdignuti dio i zaštita od udara). Na nekoliko mjesta su pričvršćeni drikerima. Kad se svi drikeri otpuste, mogu se ukloniti pojedinačni dijelovi pokrivača.

Da biste vratili pokrivače na sjedište, slijedite uputstva za uklanjanje obrnutim redoslijedom.

-  Pokrivač se može prati samo na 30°C u programu pranja za osjetljivi veš, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Pokrivač perite odvojeno od ostalog veša i nemojte ga sušiti u sušilici ili na direktnoj sunčevoj svjetlosti!

PROIZVOĐAČKA GARANCIJA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se naći na našoj početnoj stranici go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.



CERTIFIKIMI

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – grupi 1,
9 deri në 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix – grupi 2/3,
15 deri në 36 kg

Rekomandohet përafërsisht nga
moshat 9 muaj deri në 12 vjeç

Faleminderit që zgjodhët Pallas B2-Fix si sexholino për fëmijën tuaj.

Lexoni me kujdes udhëzimet para se ta montoni sexholinon në makinë dhe mbajini gjithnjë këto udhëzime në vendin e caktuar.

INFORMACIONE TË RËNDËSISHME

- ! Sexholinos nuk mund t'i bëhen modifikime apo shitime të çfarëdolloj forme pa miratimin e Autoritetit Miratues të Tipit.
- ! Për mbrojtjen e duhur të fëmijës suaj, është absolutisht e rëndësishme që ta përdorni sexholinon siç tregohet në këtë manual.
- ! Kjo sexholino mund të montohet vetëm në sediljet e automjeteve të miratuara për përdorimin e sistemeve mbrojtëse të fëmijëve në përputhje me manualin e automjetit.
- ! Ajo është e përshtatshme për sediljet e automjeteve me rripa sigurimi automatikë trepikësh që janë miratuar sipas rregullores 16 të OKB-së ose sipas një standardi të barasvlershëm.
- ! Mos përdorni pika mbështetëse të ndryshme nga ato të përshkruara të udhëzimet dhe të shënuara në sistemin mbrojtës të fëmijës.
- ! Sipërfaqja e plotë e mbështetëses së sexholinos duhet të jetë në kontakt me mbështetësen e automjetit.
- ! Rripi i supave duhet të kalojë lart dhe mbrapa me njëfarë pjerrësie. Asnjëherë nuk duhet të kalojë përpara pikës së sipërme të rripit në automjet.
- ! Tokëza e rripit të sigurimit të automjetit nuk duhet ta kalojë asnjëherë mbajtësen e rripit të sediljes. Nëse rripi është tepër i gjatë, sexholino nuk është e përshtatshme për t'u përdorur në këtë pozicion në automjet. Nëse nuk jeni të sigurt, ju lutemi kontaktoni prodhuesin e sexholinos.
- ! Rripi i sigurimit trepikësh i automjetit duhet të kalohet në vendet e caktuara. Pikat e kalimit të rripit tregohen me hollësi në këtë manual dhe janë shënuar me të kuqe të sexholinoja.

- ! Rripi i prehit duhet të kalojë sa më poshtë jëve të fëmijës që të jetë e mundur për të pasur një efekt optimal në rast aksidenti.
- ! Para çdo përdorimi, sigurohuni që rripi automatik në tri pika i automjetit të jetë rregulluar si duhet dhe të puthitet mirë pas trupit të fëmijës. Asnjëherë mos e përdridhni rripin!
- ! Vetëm nëse mbështetësja e kokës është rregulluar si duhet mund t'i ofrojë fëmijës suaj mbrojtje dhe rehati maksimale, duke siguruar në të njëjtën kohë që rripi i shpatullave të puthitet si duhet.
- ! Për përdorimin në grupin 1, duhet të përdoret mbrojtësja nga goditjet.
- ! Sexholinoja duhet të fiksohet gjithnjë mirë me rripin e sigurimit në automjet edhe kur nuk është duke u përdorur.
- ! Sigurohuni gjithnjë që sexholinoja të mos bllokohet asnjëherë kur mbyllni derën e makinës ose kur lëvizni sediljen e pasme.
- ! Bagazhet apo çdo objekt tjetër që ndodhet në automjet duhet të jenë gjithnjë të fiksuar mirë. Në të kundërt, ato mund të fluturojnë brenda makinës duke shkakuar lëndime fatale.
- ! Sexholinoja nuk duhet të përdoret kurrë pa mbulesën e sipërme të saj. Sigurohuni që të përdoret një mbulesë e sipërme CYBEX origjinale, pasi mbulesa është element kryesor i funksionit të sexholinos.
- ! Mos e lini kurrë fëmijën të pashoqëruar në automjet.
- ! Pjesët e sistemit për sigurimin e fëmijës nxehen në diell dhe mund ta djegin lëkurën e fëmijës. Mbrojeni fëmijën dhe sexholinon nga ekspozimi i drejtpërdrejtë i diellit.
- ! Aksidenti mund të shkaktojë dëme të sexholinos që nuk mund të diktohen me sy të lirë. Ju lutemi ndërojeni sexholinon nëse ndodh aksident. Nëse kenë dyshime, konsultohuni me shitësin apo prodhuesin përkatës.
- ! Mos e përdorni këtë sexholino për më shumë se 11 vjet. Sexholinoja është e ekspozuar ndaj forcave të mëdha gjatë jetëgjatësisë së saj, gjë që sjell ndryshime në cilësinë e materialeve përbërëse me kalimin e viteve.
- ! Pjesët plastike mund të pastrohen me agjent të butë pastrues dhe me ujë të ngrohtë. Mos përdorni asnjëherë agjentë të fortë pastrues apo zbardhues.
- ! Në disa sedilje të përbëra prej materialesh delikate, përdorimi i sexholinove mund të lërë shenja dhe/ose të shkaktojë çngjyrosje. Për ta parandaluar këtë dhe për të mbrojtur sediljen, nën sexholino mund të vendosni një batanije, peshqir ose një copë të ngjashme.

PJESËT E PRODUKUIT

- | | |
|--|--|
| (a) Vendi për ruajtjen e manualit | (i) Unaza e rripit të supeve |
| (b) Mbështetësja e shpinës | (j) Mbrojtja nga goditjet anësore |
| (c) Mbështetësja këndore e kokës | (k) Krahët e kyçjes ISOFIX-Connect |
| (d) Rregulluesi i lartësisë së mbështetëses së kokës | (l) Rregullimi i ISOFIX-Connect Doreza |
| (e) Përforuesi | (m) Butoni i lëshimit ISOFIX-Connect |
| (f) Mbrojtësja nga goditjet | (n) Treguesi i sigurisë ISOFIX-Connect |
| (g) Unaza e rripit grupi 1 | (o) Pikat e kapjes ISOFIX |
| (h) Unaza e rripit të prehrit, grupi 2/3 | |

MONTIMI FILLESTAR

Lidhni mbështetësen (b) me përforuesin (e) duke e fiksuar kunjën te aksi i përforuesit. Më pas mbështetësja e shpinës (b) paloset përpara. Vendoseni mbrojtësen nga goditjet (f) mbi përforues (e).

POZICIONI I SAKTË NË AUTOMJET

Sexholinoja me krahë kyçjeje ISOFIX-Connect të tërhequr (k) mund të përdoret në të gjitha sediljet e automjeteve me rripa sigurimi automatikë në tre pika, të cilët janë aprovuar te manuali i automjetit për përdorim "universal".


Certifikimi "gjysmë universal" u jepet sistemeve të sigurimit që lidhen me makinën përmes krahëve të kyçjes ISOFIX (k). Prandaj, ISOFIX-Connect mund të përdoret vetëm në disa automjete të caktuara. Shikoni listën e bashkëngjitur të llojeve të automjeteve për të parë automjetet e miratuara. Mund ta merrni versionin më të fundit nga www.cybex-online.com.

Në raste të veçanta, sexholinoja mund të përdoret edhe në sediljen e pasagjerit përpara. Zbatoni gjithnjë rekomandimet e prodhuesit të automjetit.


INSTALIMI I SEXHOLINOS NË AUTOMJET

1. Sigurohuni gjithmonë që...
 - mbështetëset e shpinës në mjet të jenë të fiksuara në pozicion vertikal.
 - kur instaloni sexholinon në sediljen e pasagjerit përpara, shtyjeni sediljen e makinës sa më mbrapa që është e mundur pa ndikuar te kalimi i rripit.
2. Përdorni dorezën e rregullimit ISOFIX-Connect (l) poshtë përforuesit (e) dhe tërhiqini dy krahët e kyçjes ISOFIX-Connect (k) deri në maksimum.
3. Tani rrotulloni krahët e kyçjes ISOFIX-Connect (k) 180° në mënyrë që të jenë përballë drejtimit të pikave të kapjes ISOFIX (o).
4. Vendoseni sexholinon në sediljen e përshtatshme në makinë.

5. Shtyjini dy krahët e kyçjes (k) në pikat e kapjes ISOFIX (o) derisa të fiksohen duke bërë një zhurmë "KLIKIMI".
6. Përdorni dorezën e rregullimit ISOFIX-Connect (l) dhe shtyjeni sexholinon kundrejt sediljes së automjetit.
7. Sigurohuni që e gjithë sipërfaqja e mbështetëses (b) së sexholinos të jetë e mbështetur në mbështetësen e sediljes së automjetit.

 Nëse mbështetësja e kokës së sediljes së automjetit është pengesë, tërhiqeni lart deri në maksimum ose hiqeni komplet (përveç në rastin e sediljeve të automjeteve të kthyer mbrapa).

8. Sigurohuni që sexholinoja të jetë e fiksuar duke e tërhequr nga pikat e kapjes ISOFIX (o). Treguesit jeshil të sigurisë (n) duhet të jenë të dukshëm qartë në të dyja anët e sexholinos.
9. Në rast se sexholinoja përdoret pa ISOFIX-Connect, ajo mund të mbahet poshtë sexholinos.

 Duke përdorur ISOFIX-Connect, krijohet një lidhje me automjetin, e cila rrit sigurinë për fëmijën tuaj. Fëmija duhet të jetë gjithsesi i siguruar me rripin me tre pika në automjet dhe mbrojtësen nga goditjet për grupin 1.


HEQJA E SEXHOLINOS NGA AUTOMJETI

Bëni në radhë të kundërt hapat e instalimit.

1. Zhblokoni krahët e kyçjes ISOFIX-Connect (k) në të dyja anët duke i shtyrë butonat e lëshimit (m) dhe duke i tërhequr ato njëkohësisht.
2. Tërhiqeni sexholinon nga pikat e kapjes ISOFIX (o).
3. Hiqeni sexholinon dhe vendoseni ISOFIX-Connect sipas radhës së kundërt të instalimit.

RREGULLIMI I MBËSHTETËSES SË KOKËS

Mbështetësja e kokës (c) mund të lëvizet duke përdorur rregullatorin e lartësisë së mbështetëses së kokës (d) në pjesën e pasme të mbështetëses së kokës (c). Çojeni mbështetësen e kokës në mënyrë që të ketë një hapësirë maksimale prej 2 cm (rreth sa gjerësia e 2 gishtave) mes shpatullave të fëmijës dhe mbështetëses së kokës (c).

 Lartësia e mbështetëses së kokës mund të lëvizet edhe ndërkohë që sexholinoja është e montuar në makinë.

MËNYRA E DUHUR E INSTALIMIT


	Grupi 1 9 – 18 kg	Grupi 2/3 15 – 36 kg
Mënyra e instalimit	me mbrojtësen nga goditjet	pa mbrojtësen nga goditjet
Instalimi		

SIGURIMI I FËMIJËS ME MBROJTËSEN NGA GODITJET – GRUPI 1 (9–18 KG)

1. Vendoseni mbrojtësen nga goditjet (**f**). Pjesët anësore të mbrojtëses nga goditjet (**f**) puthiten saktë mes mbështetëseve të krahëve dhe sipërfaqes së qëndrimit të përforcuesit.
2. Tërhiqeni komplet rripin e sigurimit të automjetit.
3. Vendoseni rripin e prehërit mbi rrugën e caktuar të kuqe mbi mbrojtësen nga goditjet (**g**).
4. Kyçeni rripin e automjetit te tokëza e rripit. Duhet të fiksohet në vend dhe të bëjë një zhurmë “klik”.
5. Shtrengojeni rripin e prehërit duke i tërhequr mbrapa rripat e supeve.
6. Kalojeni rripin e supeve në paralel me rripin e prehërit te rruga e kalimit të rripit (**g**) dhe shtrengojeni rripin e supeve. Sigurohuni që të dyja pjesët e kapakut të rripit ta mbulojnë të gjithë gjerësinë e mbrojtëses nga goditjet (**f**) te rruga e kalimit të rripit (**g**).
7. Kalojeni rripin e supeve te rruga e kalimit të rripit të mbrojtëses nga goditjet (**g**) derisa të kapet brenda shinës së rripit.
8. Vendoseni rripin e supeve midis mbështetëses së kokës (**c**) dhe mbështetëses së shpinës (**b**). Nuk është e nevojshme që rripit i supeve të kalohet te shina e rripit të supeve (**i**).

KALIMI NGA GRUPI 1 TE GRUPI 2/3

Hiqeni mbrojtësen nga goditjet (**f**), menjëherë sapo fëmija juaj të arrijë peshën 18 kg.

 Mbani parasysh se kalimi nga grupi 1 te grupi 2/3 nuk lejohet nëse fëmija juaj peshon më pak se 15 kg. Mbajeni mbrojtësen nga goditjet në një vend të sigurt.


SIGURIMI I FËMIJËS PA MBROJTËSEN NGA GODITJET – GRUPI 2/3 (15–36 KG)

1. Kalojeni rripin e sigurimit të automjetit anëmbanë fëmijës dhe vendoseni gjuhëzën e rripit te tokëza e rripit. Duhet të fiksohet në vend me një “KLIKIM”.
2. Vendoseni rripin e prehërit te pikat me ngjyrë të kuqe të kalimit të rripit të prehërit (**h**) në sexholino.
3. Tërhiqeni rripin e shtatullave për ta shtrenguar rripin e prehërit.
4. Anash makinës pranë tokëzës së rripit, rripit i shtatullave dhe rripit i prehërit duhet të futen së bashku te pika e kalimit të rripit të prehërit (**h**).
5. Kalojeni rripin e shtatullave te pika e kalimit të rripit të shtatullave (**i**) derisa të jetë brenda pikës së kalimit të rripit.
6. Sigurohuni që rripit i shtatullave të kalojë te klavikula e fëmijës dhe të mos e prekë qafën e fëmijës. Nëse është e nevojshme, rregulloni lartësinë e mbështetëses së kokës (**c**) për të ndryshuar pozicionin e rripit.

HEQJA DHE RIVENDOSJA E MBULESËS SË SEXHOLINOS

Kapaku i sediljes për fëmijë përbëhet nga katër pjesë (mbështetësja e kokës, mbështetësja e shpinës, përforcuesi dhe mbrojtësja nga goditjet). Këto mbahen në pozicion në disa vende me kopsa. Pasi të jenë liruar të gjitha kopsat, pjesët e mbulesës mund të hiqen një nga një.

Për t'i vendosur përsëri mbulesat në sexholino, ndiqni sipas radhës së kundërt udhëzimet për heqjen.

 Mbulesa mund të lahet vetëm në temperaturë 30 °C, me një program delikat larjeje. Në të kundërt, copa e mbulesës mund të çngjyrosot. Mos e lani mbulesën së bashku me rrobat e tjera dhe mos e thani në makinën tharëse apo mos e ekspozoni ndaj rezeve të drejtpërdrejta të diellit!

GARANCIA E PRODHUESIT DHE RREGULLORET E ASGJËSIMIT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Gjermani) ju ofron 3 vite garanci për këtë produkt. Garancia është e vlefshme në vendin ku produkti i është shitur fillimisht një klienti nga një shitës me pakicë. Përmbajtja e garancisë dhe të gjitha informacionet e rëndësishme që nevojiten për garancinë, mund të gjenden në faqen tonë të internetit go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Në rast se përshkrimi i artikullit përfshin garancinë, të drejtat tuaja ligjore kundrejt nesh në raste defektesh mbeten të pacenuara.

Zbatoni rregulloret për asgjësimin e mbetjeve në vendin tuaj.



СЕРТИФИКАЦИЈА

OH R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – група 1,
од 9 до 18 кг

CYBEX Solution B2-Fix – група 2/3,
од 15 до 36 кг

Се препорачува за возраст од
приближно 9 месеци до 12 години

Благодариме што одлучивте да го купите детското седиште Pallas B2-Fix за вашето дете.

Прочитајте ги внимателно упатствата пред да го инсталирате седиштето во возилото и секогаш чувајте ги овие упатства при рака во специјално наменетиот оддел.

ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ

- ! Без одобрение од Органот за типска хомологација, детското седиште за автомобил не смее да се менува или да се додава на каков било начин.
- ! Со цел детето да биде заштитено правилно, апсолутно е неопходно да го користите детското седиште како што е опишано во овој прирачник.
- ! Ова детско седиште може да се монтира само на седишта на возило што се одобрени за користење со системи за врзување деца во согласност со прирачникот на возилото.
- ! Соодветно е само за седишта на возила со автоматски каиши со три точки за фиксирање одобрени во согласност со Регулативата 16 на ОН или со споредлив стандард.
- ! Не користете какви било носечки контактни точки освен оние опишани во упатството и означени на системот за врзување деца.
- ! Целата површина на наслонот за грб на детското седиште мора да доаѓа во допир со наслонот за грб на возилото.
- ! Каишот за рамо мора да минува нагоре и назад дијагонално. Никогаш не смее да минува напред во правец на горната точка на каишот во возилото.
- ! Закопчувањата на каишот на возилото никогаш не смее да се вкрстува со водилката на каишот на седиштето. Ако фиксниот држач на каишот е премногу долг, детското седиште е несоодветно за користење во оваа позиција во возилото. Ако не сте сигурни, контактирајте со производителот на системот за врзување.

- ! Каишите со три точки за фиксирање во возилото мора да минуваат само низ назначените жлебови. Жлебовите за водење на каишот се детално опишани во овој прирачник и означени се на детското седиште со црвена боја.
- ! Скутниот каиш мора да минува што е можно пониско преку слабините на детето за да има максимален ефект при судир.
- ! Пред секоја употреба треба да се погрижите автоматскиот сигурносен каиш на возилото со три точки на прицврстување да биде приспособен правилно и добро прицврстен на телото на детето. Никогаш не превиткувајте го каишот!
- ! Само оптимално приспособениот наслон за глава може да му понуди на детето максимална заштита и удобност, а истовремено да гарантира дека каишот за рамо се поставува без пречки.
- ! Заштитникот мора да се употребува за Групата 1.
- ! Детското седиште мора секогаш да биде прицврстено правилно со каишот на возилото, дури и кога не се употребува.
- ! Секогаш треба да бидете сигурни дека детското седиште во ниеден момент не е заглавено кога ја затворате вратата на автомобилот или кога го приспособувате задното седиште.
- ! Багажот или кои било други предмети во возилото мора секогаш да бидат добро прицврстени. Во спротивно, може да се разлетаат низ автомобилот, што би можело да предизвика смртоносни повреди.
- ! Детското седиште никогаш не смее да се употребува без навлаката на седиште. Погрижете се да се употребува само оригинална навлака на седиште CYBEX, бидејќи навлаката е клучен елемент за функционирање на седиштето.
- ! Никогаш не оставајте го детето во автомобилот без надзор.
- ! Деловите на системот за врзување деца се загреваат на сонце и може да предизвикаат изгореници на детската кожа. Заштитете ги детето и детското седиште од директно изложување на сончева светлина.
- ! Сообраќајна несреќа може да предизвика оштетување на детското седиште што не може да се види со голо око. Заменете го седиштето за автомобил по сообраќајна несреќа. Ако се двоумите, советувајте се со застапникот или со производителот.
- ! Не користете го ова детско седиште подолго од 11 години. Детското седиште е изложено на големо оптоварување за време на рокот на траење на производот, што води до промени во квалитетот на материјалот со текот на времето.

- ! Пластичните делови може да се чистат со благо средство за чистење и топла вода. Никогаш не користете остри средства за чистење или белила!
- ! На некои седишта на возило изработени од чувствителни материјали, користењето детски седишта може да остави дамки и/или да предизвика бледнење. За да го спречите ова, може да ставите ќебе, крпа или сличен предмет под детското седиште за да го заштитите седиштето на возилото.

ДЕЛОВИ НА ПРОИЗВОДОТ

- | | |
|--|--|
| (a) Оддел за чување на Упатството за корисник | (i) Водилка на каишот за рамо |
| (b) Наслон за грб | (j) Странична заштита од удар |
| (c) Приспособлив наслон за глава | (k) Рачки за заклучување ISOFIX-Connect |
| (d) Рачка за приспособување на висината на наслон за глава | (l) Рачка за прилагодување на ISOFIX-Connect |
| (e) Перниче | (m) Копче за ослободување ISOFIX-Connect |
| (f) Заштитник | (n) Безбедносен индикатор ISOFIX-Connect |
| (g) Водилка на каиш за Група 1 | (o) Точки за закотвување ISOFIX |
| (h) Водилка на скутен каиш за Група 2/3 | |

ПОЧЕТНО СКЛОПУВАЊЕ

Поврзете го наслонот за грб (b) со перничето (e) со прикачување на водилката со кука на осовината на перничето. Потоа, преклопете го наслонот за грб (b) напред. Поставете го заштитникот (f) на перничето (e).

ТОЧНА ПОЗИЦИЈА ВО ВОЗИЛОТО


Детското седиште со повлечени рачки за заклучување ISOFIX-Connect (k) може да се користи на сите седишта на возилото што имаат автоматски каиши со три точки за фиксирање каишот во прирачникот за возило се одобрени за „универзална“ употреба.

Сертификацијата „полуниверзален“ им се дава на системите за врзување што се поврзуваат со возилото преку рачки за заклучување ISOFIX-Connect (k). Од оваа причина, ISOFIX-Connect може да се употребува само во одредени возила. Осврнете се на приложениот список со типови возила за одобрените возила. Може да ја добиете најновата верзија на www.cybex-online.com.


Во особени случаи, детското седиште за автомобил може, исто така, да се употребува на предното патничко седиште. Секогаш почитувајте ги препораките на производителот на возилото.

МОНТИРАЊЕ НА ДЕТСКОТО СЕДИШТЕ ВО ВОЗИЛОТО

1. Секогаш треба да бидете сигурни дека...
 - наслоните за грб во возилото се закочени во исправена позиција,
 - кога го монтирате детското седиште на предното патничко седиште, тоа е приспособено што е можно поназад, без да влијае врз жлебот за водење на каишот.
2. Употребете ја рачката за приспособување ISOFIX-Connect (l) под перничето (e) и повлечете ги целосно двете рачки за заклучување ISOFIX-Connect (k).
3. Сега, завртете ги рачките за заклучување ISOFIX-Connect (k) 180 степени, така што да бидат завртени во правец на точките за закотвување ISOFIX (o).
4. Поставете го детското седиште на соодветното седиште во возилото.
5. Турнете ги двете рачки за заклучување (k) во точките за закотвување ISOFIX (o) сè додека не се заклучат во соодветната позиција и додека не слушнете звук на закопување.
6. Употребете ја рачката за приспособување ISOFIX-Connect (l) и турнете го седиштето за автомобил кон седиштето на возилото.
7. Бидете сигурни дека целата површина на наслонот за грб (b) на детското седиште се потпира врз наслонот за грб на седиштето на возилото.

 Ако потпирачот за глава на возилото претставува препрека, повлечете го целосно нагоре или отстранете го (освен кај седишта на возило завртени напред).

8. Бидете сигурни дека седиштето е добро прицврстено, обидувајќи се да го извлечете од точките за закотвување ISOFIX (o). Зелените безбедносни индикатори (n) мора да бидат јасно видливи на двете страни на седиштето.
9. Ако седиштето се употребува без ISOFIX-Connect, може да се остави во долниот дел на седиштето.

 Кога користите ISOFIX-Connect, се создава врска со возилото што ја зголемува безбедноста на детето. Сепак, детето треба да се врзи со каишот со три точки за фиксирање на возилото и заштитникот за Групата 1.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА ДЕТСКОТО СЕДИШТЕ ОД ВОЗИЛОТО

Извршете ги чекорите за монтажа по обратен редослед.

1. Отклучете ги рачките за заклучување ISOFIX-Connect (**k**) на двете страни туркајќи ги копчињата за откочување ISOFIX (**m**) и истовремено влечејќи ги нааназад.
2. Извлечете го седиштето од точките за закотвување ISOFIX (**o**).
3. Отстранете го детското седиште и складирајте го ISOFIX-Connect по спротивен редослед на чекорите за монтирање.



ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАСЛОНОТ ЗА ГЛАВА

Наслонот за глава (**c**) може да се приспособи со помош на рачката за приспособување на висината на наслонот за глава (**d**) што се наоѓа во задниот дел на наслонот за глава (**c**). Приспособете го наслонот за глава така што максималното растојание меѓу рамениците на детето и наслонот за глава да не биде поголемо од 2 см (приближно 2 прста) (**c**).



Висината на наслонот за глава може да се приспособи додека седиштето се монтира во автомобилот.

РЕЖИМ ЗА ПРАВИЛНО МОНТИРАЊЕ

	Група 1 9 – 18 кг	Група 2/3 15 – 36 кг
Режим за монтирање	со заштитник	без заштитник
Монтирање		

ВРЗУВАЊЕ НА ДЕТЕТО СО ЗАШТИТНИК - ГРУПА 1 (ОД 9 ДО 18 КГ)

1. Поставете го заштитникот (**f**). Страничните држачи на заштитникот (**f**) одговараат точно на просторот помеѓу потпирачите за раце и површината за седење на перничето.
2. Извлечете го целиот каиш на седиштето на возилото.
3. Поставете го скутниот каиш преку назначениот жлеб за водење на каишот на заштитникот (**g**)

4. Прицврстете го каишот на седиштето на возилото во закопчувалката. Мора да го прицврстите добро и да го слушнете карактеристичниот звук.
5. Затегнете го скутниот каиш влечејќи го каишот за рамо нааназад.
6. Влечете го каишот за рамо паралелно на скутниот каиш назад во жлебот за водење на каиш (**g**) и затегнете го каишот за рамо. Обезбедете дека двата дела на каишот ја покриваат целата ширина на заштитникот (**f**) во жлебот за водење на каиш (**g**).
7. Затегнете го добро каишот за рамо низ жлебот за водење на каишот на заштитникот (**g**) сè додека не се прицврсти во водилката на каишот.
8. Ставете го каишот за рамо помеѓу наслонот за глава (**c**) и наслонот за рамо (**b**). Каишот за рамо не мора да минува низ водилката на каишот за рамо (**i**).

ПРЕФРЛАЊЕ ОД ГРУПА 1 НА ГРУПА 2/3

Отстранете го заштитникот (**f**) штом вашето дете е тешко 18 кг.



Имајте предвид дека префрлањето од група 1 на група 2/3 не е дозволено ако детето тежи помалку од 15 кг. Чувајте го заштитникот на безбедно и сигурно место.

ВРЗУВАЊЕ НА ДЕТЕТО БЕЗ ЗАШТИТНИК - ГРУПА 2/3 (ОД 15 ДО 36 КГ)

1. Насочете го каишот на седиштето на возилото околу детето и внесете го јачичето на каишот во закопчувалката. Мора да го закопчате добро и да го слушнете карактеристичниот звук.
2. Поставете го скутниот каиш во црвените водилки на скутен каиш (**h**) на детското седиште.
3. Повлечете го каишот за рамо за да го притегнете скутниот каиш.
4. На страната на седиштето за автомобил што се наоѓа до закопчувалката, каишот за рамо и скутниот каиш мора да се внесат заедно во водилката на скутниот каиш (**h**).
5. Влечете го каишот за рамо низ водилката на каишот за рамо (**i**) сè додека не влезе во водилката на каишот.
6. Бидете сигурни дека каишот за рамо минува преку клучната коска на детето и дека не го допира неговиот врат. Ако е потребно, приспособете ја висината на наслонот за глава (**c**) за да ја измените позицијата на каишот.

ОТСТРАНУВАЊЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВУВАЊЕ НА НАВЛАКАТА НА СЕДИШТЕ

Наvlakата на детското седиште се состои од четири дела (наслон за глава, наслон за грб, перниче и заштитник). Тие се прицврстени заедно на неколку места со дрикер-копче. Штом ќе ги откопчате сите дрикер-копчиња, ќе може да ги отстраните поединечните делови на навлаката.

За да ги поставите повторно навлаките на седиштето, следете ги упатствата за отстранување по обратен редослед.



Наvlakата може да се пере само на температура од 30°C, на програма за благо перење, бидејќи во спротивно може да се јави бледнење на материјалот на навлаката. Перете ја навлаката одделно од друга облека и не сушете ја во машина за сушење алишта или на директна сончева светлина!

ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ И РЕГУЛАТИВИ ЗА ОТСТРАНУВАЊЕ ВО ОТПАД

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германија) за овој производ ви дава 3 години гаранција. Гаранцијата важи во земјата во која производот му беше продаден на клиентот од застапник или во малопродажба. Содржината на гаранцијата и сите основни информации потребни за потврдување на гаранцијата може да се најдат на нашата почетна страница: go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ако гаранцијата е прикажана во описот на производот, тоа нема да влијае врз вашите законски права кон нас во поглед на дефекти.

Почитувајте ги регулативите за отстранување во отпад во вашата земја.



CERTIFIKACIJA

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – grupa 1,
9 do 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix – grupa 2/3,
15 do 36 kg

Preporučuje se za približno od
9 mjeseci do 12 godina

Hvala vam što ste se odlučili za Pallas B2-Fix prilikom izbora auto sjedišta za vaše dijete.

Pazljivo pročitajte ova Uputstva za upotrebu prije postavljanja auto sjedišta u svoj automobil i uvijek ih držite pri ruci, u za to namijenjenom pregratku.

VAŽNE INFORMACIJE

- ! Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- ! Kako biste zaštitili svoje dijete, neophodno je da koristite dječje sjedište kako je opisano u ovom priručniku.
- ! Ovo dječje sjedište se smije montirati samo na sjedištima u vozilu koja su odobrena za upotrebu sistema vezivanja za dijete u skladu sa priručnikom za vozilo.
- ! Pogodno samo za sjedišta u vozilu sa automatskim pojasevima u tri tačke odobrenim u skladu sa UN uredbom 16 ili uporedivim standardom.
- ! Nemojte upotrebljavati kontaktne tačke koje nose teret osim onih opisanih u uputstvima i označenih na sistemu vezivanja za djecu.
- ! Puna površina naslona dječjeg sjedišta mora biti u kontaktu sa naslonom vozila.
- ! Pojas za rame se mora kretati prema gore i unazad u naslonu. Nikada se ne smije kretati prema naprijed do gornje tačke pojasa u vašem vozilu.
- ! Kočča pojasa vozila nikada ne smije prelaziti vodilicu pojasa sjedišta. Ako je kaiš pojasa predug, dječje sjedište nije prikladno za upotrebu u ovom položaju u vozilu. Ukoliko imate nedoumice, obratite se proizvođaču sistema vezivanja za djecu.
- ! Pojas za vozilo u tri tačke smije prolaziti samo predviđenim smjerovima. Smjerovi pojasa detaljno su opisani u ovom priručniku i na dječjem sjedištu su označeni crvenom bojom.

- ! Pojas za krilo mora prolaziti što je moguće niže preko prepona vašeg djeteta kako bi imao optimalni učinak u slučaju nesreće.
- ! Prije svake upotrebe provjerite da li je automatski pojas za vozilo u tri tačke ispravno podešen i čvrsto prislomljen uz djetetovo tijelo. Nikad nemojte uvrtati pojas!
- ! Samo optimalno prilagođeni naslon za glavu djetetu može pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, istovremeno obezbijavajući glatko postavljanje ramenog pojasa.
- ! Za upotrebu u Grupi 1 mora se koristiti zaštita od udara.
- ! Dječje sjedište uvijek mora biti pravilno pričvršćeno pojaseom za vozilo, čak i kad se ne koristi.
- ! Uvijek obezbijedite da se dječje sjedište nikada ne zaglavi prilikom zatvaranja vrata automobila ili podješavanja zadnjeg sjedišta.
- ! Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu moraju uvijek biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- ! Dječje sjedište se nikada ne smije koristiti bez pokrivača sjedišta. Obezbjedite da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač sjedišta jer je pokrivač ključni element njegovog funkcionisanja.
- ! Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u automobilu.
- ! Dijelovi sistema vezivanja za dijete zagrijavaju se na suncu i potencijalno mogu opeći kožu vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i dječje sjedište od direktnog izlaganja suncu.
- ! Nesreća može prouzrokovati oštećenje dječjeg sjedišta koje nije moguće identifikovati golim okom. Nakon nesreće zamijenite sjedište. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- ! Ovo dječje sjedište nemojte da koristite duže od 11 godina. Dječje sjedište je izloženo velikom stresu tokom svog radnog vijeka, što sa starenjem dovodi do promjena u kvalitetu materijala.
- ! Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- ! Na nekim sjedištima u vozilu izrađenim od osjetljivih materijala, upotreba dječjih sjedišta može ostaviti tragove i/ili prouzrokovati promjenu boje. Da biste to spriječili, ispod dječjeg sjedišta možete staviti čebe ili peškir, ili slično, kako biste zaštitili sjedište vozila.

DIJELOVI PROIZVODA

- | | |
|---|--|
| (a) Pregradak za čuvanje uputstava za upotrebu | (i) Vodilica pojasa za ramena |
| (b) Naslon za leđa | (j) Zaštita od bočnog udara |
| (c) Podesivi naslon za glavu | (k) ISOFIX-Connect Ručice za zaključavanje |
| (d) Dio za podješavanje visine naslona za glavu | (l) ISOFIX-Connect Ručica za podješavanje |
| (e) Izdignuti dio | (m) ISOFIX-Connect Dugme za otpuštanje |
| (f) Zaštita od udara | (n) ISOFIX-Connect Sigurnosni indikator |
| (g) Vodilica pojasa Grupa 1 | (o) ISOFIX Tačke usidrenja |
| (h) Vodilica pojasa Grupa 2/3 | |

PRVA MONTAŽA

Spojite naslon za leđa **(b)** sa izdignutim djelom **(e)** kačenjem ušice vodilice na osu izdignutog dijela. Naslon za leđa **(b)** je tada preklopljen prema naprijed. Postavite zaštitu od udara **(f)** na izdignuti dio **(e)**.

ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU


Dječje sjedište s uvučenim ISOFIX-Connect ručicama za zaključavanje **(k)** može se koristiti na svim sjedištima sa automatskim sigurnosnim pojasevima na tri tačke vezivanja odobrenim u priručniku vozila za „univerzalnu“ upotrebu. „Polu-univerzalni“ certifikat dodjeljuje se sistemima za vezivanje koji su spojeni sa autom preko ISOFIX-Connect ručica za zaključavanje **(k)**. Iz tog razloga se ISOFIX-Connect može koristiti samo u određenim vozilima. Pogledajte priloženi popis tipova vozila za odobrena vozila. Najnoviju verziju možete pronaći na www.cybex-online.com.

U izuzetnim slučajevima, dječje auto sjedište može se koristiti i na suvozačevom sjedištu. Uvijek se pridržavajte preporuka proizvođača vozila.


MONTIRANJE DJEČJEG SJEDIŠTA U VOZILU

1. Uvijek obezbijedite da...
 - nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
 - kod postavljanja dječjeg sjedišta na prednje putničko sjedište, podjesite sjedište u vozilu što više unazad, bez uticaja na usmjeravanje pojasa.
2. Upotrijebite ISOFIX-Connect ručicu za podješavanje **(l)** ispod izdignutog djela **(e)** i povucite dvije ISOFIX-Connect ručice za zaključavanje **(k)** do njihovog krajnjeg položaja.

3. Sada zakrenite ISOFIX-Connect ručice za zaključavanje **(k)** 180° tako da budu okrenute u smjeru ISOFIX tačaka usidrenja **(o)**.
4. Postavite sjedište za dijete na odgovarajuće sjedište u automobilu.
5. Gurnite dvije ručice za zaključavanje **(k)** u ISOFIX tačke usidrenja **(o)** dok se ne zaključaju uz zvučno „KLIK“.
6. Upotrijebite ISOFIX-Connect ručicu za podješavanje **(l)** i gurnite auto sjedište prema sjedištu vozila.
7. Provjerite da li je cijela površina naslona za leđa dječjeg sjedišta **(b)** postavljena na naslon za leđa sjedišta vozila.

 Ako naslon za glavu na vozilu predstavlja prepreku, povucite ga prema gore do krajnje granice ili ga potpuno uklonite (osim na sjedištima vozila okrenutim unazad).

8. Provjerite da li je sjedište sigurno pokušavajući ga izvući iz ISOFIX tačaka usidrenja **(o)**. Zeleni sigurnosni indikatori **(n)** moraju biti jasno vidljivi na obje strane sjedišta.
9. U slučaju da se ovo sjedište koristi bez ISOFIX-Connect, može se spremiti na dno sjedišta.

 Korištenjem ISOFIX-Connect stvara se veza sa vozilom koja povećava sigurnost vašeg djeteta. I pored toga vaše dijete treba osigurati pojaseom vozila u tri tačke i zaštitom od udara za Grupu 1.


UKLANJANJE DJEČJEG SJEDIŠTA IZ VOZILA

Obavite korake za postavljanje obrnutim redoslijedom.

1. Otključajte ISOFIX-Connect ručice za zaključavanje **(k)** sa obje strane pritiskajući dugmad za otpuštanje **(m)** i povlačeći ih istovremeno unazad.
2. Izvucite sjedište iz ISOFIX tačaka usidrenja **(o)**.
3. Uklonite dječje sjedište i spakujte ISOFIX-Connect obrnutim redoslijedom od postavljanja.

PODJEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu **(c)** može se podjesiti pomoću regulatora visine naslona za glavu **(d)** na zadnjoj strani naslona za glavu **(c)**. Podjesite naslon za glavu tako da maks. 2 cm (približno 2 širine prsta) ostanu između djetetovog ramena i naslona za glavu **(c)**.

 Visina naslona za glavu i dalje se može podješavati kada je sjedište postavljeno u automobil.

ISPRAVAN NAČIN POSTAVLJANJA


	Grupa 1 9 – 18 kg	Grupa 2/3 15 – 36 kg
Način postavljanja	sa zaštitom od udara	bez zaštite od udara
Montaža		

OSIGURAVANJE DJETETA SA ZAŠTITOM OD UDARA – GRUPA 1 (9–18 KG)

1. Postavite zaštitu od udara (**f**). Bočni pokriivači zaštite od udara (**f**) tačno se uklapaju između naslona za ruke i površine sjedišta izdignutog djela.
2. Izvucite cijelu dužinu sigurnosnog pojasa vozila.
3. Postavite pojas za krilo preko označenog crvenog usmjeravanja za pojas na zaštitu od udara (**g**).
4. Zaključajte pojas sjedišta vozila u kopču pojasa. Mora se zaključati na mjestu uz zvučno „KLIK“.
5. Pritegnite pojas za krilo povlačenjem ramenog pojasa unazad.
6. Provcute rameni pojas paralelno sa pojasem za krilo unazad u usmjeravanje pojasa (**g**) i čvrsto povucite rameni pojas. Pazite da oba dijela pojasa prekriju cijelu širinu zaštite od udara (**f**) u usmjeravanju pojasa (**g**).
7. Čvrsto uvucite rameni pojas kroz usmjeravanje pojasa zaštite od udara (**g**) dok ne bude pritegnut unutar vodilice pojasa.
8. Stavite rameni pojas između naslona za glavu (**c**) i naslona za leđa (**b**). Rameni pojas nije potrebno voditi kroz vodilicu ramenog pojasa (**i**).

PROMIJENITE IZ GRUPE 1 U GRUPU 2/3

Uklonite zaštitu od udara (**f**), čim vaše dijete dostigne 18 kg.

 Imajte na umu da prelazak iz grupe 1 u grupu 2/3 nije dopušten ako vaše dijete ima manje od 15 kg. Zaštitu od udara čuvajte na bezbjednom i sigurnom mjestu.


OSIGURAVANJE DJETETA BEZ ZAŠTITE OD UDARA - GRUPA 2/3 (15-36 KG)

1. Postavite sigurnosni pojas za vozilo oko svog djeteta i umetnite jezičak pojasa u kopču pojasa. Mora se zaključati na mjesto zvučnim „KLIK“.
2. Postavite pojas za krilo u crvene vodilice pojasa za krilo (**h**) dječjeg sjedišta.
3. Povucite rameni pojas da biste pritegli pojas za krilo.
4. Na bočnoj strani auto sjedišta pored kopče pojasa, rameni i pojas za krilo moraju se umetnuti zajedno u vodilicu pojasa za krilo (**h**).
5. Provcute rameni pojas kroz vodilicu pojasa za ramena (**i**) dok ne bude unutar vodilice pojasa.
6. Pazite da rameni pojas prolazi preko ključne kosti vašeg djeteta i da ne dodiruje djetetov vrat. Ako je neophodno, prilagodite visinu naslona za glavu (**c**) da biste promijenili položaj pojasa.

UKLANJANJE I PONOVRNO POSTAVLJANJE POKRIVAČA ZA SJEDIŠTE

Pokrivač dječjeg sjedišta se sastoji od četiri djela (naslon za glavu, naslon za leđa, izdignuti dio i zaštita od udara). Oni su na nekoliko mjesta pričvršćeni drikerima. Kad se svi drikeri otpuste, mogu se ukloniti pojedinačni dijelovi pokrivača.

Da biste vratili pokrivače na sjedište, slijedite uputstva za uklanjanje obrnutim redoslijedom.

 Pokrivač se može prati samo na 30°C u programu pranja za osjetljivi veš, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Pokrivač perite odvojeno od ostalog veša i nemojte ga sušiti u sušilici ili na direktnoj sunčevoj svjetlosti!

PROIZVOĐAČKA GARANCIJA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se pronaći na našoj početnoj stranici go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.



प्रमाणीकरण

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – समूह 1,
9 से 18 किग्रा

CYBEX Solution B2-Fix – समूह 2/3,
15 से 36 किग्रा

इनकी सिफारिश 9 महीने से 12 साल के बच्चों के लिए की जाती है।

अपने बच्चे की सीट चुनते समय Pallas B2-Fix लेने का निर्णय करने के लिए धन्यवाद।

अपनी कार में सीट लगाने से पहले निर्देशों को ध्यान से पढ़ें और इन निर्देशों को हमेशा निर्दिष्ट यूजर गाइड स्टोरेज कम्पार्टमेंट में रखें।

ज़रूरी जानकारी

- ! टाइप अप्रुवल अथॉरिटी की मंजूरी के बिना, बच्चे की सीट को किसी भी तरीके से बदला या उसमें कुछ जोड़ा नहीं जा सकता है।
- ! अपने बच्चे को ठीक से सुरक्षित रखने के लिए, यह पूरी तरह से ज़रूरी है कि आप बच्चे की सीट का इस्तेमाल इस मैनुअल में बताए निर्देशों के अनुसार करें।
- ! यह बच्चे की सीट सिर्फ़ उन वाहन सीटों पर लगाई जा सकती है जो वाहन मैनुअल के अनुसार चाइल्ड रीस्ट्रेट सिस्टम के इस्तेमाल के लिए स्वीकृत हैं।
- ! संयुक्त राष्ट्र (UN) के नियम 16 या एक तुलनीय मापदंड के अनुसार सिर्फ़ स्वीकृत स्वचालित तीन-बिंदु बेल्ट वाले वाहन सीटों के लिए उचित है।
- ! निर्देशों में बताए और चाइल्ड रीस्ट्रेट पर अंकित के अलावा किसी भी लोड बिअरिंग काटेक्ट पॉइंट्स का इस्तेमाल न करें।
- ! बच्चे की सीट के बैकरेस्ट की पूरी सतह का वाहन के बैकरेस्ट के साथ संपर्क बनाना चाहिए।
- ! शोल्डर बेल्ट ऊपर की ओर और पीछे की तरफ झुका होना चाहिए। इसे कभी भी आपके वाहन में अप्पर बेल्ट बिंदु के आगे नहीं होना चाहिए।
- ! वाहन बेल्ट बकल को कभी भी सीट के बेल्ट गाइड को पार नहीं करना चाहिए। अगर बेल्ट क्लिप बहुत लंबा है, तो बच्चे की सीट इस पोज़िशन में वाहन में उपयोग के लिए ठीक नहीं है। संशय के मामले में कृपया चाइल्ड रीस्ट्रेट निर्माता से संपर्क करें।
- ! तीन-बिंदु वाहन बेल्ट को सिर्फ़ निर्धारित क्रम से लगा होना चाहिए। बेल्ट रूट को इस मैनुअल में विस्तार से बताया गया है और बच्चे की सीट पर लाल रंग में अंकित किया गया है।
- ! दुर्घटना की स्थिति में कम से कम नुकसान के लिए लैप बेल्ट आपके बच्चे के कमर पर जितना संभव हो उतना नीचे लगाया जाना चाहिए।
- ! प्रत्येक इस्तेमाल से पहले सुनिश्चित करें कि स्वचालित तीन-बिंदु वाहन बेल्ट सही ढंग से समायोजित किया गया है और बच्चे के शरीर पर कसकर फिट बैठता है। बेल्ट को कभी न मोड़ें।

- ! सिर्फ़ एक सही समायोजित हेडरेस्ट आपके बच्चे को ज्यादा से ज्यादा सुरक्षा और आराम प्रदान कर सकता है, और साथ-साथ यह सुनिश्चित करता है कि शोल्डर बेल्ट को आसानी से फिट किया जा सके।
- ! समूह 1 में उपयोग के लिए इम्पैक्ट शील्ड का उपयोग किया जाना चाहिए।
- ! बच्चे की सीट हमेशा इस्तेमाल में न होने पर भी वाहन में वाहन के बेल्ट के साथ सही ढंग से सुरक्षित होनी चाहिए।
- ! हमेशा सुनिश्चित करें कि कार के दरवाजे को बंद करते समय या पीछे की सीट को समायोजित करते समय बच्चे की सीट जाम न हो।
- ! वाहन में मौजूद सामान या कोई अन्य वस्तु हमेशा मजबूती से सुरक्षित की जानी चाहिए। नहीं तो, वे कार के अंदर इधर-उधर गिर सकते हैं, जिससे खतरनाक चोट लग सकती है।
- ! सीट कवर के बिना बच्चे की सीट का उपयोग कभी नहीं किया जाना चाहिए। सुनिश्चित करें कि सिर्फ़ एक असली CYBEX सीट कवर का इस्तेमाल किया जाता है, क्योंकि कवर सॉफ़्ट फ़ंक्शन का एक प्रमुख अंश है।
- ! अपने बच्चे को कभी भी गाड़ी में अकेला न छोड़ें।
- ! चाइल्ड रीस्ट्रेट सिस्टम के हिस्से धूप में गर्म हो जाते हैं और संभावित रूप से आपके बच्चे की त्वचा को जला सकते हैं। अपने बच्चे और बच्चे की सीट को सीधे धूप के संपर्क से बचाएं।
- ! दुर्घटना से बच्चे की सीट को नुकसान हो सकता है जो नग्न आंखों से पहचाने जाने योग्य नहीं हो सकता है। कृपया दुर्घटना के बाद सीट को बदल दें। संशय होने पर, कृपया अपने डीलर या निर्माता से सलाह लें।
- ! इस चाइल्ड सीट का इस्तेमाल 11 साल से ज्यादा न करें। बच्चे की सीट अपने उत्पाद जीवन काल के दौरान उच्च प्रतिबल के संपर्क में होता है, जो आयु के बढ़ने के साथ सामग्री की गुणवत्ता में भी बदलाव होता है।
- ! प्लास्टिक के हिस्सों को हल्के क्लीनिंग एजेंट और गर्म पानी से साफ़ किया जा सकता है। कठोर क्लीनिंग एजेंटों या ब्लीच का उपयोग कभी न करें।
- ! कुछ वाहन सीटों के संवेदनशील सामग्री से बने होने पर, बच्चों की सीटों का उपयोग निशान छोड़ सकता है और/या रंग बिगाड़ सकता है। इसे रोकने के लिए, आप वाहन की सीट की सुरक्षा के लिए बच्चे की सीट के नीचे एक कंबल या तौलिया या ऐसा ही कुछ रख सकते हैं।

उत्पाद के भाग

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| (a) यूजर गाइड स्टोरेज कम्पार्टमेंट | (i) शोल्डर बेल्ट गाइड |
| (b) बैकरेस्ट | (j) साइड इम्पैक्ट प्रोटेक्शन |
| (c) एडजस्टेबल हेडरेस्ट | (k) ISOFIX-Connect लॉकिंग आर्म्स |
| (d) हेडरेस्ट ऊंचाई समायोजक | (l) ISOFIX-Connect समायोजन हैंडल |
| (e) बूस्टर | (m) ISOFIX-Connect रिलीज़ बटन |
| (f) इम्पैक्ट शील्ड | (n) ISOFIX-Connect सुरक्षा संकेतक |
| (g) बेल्ट गाइड ग्रुप 1 | (o) ISOFIX एंकरेज पॉइंट्स |
| (h) लैप बेल्ट गाइड ग्रुप 2/3 | |

आरंभिक फिटिंग

बूस्टर की धुरी पर गाइड लैग को हुक करके बैकरेस्ट (b) को बूस्टर (e) से कनेक्ट करें। बैकरेस्ट (b) को फिर आगे की ओर मोड़ा जाता है। इम्पैक्ट शील्ड (f) को बूस्टर (e) पर रखें।

वाहन में सही स्थिति

रीट्रैक्टेड ISOFIX-Connect लॉकिंग आर्म्स (k) वाली चाइल्ड सीट का उपयोग सभी वाहन सीटों पर "यूनिवर्सल" उपयोग के लिए वाहन मैनुअल में अनुमोदित स्वचालित तीन-बिंदु सुरक्षा बेल्ट के साथ किया जा सकता है।

ISOFIX-Connect लॉकिंग आर्म्स (k) इस कारण से, ISOFIX-Connect का उपयोग केवल कुछ वाहनों में ही किया जा सकता है। कृपया स्वीकृत वाहनों के लिए साथ में लगी वाहन टाइप लिस्ट देखें। आप www.cybex-online.com से नवीनतम संस्करण प्राप्त कर सकते हैं।

असाधारण मामलों में, बच्चे की कार की सीट का इस्तेमाल आगे वाली यात्री की सीट पर भी किया जा सकता है। हमेशा वाहन निर्माता के सुझावों का पालन करें।

वाहन में बच्चे की सीट इंस्टाल करना

- हमेशा सुनिश्चित करें कि...
 - वाहन में बैकरेस्ट उनके अपराइट पोজীशन में लॉक है।
 - आगे की सीट पर बच्चे की सीट इंस्टाल करते समय, बेल्ट रूटिंग को प्रभावित किए बिना जोड़ने के पीछे तक ले जाया जाता है।
- बूस्टर (e) के नीचे ISOFIX-Connect समायोजन हैंडल (l) का उपयोग करें और दो ISOFIX-Connect लॉकिंग आर्म्स (k) को जितना संभव हो उतना दूर तक खींचें।
- अब ISOFIX-Connect लॉकिंग आर्म्स (k) 180° को मोड़ें ताकि वे ISOFIX एंकरेज पॉइंट्स (o) की दिशा का सामना कर रहे हों।
- बच्चे की सीट को कार में उचित सीट पर रखें।
- दो लॉकिंग आर्म्स (k) को ISOFIX एंकरेज पॉइंट्स (o) में तब तक पुश करें जब तक कि ये एक "क्लिक" के आवाज़ के साथ बंद न हो जायें।

- ISOFIX-Connect समायोजन हैंडल (l) का उपयोग करें और कार की सीट को वाहन की सीट के सामने धकेलें।
- सुनिश्चित करें कि बच्चे की सीट के बैकरेस्ट (b) की पूरी सतह वाहन सीट के बैकरेस्ट की तरफ है।

⚠ यदि वाहन का हेडरेस्ट रास्ते में है, तो इसे ऊपर की ओर खींचें जितना दूर हो सके या इसे पूरी तरह से हटा दें (पीछे की ओर वाहन सीटों को छोड़कर)।

- सीट को ISOFIX एंकरेज पॉइंट (o) से बाहर निकालने की कोशिश करके यह सुनिश्चित करें कि सीट सुरक्षित है। हरे रंग के सुरक्षा संकेतक (n) सीट के दोनों ओर स्पष्ट रूप से दिखाई देने चाहिए।
- यदि सीट का उपयोग ISOFIX-Connect के बिना किया जाता है, तो इसे सीट के निचले भाग में दूर रखा जा सकता है।

⚠ ISOFIX-Connect का उपयोग करके, वाहन से एक कनेक्शन बनाया जाता है जो आपके बच्चे की सुरक्षा को बढ़ाता है। आपके बच्चे को अभी भी वाहन के तीन-बिंदु बेल्ट और समूह 1 के लिए इम्पैक्ट शील्ड के साथ सुरक्षित करने की आवश्यकता है।

वाहन से बच्चे की सीट निकालना

रिवर्स ऑर्डर में इंस्टॉलेशन स्टेप्स पूरे करें।

- रिलीज बटन (m) को धक्का देकर और उन्हें एक साथ वापस खींचकर ISOFIX-Connect लॉकिंग आर्म्स (k) को दोनों तरफ से अनलॉक करें।
- सीट को ISOFIX एंकरेज पॉइंट (o) से दूर खींचें।
- चाइल्ड सीट को हटा दें और ISOFIX-Connect को इंस्टॉलेशन के उल्टे क्रम में स्टोर करें।

हेडरेस्ट को एडजस्ट करना

हेडरेस्ट (c) के पीछे हेडरेस्ट हाइट एडजस्टर (d) का इस्तेमाल करके हेडरेस्ट (c) को एडजस्ट किया जा सकता है। हेडरेस्ट को इस प्रकार एडजस्ट करें कि बच्चे के कंधे और हेडरेस्ट के बीच अधिकतम 2 सेमी (लगभग 2 उंगली की चौड़ाई) बनी रहे (c)।

⚠ कार में सीट लगे होने पर भी हेडरेस्ट की ऊंचाई को समायोजित किया जा सकता है।

सही इंस्टॉलेशन मोड

इंस्टॉलेशन मोड

समूह 1 9 – 18 किलोग्राम	समूह 2/3 15 – 36 किलोग्राम
इम्पैक्ट शील्ड के साथ	इम्पैक्ट शील्ड के बिना
	


इंस्टॉलेशन

इम्पैक्ट शील्ड से बच्चे को सुरक्षित करना - समूह 1 (9-18 किग्रा)

1. इम्पैक्ट शील्ड (f) डालें। इम्पैक्ट शील्ड (f) के साइड फ्लेप्स बूस्टर के आर्म रैस्ट और बैन्ने की सतह के बीच बिल्कुल फिट होते हैं।
2. वाहन की सीट बेल्ट की पूरी लंबाई को बाहर निकालें।
3. लैप बेल्ट को इम्पैक्ट शील्ड (g) पर निर्धारित रेड बेल्ट रूटिंग के ऊपर रखें।
4. वाहन की सीट बेल्ट को बेल्ट बकल में बंद कर दें। यह एक "क्लिक" के आवाज़ के साथ लॉक होना चाहिए।
5. शोल्डर बेल्ट को पीछे की ओर खींचकर लैप बेल्ट को कस लें।
6. शोल्डर बेल्ट को लैप बेल्ट के समानांतर वापस बेल्ट रूटिंग (g) में डालें और शोल्डर बेल्ट को कस कर खींचें। सुनिश्चित करें कि बेल्ट के दोनों हिस्से बेल्ट रूटिंग (g) में इम्पैक्ट शील्ड (f) की पूरी चौड़ाई को कवर करते हैं।
7. इम्पैक्ट शील्ड (g) के बेल्ट रूटिंग के माध्यम से शोल्डर बेल्ट को कसकर तब तक डालें, जब तक कि वह बेल्ट गाइड के अंदर बंद न हो जाए।
8. हेडरेस्ट (c) और बैकरेस्ट (b) के बीच शोल्डर बेल्ट लगाएं। शोल्डर बेल्ट को कंधे की बेल्ट गाइड (i) के माध्यम से निर्देशित करने की आवश्यकता नहीं है।

समूह 1 से समूह 2/3 में स्विच करें

जैसे ही आपके बच्चे का वजन 18 किलो हो जाए, इम्पैक्ट शील्ड (f) को हटा दें।

-  ध्यान दें कि यदि आपके बच्चे का वजन 15 किलो से कम है तो समूह 1 से समूह 2/3 में स्विच करने की अनुमति नहीं है। इम्पैक्ट शील्ड को सुरक्षित स्थान पर रखें।


इम्पैक्ट शील्ड के बिना बच्चे को सुरक्षित करना - समूह 2/3 (15-36 किग्रा)

1. अपने बच्चे के चारों ओर वाहन सीट बेल्ट लगाएँ और बेल्ट बकल में बेल्ट टंग डालें। यह एक "क्लिक" की आवाज़ के साथ जगह पर लॉक होना चाहिए।
2. बच्चे की सीट के लाल रंग के लैप बेल्ट गाइड (h) में लैप बेल्ट लगाएं।
3. लैप बेल्ट को कसने के लिए शोल्डर बेल्ट खींचें।
4. बेल्ट बकल के बगल में कार सीट की तरफ, शोल्डर बेल्ट और लैप बेल्ट को लैप बेल्ट गाइड (h) शोल्डर बेल्ट को शोल्डर बेल्ट गाइड (i) के जरिए तब तक डालें जब तक वह बेल्ट गाइड के अंदर न हो जाए।
5. सुनिश्चित करें कि शोल्डर बेल्ट आपके बच्चे के क्लैविकल के अनुदिश है और आपके बच्चे की गर्दन को नहीं छूती है। यदि ज़रूरी हो, तो बेल्ट की पोज़िशन को बदलने के लिए हेडरेस्ट (c) की हाइट को एडजस्ट करें।

सीट कवर को हटाना और फिर से जोड़ना

चाइल्ड सीट के कवर में चार भाग होते हैं (हेडरेस्ट, बैकरेस्ट, बूस्टर और इम्पैक्ट शील्ड)। प्रेस-स्टड द्वारा इन्हें कई स्थानों पर पोज़िशन में रखा गया है। एक बार सभी सीट स्टड छोड़े जाने के बाद, कवर के हर एक भागों को हटाया जा सकता है।

सीट पर वापस कवर लगाने के लिए, हटाने के निर्देशों का रिवर्स ऑर्डर में पालन करें।

-  कवर सिर्फ 30 डिग्री सेल्सियस पर एक डेलीकेट वाश से धोया जाए अन्यथा कवर का कपड़ा रंग खो सकता है। कृपया कवर को अन्य लॉन्ड्री से अलग धोएं और ड्रायर या सीधे धूप में न सुखाएं!

निर्माता की वारंटी और निपटान विनियमन

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) आपको इस उत्पाद पर 3 साल की वारंटी देता है। वारंटी देश में मान्य है, जहां इस उत्पाद को शुरू में एक ग्राहक को रिटेलर द्वारा बेचा गया था। वारंटी की विषय-वस्तु और वारंटी के दावे के लिए ज़रूरी सभी महत्वपूर्ण जानकारी हमारे होमपेज go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats पर देखी जा सकती है। यदि लेख विवरण में कोई वारंटी दिखाई जाती है, तो त्रुटियों के लिए हमारे प्रति आपके कानूनी अधिकार अप्रभावित रहेंगे।

कृपया अपने देश के अपशिष्ट निपटान नियमों का अवलोकन करें।



การรับรอง
UN R-44/04
CYBEX Pallas B2-Fix – กลุ่ม 1, 9 ถึง 18 กก.
CYBEX Solution B2-Fix – กลุ่ม 2/3, 15 ถึง 36 กก.
แนะนำให้ใช้กับอายุประมาณ 9 เดือนถึง 12 ปี

ขอขอบคุณที่ตัดสินใจเลือก Pallas B2-Fix เมื่อเลือกคาร์ซีทสำหรับเด็ก

โปรดอ่านคำแนะนำอย่างละเอียดก่อนติดตั้งคาร์ซีทในรถของคุณและควรเก็บคำแนะนำเหล่านี้ไว้ในซองเก็บที่จัดไว้ให้อยู่เสมอ

ข้อมูลสำคัญ

- ! หากไม่ได้รออนุญาตจากเจ้าหน้าที่รับรองผลิตภัณฑ์ โปรดอย่าตัดแปลงหรือเพิ่มเติมคาร์ซีทนี้ไม่ว่าจะในลักษณะใด
- ! เพื่อให้ลูกของคุณได้รับการปกป้องอย่างเหมาะสม เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่คุณจะต้องใช้คาร์ซีทนี้ตามคำแนะนำในคู่มือเล่มนี้
- ! คาร์ซีทสำหรับเด็กนี้สามารถติดตั้งได้เฉพาะบนเบาะที่นั่งของยานพาหนะที่ได้รับการรับรองให้ใช้ระบบยึดเหนี่ยวเด็กตามคู่มือของยานพาหนะเท่านั้น
- ! เหมาะสำหรับเบาะของยานพาหนะที่เข็มขัดนิรภัยชนิดยึดสามจุดอัตโนมัติซึ่งได้รับการรับรองตามกฎระเบียบ UN 16 หรือมาตรฐานที่เทียบเคียงเท่านั้น
- ! ห้ามใช้จุดสัมผัสรับน้ำหนักใดๆ นอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคำแนะนำและที่หาเครื่องหมายไว้บนระบบยึดเหนี่ยวเด็ก
- ! พื้นที่วางเท้าของคาร์ซีทสำหรับเด็กต้องสัมผัสกับพื้นกึ่งของยานพาหนะอย่างเต็มที่
- ! เข็มขัดคาดไหล่จะต้องพาดไปด้านหลังและด้านหลังเมื่อปรับเอน ห้ามพาดไปด้านหลังแล้วไปยังจุดยึดเข็มขัดที่ด้านหลังในยานพาหนะของคุณ
- ! หัวเข็มขัดของยานพาหนะจะต้องไม่พาดผ่านโถก้านเข็มขัดของคาร์ซีท หากสายเข็มขัดยาวเกินไป คาร์ซีทสำหรับเด็กอาจไม่เหมาะสมสำหรับใช้งานในตำแหน่งของยานพาหนะ ในกรณีที่มีข้อสงสัย โปรดติดต่อผู้ผลิตระบบยึดเหนี่ยวเด็ก
- ! สายเข็มขัดนิรภัยชนิดยึดสามจุดจะต้องพาดผ่านเส้นทางที่กำหนดไว้เท่านั้น วิธีการพาดเข็มขัดถูกอธิบายไว้โดยละเอียดในคู่มือนี้และมีเครื่องหมายสีแดงระบุไว้บนคาร์ซีทสำหรับเด็ก
- ! เข็มขัดคาดคางจะต้องอยู่ต่ำที่สุดเท่าที่จะทำได้โดยน้ำหนักของลูกคุณ เพื่อให้เกิดความปลอดภัยสูงสุดเมื่อเกิดอุบัติเหตุ
- ! ก่อนการใช้งานทุกครั้ง โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการปรับเข็มขัดนิรภัยชนิดยึดสามจุดอัตโนมัติของยานพาหนะอย่างถูกต้องแล้ว และแน่นพอดีกับร่างกายของเด็ก โปรดอย่ามัดเข็มขัด!

- ! พนักงานที่ระงับที่มีการปรับอย่างเหมาะสมแล้วเท่านั้นที่สามารถให้การปกป้องและให้ความรู้สึกสบายสูงสุดแก่ลูกของคุณ ในขณะที่เดียวกันก็ทำให้แน่ใจได้ว่าสามารถสวมใส่เข็มขัดคาดไหล่ได้อย่างราบรื่น
- ! สำหรับการใช้งานในกลุ่ม 1 ต้องใช้ตัวกันกระแทกร่วมด้วย
- ! คาร์ซีทสำหรับเด็กจะต้องได้รับการยึดอย่างถูกต้องเข้ากับเข็มขัดนิรภัยในยานพาหนะแม้ว่าจะไม่ได้ใช้งานก็ตาม
- ! ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าคาร์ซีทสำหรับเด็กจะไม่เบียดกับสิ่งใดเมื่อปิดประตูหรือปรับเบาะหลัง
- ! การเป่าเต้านางหรือขวดอุ่นๆ ที่มีอยู่ในยานพาหนะจะต้องได้รับการยึดไว้อย่างแน่นอน มิเช่นนั้นแล้ว วัตถุดังกล่าวอาจจะกระเด็นกระดอนในรถ และทำให้เกิดการบาดเจ็บถึงชีวิตได้
- ! ห้ามใช้คาร์ซีทสำหรับเด็กโดยไม่มีปลอกหุ้มคาร์ซีท ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใช้ปลอกหุ้มคาร์ซีท CYBEX ของแท้เท่านั้น เนื่องจากปลอกหุ้มเป็นองค์ประกอบหลักของฟังก์ชันการทำงานสำหรับคาร์ซีท
- ! อย่าทิ้งเด็กไว้ในรถโดยไม่มีใครดูแล
- ! ชิ้นส่วนบางชิ้นของระบบยึดเหนี่ยวเด็กนี้จะเกิดความร้อนได้เมื่อถูกแสงแดดโดยตรง และอาจทำให้ผิวหนังของเด็กไหม้ได้ ปกป้องกันเด็กและเบาะนั่งสำหรับเด็กมิให้ถูกแสงแดดโดยตรง
- ! การเกิดอุบัติเหตุอาจสร้างความเสียหายแก่คาร์ซีทที่ตาเปล่ามองไม่เห็นได้ โปรดเปลี่ยนคาร์ซีทหลังจากเกิดอุบัติเหตุ ในกรณีที่ที่มีข้อสงสัย โปรดปรึกษาตัวแทนจำหน่ายหรือผู้ผลิต
- ! ห้ามใช้คาร์ซีทสำหรับเด็กที่นานกว่า 11 ปี คาร์ซีทสำหรับเด็กมีความเครียดสูงในอายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์ ซึ่งนำไปสู่การเปลี่ยนแปลงคุณภาพของวัสดุตามอายุที่เพิ่มขึ้น
- ! ชิ้นส่วนพลาสติกสามารถทนต่อความสะอาดได้ด้วยสารทำความสะอาดอ่อนๆ และนำฉุนห้ามใช้สารทำความสะอาดหรือสารฟอกขาวที่รุนแรง!
- ! บนเบาะยานพาหนะบางรุ่นที่ทำจากวัสดุที่อบบาง การใช้คาร์ซีทสำหรับเด็กอาจทิ้งร่องรอย และ/หรือ ทำให้สีเปลี่ยนไปได้ หากต้องการป้องกันปัญหานี้ คุณอาจวางผ้าไหมหรือผ้าเช็ดตัวหรือสิ่งที่คล้ายกันไว้ใต้คาร์ซีทสำหรับเด็กเพื่อป้องกันเบาะของยานพาหนะ

ชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์

- | | |
|------------------------------------|--|
| (a) ช่องเก็บคู่มือผู้ใช้ | (i) โถดำนําเข็มขัดคาดไหล่ |
| (b) พนักพิง | (j) อุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง |
| (c) พนักพิงศีรษะที่ปรับเอนได้ | (k) แขนล้อระบบเชื่อมต่อ ISOFIX |
| (d) ตัวปรับความสูงพนักพิงศีรษะ | (l) คันปรับระบบเชื่อมต่อ ISOFIX |
| (e) บูลเดอร์ | (m) ปุ่มปล่อยระบบเชื่อมต่อ ISOFIX |
| (f) ตัวกันกระแทก | (n) อินดิเคเตอร์นํ้าขี้นระบบเชื่อมต่อ ISOFIX |
| (g) โถดำนําเข็มขัด กลุ่ม 1 | (o) จุดยึด ISOFIX |
| (h) โถดำนําเข็มขัดคาดตัก กลุ่ม 2/3 | |

การประกอบเบื้องต้น

เชื่อมต่อพนักพิง (b) เข้ากับบูลเดอร์ (e) โดยการเกี่ยวโถดำนําเข้ากับแกนของบูลเดอร์ จากนั้นปรับพนักพิง (b) ไปข้างหน้า วางตัวกันกระแทก (f) ไว้บนบูลเดอร์ (e)

ตำแหน่งที่ถูกต้องในยานพาหนะ

คาร์ซีทสำหรับเด็กที่มีแขนล้อระบบเชื่อมต่อ ISOFIX แบบถอยกลับได้ (k) จะสามารถใช้ได้กับเบาะยานพาหนะทุกรุ่นที่มีเข็มขัดนิรภัยชนิดยึดสามจุดอัตโนมัติ ที่ได้รับการรับรองอยู่ในคู่มือยานพาหนะสำหรับการใช้งานแบบ "สากล"


การรับรองแบบ "กึ่งสากล" มีไว้สำหรับเบาะยึดเหนี่ยวเด็กที่เชื่อมต่อกับรถผ่านแขนล้อระบบเชื่อมต่อ ISOFIX (k) ด้วยเหตุนี้ ระบบเชื่อมต่อ ISOFIX จึงสามารถใช้ได้กับยานพาหนะบางรุ่นเท่านั้น ดูรายละเอียดยานพาหนะที่แนะนำพร้อมกันเอกสารนี้ สำหรับยานพาหนะที่ได้รับบริการรับรอง คุณสามารถกริบนเวอร์ชันล่าสุดได้จาก www.cybex-online.com

ในกรณีพิเศษ อาจใช้คาร์ซีทสำหรับเด็กกับเบาะที่นั่งของผู้โดยสารด้านหน้าได้เช่นกัน ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตรายยานพาหนะอยู่เสมอ


การติดตั้งคาร์ซีทสำหรับเด็กในยานพาหนะ

- ตรวจสอบให้แน่ใจอยู่เสมอว่า...
 - พนักพิงในยานพาหนะถูกล็อคให้อยู่ในตำแหน่งตั้งตรง
 - เมื่อติดตั้งคาร์ซีทสำหรับเด็กบนเบาะที่นั่งของผู้โดยสารด้านหน้า ให้ปรับเบาะที่นั่งไปด้านหลังให้มากที่สุดโดยไม่ส่งผลกระทบต่อการพาดสายเข็มขัด
- ใช้คันปรับระบบเชื่อมต่อ ISOFIX (l) ที่อยู่ด้านล่างบูลเดอร์ (e) และดึงแขนล้อระบบเชื่อมต่อ ISOFIX (k) ทั้งสองแขนให้ออกมาจนสุด
- ควรรณีให้บิดแขนล้อระบบเชื่อมต่อ ISOFIX (k) 180° เพื่อให้หันไปตามทิศทางของจุดยึด ISOFIX (o)
- วางคาร์ซีทสำหรับเด็กไว้บนเบาะที่นั่งที่เหมาะสมในรถ
- ดันแขนล้อ ISOFIX (k) ทั้งสองแขนเข้าไปในจุดยึด ISOFIX (o) จนกระทั่งล็อคเข้าที่ โดยมีเสียงดัง "คลิก"

- ใช้คันปรับระบบเชื่อมต่อ ISOFIX (l) และดันคาร์ซีทให้ชิดกับเบาะที่นั่งยานพาหนะ
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพื้นผิวทั้งหมดของพนักพิงของคาร์ซีทสำหรับเด็ก (b) อยู่ชิดกับพนักพิงของเบาะที่นั่งยานพาหนะ

 หากพนักพิงศีรษะของยานพาหนะขวางทาง ให้ดึงขึ้นไปด้านบนจนสุดหรือถอดออก (ยกเว้นว่าที่นั่งของยานพาหนะหันหน้าไปทางด้านหลัง)

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคาร์ซีทยึดแน่นแล้วโดยลองทดสอบดึงออกจากจุดยึด ISOFIX (o) อินดิเคเตอร์นํ้าขี้นเขียว (n) จะต้องมองเห็นได้อย่างชัดเจนในทั้งสองด้านของคาร์ซีท
- ในกรณีที่ไม่มีพระบบเชื่อมต่อ ISOFIX บนคาร์ซีท สิ่งนี้อาจถูกจัดเก็บไว้ที่ด้านล่างของคาร์ซีท

 ด้วยการใช้ระบบเชื่อมต่อ ISOFIX ยานพาหนะจะมีการเชื่อมต่อกับคาร์ซีท ซึ่งจะเพิ่มความปลอดภัยให้กับลูกของคุณ ลูกของคุณยังคงต้องได้รับการรักษาความปลอดภัยด้วยเข็มขัดนิรภัยชนิดยึดสามจุดของยานพาหนะและตัวกันกระแทกสำหรับกลุ่ม 1

การถอดคาร์ซีทสำหรับเด็กออกจากยานพาหนะ

ทำตามขั้นตอนการติดตั้งใช้ลำดับย้อนกลับ



- ปลดแขนล้อระบบเชื่อมต่อ ISOFIX (k) ทั้งสองข้างโดยกดปุ่มปล่อย (m) แล้วดึงกลับพร้อมกัน
- ดึงคาร์ซีทออกจากจุดยึด ISOFIX (o)
- ถอดคาร์ซีทสำหรับเด็กและจัดเก็บระบบเชื่อมต่อ ISOFIX ตามลำดับย้อนกลับของขั้นตอนการติดตั้ง

การปรับพนักพิงศีรษะ

พนักพิงศีรษะ (c) สามารถปรับได้โดยใช้ตัวปรับความสูงของพนักพิงศีรษะ (d) ที่อยู่ด้านหลังของพนักพิงศีรษะ (c) ปรับพนักพิงศีรษะเพื่อให้มีช่องว่างเหลือไม่เกิน 2 ซม. (ประมาณเท่ากับ ความกว้างของนิ้วมือ 2 นิ้ว) ระหว่างไหล่ของเด็กกับพนักพิงศีรษะ (c)

 ความสูงของพนักพิงศีรษะสามารถปรับได้ในขณะที่ติดตั้งคาร์ซีทในรถ

โหมมการติดตั้งที่ถูกต้อง

	กลุ่ม 1 9 – 18 กก.	กลุ่ม 2/3 15 – 36 กก.
โหมมการติดตั้ง	ที่มีตัวกันกระแทก	ที่ไม่มีตัวกันกระแทก
การติดตั้ง		

การยึดเหนี่ยวเด็กโดยมีตัวกันกระแทก – กลุ่ม 1 (9–18 กก.)

- ใส่ตัวกันกระแทก (f) มีก้านข้างของตัวกันกระแทก (f) จะใส่พอดีระหว่างที่วางแขนและพื้นผิวที่นั่งของบูสเตอร์
- ดึงเข็มขัดนิรภัยของยานพาหนะออกมาจนสุดความยาว
- พาดเข็มขัดคาดตักไปตามร่องพาดเข็มขัดที่มีเครื่องหมายสีแดงระบุไว้ (g) บนตัวกันกระแทก
- ล็อกเข็มขัดนิรภัยของยานพาหนะเข้ากับหัวเข็มขัด ซึ่งจะต้องล็อกเข้าที่โดยได้ยินเสียง "คลิก"
- รัดเข็มขัดคาดตักให้แน่นโดยดึงเข็มขัดคาดไหล่ไปข้างหลัง
- พาดเข็มขัดคาดไหล่ให้ขนานกับเข็มขัดคาดตักโดยสอดใส่เข้าไปในร่องพาดเข็มขัด (g) แล้วดึงเข็มขัดคาดไหล่ให้ตึง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดทั้งสองส่วนครอบคลุมความกว้างทั้งหมดของตัวกันกระแทก (f) ในร่องพาดเข็มขัด (g)
- ดึงเข็มขัดคาดไหล่ให้แน่นไปตามร่องพาดเข็มขัดของตัวกันกระแทก (g) แล้วสอดใส่เข้าไปในโถงนำเข็มขัด
- พาดเข็มขัดคาดไหล่ไว้ระหว่างพนักพิงศีรษะ (c) และพนักพิง (b) เข็มขัดคาดไหล่ไม่จำเป็นต้องสอดใส่เข้าในโถงนำเข็มขัดคาดไหล่ (i)

เปลี่ยนจากกลุ่ม 1 เป็นกลุ่ม 2/3

ถอดตัวกันกระแทก (f) ออกเมื่อลูกของคุณมีน้ำหนักถึง 18 กก.

- โปรดทราบว่า ห้ามเปลี่ยนจากกลุ่ม 1 เป็นกลุ่ม 2/3 หากลูกของคุณมีน้ำหนักน้อยกว่า 15 กก. เก็บตัวกันกระแทกไว้ในที่ปลอดภัย

การยึดเหนี่ยวเด็กโดยไม่มีตัวกันกระแทก – กลุ่ม 2/3 (15–36 กก.)

- คาดเข็มขัดนิรภัยของยานพาหนะรอบตัวเด็กและสอดลิ่มเข็มขัดเข้าไปในหัวเข็มขัด ซึ่งจะต้องล็อกเข้าที่โดยได้ยินเสียง "คลิก"
- พาดเข็มขัดคาดตักเข้าไปในโถงนำเข็มขัดคาดตักสีแดง (h) ของคาร์ซีทสำหรับเด็ก
- ดึงเข็มขัดคาดไหล่เพื่อปรับความตึงของเข็มขัดคาดตัก
- ที่ด้านข้างของคาร์ซีทตัดจากหัวเข็มขัด เข็มขัดคาดไหล่และเข็มขัดคาดตักจะต้องถูกสอดใส่พร้อมกันเข้าไปในโถงนำเข็มขัดคาดตัก (h)
- ม้วนเข็มขัดคาดไหล่เข้าไปในโถงนำเข็มขัดคาดไหล่ (i) จนกระทั่งเข้าไปอยู่ข้างในโถงนำเข็มขัด
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดคาดไหล่พาดผ่านกระดูกโหลลำราของเด็กและไม่สัมผัสกับคอของเด็ก หากจำเป็น ให้ปรับความสูงของพนักพิงศีรษะ (c) เพื่อเปลี่ยนตำแหน่งของเข็มขัด

การถอดและการใส่ปลอกหุ้มคาร์ซีท

ปลอกหุ้มคาร์ซีทสำหรับเด็กประกอบด้วยสี่ส่วน (พนักพิงศีรษะ พนักพิง บูสเตอร์ และตัวกันกระแทก) ปลอกหุ้มเหล่านี้จะถูกติดตั้งในหลายๆ ตำแหน่งโดยใช้กรรมแบบกดยึดเมื่อปลดกระดุมทั้งหมดออกแล้ว จะสามารถถอดชิ้นใดๆ ของปลอกหุ้มออกได้ ในการใส่ปลอกหุ้มกลับคืน ให้ทำตามคำแนะนำในการถอดปลอกหุ้มแต่ใช้ลำดับย้อนกลับ

ปลอกหุ้มสามารถซักล้างได้ที่อุณหภูมิ 30 °C ด้วยโปรแกรมการซักที่อ่อนโยนเท่านั้น มิฉะนั้นแล้วอาจทำให้ปลอกหุ้มลึกลงได้ โปรดซักล้างปลอกหุ้มแยกต่างหากจากผ้าอื่นๆ และห้ามอบแห้งในเครื่องอบผ้าหรือตากแดดโดยตรง!

กฎระเบียบในการกำจัดผลิตภัณฑ์และการรับประกันโดยผู้ผลิต

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 ไบรอนท์, เยอรมนี) รับประกันผลิตภัณฑ์นี้ให้คิดเป็นเวลา 3 ปี การรับประกันจะใช้เวลาในประเทศที่ผลิตภัณฑ์นี้ถูกจำหน่ายเป็นครั้งแรกให้กับลูกค้าผ่านผู้ค้าปลีก เนื้อหาของการรับประกันและข้อมูลสำคัญทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการเอาประกัน สามารถดูได้ที่โฮมเพจของเรา go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats ถ้ามีการรับประกันแสดงอยู่ในรายละเอียดผลิตภัณฑ์ สิทธิทางกฎหมายของคุณที่มีต่อเราในเรื่องสินค้าบกพร่องนั้นจะไม่ได้รับผลกระทบ

กรุณาศึกษากฎระเบียบในการกำจัดผลิตภัณฑ์ในประเทศของคุณ



CHỨNG NHẬN

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – nhóm 1,
9 tới 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix – nhóm 2/3,
15 tới 36 kg

Độ tuổi khuyến cáo là từ khoảng
9 tháng đến 12 tuổi

Cám ơn bạn đã chọn sản phẩm ghế xe trẻ em Pallas B2-Fix.

Vui lòng đọc kỹ các hướng dẫn trước khi lắp ghế xe dành cho trẻ em trong xe của bạn và luôn giữ các hướng dẫn này trong khoảng quy định.

THÔNG TIN QUAN TRỌNG

- ! Nếu không có sự phê chuẩn của Cơ Quan Phê Chuẩn Loại Xe, không được phép sửa đổi hoặc bổ sung ghế xe trẻ em này.
- ! Để bảo vệ an toàn cho con của bạn, bạn cần sử dụng ghế xe trẻ em theo đúng hướng dẫn trong cuốn sổ tay này.
- ! Chỉ có thể lắp ghế xe trẻ em này trên các ghế xe được phép sử dụng cho các hệ thống buộc giữ trẻ em theo sổ tay hướng dẫn sử dụng chiếc xe đó.
- ! Chỉ thích hợp với các loại ghế xe có các dây buộc ba điểm tự động đã được chấp thuận cho sử dụng theo quy chế 16 của Liên Hợp Quốc hoặc tiêu chuẩn tương đương.
- ! Không sử dụng bất kỳ điểm tiếp xúc chịu lực nào ngoài những điểm mô tả trong phần hướng dẫn và được đánh dấu trên phần buộc giữ trẻ em.
- ! Toàn bộ bề mặt của phần tựa lưng của ghế xe trẻ em phải tiếp xúc với phần tựa lưng của ghế xe.
- ! Dây đeo qua vai phải chạy lên phía trên và ngã ra phía sau. Dây này không bao giờ được chạy về phía điểm chốt phía trên trên chiếc xe của bạn.
- ! Khóa dây của xe không bao giờ được vắt ngang qua phần đánh dấu dây buộc của ghế ngồi. Nếu dây buộc quá dài, có nghĩa là loại ghế xe trẻ em đó không phù hợp sử dụng ở vị trí này trong xe. Nếu không biết chắc, vui lòng liên lạc với hãng sản xuất dụng cụ buộc giữ trẻ em.
- ! Dây buộc ba điểm trong xe chỉ được phép chạy qua các hướng quy định. Hướng dây buộc được mô tả chi tiết trong sổ tay này và được đánh dấu màu đỏ trên ghế xe trẻ em.

- ! Dây buộc qua đùi phải vắt ngang qua vùng háng của em bé càng thấp càng tốt để bảo vệ tối ưu trong trường hợp xảy ra tai nạn.
- ! Trước mỗi hành trình, bảo đảm phần dây buộc ba điểm của xe đã được điều chỉnh đúng và vừa khít với người của em bé. Không bao giờ được xoắn dây!
- ! Chỉ có phần tựa đầu đã điều chỉnh phù hợp mới có thể bảo vệ em bé và giúp em bé thoải mái ở mức tối đa, đồng thời bảo đảm các dây buộc qua vai luôn vừa khít.
- ! Để sử dụng cho Nhóm 1, phải sử dụng tấm chắn chống va đập.
- ! Phải luôn buộc ghế xe trẻ em này đúng cách bằng dây buộc trong xe ngay cả khi không sử dụng.
- ! Luôn bảo đảm ghế xe trẻ em không bị kẹt khi đóng cửa xe hoặc điều chỉnh ghế phía sau.
- ! Hành lý hoặc bất kỳ đồ vật nào khác trong xe phải luôn được giữ chắc. Nếu không, chúng có thể bị văng ra trong xe dẫn đến thương tích gây tử vong.
- ! Không bao giờ được sử dụng ghế xe trẻ em mà không có tấm bọc ghế. Bao đảm chỉ sử dụng tấm bọc ghế CYBEX nguyên bản, vì tấm bọc này là bộ phận chính của chiếc ghế.
- ! Không bao giờ để em bé của bạn ở trong xe mà không có người trông coi.
- ! Các bộ phận trong hệ thống buộc giữ trẻ em nóng lên khi bị nắng chiếu và có thể gây phỏng da cho em bé. Bảo vệ em bé và ghế xe tránh tiếp xúc với ánh nắng mặt trời trực tiếp.
- ! Tai nạn có thể gây ra các hư hỏng cho ghế xe trẻ em mà không thể nhìn được bằng mắt thường. Vui lòng thay ghế xe trẻ em sau khi xảy ra tai nạn. Nếu không biết chắc, vui lòng liên lạc với đại lý bán xe hoặc nhà sản xuất.
- ! Không sử dụng ghế xe trẻ em này quá 11 năm. Ghế xe bị tác động nhiều trong vòng đời sản phẩm, dẫn đến các thay đổi về chất lượng vật liệu về sau.
- ! Có thể làm sạch các bộ phận nhựa bằng xà bông có nồng độ nhẹ và nước ấm. Không bao giờ sử dụng thuốc tẩy hoặc xà bông có nồng độ mạnh!
- ! Trên một số ghế xe làm bằng vật liệu nhạy cảm, ghế xe trẻ em có thể để lại các vết hằn và/hoặc gây bọt màu. Để tránh tình trạng này, bạn có thể đặt một chiếc mền, khăn lau hoặc vật dụng tương tự ở phía dưới ghế xe trẻ em để bảo vệ ghế xe.

CÁC BỘ PHẬN SẢN PHẨM

- | | |
|---|--|
| (a) Khoang Đựng Cẩm Nang Hướng Dẫn Sử Dụng | (h) Bộ Phận Luồn Dây Buộc qua Đùi 2/3 |
| (b) Phần Tựa Lưng | (i) Bộ Phận Luồn Dây Buộc Qua Vai |
| (c) Phần Tựa Đầu Có Thể Điều Chỉnh | (j) Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên Chính |
| (d) Bộ Phận Điều Chỉnh Chiều Cao của Phần Tựa Đầu | (k) Các Cần Khóa ISOFIX-Connect |
| (e) Phần Ghế Năng | (l) Cần Điều Chỉnh ISOFIX-Connect |
| (f) Tấm Chấn Chống Va Đập | (m) Nút Nhả ISOFIX-Connect |
| (g) Bộ Phận Luồn Dây Buộc 1 | (n) Đèn Chỉ Báo An Toàn ISOFIX-Connect |
| | (o) Các Điểm Giữ ISOFIX |

LẮP LÀN ĐẦU TIÊN

Nối phần tựa lưng **(b)** với ghế năng **(e)** bằng cách móc hoa tiêu vào trục của ghế năng. Sau đó gập phần tựa lưng **(b)** về phía trước. Đặt tấm chấn chống va đập **(f)** lên ghế năng **(e)**.

VỊ TRÍ ĐÚNG TRONG XE

Có thể sử dụng ghế xe trẻ em có các cần khóa ISOFIX-Connect **(k)** đã rút về trên tất cả các ghế xe có các dây buộc an toàn ba điểm tự động được phép sử dụng "toàn năng" như ghi trong sổ tay hướng dẫn sử dụng xe.


Các hệ thống buộc giữ nối với xe bằng các cần khóa ISOFIX-Connect **(k)** nhận được chứng nhận sử dụng "bản toàn năng". Vì vậy, chỉ có thể sử dụng ISOFIX-Connect trong một số loại xe nhất định. Xem danh sách loại xe kèm theo để biết các loại xe hợp lệ. Bạn có thể lấy phiên bản cập nhật nhất trên trang mạng www.cybex-online.com.


Trong các trường hợp ngoại lệ, cũng có thể sử dụng ghế xe trẻ em ở trên ghế hành khách phía trước. Luôn tuân thủ các khuyến cáo của hãng sản xuất xe.

LẮP GHẾ XE TRẺ EM TRONG XE

- Luôn bảo đảm...
 - các phần tựa lưng trong chiếc xe được khóa ở vị trí thẳng đứng.
 - Khi lắp ghế xe trẻ em ở ghế hành khách phía trước, bạn có thể điều chỉnh ghế xe ra xa hết cỡ mà không làm vướng dây đeo.
- Sử dụng cần điều chỉnh ISOFIX **(l)** ở dưới ghế năng **(e)** và kéo hai cần khóa ISOFIX **(k)** xa hết cỡ.
- Bây giờ, xoắn hai tay khóa của ISOFIX-Connect **(k)** 180° sao cho hướng về phía các điểm giữ ISOFIX **(o)**.

- Đặt ghế xe trẻ em trên ghế thích hợp trong xe.
 - Đẩy hai tay khóa **(k)** vào trong các Điểm giữ ISOFIX **(o)** cho đến khi khóa vào vị trí và nghe thấy tiếng "CẠCH".
 - Sử dụng cần điều chỉnh ISOFIX-Connect **(l)** và đẩy ghế xe dành cho trẻ em khỏp vào ghế xe.
 - Bảo đảm toàn bộ bề mặt phần tựa lưng **(b)** của ghế xe trẻ em áp vào phần tựa lưng của ghế xe.
5. Đảm bảo ghế xe trẻ em đã được giữ chắc bằng cách thử kéo ghế ra khỏi các Điểm giữ **(o)**. Các đèn chỉ báo an toàn màu xanh lá cây **(n)** phải có thể nhìn thấy rõ ở cả hai bên ghế.
6. Trong trường hợp sử dụng ghế mà không cần dùng tới ISOFIX-Connect, có thể cắt đi ở dưới đáy ghế.

 Nếu vướng vào phần tựa đầu của xe, hãy kéo lên trên xa hết cỡ hoặc tháo hẳn ra (trừ khi đặt trong ghế xe hướng mặt về phía sau).

 ISOFIX-Connect giúp tạo điểm kết nối với chiếc xe để tăng độ an toàn cho em bé của bạn. Em bé vẫn cần phải được buộc giữ chắc bằng dây buộc ba điểm của chiếc xe và tấm chấn chống va đập cho Nhóm 1.


THÁO GHẾ XE TRẺ EM RA KHỎI XE

Thực hiện các bước lắp đặt theo thứ tự ngược lại.

- Mở khóa các tay khóa ISOFIX-Connect **(k)** ở cả hai bên bằng cách đẩy các nút nhả ISOFIX **(m)** đồng thời kéo chúng ngược trở lại.
- Kéo ghế ra khỏi các điểm giữ ISOFIX **(o)**.
- Tháo ghế xe trẻ em ra và cắt ISOFIX-Connect theo thứ tự ngược lại với khi lắp đặt.

ĐIỀU CHỈNH PHẦN TỰA ĐẦU

Có thể điều chỉnh Phần tựa đầu **(c)** bằng cách sử dụng Cần điều chỉnh phần tựa đầu **(d)** ở phía sau Phần tựa đầu **(c)**. Điều chỉnh phần tựa đầu sao cho duy trì khoảng cách tối đa 2 cm (khoảng bằng chiều dài 2 ngón tay) giữa vai của em bé và phần tựa đầu **(c)**.

 Vẫn có thể điều chỉnh chiều cao của phần tựa đầu trong khi lắp đặt ghế trong xe.

CHẾ ĐỘ LẮP ĐẶT ĐÚNG


	Nhóm 1 9 – 18 kg	Nhóm 2/3 15 – 36 kg
Chế độ lắp đặt	có tấm chắn chống va đập	không có tấm chắn chống va đập
Cài Đặt		

BUỘC EM BÉ VỚI TẤM CHẮN CHỐNG VÀ ĐẬP – NHÓM 1 (9-18 KG)

1. Luồn vào tấm chắn chống va đập (f). Hai cánh bên của tấm chắn chống va đập (f) vừa khít giữa hai phần tựa cánh tay và bề mặt ngồi của ghế nâng.
2. Kéo dây buộc an toàn của xe ra hết cỡ.
3. Đặt dây buộc đùi lên trên dây buộc màu đỏ chạy trên tấm chắn chống va đập (g).
4. Khóa dây buộc ghế của chiếc xe vào trong ổ khóa. Dây phải được khóa đúng chỗ và phải nghe thấy tiếng “CẠCH”.
5. Thắt chặt dây buộc đùi bằng cách kéo dây buộc vai theo hướng ngược lại.
6. Luồn dây buộc vai song song với dây buộc đùi ngược trở vào bên trong rãnh dây (g) và kéo chặt dây buộc vai. Bảo đảm cả hai phần của dây che phủ toàn bộ chiều rộng của tấm chắn chống va đập (f) trong rãnh dây (g).
7. Luồn dây buộc qua vai thật chặt qua rãnh dây của tấm chắn chống va đập (g) cho đến khi dây được kẹp vào bên trong lỗ luồn dây.
8. Đặt dây buộc qua vai ở giữa phần tựa đầu (c) và phần tựa lưng (b). Không cần phải luồn dây buộc qua vai qua lỗ luồn dây buộc qua vai (i).

CHUYỂN TỪ NHÓM 1 SANG NHÓM 2/3

Tháo tấm chắn chống va đập (f), ngay khi em bé nặng 18 kg.

-  Lưu ý là không được phép chuyển từ nhóm 1 sang nhóm 2/3 nếu em bé nặng chưa tới 15 kg. Giữ tấm chắn chống va đập ở nơi chắc chắn và an toàn.


BUỘC GIỮ EM BÉ MÀ KHÔNG DÙNG TẤM CHẮN CHỐNG VÀ ĐẬP – NHÓM 2/3 (15-36 KG)

1. Vòng dây buộc quanh em bé và đút phần lưới khóa vào trong ổ khóa. Phải khóa dây đúng cách và phải nghe thấy tiếng “CẠCH”.
2. Luồn dây buộc đùi vào rãnh dẫn dây buộc đùi màu đỏ (h) của ghế xe trẻ em.
3. Kéo dây buộc vai để thắt chặt dây buộc đùi.
4. Ở bên phía ghế xe dành cho trẻ em bên cạnh phần khóa dây, dây buộc vai và dây buộc đùi phải cùng được luồn vào trong rãnh dẫn dây buộc đùi (h).
5. Luồn dây buộc vai qua lỗ luồn dây buộc vai (i) cho đến khi dây nằm bên trong lỗ.
6. Bảo đảm dây buộc vai vắt ngang qua bả vai của em bé chứ không chạm vào cổ của em bé. Nếu cần, điều chỉnh chiều cao của phần tựa đầu (c) để thay đổi vị trí dây buộc.

THẢO VÀ LẮP LẠI TẤM BỌC GHẾ

Tấm bọc của ghế xe trẻ em có 4 phần (phần tựa đầu, phần tựa lưng, ghế nâng, và tấm chắn chống va đập). Các bộ phận này được giữ cố định ở nhiều vị trí bằng các press-studs. Sau khi đã nhả tất cả các chốt ra, có thể tháo từng bộ phận của tấm bọc.

Để lắp tấm bọc lại vào ghế, hãy làm theo các hướng dẫn về tháo tấm bọc theo thứ tự ngược lại.

-  Chỉ được phép giặt tấm bọc ở nhiệt độ 30 °C và ở chế độ giặt nhẹ nhàng, nếu không có thể làm phần vải của tấm bọc bị bọt màu. Vui lòng không giặt tấm bọc chung với các đồ vật khác và không sấy khô trong máy sấy hoặc dưới ánh nắng mặt trời trực tiếp!

BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT VÀ QUY ĐỊNH VỀ VỨT BỎ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Đức) bảo hành cho sản phẩm này trong 3 năm. Bảo hành có giá trị ở quốc gia nơi sản phẩm này được một cơ sở bán lẻ bán cho khách hàng lúc ban đầu. Nội dung bảo hành và tất cả các thông tin quan trọng cần thiết để thực hiện bảo hành có trên trang chủ của chúng tôi tại: go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Nếu trong phần mô tả sản phẩm có nội dung bảo hành, các quyền pháp lý của bạn đối với việc kiện chúng tôi về các lỗi sản phẩm vẫn không thay đổi.

Vui lòng tuân thủ các quy định về thải bỏ rác thải tại quốc gia của bạn.



PENSILJLAN

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – kumpulan 1, 9 hingga 18 kg

CYBEX Solution B2-Fix – kumpulan 2/3, 15 hingga 36 kg

Disyorkan daripada umur kira-kira 9 bulan hingga 12 tahun

Terima kasih kerana memilih Pallas B2-Fix sebagai pilihan kerusi keselamatan kanak-kanak anda.

Baca arahan dengan teliti sebelum memasang kerusi keselamatan kanak-kanak di dalam kereta anda dan sentiasa simpan arahan ini berdekatan di tempat simpanan yang disediakan.

MAKLUMAT PENTING

- ! Tanpa kelulusan Lembaga Kelulusan Jenis, kerusi keselamatan kanak-kanak tidak boleh diubah suai atau ditambahkan dalam apa-apa cara sekali pun.
- ! Untuk terus melindungi anak anda dengan baik, penting untuk anda menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak seperti yang diterangkan dalam Panduan pengguna.
- ! Kerusi keselamatan kanak-kanak ini hanya boleh dipasang pada kerusi kenderaan yang diluluskan untuk kegunaan kerusi keselamatan kanak-kanak mengikut manual kenderaan.
- ! Hanya sesuai untuk kerusi kenderaan yang mempunyai tali pinggang keledar tiga titik automatik yang diluluskan mengikut peraturan UN 16 atau standard yang setanding.
- ! Jangan gunakan sebarang titik sentuh gelas muatan selain daripada yang diterangkan dalam Panduan pengguna dan ditandakan pada kerusi keselamatan kanak-kanak.
- ! Permukaan penuh penyandar belakang kerusi keselamatan kanak-kanak mesti menyentuh penyandar belakang kenderaan.
- ! Tali bahu keledar mesti dilalukan ke arah atas dan di belakang tempat condongnya. Tali bahu keledar itu tidak boleh sekali-kali dilalukan ke depan ke titik atas tali pinggang keledar di dalam kenderaan anda.

- ! Kancing tali pinggang keledar kenderaan tidak sekali-kali boleh menyalangi panduan tali pinggang keledar kerusi tersebut. Jika لباس tali pinggang keledar terlalu panjang, kerusi keselamatan kanak-kanak tidak sesuai untuk digunakan dalam kedudukan ini di dalam kenderaan. Sekiranya ragu-ragu sila hubungi pembuat kerusi keselamatan kanak-kanak ini.
- ! Tali pinggang keledar tiga titik kenderaan mesti hanya dilalukan melalui turutan yang ditetapkan. Turutan tali pinggang keledar diterangkan secara terperinci dalam manual ini dan ditandakan dengan warna merah pada kerusi keselamatan kanak-kanak.
- ! Tali riba keledar mesti dilalukan serendah yang mungkin menyalangi lipatan paha anak anda untuk memperoleh kesan optimum sekiranya berlaku kemalangan.
- ! Sebelum setiap kali penggunaan, pastikan tali pinggang keledar tiga titik dilaraskan dengan betul dan terpasang dengan kemas pada badan kanak-kanak. Jangan sekali-kali memintal tali pinggang keledar itu!
- ! Hanya penyandar kepala yang dilaraskan secara optimum boleh menawarkan perlindungan dan keselesaan yang maksimum kepada anak anda sambil memastikan tali bahu keledar dipasang dengan baik.
- ! Untuk penggunaan dalam Kumpulan 1, perisai impak mesti digunakan.
- ! Kerusi keselamatan kanak-kanak mesti sentiasa disemat dengan betul menggunakan tali pinggang keledar kenderaan di dalam kenderaan meskipun apabila tidak digunakan.
- ! Sentiasa pastikan bahawa kerusi keselamatan kanak-kanak tidak pernah tersangkut semasa menutup pintu kereta atau melaraskan kerusi belakang.
- ! Bagasi atau mana-mana objek lain yang ada dalam kenderaan perlu sentiasa berada di kedudukannya dengan kemas. Jika tidak, objek tersebut mungkin tercampak di dalam kereta, yang boleh menyebabkan kecederaan maut.
- ! Kerusi keselamatan kanak-kanak tidak sekali-kali boleh digunakan tanpa pelapik kerusi. Pastikan hanya pelapik kerusi CYBEX asli digunakan, kerana pelapik ialah elemen penting daripada fungsi kerusi.
- ! Jangan sekali-kali tinggalkan anak anda tanpa pengawasan di dalam kereta.
- ! Bahagian pada sistem halangan kanak-kanak boleh panas jika terdedah kepada cahaya matahari dan boleh membuat kulit anak anda melecur. Lindungi anak dan kerusi keselamatan kanak-kanak anda daripada terdedah kepada pancaran matahari.
- ! Kemalangan boleh menyebabkan kerosakan pada kerusi keselamatan kanak-kanak yang tidak dapat dikesan dengan mata kasar. Sila gantikan kerusi selepas kemalangan. Sekiranya ragu-ragu, sila rujuk wakil penjual anda atau pengeluar.

- ! Jangan guna kerusi keselamatan kanak-kanak ini untuk kanak-kanak melebihi 11 tahun. Kerusi keselamatan kanak-kanak terdedah kepada tekanan yang tinggi semasa hayat produknya, yang menyebabkan perubahan dalam kualiti bahan dengan peningkatan umur.
- ! Bahagian plastik boleh dibersihkan dengan agen pencuci lembut dan air suam. Jangan sekali-kali gunakan bahan pencuci yang kasar atau peluntur!
- ! Bagi sesetengah kerusi kenderaan yang diperbuat daripada bahan sensitif, penggunaan kerusi keselamatan kanak-kanak mungkin meninggalkan tanda dan/atau menyebabkan perubahan warna. Untuk mencegah perkara ini, anda boleh meletakkan selimut atau tuala atau yang seumpamanya di bawah kerusi keselamatan kanak-kanak untuk melindungi kerusi kenderaan.

BAGIAN PRODUK

- | | |
|---|---|
| (a) Ruang Simpanan Panduan Pengguna | (i) Panduan Tali Pinggang Keledar Bahu |
| (b) Penyandar belakang | (j) Perlindungan Impak Sisi |
| (c) Penyandar Kepala Boleh Laras | (k) Lengan Pengunci ISOFIX-Connect |
| (d) Pelaras Ketinggian Penyandar Kepala | (l) Gagang Laras ISOFIX-Connect |
| (e) Peninggi | (m) Butang Pelepas ISOFIX-Connect |
| (f) Perisai Impak | (n) Penunjuk Keselamatan ISOFIX-Connect |
| (g) Panduan Tali Pinggang Keledar Kumpulan 1 | (o) Titik Tambat ISOFIX |
| (h) Panduan Tali Pinggang Keledar Riba Kumpulan 2/3 | |

PEMASANGAN AWAL

Sambungkan penyandar belakang **(b)** kepada peninggi **(e)** dengan mencangkukkan cuping panduan pada gandar peninggi. Penyandar belakang **(b)** akan terlipat ke depan. Letakkan perisai impak **(f)** pada peninggi **(e)**.

KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN

Kerusi keselamatan kanak-kanak dengan lengan pengunci ISOFIX-Connect yang disentuh **(k)** boleh digunakan pada semua kerusi kenderaan dengan tali pinggang keledar tiga titik automatik yang diluluskan seperti dalam manual kenderaan untuk kegunaan "universal".

Pensijilan "separa universal" diberikan kepada sistem halangan yang disambungkan kepada kereta menerusi lengan pengunci ISOFIX-Connect **(k)**. Oleh sebab ini, ISOFIX-Connect hanya boleh digunakan pada kenderaan tertentu sahaja. Rujuk senarai jenis kenderaan yang dilampirkan untuk

kenderaan yang diluluskan. Anda boleh mendapatkan versi terkini daripada www.cybex-online.com.

Dalam keadaan yang luar biasa, kerusi keselamatan kanak-kanak boleh juga digunakan pada kerusi penumpang depan. Sentiasa patuhi saranan pengilang kenderaan.

MEMASANG KERUSI KANAK-KANAK DI DALAM KENDERAAN.

- Sentiasa pastikan bahawa...
 - penyandar di dalam kenderaan yang dikunci dalam kedudukan menegaknya.
 - semasa memasang kerusi keselamatan kanak-kanak pada kerusi penumpang depan, laraskan kerusi itu ke belakang sejauh yang mungkin tanpa menjejaskan penghalauan tali pinggang keledar.
- Gunakan gagang laras ISOFIX-Connect **(l)** di bawah peninggi **(e)** dan tarik kedua-dua lengan pengunci ISOFIX-Connect **(k)** sepanjang yang boleh.
- Kemudian, putar lengan pengunci ISOFIX-Connect **(k)** sebanyak 180° supaya lengan itu menghadap ke arah titik tambat ISOFIX **(o)**.
- Letakkan kerusi keselamatan kanak-kanak di atas kerusi yang sesuai di dalam kereta.
- Masukkan kedua-dua lengan pengunci **(k)** ke dalam titik tambat ISOFIX **(o)** sehingga kemas terkunci dan kedengaran bunyi "KLIK".
- Gunakan gagang laras ISOFIX-Connect **(l)** dan tolak kerusi keselamatan kanak-kanak itu ke kerusi kenderaan.
- Pastikan keseluruhan permukaan penyandar belakang kerusi kanak-kanak **(b)** diletakkan pada penyandar belakang kerusi kenderaan.



Jika penyandar kepala kenderaan menghalangnya, tarik ke atas sejauh yang mungkin atau tanggalkan sepenuhnya (kecuali untuk kerusi menghadap ke belakang).

- Pastikan kedudukan kerusi benar-benar kemas dengan cuba menariknya keluar daripada titik tambat ISOFIX **(o)**. Penunjuk berwarna hijau **(n)** mesti jelas kelihatan pada kedua-dua sisi kerusi.
- Jika kerusi keselamatan kanak-kanak digunakan tanpa ISOFIX-Connect, ia boleh disimpan di bawah kerusi.



Dengan menggunakan ISOFIX-Connect, keselamatan anak anda dipertingkat kerana wujud hubungan yang seolah-olah melekat dengan kenderaan. Anak anda masih perlu dipakaikan dengan tali pinggang keledar tiga titik kenderaan dan dengan perisai impak untuk Kumpulan 1.

MENGELUARKAN KERUSI KESELAMATAN KANAK-KANAK DARIPADA KENDERAAN.

Jalankan langkah-langkah pemasangan dalam urutan terbalik.

1. Buka lengan pengunci ISOFIX-Connect (**k**) pada kedua-dua sisi dengan menekan butang pelepas (**m**) dan menariknya ke belakang serentak.
2. Tarik kerusi daripada titik tambat ISOFIX (**o**)
3. Keluarkan kerusi keselamatan kanak-kanak dan simpan ISOFIX-Connect dalam aturan pemasangan yang berlawanan.

MELARASKAN PENYANDAR KEPALA

Penyandar kepala (**c**) boleh dilaraskan dengan menggunakan pelaras ketinggian penyandar kepala (**d**) yang terletak di belakang penyandar kepala (**c**). Laraskan penyandar supaya ada jarak maksimum 2 cm (anggaran lebar 2 jari) di antara bahu kanak-kanak dan penyandar kepala itu (**c**).

💡 Ketinggian penyandar kepala masih boleh dilaraskan semasa kerusi sedang dipasang di dalam kereta.

MOD PEMASANGAN YANG BETUL

	Kumpulan 1 9 – 18 kg	Kumpulan 2/3 15 – 36 kg
Mod pemasangan	dengan perisai impak	tanpa perisai impak
Pemasangan		

MELETAKKAN KANAK-KANAK PADA KERUSI KESELAMATAN KANAK-KANAK DENGAN PERISAI IMPAK – KUMPULAN 1 (9 – 18 KG)

1. Masukkan perisai impak (**f**). Kelepek sisi perisai impak (**f**) muat betul-betul di antara alas tangan dan permukaan kerusi peninggi.
2. Tarik keseluruhan panjang tali pinggang keledar kenderaan.
3. Letakkan tali pinggang keledar riba di atas turutan tali pinggang keledar merah itu pada perisai impak (**g**).
4. Kancing tali pinggang keledar kenderaan ke dalam kancing tali pinggang keledar. Bunyi "KLIK" akan kedengaran apabila ia terkunci dengan kemas.

5. Kemas tali pinggang keledar riba dengan menarik tali pinggang keledar bahu ke belakang.
6. Masukkan tali pinggang keledar bahu selari dengan tali pinggang keledar riba ke dalam turutan tali pinggang keledar (**g**) dan tarik tali pinggang keledar bahu ketat-ketat. Pastikan kedua-dua bahagian tali pinggang keledar meliputi keseluruhan lebar perisai impak (**f**) dalam turutan tali pinggang keledar (**g**).
7. Masukkan tali pinggang keledar riba kemas-kemas melalui turutan tali pinggang keledar perisai impak (**g**) sehingga terkapit di dalam panduan tali pinggang keledar.
8. Letakkan tali pinggang keledar bahu di antara penyandar kepala (**c**) dan penyandar belakang (**b**). Tali pinggang keledar bahu tidak perlu dipandu masuk melalui panduan tali pinggang keledar bahu (**i**).

BERALIH DARIPADA KUMPULAN 1 KEPADA KUMPULAN 2/3

Keluarkan perisai impak (**f**), apabila berat anak anda mencapai 18 kg.

💡 Ambil perhatian bahawa dengan anak anda tidak dibenarkan beralih daripada kumpulan 1 kepada kumpulan 2/3 jika berat anak anda kurang daripada 15 kg. Pastikan perisai impak disimpan di tempat yang selamat.

MELETAKKAN KANAK-KANAK PADA KERUSI KESELAMATAN KANAK-KANAK TANPA PERISAI IMPAK – KUMPULAN 2/3 (15 – 36 KG)

1. Lalukan tali pinggang keledar kenderaan di sekeliling anak anda dan masukkan lidah tali pinggang keledar ke dalam kancing tali pinggang keledar. Tali pinggang keledar itu mesti terkunci di tempatnya apabila kedengaran bunyi "KLIK".
2. Letakkan tali pinggang keledar riba mengikut panduan tali pinggang riba yang berwarna merah (**h**) kerusi keselamatan kanak-kanak itu.
3. Tarik tali bahu keledar untuk mengetatkan tali riba keledar.
4. Pada sisi kerusi kereta di sebelah kancing tali pinggang keledar, tali pinggang keledar bahu dan tali pinggang keledar riba mesti dimasukkan sekali ke dalam panduan tali pinggang keledar riba (**h**).
5. Masukkan tali pinggang keledar bahu melalui panduan tali pinggang keledar riba (**i**) sehingga ia berada di dalam panduan tali pinggang keledar.
6. Pastikan tali pinggang keledar bahu menyilangi tulang selangka (klavikel) anak anda dan tidak menyentuh leher anak anda. Jika perlu, laraskan ketinggian penyandar kepala (**c**) untuk menukar kedudukan tali pinggang keledar.

MENANGGALKAN DAN MEMASANG SEMULA PELAPIK KERUSI

Pelapik kerusi keselamatan kanak-kanak terdiri daripada empat bahagian (penyandar kepala, penyandar belakang, peninggi dan perisai impak). Bahagian ini diletakkan pada kedudukannya di beberapa tempat menggunakan stad tekan. Setelah semua stad dilepaskan, bahagian tunggal pelapik boleh ditanggalkan.

Untuk memasang semula pelapiknya pada kerusi, ikut arahan pengeluaran mengikut urutan terbalik.



Pelapiknya hanya boleh dibasuh pada suhu 30 °C dengan program basuh lembut, jika tidak fabrik pelapik itu akan berubah warna. Sila basuh pelapik secara berasingan daripada pakaian lain dan jangan keringkan di dalam mesin pengering atau di bawah sinaran matahari!

PERATURAN WARANTI DAN PELUPUSAN PENGELUAR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Jerman) memberi anda waranti 3 tahun pada produk ini. Waranti ini sah di negara produk ini dijual pada awalnya oleh peruncit kepada pelanggan. Kandungan jaminan dan semua maklumat penting yang diperlukan untuk pengesahan jaminan terdapat pada halaman utama kami di [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://www.go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Jika waranti ditunjukkan dalam penerangan artikel, hak undang-undang terhadap kami kerana kecacatan kekal tidak terjejas.

Sila patuhi peraturan pelupusan sisa di negara anda.



ՀԱՎԱՍՏԱԳՐՈՒՄ

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – խոսք 1, 9-ից մինչև 18 կգ

CYBEX Solution B2-Fix – խոսք 2/3, 15-ից մինչև 36 կգ

Խորհուրդ է տրվում կիրառել մոտ 9 ամսականից մինչև 12 տարեկան

Շնորհակալություն մեքենայի մանկական նստատեղ ընտրելիս Pallas B2-Fix-ն ընտրելու համար:

Ուշադիր կարդացե՛ք հրահանգները նախքան մեքենայի մանկական նստատեղը ձեր մեքենայում տեղադրելը և միշտ ձեռքի տակ պահե՛ք այս հրահանգները նախատեսված խցիկում:

ԿԱՐԵՎՈՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

- ! Առանց Նմուշի հավաստագրման մարմնի հավանության՝ չի կարելի ձևափոխել կամ որևէ մաս ավելացնել մեքենայի մանկական նստատեղին:
- ! Ձեր երեխայի պատշաճ պաշտպանվածությունն ապահովելու համար միակցաման կարևոր է, որ դուք օգտագործե՛ք մեքենայի մանկական նստատեղը ձեռնարկում նկարագրվածի համաձայն:
- ! Մեքենայի մանկական նստատեղը կարելի է միայն տեղադրել տրանսպորտային միջոցի այնպիսի նստատեղերի վրա, որոնք հաստատված են երեխաների համար պասիվ անվտանգության համակարգերի օգտագործման համար՝ ըստ տրանսպորտային միջոցի ուղեցույցի:
- ! Հարմար է միայն ԱՄԿ-ի կանոնակարգ 16-ին կամ համադրելի ստանդարտին համապատասխան հաստատված երեք կետանոց ավտոմատ գոտիներով տրանսպորտային միջոցների նստատեղերի համար:
- ! Մի օգտագործե՛ք բեռ կրող այլ կոնտակտային կետեր, բացառությամբ հրահանգներում նկարագրված և երեխայի համար պասիվ անվտանգության համակարգի վրա նշված կետերից:
- ! Երեխայի նստատեղի թիվևակի ամբողջ մակերեսը պետք է հսկվի մեքենայի թիվևակին:
- ! Ուսագոտին պետք է ձգվի դեպի վեր և ամրանա մեքենին: Մեքենայի մեջ այն երբեք չպետք է ձգվի առաջ՝ դեպի գոտու վերին կետը:

- ! Մեքենայի գոտու ամրակը երբեք չպետք է անցնի նստատեղի ուղղորդիչի միջով: Եթե գոտու լեզակը չափազանց երկար է, ապա մանկական նստատեղը հարմար չէ մեքենայում այս դիրքում օգտագործելու համար: Կանգնած ունենալու դեպքում խնդրում ենք կապ հաստատել պասիվ անվտանգության համակարգի արտադրողի հետ:
- ! Տրանսպորտային միջոցի երեք կետանոց գոտին պետք է անցնի միայն դրա համար նախատեսված ուղղություններով: Գոտու ուղղությունները մանրամասն կերպով նկարագրված են սույն ձեռնարկում և նշված են կարմիր գույնով մանկական նստատեղի վրա:
- ! Գոտուտեղի անվտանգության գոտին պետք է հնարավորինս ցածր ամրացնել Ձեր երեխայի աճուկի շուրջը պատասխարի դեպքում առավելագույն անվտանգություն ապահովելու համար:
- ! Ամեն անգամ օգտագործելուց առաջ համոզվե՛ք, որ երեք կետանոց ամրագոտին ճիշտ հարմարեցված է և ամուր գրկում է երեխայի մարմինը: Երբեք մի ոլորեք գոտին:
- ! Միայն օպտիմալ կերպով կարգավորված գլխակալը կարող է ապահովել Ձեր երեխայի առավելագույն պաշտպանությունը և հարմարավետությունը՝ միաժամանակ ապահովելով ուսագոտիների համապատասխան հարմարեցումը:
- ! 1-ին խմբում մեքենայի մանկական նստատեղը պետք է օգտագործվի անվտանգության սեղանիկի հետ:
- ! Երեխայի նստատեղը պետք է մշտապես ճիշտ ամրացված լինի տրանսպորտային միջոցի գոտիով, նույնիսկ այն չօգտագործելու դեպքում:
- ! Մշտապես ստուգե՛ք, որ տրանսպորտային միջոցի դուռը փակելիս կամ հեռուկ նստատեղը հարմարեցնելիս մեքենայի նստատեղը սեղմված չէ որևէ մակերեսի:
- ! Մեքենայում առկա ուղեբեռը կամ ցանկացած այլ առարկա պետք է մշտապես ամուր կապված լինի: Այլապես, դրանք կարող են ընկնել տրանսպորտային միջոցի մեջ, որը կարող է հանգեցնել մահացու վնասվածքների:
- ! Մեքենայի մանկական նստատեղը երբեք չպետք է օգտագործել առանց նստատեղի պատյանի: Համոզվե՛ք, որ միայն օրիգինալ CYBEX նստատեղի պատյան է օգտագործվում, քանի որ պատյանը նստատեղի գործառնայթի գլխավոր տարր է:
- ! Երբեք մի թողե՛ք Ձեր երեխային առանց ուղեկցության մեքենայի մեջ:
- ! Երեխայի պասիվ անվտանգության համակարգի մասերը տաքսանում են արևի տակ և կարող են այրել ձեր երեխայի մաշկը: Պաշտպանե՛ք Ձեր երեխային և մեքենայի նստատեղն արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցությունից:

! Պատահարը կարող է մեքենայի մանկական նստատեղին այնպիսի վնաս պատճառել, որն անզեռ աչքով տեսանելի չէ: Խնդրում ենք փոխել մեքենայի մանկական նստատեղը պատահարից հետո: Կասկածի դեպքում խնդրում ենք խորհրդակցել Ձեր վաճառքի գործակալի կամ արտադրողի հետ:

! Մի օգտագործեք այս մեքենայի մանկական նստատեղն ավելի քան 11 տարի: Մեքենայի մանկական նստատեղը ժամանակի ընթացքում ենթարկվում է ծանրաբեռնվածության, որն էլ տարիների ընթացքում հանգեցնում է կյուբերի որակական փոփոխությունների:

! Պատահից մասերը կարելի է լվանալ նույն մաքրող կոմպոնի և տաք ջրով: Երբեք մի՛ օգտագործեք կոշտ մաքրող միջոցներ կամ սպիտակեցնող միջոցներ:

! Չզայուն կյուբից պատրաստված որոշ մեքենաների նստատեղերի վրա մեքենայի մանկական նստատեղերի օգտագործումը կարող է թողնել նշաններ և/կամ առաջացնել զոնանգրկում: Սա կանխելու նպատակով կարող եք դնել ծածկոց, սրբիչ կամ նմանատիպ այլ իր մանկական նստատեղի տակ, որպեսզի պաշտպանեք մեքենայի նստատեղը:

ԱՐՏԱԴՐԱԼՔԻ ՄԱՍԵՐ

- | | |
|---|---|
| (a) Օգտագործողի ուղեցույցի խցիկ | (j) Կողային հարվածներից պաշտպանություն |
| (b) Թիկնակ | (k) ISOFIX-Connect կողպող փականներ |
| (c) Կարգավորվող գլխակալ | (l) ISOFIX-Connect կարգավորման բռնակ |
| (d) Գլխակալի բարձրության կարգավորիչ | (m) ISOFIX-Connect արձակման կոճակ |
| (e) Նստատեղ բուստեր | (n) ISOFIX-Connect անվտանգության ցուցիչ |
| (f) Անվտանգության սեղանիկ | (o) ISOFIX ամրացման կետեր |
| (g) Ամրագոտու ուղղորդիչ հունք 1 | |
| (h) Գոտկատեղի ամրագոտու ուղղորդիչ հունք 2/3 | |
| (i) Ուսի ամրագոտու ուղղորդիչ | |

ՍԿԶԲԱԿԱՆ ՄՈՒՏԱԺՈՒՄԸ

Ամրացրեք թիկնակը (b) նստատեղ բուստերին (e)՝ մտնելով ուղղորդման սեղմիչը բուստերի առանցքի մեջ: Այնուհետև թիկնակը (b) ծալվում է առաջ: Տեղադրեք անվտանգության սեղանիկը (f) նստատեղ բուստերի վրա (e):

ԾԻՇՏ ԴԻՐԸ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ


Մեքենայի մանկական նստատեղը հետ քաշված ISOFIX-Connect կողպող փականներով (k) կարող է օգտագործվել տրանսպորտային միջոցի ցանկացած նստատեղի վրա՝ «ունիվերսալ» օգտագործման համար մեքենայի ձեռնարկում հաստատված ավտոմատ երեք կետանոց անվտանգության ամրագոտիներով:

«Կիսաունիվերսալ» հավաստագիր է տրվում պասիվ անվտանգության համակարգերին, որոնք միացված են մեքենային ISOFIX-Connect կողպող փականների միջոցով (k): Այս պատճառով ISOFIX-Connect-ը կարող է օգտագործվել միայն որոշակի ավտոմեքենաներում: Ուսումնասիրեք հաստատված տրանսպորտային միջոցների վերաբերյալ կցված ցանկը: Կարող եք ձեռք բերել թարմացված տարբերակը www.cybex-online.com կայքից:


Բացառիկ դեպքերում, մեքենայի մանկական նստատեղը կարող է օգտագործվել նաև առջևի ուղևորի նստատեղի վրա: Միշտ հետևեք տրանսպորտային միջոցի արտադրողի կողմից նշված խորհուրդներին:

ՄԱՆԿԱԿԱՆ ՆՍՏԱՏԵՂԻ ՏԵՂԱԴՐՈՒՄԸ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ

1. Միշտ համոզվեք, որ...
 - տրանսպորտային միջոցում թիկնակները կողպված են ուղիղ դիրքում:
 - մեքենայի նստատեղն առջևի ուղևորի նստատեղի վրա տեղադրելու ժամանակ կարգավորեք տրանսպորտային միջոցի նստատեղը հնարավորինս հետ՝ առանց գոտու ուղղության վրա ազդելու:
2. Օգտագործեք ISOFIX-Connect կարգավորող բռնակը (l) նստատեղ բուստերի տակ (e) և քաշեք երկու ISOFIX-Connect կողպող փականները (k) իրենց առավելագույն չափով:
3. Այժմ պտտեք ISOFIX-Connect կողպող փականները (k) 180°-ով, որպեսզի դրանք ուղղված լինեն դեպի ISOFIX ամրացման կետերը (o):
4. Տեղադրեք մանկական նստատեղը մեքենայի համապատասխան նստատեղի վրա:
5. Սեղմեք կողպող փականները (k) ISOFIX ամրացման կետերի մեջ (o) մինչև դրանք կողպվեն լսելի «ՉԻԿՈՑՈՒՄ»:
6. Օգտագործելով ISOFIX-Connect կարգավորող բռնակը (l)՝ հենք մեքենայի մանկական նստատեղը ավտոմեքենայի նստարանին:
7. Համոզվեք, որ մեքենայի մանկական նստատեղի թիկնակի ամբողջ մակերեսը (b) տեղադրված է մեքենայի նստատեղի թիկնակին:

 Եթե մեքենայի գլխակալը խանգարում է, ապա քաշեք այն հնարավորինս դեպի վեր կամ հանեք այն ամբողջությամբ (բացառությամբ դեպի հետ ուղղությամբ մեքենայի նստատեղերի դեպքում):

- Չամոզվեք, որ նստատեղը ապահով է՝ փորձելով այն դուրս քաշել ISOFIX ամրացման կետերից **(օ)**: Կանաչ անվտանգության ցուցիչը **(ո)** պետք է հստակորեն տեսանելի լինի նստատեղի երկու կողմերում:
- Այն դեպքում, երբ նստատեղն օգտագործվում է առանց ISOFIX connect-ի, այն կարող է պահվել նստարանի տակ:

 ISOFIX-Connect-ի միջոցով ստեղծվում է կապ մեքենայի հետ, որը մեծացնում է ձեր երեխայի անվտանգությունը: Այնուամենայնիվ, ձեր երեխայի անվտանգությունը դեռ պետք է ապահովված լինի մեքենայի երեք կետանոց ամրագոտիով և 1-ին խմբի համար անվտանգության սեղանիկով:


ՍԱՆԿԱԿԱՆ ՆՍԱՏԵՐԻ ՀԱՆԵԼԸ ՄԵՔԵՆԱՅԻՏ

Կատարեք տեղադրման քայլերը հակառակ հերթականությամբ:

- Ապակողպեք ISOFIX-Connect կողպող փականները **(կ)**՝ երկու կողմերից սեղմելով արձակման կոճակները **(մ)**, և միաժամանակ քաշելով դրանք հետ:
- Չեռու քաշեք նստատեղը ISOFIX ամրացման կետերից **(օ)**:
- Չեռացրեք մեքենայի մանկական նստատեղը և պահեք ISOFIX-Connect-ը տեղադրման հակառակ կարգով:

ԳԼՆԱԿԱԼԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ

Գլխակալը **(ե)** կարող է կարգավորվել գլխակալի բարձրության կարգավորիչով **(դ)** գլխակալի հետևի մասում **(ե)**: Կարգավորեք գլխակալը այնպես, որ առավելագույնը 2 սմ (մոտավորապես 2 մատնաչափ) մնա երեխայի ուսի և գլխակալի միջև **(ե)**:

 Գլխակալի բարձրությունը կարելի է կարգավորել նույնիսկ նստատեղը մեքենայում տեղադրելուց հետո:

ՏԵՂԱԴՐՄԱՆ ԾԻՇՏ ԵՂԱՍԿ


	խումբ 1 9 – 18 կգ	խումբ 2/3 15 – 36 կգ
Տեղադրման եղանակ	անվտանգության սեղանիկով	առանց անվտանգության սեղանիկի
Տեղադրում		

ԵՐԵՄԱՅԻ ԱՄՐԱԿԱՂՈՒՄ ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ՍԵՂԱՆԻԿՈՎ ԽՈՒՄԲ 1 (9-ԻՏ ՄԻՆՉԵՎ 18 ԿԳ)

- Տեղադրեք անվտանգության սեղանիկը **(բ)**: Անվտանգության սեղանիկի կողմնային ճարմանկները **(բ)** տեղավորվում են ճիշտ թևի հենակների և նստատեղի բուստերի մակերեսի միջև:
- Դուրս քաշեք մեքենայի անվտանգության ամրագոտին ամբողջ երկայնությամբ:
- Տեղադրեք գոտկատեղի ամրագոտին նախատեսված կարմիր գոտու վրայով անվտանգության սեղանիկի վրա **(գ)**:
- Խրքեք ավտոմեքենայի ամրագոտին ամրագոտու ճարմանկի մեջ: Այն պետք է կողպվի լսելի «ՉԽԿՈՏ»-ով:
- Ձգեք գոտկատեղի ամրագոտին՝ քաշելով ուսի ամրագոտին դեպի հետ:
- Մոզրեք ուսագոտին գոտկատեղի ամրագոտուն ուղղահայաց գոտու ուղղության մեջ **(գ)** և ամուր ձգեք ուսագոտին: Չամոզվեք, որ ամրագոտու երկու մասերն էլ ծածկում են անվտանգության սեղանիկի լայնությունը **(բ)** ամրագոտու ուղղությամբ **(գ)**:
- Ամուր ձգեք ուսագոտին անվտանգության սեղանիկի ամրագոտու ուղղությամբ **(գ)** մինչև այն սեղմվի գոտու ուղղորդիչի մեջ:
- Ուսագոտին տեղադրեք գլխակալի **(ե)** և թիկնակի **(բ)** միջև: Ուսագոտին չպետք է անցկացվի ուսագոտու ուղղորդիչի միջով **(ի)**:

ԱՆՑՈՒՄ 1-ԻՆ ԽՄԲԻՑ 2/3 ԽՈՒՄԲ

Չանելք անվտանգության սեղանիկը (f), երբ ձեռք երեխայի քաշը կիսանկի 18 կգ:

 Նկատի ունեցե՛ք, որ 1-ին խմբից 2/3 խմբին անցնել չի թույլատրվում, եթե ձեռք երեխայի քաշը 15 կգ-ից պակաս է: Անվտանգության սեղանիկը պահե՛ք անվտանգ և ապահով տեղում:


ԵՐԵՒԱՅԻ ԱՄՐԱԿՊՈՒՄ ՈՒՆԱՆ ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ԱՆԴԱՆԻԿԻ ԽՈՒՄԲ 2/3 (15-36 ԿԳ)

- Պտտեք մեքենայի անվտանգության գոտին ձեռք երեխայի շուրջը և տեղադրեք ամրագոտու լեզվակը դրա համար նախատեսված ճարմանդում: Այն պետք է կողպվի լսելի «ՉԽԿՈՑ»-ով:
- Տեղադրեք գոտկատեղի ամրագոտին մեքենայի մանկական նստատեղի կարմիր գոտկատեղի ամրագոտու ուղղորդիչի մեջ (h):
- Քաշեք ուսագոտին գոտկատեղի անվտանգության գոտին ամրացնելու համար:
- Գոտու ճարմանդի կողքին մեքենայի նստատեղի կողքից ուսագոտին և գոտկատեղի գոտին պետք է միասին տեղադրվեն գոտկատեղի գոտու ուղղորդիչի մեջ(h):
- Անցկացրեք ուսագոտին ուսագոտու ուղղորդիչի միջով, (f) որպեսզի այն լինի ամրագոտու ուղղորդիչի մեջ:
- Համոզվե՛ք, որ ուսագոտին անցնում է ձեռք երեխայի անրակի վրայով և չի դիպչում ձեռք երեխայի պարանոցին: Անհրաժեշտության դեպքում կարգավորեք գլխակալի բարձրությունը (c) գոտու դիրքը փոխելու համար:

ՆՍԱՏԵՐԻ ՊԱՏՅԱՆԸ ՀԱՆԵԼԸ ԵՎ ՆՈՐԻՑ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ

Մեքենայի մանկական նստատեղի պատյանը բաղկացած է չորս մասից (գլխակալ, թիկնակ, նստատեղ բուստեր և անվտանգության սեղանիկ): Պրակը ամրացված են մի քանի դիրքերում սեղմիչ ճարմանդներով: Բոլոր ճարմանդները արձակելու դեպքում պատյանի առանձին մասերը կարելի է հանել:

Պատյանը կրկին ամրացնելու համար հետևե՛ք հանելու ցուցումներին հակառակ հերթականությամբ:

 Պատյանը պետք է լվանալ միայն 30°Ց ջերմաստիճանով՝ նուրբ հագուստի լվացման ծրագրով, հակառակ դեպքում պատյանի գործվածքը կարող է գունազրկվել: Խնդրում ենք լվանալ պատյանն առանձին և չջրացնել այն չորացման սարքում կամ արևի ուղիղ ճառագայթների ներքո:

ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻՔԸ ԵՎ ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ԿԱՆՈՆԱԿԱՐԸ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Բայրոյթ, Գերմանիա) ընկերությունը տրամադրում է 3 տարվա երաշխիք այս արտադրանքի համար: Երաշխիքը գործում է այն երկրում, որտեղ ապրանքը վաճառողն ի սկզբանե վաճառել է հաճախորդին: Երաշխիքի բովանդակությունը և երաշխիքի հաստատման համար անհրաժեշտ բոլոր կարևոր տեղեկությունները կարող եք գտնել մեր գլխավոր էջում go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats: Եթե արտադրանքի նկարագրության մեջ առկա է երաշխիքը, ապա թերությունների համար մեր նկատմամբ ձեռք օրինական իրավունքները մտու՛ն են ուժի մեջ:

Խնդրում ենք հետևել ձեռք երկրում թափոնների հեռացման համար սահմանված կանոնակարգերին:



证明

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix - 第 1 年龄段, 9-18 千克

CYBEX Solution B2-Fix - 第 2/3 年龄段, 15-36 千克

建议约 9 个月大到 12 岁的儿童使用

! 必须始终牢牢地固定好车内的行李或任何其他物品。否则, 它们可能会被抛到车内, 造成致命伤害。

! 如果没有座椅罩子, 就不能使用儿童座椅。确保仅使用原装 CYBEX 座椅罩子, 因为该座椅罩子是座椅功能的关键元件。

! 切勿把您的孩子留在车内无人看管。

! 儿童保护系统的部件在阳光下会发热, 可能会灼伤儿童的皮肤。保护您的孩子和儿童座椅免受阳光直射。

! 事故可能会对儿童座椅造成肉眼无法识别的损坏。发生事故后请更换儿童座椅。如有疑问, 请咨询您的经销商或制造商。

! 请勿使用此儿童座椅超过 11 年。此儿童座椅在其产品使用寿命期间会受到高应力的影响, 这会导致材料质量随着使用年限的增加而发生变化。

! 可以用温和的清洁剂和温水清洁塑料零件。切勿使用刺激性的清洁剂或漂白剂!

! 在某些由敏感材料制成的车辆座椅上, 使用儿童座椅可能会留下痕迹和/或导致变色。为了防止这种情况, 您可以在儿童座椅下面放一条毯子、毛巾或类似的东西来保护车辆座椅。

感谢您在选择儿童座椅时决定使用 Pallas B2-Fix。

在将该座椅安装到汽车中之前, 请仔细阅读以下说明, 并将始终将本手册放在指定的储物盒中。

重要信息

- ! 未经“类型批准机构”(Type Approval Authority)的批准, 不得以任何方式修改或增加儿童座椅。
- ! 为了使您的孩子得到适当的保护, 请务必按照本手册中的说明使用儿童座椅。
- ! 这种儿童座椅只能安装在根据汽车手册允许使用儿童保护系统的车辆座椅上。
- ! 仅适用于配有根据联合国第 16 号法规或类似标准批准的自动三点式安全带的车辆座椅。
- ! 请勿使用除本手册中所述且在儿童保护装置上标记的接触点以外的任何承重接触点。
- ! 此儿童座椅靠背的整个表面必须与车辆座椅靠背接触。
- ! 肩带必须向上, 且向后倾斜。它决不能向前跑到车辆的上安全带点。
- ! 车辆安全带扣不得穿过座椅的安全带导槽。如果安全带带过长, 则儿童座椅不适合在车辆的该位置使用。如有疑问, 请联系儿童保护装置制造商。
- ! 三点式车辆安全带只能通过指定的路线。本手册详细介绍了安全带的路线, 并在儿童座椅上用红色标记。
- ! 腰带必须尽可能低地穿过儿童的腹股沟, 以便在发生事故时发挥最佳效果。
- ! 每次使用前, 确保自动三点式车辆安全带得到正确调整, 并与儿童身体紧密贴合。切勿使安全带扭在一起!
- ! 只有经过优化调整的头枕才能为您的孩子提供最大程度的保护和舒适, 同时确保可以顺畅地安装肩带。
- ! 在第 1 年龄段儿童中使用, 必须同时使用防撞装置。
- ! 即使不使用儿童座椅, 也必须始终使用车内的车辆安全带将其正确固定。
- ! 关闭车门或调整后座时, 务必确保儿童座椅不会卡住。

产品零件

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| (a) 用户指南储存盒 | (i) 肩带导槽 |
| (b) 靠背 | (j) 侧面碰撞保护装置 |
| (c) 可调节头枕 | (k) ISOFIX-Connect 锁定臂 |
| (d) 头枕高度调节器 | (l) ISOFIX-Connect 调节手柄 |
| (e) 加高器 | (m) ISOFIX-Connect 释放按钮 |
| (f) 防碰撞装置 | (n) ISOFIX-Connect 安全指示灯 |
| (g) 安全带导槽 (第 1 年龄段) | (o) ISOFIX 固定点 |
| (h) 腰带导槽 (第 2/3 年龄段) | |

初始组装

通过钩住加高器轴上的导向凸耳，将靠背 (b) 连接到加高器 (e)。然后将靠背 (b) 向前折叠。将防碰撞装置 (f) 放置在加高器 (e) 上。

车辆中的正确位置

带缩回式 ISOFIX-Connect 锁定臂 (k) 的儿童座椅可用于所有配备车辆手册中批准的“通用”自动三点式安全带的车辆座椅。

通过 ISOFIX-Connect 锁定臂 (k) 与汽车相连的保护系统可获得“半通用”认证。因此，ISOFIX-Connect 只能用于某些车辆。如需了解经认可的车辆，请参阅随附的车辆类型列表。您可以从 www.cybex-online.com 上获取最新版车辆类型列表。

在特殊情况下，车内儿童座椅也可在前排乘客座椅上使用。始终遵守车辆制造商的建议。

在车辆中安装儿童座椅

- 始终确保...
 - 将车辆中的椅背锁定在垂直位置。
 - 在前排乘客座椅上安装儿童座椅时，应将车辆座椅尽可能向后调节，且不影响安全带的布置。
- 使用加高器 (e) 下的 ISOFIX-Connect 调节手柄 (l) 并将两条 ISOFIX-Connect 锁定臂 (k) 拉到最大限度。
- 现在将 ISOFIX-Connect 锁定臂 (k) 扭转 180°，使其朝向 ISOFIX 固定点 (o) 的方向。
- 将儿童座椅安放在车内合适的座椅上。
- 将两条锁定臂 (k) 推入 ISOFIX 固定点 (o)，直到听到“咔嚓”一声锁定到位。
- 使用 ISOFIX-Connect 调节手柄 (l) 将车内婴儿座椅推向车辆座椅。
- 确保儿童座椅靠背 (b) 的整个表面紧贴车辆座椅靠背。

如果车辆座椅的头枕挡在路上，则将其向上拉至最大程度，或将其完全拆下（后向车辆座椅除外）。

- 努力将儿童座椅从 ISOFIX 固定点 (o) 拉出，以确保其安放牢固。绿色安全指示灯 (n) 必须在座椅两侧清晰可见。
- 如果是在不带 ISOFIX-Connect 的情况下使用儿童座椅，可将其 ISOFIX-Connect 存放在座椅底部。

通过使用 ISOFIX-Connect，可以与车辆建立连接，从而提高您孩子的安全性。您的孩子仍然需要使用车辆的三点式安全带以及适用于第 1 年龄段的防碰撞装置缚紧。

从车辆上拆下儿童座椅

请按与执行安装步骤时相反的顺序执行拆卸操作。



- 通过按下释放按钮 (m) 并同时间向后拉，解锁座椅两侧的 ISOFIX-Connect 锁定臂 (k)。
- 将儿童座椅拉离 ISOFIX 固定点 (o)。
- 按与安装相反的顺序拆下儿童座椅并存放 ISOFIX-Connect。

调节头枕

头枕 (c) 可通过头枕 (c) 背面的头枕高度调节器 (d) 进行调节。调节头枕，使儿童肩部 和头枕 (c) 之间最多保留 2 厘米（约 2 指宽）。

当座椅安装在车内时，头枕的高度仍然可以调节。

正确的安装模式


	第 1 年龄段 9-18 千克	第 2/3 年龄段 15-36 千克
安装模式	带防碰撞装置	不带防碰撞装置
安装		

在使用防碰撞装置的情况下缚紧儿童 - 第 1 年龄段 (9-18 千克)

1. 插入防碰撞装置 (f)。防碰撞装置 (f) 的侧翼正好安装在扶手和加高器座面之间。
2. 拉出车辆安全带的整个长度。
3. 将安全带放在防碰撞装置 (g) 上指定的红色安全带路线上。
4. 将车辆安全带锁入安全带扣。必须听到“咔嗒”一声将其锁定到位。
5. 通过后向后拉肩带来收紧腰带。
6. 将与腰带平行的肩带重新送入安全带路线 (g) 中，并拉紧肩带。确保安全带的两个部分都覆盖了安全带路线 (g) 中防碰撞装置 (f) 的整个宽度。
7. 将肩带紧紧地送入防碰撞装置的安全带路线 (g)，直到其卡在安全带导槽内。
8. 将肩带放在头枕 (c) 和靠背 (b) 之间。肩带无需穿过肩带导槽 (i)。

从第 1 年龄段切换到第 2/3 年龄段

一旦您的孩子体重达到 18 千克，请卸下防碰撞装置 (f)。

 请注意，如果您的孩子体重低于 15 千克，则不允许从第 1 年龄段切换到第 2/3 年龄段。将防碰撞装置放在安全可靠的地方。


在不使用防碰撞装置的情况下缚紧儿童 - 第 2/3 年龄段 (15-36 千克)

1. 将车辆安全带绕过您的孩子，并将安全带舌片插入安全带扣中。必须听到“咔嗒”声将其锁定到位。
2. 将安全带放在儿童座椅的红色安全带导槽 (h) 中。
3. 拉动肩带以收紧腰带。
4. 在儿童座椅靠近安全带扣的一侧，肩带和腰带必须一起插入腰带导槽 (h)。
5. 将肩带穿过肩带导槽 (i) 直到它位于肩带导槽内。
6. 确保肩带穿过儿童的锁骨，不要碰到儿童的脖子。如有必要，调节头枕 (c) 的高度以改变安全带的位置。

拆卸和重新安装座椅罩子

儿童座椅罩子由四个部分 (头枕、靠背、加高器和防碰撞装置) 组成。它们通过按扣固定在多个位置。松开所有按扣后，即可拆下罩子的各个部分。

要重新将罩子安装回座椅上，请按照拆卸步骤的相反顺序执行操作。

 罩子只能在 30 °C 下用精细的洗涤程序洗涤，否则可能会导致罩子织物变色。请与其他衣物分开清洗，不要在烘干机或阳光直射下烘干！

制造商保修和处置规定

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 为您提供 3 年保修。保修在零售商最初向客户出售该产品的国家/地区有效。我们的主页 (go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats) 上提供了保修内容和请求保修时所需提供的所有基本信息。如果产品说明中显示了保修，则您对我们的缺陷享有的法律权利将不受影响。请遵守您所在国家/地区的废物处理规定。



證明

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix – 第 1 年齡段 · 9-18 千克

CYBEX Solution B2-Fix – 第 2/3 年齡段 · 15-36 千克

建議約 9 個月大到 12 歲的兒童使用

感謝您在選擇兒童座椅時決定使用 Pallas B2-Fix。

在將該座椅安裝到汽車中之前，請仔細閱讀以下說明，並始終將本手冊放在指定的儲物盒中。

重要資訊

- ! 未經“類型批准機構”(Type Approval Authority)的批准，不得以任何方式修改或增加兒童座椅。
- ! 為了使您的孩子得到適當的保護，請務必按照本手冊中的說明使用兒童座椅。
- ! 這種兒童座椅只能安裝在根據汽車手冊允許使用兒童保護系統的車輛座椅上。
- ! 僅適用於配有根據聯合國第 16 號法規或類似標準批准的自動三點式安全帶的車輛座椅。
- ! 請勿使用除本手冊中所述且在兒童保護裝置上標記的接觸點以外的任何承重接觸點。
- ! 此兒童座椅靠背的整個表面必須與車輛座椅靠背接觸。
- ! 肩帶必須向上，且向後傾斜。它決不能向前跑到車輛的上安全帶點。
- ! 車輛安全帶扣不得穿過座椅的安全帶導槽。如果安全帶纏繞過長，則兒童座椅不適合在車輛的該位置使用。如有疑問，請聯繫兒童保護裝置製造商。
- ! 三點式車輛安全帶只能通過指定的路線。本手冊詳細介紹了安全帶的路線，並在兒童座椅上用紅色標記。
- ! 腰帶必須盡可能低地穿過兒童的腹股溝，以便在發生事故時發揮最佳效果。
- ! 每次使用前，確保自動三點式車輛安全帶得到正確調整，並與兒童身體緊密貼合。切勿使安全帶扭在一起!
- ! 只有經過優化調整的頭枕才能為您的孩子提供最大程度的保護和舒適，同時確保可以順暢地安裝肩帶。
- ! 在第 1 年齡段兒童中使用時，必須同時使用防碰撞裝置。

- ! 即使不使用兒童座椅，也必須始終使用車內的車輛安全帶將其正確固定。
- ! 關閉車門或調整後座時，務必確保兒童座椅不會卡住。
- ! 必須始終牢牢地固定好車內的行李或任何其他物品。否則，它們可能會被拋到車內，造成致命傷害。
- ! 如果沒有座椅罩子，就不能使用兒童座椅。確保僅使用原裝 CYBEX 座椅罩子，因為該座椅罩子是座椅功能的關鍵元件。
- ! 切勿把您的孩子留在車內無人看管。
- ! 兒童保護系統的部件在陽光下會發熱，可能會灼傷兒童的皮膚。保護您的孩子和兒童座椅免受陽光直射。
- ! 事故可能會對兒童座椅造成肉眼無法識別的損壞。發生事故後請更換兒童座椅。如有疑問，請諮詢您的經銷商或製造商。
- ! 請勿使用此兒童座椅超過 11 年。此兒童座椅在其產品使用壽命期間會受到高應力的影響，這會導致材料品質隨著使用年限的增加而發生變化。
- ! 可以用溫和的清潔劑和溫水清潔塑膠零件。切勿使用刺激性的清潔劑或漂白劑!
- ! 在某些由敏感材料製成的車輛座椅上，使用兒童座椅可能會留下痕跡和/或導致變色。為了防止這種情況，您可以在兒童座椅下面放一條毯子、毛巾或類似的東西來保護車輛座椅。

產品零件

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| (a) 使用者指南儲存盒 | (i) 肩帶導槽 |
| (b) 靠背 | (j) 側面碰撞保護裝置 |
| (c) 可調節頭枕 | (k) ISOFIX-Connect 鎖定臂 |
| (d) 頭枕高度調節器 | (l) ISOFIX-Connect 調節手柄 |
| (e) 加高器 | (m) ISOFIX-Connect 釋放按鈕 |
| (f) 防碰撞裝置 | (n) ISOFIX-Connect 安全指示燈 |
| (g) 安全帶導槽 (第 1 年齡段) | (o) ISOFIX 固定點 |
| (h) 腰帶導槽 (第 2/3 年齡段) | |

初始組裝

通過鉤住加高器軸上的導向凸耳，將靠背 (b) 連接到加高器 (e)。然後將靠背 (b) 向前折疊。將防碰撞裝置 (f) 放置在加高器 (e) 上。

車輛中的正確位置

帶縮回式 ISOFIX-Connect 鎖定臂 (k) 的兒童座椅可用于所有配備車輛手冊中批准的“通用”自動三點式安全帶的車輛座椅。

通過 ISOFIX-Connect 鎖定臂 (k) 與汽車相連的保護系統可獲得“半通用”認證。因此，ISOFIX-Connect 只能用於某些車輛。如需瞭解經認可的車輛，請參閱隨附的車輛類型列表。您可以從 www.cybex-online.com 上獲取最新版車輛類型列表。

在特殊情況下，車內兒童座椅也可在前排乘客座椅上使用。始終遵守車輛製造商的建議。

在車輛中安裝兒童座椅

- 始終確保...
 - 將車輛中的椅背鎖定在垂直位置。
 - 在前排乘客座椅上安裝兒童座椅時，應將車輛座椅盡可能向後調節，且不影響安全帶的佈置。
- 使用加高器 (e) 下的 ISOFIX-Connect 調節手柄 (l) 並將兩條 ISOFIX-Connect 鎖定臂 (k) 拉到最大限度。
- 現在將 ISOFIX-Connect 鎖定臂 (k) 扭轉 180°，使其朝向 ISOFIX 固定點 (o) 的方向。
- 將兒童座椅安放在車內合適的座椅上。
- 將兩條鎖定臂 (k) 推入 ISOFIX 固定點 (o)，直到聽到“咔嚓”一聲鎖定到位。
- 使用 ISOFIX-Connect 調節手柄 (l) 將車內嬰兒座椅推向車輛座椅。

- 確保兒童座椅靠背 (b) 的整個表面緊貼車輛座椅靠背。

💡 如果車輛座椅的頭枕擋在路上，則將其向上拉至最大程度，或將其完全拆下（後向車輛座椅除外）。

- 努力將兒童座椅從 ISOFIX 固定點 (o) 拉出，以確保其安裝牢固。綠色安全指示燈 (n) 必須在座椅兩側清晰可見。
- 如果是在不帶 ISOFIX-Connect 的情況下使用兒童座椅，可將其 ISOFIX-Connect 存放在座椅底部。

💡 通過使用 ISOFIX-Connect，可以與車輛建立連接，從而提高您孩子的安全性。您的孩子仍然需要使用車輛的三點式安全帶以及適用於第 1 年齡段的防碰撞裝置縛緊。

從車輛上拆下兒童座椅

請按與執行安裝步驟時相反的循序執行拆卸操作。



- 通過按下釋放按鈕 (m) 並同時向後拉，解鎖座椅兩側的 ISOFIX-Connect 鎖定臂 (k)。
- 將兒童座椅拉離 ISOFIX 固定點 (o)。
- 按與安裝相反的順序拆下兒童座椅並存放 ISOFIX-Connect。

調節頭枕

頭枕 (c) 可通過頭枕 (c) 背面的頭枕高度調節器 (d) 進行調節。調節頭枕，使兒童肩部 和頭枕 (c) 之間最多保留 2 釐米 (約 2 指寬)。

💡 當座椅安裝在車內時，頭枕的高度仍然可以調節。

正確的安裝模式

	第 1 年齡段 9–18 千克	第 2/3 年齡段 15–36 千克
安裝模式	帶防碰撞裝置	不帶防碰撞裝置
安裝		

在使用防碰撞裝置的情況下綁緊兒童 - 第 1 年齡段 (9-18 千克)

1. 插入防碰撞裝置 (f)。防碰撞裝置 (f) 的側翼正好安裝在扶手和加高器座面之間。
2. 拉出車輛安全帶的整個長度。
3. 將安全腰帶放在防碰撞裝置 (g) 上指定的紅色安全帶路線上。
4. 將車輛安全帶鎖入安全帶扣。必須聽到“咔嚓”一聲將其鎖定到位。
5. 通過向後拉肩帶來收緊腰帶。
6. 將與腰帶平行的肩帶重新送入安全帶路線 (g) 中，並拉緊肩帶。確保安全帶的兩個部分都覆蓋了安全帶路線 (g) 中防碰撞裝置 (f) 的整個寬度。
7. 將肩帶緊緊地送入防碰撞裝置的安全帶路線 (g)。直到其卡在安全帶導槽內。
8. 將肩帶放在頭枕 (c) 和靠背 (b) 之間。肩帶無需穿過肩帶導槽 (i)。

從第 1 年齡段切換到第 2/3 年齡段

一旦您的孩子體重達到 18 千克，請卸下防碰撞裝置 (f)。



請注意，如果您的孩子體重低於 15 千克，則不允許從第 1 年齡段切換到第 2/3 年齡段。將防碰撞裝置放在安全可靠的地方。

在不使用防碰撞裝置的情況下綁緊兒童 - 第 2/3 年齡段 (15-36 千克)

1. 將車輛安全帶繞過您的孩子，並將安全帶舌片插入安全帶扣中。必須聽到“咔嚓”聲將其鎖定到位。
2. 將安全腰帶放在兒童座椅的紅色安全腰帶導槽 (h) 中。
3. 拉動肩帶以收緊腰帶。
4. 在兒童座椅靠近安全帶扣的一側，肩帶和腰帶必須一起插入腰帶導槽 (h)。
5. 將肩帶穿過肩帶導槽 (i) 直到它位於肩帶導槽內。
6. 確保肩帶穿過兒童的鎖骨，不要碰到兒童的脖子。如有必要，調節頭枕 (c) 的高度以改變安全帶的位置。

拆卸和重新安裝座椅罩子

兒童座椅罩子由四個部分 (頭枕、靠背、加高器和防碰撞裝置) 組成。它們通過按扣固定在多個位置。鬆開所有按扣後，即可拆下罩子的各個部分。

要重新將罩子安裝回座椅上，請按照拆卸步驟的相反順序執行操作。



罩子只能在 30 °C 下用精細的洗滌程式洗滌，否則可能會導致罩子織物變色。請與其他衣物分開清洗，不要在烘乾機或陽光直射下烘乾！

製造商保修和處置規定

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 為您提供 3 年保修。保修在零售商最初向客戶出售該產品的國家/地區有效。我們的主頁 (go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats) 上提供了保修內容和請求保修時所需提供的所有基本資訊。如果產品說明中顯示了保修，則您對我們的缺陷享有的法律權利將不受影響。請遵守您所在國家/地區的廢物處理規定。



認定

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix - 分類 1、
9～18 kg

CYBEX Solution B2-Fix - 分類 2/3、
15～36 kg

推奨される対象年齢 生後9か月～12歳

- ! ご使用前には必ず、自動3点式ベルトが正しく調整され、お子様の体に密着していることを確認してください。ベルトは絶対にねじらないでください!
- ! 肩ベルトを簡単に密着させることができる状態で、ヘッドレストを最適に調整すると、お子様の快適性と安全保護効果を最大限に引き上げられます。
- ! 分類1で使用する場合は、耐衝撃シールドを必ず使用してください。
- ! チャイルドシートは、使用していないときでも、車両のシートベルトで正しく取り付けられている必要があります。

! 車両のドアを閉めたり、後方シートを調節したとき、チャイルドシートが何かに干渉していないことを常に確認してください。

! 車内の荷物またはその他のものは、常にしっかりと固定する必要があります。そうしないと、荷物が車内で投げ出され、重大なけがにつながる危険性があります。

! チャイルドシートは、シートカバーなしでは絶対に使用しないでください。シートカバーは、シートが正しく機能するための重要な要素であるため、CYBEXの純正シートカバーのみを使用してください。

! お子様を車内に絶対に放置しないでください。

! チャイルドシートシステムの部品には、直射日光が当たると高温になり、お子様がやけどする危険性があるものが含まれます。お子様とチャイルドシートに直射日光が当たらないよう保護してください。

! 事故により、裸眼では識別できない損傷がチャイルドシートに発生する可能性があります。事故があった場合は、チャイルドシートを取り換えてください。ご不明な点がある場合は、ディーラーまたは製造者にお問い合わせください。

! 11歳以上のお子様には使用しないでください。チャイルドシートは製品寿命中、高い負荷にさらされるため、経年劣化します。

! プラスチック部分は、中性洗剤とぬるま湯で清掃できます。腐食性の洗剤または漂白剤は絶対に使用しないでください!

! 車両の座席シートが傷つきやすい素材でできている場合には、チャイルドシートの使用によって跡がついたり、変色することがあります。これを防止するためには、ブランケット、タオルなどをチャイルドシートの下に置いて座席を保護してください。

Pallas B2-Fixチャイルドシートをお買い上げいただきありがとうございます。

車に設置する前にこの使用説明書をよく読み、所定のコンパートメントにこの使用説明書を常備してください。

重要な情報

- ! 車種承認当局の承認なしには、チャイルドシートを、いかなる方法でも改造したり何かを追加したりすることはできません。
- ! お子様を適切に保護するため、チャイルドシートを本説明書で説明された通りに使用することが非常に重要です。
- ! このチャイルドシートは車両のマニュアルで、チャイルドシートの使用が承認されている車両座席上のみに取り付けることができます。
- ! UN Regulation 16または同等の基準に従って承認されている自動3点式ベルト座席を有する車両にのみ適します。
- ! 本取扱説明書に記載、およびカーシートにマーキングされている場所以外で、耐荷重接触させないでください。
- ! チャイルドシートの背もたれの全表面が、車の背もたれと接触する必要があります。
- ! 肩ベルトは、後ろに向かって斜めに配置してください。車内のベルト上部固定場所に向けて絶対に配置しないでください。
- ! 車のベルトバックルは、シートのベルトガイドと交差させないでください。ベルトホイップが長すぎる場合には、この位置でのチャイルドシートの使用は適しません。ご不明な点がある場合には、チャイルドシートメーカーにお問い合わせください。
- ! 3点式ベルトは、指示された経路のみを通してください。ベルト経路の詳細は、本取扱説明書に記載され、チャイルドシートに赤色でマーキングされています。
- ! ひざベルトは、事故があった場合最大の効果を持たせるため、お子様の足の付け根部分を通して、なるべく低い位置に設置する必要があります。

製品パーツ

- | | |
|----------------------|---------------------------|
| (a) 使用説明書保管用コンパートメント | (i) 肩ベルトガイド |
| (b) 背もたれ | (j) 側面衝撃ガード |
| (c) 調節式ヘッドレスト | (k) ISOFIX Connectロックアーム |
| (d) ヘッドレスト高さアジャスター | (l) ISOFIX Connect調節ハンドル |
| (e) プースター | (m) ISOFIX Connectリリースボタン |
| (f) 耐衝撃シールド | (n) ISOFIX Connect安全ランプ |
| (g) ベルトガイド分類1 | (o) ISOFIX アンカーポイント |
| (h) ひざベルトガイド分類2/3 | |

最初の取付け

プースターの軸に取っ手を留めて背もたれ**(b)**をプースター**(e)**に接続します。背もたれ**(b)**を前に折り倒します。プースター**(e)**の上に耐衝撃シールド**(f)**を配置します。

車内での正しい位置

ISOFIX Connectロックアーム**(k)**を格納した状態のチャイルドシートは、車両マニュアルの「汎用」使用に承認されている自動3点安全ベルトを使用するすべての車両シートで使用できます。


ISOFIX Connectロックアーム**(k)**を使用して車両に接続された固定システムは「準汎用」認定されています。このため、ISOFIX Connectは、特定の車両でのみ使用できます。承認車両については、同梱の車種リストを参照してください。最新版は、www.cybex-online.comからダウンロードできます。

例外的に、チャイルドシートを助手席で使用できる場合もあります。自動車メーカーの推奨事項に常に従ってください。


チャイルドシートを車に取り付ける

- 必ず以下の点に注意してください。
 - 車内の背もたれが、直立位置にロックされていること。
 - 助手席にチャイルドシートを取り付けるときは、ベルト経路に影響を与えることなく、座席をできる限り後ろに下げること。
- プースター**(e)**の下にあるISOFIX Connect調節ハンドル**(l)**を使って、2つのISOFIX Connectロックアーム**(k)**を最大限に引き出します。
- ISOFIX Connectロックアーム**(k)**をISOFIXアンカーポイント**(o)**の方向を向くよう180度回転させます。
- チャイルドシートを車内の適切な座席の上に置きます。

- ロックアーム**(k)**を、カチッと音がするまでISOFIX アンカーポイント**(o)**に押し入れます。
- ISOFIX Connect調節ハンドル**(l)**を使って、チャイルドシートを車両の座席に押し当てます。
- チャイルドシート**(b)**の背もたれの全表面が、車の背もたれと接触する必要があります。

 車のヘッドレストが邪魔な場合には、一番高い位置まで引っ張るか、完全に取り外してください(車の座席が後ろ向きの場合を除く)。

- チャイルドシートを引っ張ってISOFIXアンカーポイント**(o)**から外れないことを確認します。シートの両側にある緑色の安全性ランプ**(n)**がはっきり点灯していることを確認してください。
- ISOFIX Connectを使用しないチャイルドシートの場合は、ISOFIX Connectをシートの下に片付けてください。

 ISOFIX Connectを使用して車両に固定することでお客様の安全性が向上します。ISOFIX Connectを使用している場合でも、3点ベルトと分類1用耐衝撃シールドを使ってお子様を固定する必要があります。


チャイルドシートを車から取り外す

取付け手順を逆に行ってください。

- ISOFIX Connectの両側のリリースボタン**(m)**を押しながら後ろに引いてロックアーム**(k)**のロックを外します。
- ISOFIXアンカーポイント**(o)**からシートを引き出します。
- ISOFIX Connectを取り付けと反対の順序でチャイルドシートを取り外し格納します。

ヘッドレストの調節

ヘッドレスト**(c)**は、ヘッドレストの背面**(c)**にある、ヘッドレスト高さアジャスター**(d)**を使って調節できます。ヘッドレストを調節して、最大2cm(指約2本分の幅)が、お子様の肩とヘッドレスト**(c)**の間に隙間ができるようにしてください。

 ヘッドレストの高さは、シートを車に取り付ける間も調節することができます。

正しい取り付け方法

	分類1 9～18 kg	分類2/3 15～36 kg
取り付け方法	耐衝撃シールドあり	耐衝撃シールドなし
取り付け		

耐衝撃シールドを使ってお子様を固定する- 分類1 (9～18 KG)

- 耐衝撃シールド(f)を差し込みます。耐衝撃シールドのサイドフラップ(f)がアームレストとブースターのシート表面の間に密着します。
- 車両のシートベルトを最大限に引き出します。
- 耐衝撃シールド(g)の上にある赤い指定ベルト経路にひざベルトを置きます。
- 車両のシートベルトをベルトのバックルに入れてロックします。カチッと音がするまで入れる必要があります。
- 肩ベルトを後ろに引いてひざベルトを引き締めます。
- ひざベルトと並行して肩ベルトをベルト経路(g)に引き寄せ、肩ベルトを引き締めます。両ベルトが、ベルト経路(g)にある耐衝撃シールド(f)の幅全体にかかることを確かめます。
- 耐衝撃シールド(g)のベルト経路に肩ベルトを引き入れ、ベルトガイドに固定します。
- ヘッドレスト(c)と背もたれ(b)の間に肩ベルトを通します。肩ベルトは肩ベルトガイド(i)に通す必要はありません。

分類1から分類2/3に切り替える

お子様の体重が18キログラムを超えたらすぐに耐衝撃シールド(f)を取り外します。

- ⓘ お子様の体重が15kg未満の場合は、分類1から分類2/3に切り替えることは規制により許可されていません。耐衝撃シールドを安全に固定してください。

耐衝撃シールドを使用せずにお子様を固定する- 分類2/3 (15～36 KG)

- 車のシートベルトをお子様の周りに巻き付けてベルトのタングをバックルに差し込みます。カチッと音がするまで入れる必要があります。
- チャイルドシートの赤色のひざベルトガイド(h)にひざベルトを通します。
- 肩ベルトを引っ張ってひざベルトを引き締めます。
- ベルトのバックルの隣のチャイルドシートの側で、肩ベルトとひざベルトを一緒にひざベルトガイド(h)に差し込んでください。
- 肩ベルトを肩ベルトガイド(i)に通し、ベルトガイドの内側に入るようにします。
- 肩ベルトがお子様の首ではなく鎖骨にかかるようにしてください。必要な場合は、ヘッドレスト(c)の高さを調節し、ベルトの位置を変えてください。

シートカバーの取付けと取外し

チャイルドシートのカバーは、ヘッドレスト、背もたれ、ブースター、耐衝撃シールドの4つの部品で構成されています。部品は、数か所でスナップボタンで留められています。すべてのボタンを外すと、カバーのパーツを個別に取り外すことができます。

シートにカバーをもどすには、取外し手順を逆に行ってください。

- ⓘ カバーを洗濯する場合は、30°Cのぬるま湯を使用し、洗濯機のおしゃれ着/ドライコースを使用してください。それ以外の方法では、カバーの生地が変色する可能性があります。カバーは他の洗濯物とは別にして洗濯し、乾燥機や直射日光を使用して乾燥させないでください。

メーカー保証および廃棄物処分に関する規則

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)による本製品の保証期間は3年間です。この保証は、本製品が最初に小売業者によってお客様に販売された国で有効です。保証の内容およびすべての保証請求のために必要とされるすべての必須情報は、以下の弊社ホームページでご覧いただけます。

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats。保証が商品明細に示されている場合、欠陥に関する弊社に対する購入者の法的権利は、影響を受けません。

ご使用国における廃棄物処理規則をお守りください。



인증

UN R-44/04

CYBEX Pallas B2-Fix - 그룹 1,
9-18kg

CYBEX Solution B2-Fix - 그룹 2/3,
15-36kg

사용 권장 연령: 약 9개월-12세

Pallas B2-Fix 카시트를 선택해 주셔서 감사합니다.

카시트를 차량에 설치하기 전 사용 설명서를 주의 깊게 읽어 주시고, 항상 이 사용 설명서를 지정된 수납칸에 보관하여 가까이 두십시오.

중요 정보

- ! 형식 승인 기관의 승인 없이는 어떤 방식으로든 카시트를 개조하거나 변경할 수 없습니다.
- ! 아이를 적절히 보호하려면, 반드시 본 사용 설명서에 적힌 대로 카시트를 사용해야 합니다.
- ! 본 카시트는 차량 설명서에 따라 어린이 보호장치 사용이 승인된 차량의 좌석에만 설치할 수 있습니다.
- ! UN 규정 16년 또는 그에 상응하는 표준에 따라 승인된 자동 3점식 벨트가 장착된 차량 좌석에만 적합합니다.
- ! 사용 설명서 및 어린이 보호장치(카시트)에 명시된 것 이외의 하중 지지 점점을 사용하지 마십시오.
- ! 카시트 등받이의 표면 전체가 차량 좌석의 등받이와 접촉해야 합니다.
- ! 어깨 벨트는 좌석이 뒤로 젖혀진 상태에서 반드시 위쪽 뒤에 위치해야 합니다. 어깨 벨트가 차량의 상단 벨트 지점 앞에 위치해서는 안 됩니다.
- ! 차량 벨트 버클은 시트의 벨트 가이드를 가로지르면 안 됩니다. 벨트 힘이 너무 긴 경우, 카시트가 차량의 해당 위치에서 사용하기에 적합하지 않은 것입니다. 의문사항은 어린이 보호장치 제조업체에 문의하십시오.
- ! 3점식 차량 벨트는 지정된 경로만을 통과해야 합니다. 벨트 경로는 본 설명서에 자세히 설명되어 있으며, 카시트에 빨간색으로 표시되어 있습니다.
- ! 사고 발생 시 최적의 보호 기능을 발휘하려면 무료 벨트를 아이의 사타구니 양쪽에 최대한 밀착시켜야 합니다.
- ! 사용 시마다 자동 3점식 차량 벨트가 올바르게 조정되었으며 아이의 몸에 꼭 맞는지 확인하십시오. 절대 벨트를 꼬지 마십시오!

- ! 헤드레스트를 반드시 최적 상태로 조절해야 아이를 최대한 보호하고 편안하게 할 수 있으며 어깨 벨트를 몸에 알맞게 착용할 수 있습니다.
- ! 그룹 1 사용 시 임팩트 쉴드를 반드시 사용해야 합니다.
- ! 카시트는 사용하지 않는 동안에도 항상 차량 벨트와 함께 올바르게 장착되고 고정되어야 합니다.
- ! 차량 도어를 닫거나 뒷좌석을 조정할 때는 카시트가 끼이지 않도록 항상 각별히 주의하십시오.
- ! 차량에 적재된 짐이나 기타 물품은 항상 단단히 고정해야 합니다. 그렇지 않으면 이러한 물품들이 차 안에서 마구 움직여 치명적인 부상의 원인이 될 수 있습니다.
- ! 카시트를 시트커버 없이 사용해서는 안 됩니다. 커버는 시트가 올바르게 작동하는 데 핵심적인 요소이므로 반드시 정품 CYBEX 시트커버만 사용해야 합니다.
- ! 절대로 아이를 차량에 홀로 방치하지 마십시오.
- ! 본 어린이 보호장치의 부품은 직사광선에 노출되면 뜨거워질 수 있어 아이가 피부 화상을 입을 수 있습니다. 아이와 카시트가 직사광선에 노출되지 않도록 주의하십시오.
- ! 사고 시 카시트에 육안으로 확인할 수 없는 손상이 발생할 수 있습니다. 사고가 발생한 후에는 카시트를 교체해 주십시오. 의문사항은 대리점이나 제조업체에 문의하십시오.
- ! 본 카시트를 11년 이상 사용하지 마십시오. 카시트는 제품 수명 기간 동안 고도의 스트레스에 노출되며, 이로 인해 노후화가 진행됨에 따라 품질에 변화가 생기게 됩니다.
- ! 플라스틱 부품은 순한 세정제와 온수로 세척할 수 있습니다. 강한 세정제와 표백제는 절대 사용하지 마십시오!
- ! 민감한 소재로 제작된 일부 차량 좌석에서 카시트를 사용하면 자국이 남거나 변색이 일어날 수 있습니다. 이를 방지하기 위해 차량 좌석 보호용 담요, 수건 등을 카시트 아래에 깔 수 있습니다.

제품 부품

- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| (a) 사용 설명서 수납칸 | (i) 어깨 벨트 가이드 |
| (b) 등받이 | (j) 측면 보호대 |
| (c) 조절형 헤드레스트 | (k) ISOFIX-Connect 락킹 암 |
| (d) 헤드레스트 높이 조절기 | (l) ISOFIX-Connect 조절 핸들 |
| (e) 부스터 | (m) ISOFIX-Connect 해제 버튼 |
| (f) 임팩트 실드 | (n) ISOFIX-Connect 안전 인디케이터 |
| (g) 벨트 가이드 그룹 1 | (o) ISOFIX 고정 지점 |
| (h) 무릎 벨트 가이드 그룹 2/3 | |

최초 조립

부스터 측에 가이드 러그를 걸어 등받이**(b)**를 부스터**(e)**에 연결합니다. 그러면 등받이**(b)**가 앞으로 접힙니다. 임팩트 실드**(f)**를 부스터**(e)**에 장착합니다.

차량에서의 올바른 위치

접어 넣을 수 있는 ISOFIX-Connect 락킹 암**(k)**이 포함된 본 카시트는 자동 3점식 벨트를 갖추고 "범용"(universal) 사용 승인이 차량 설명서에 명시된 모든 차량 좌석에서 사용할 수 있습니다.


ISOFIX-Connect 락킹 암**(k)**을 통해 차량에 연결된 어린이 보호장치에는 "준 범용"(semi-universal) 인증이 부여됩니다. 이러한 이유로 ISOFIX - Connect는 특정 차량에서만 사용할 수 있습니다. 동봉된 차종 목록을 검토하여 고객님의 차량에서 사용할 수 있는지 확인해 주십시오. 최신 버전은 www.cybex-online.com에서 확인하실 수 있습니다.

예외적인 경우에는 카시트를 조수석에서도 사용할 수 있습니다. 항상 차량 제조업체의 권장 사항을 준수하십시오.


차량에 카시트 설치하기

- 다음은 항상 확인하십시오.
 - 차량의 등받이가 똑바로 세워져 있는지 확인합니다.
 - 조수석에 카시트를 설치할 때는 차량 좌석이 벨트 경로에 영향을 주지 않도록 최대한 뒤로 조절합니다.
- 부스터**(e)** 아래의 ISOFIX-Connect 조절 핸들**(l)**을 사용하여 두 ISOFIX-Connect 락킹 암**(k)**을 최대한 밖으로 당깁니다.
- 이제 ISOFIX-Connect 락킹 암**(k)**을 180°로 비틀어 ISOFIX 고정 지점**(o)** 방향을 향하도록 합니다.
- 차량의 적절한 좌석에 카시트를 놓습니다.
- 두 락킹 암**(k)**을 "딸깍" 소리와 함께 제자리에 고정될 때까지 ISOFIX 고정 지점**(o)**에 밀어 넣습니다.

- ISOFIX-Connect 조절 핸들**(l)**을 사용하여 카시트를 차량 좌석 쪽으로 밀니다.
- 카시트의 등받이**(b)** 표면 전체가 차량의 등받이와 접촉하도록 합니다.

 차량 헤드레스트가 방해되는 경우 최대한 위로 당기거나 완전히 제거하십시오(후방 좌석 제외).

- ISOFIX 고정 지점**(o)**에서 카시트를 당겨보아 확실히 고정되었는지 확인합니다. 녹색 안전 인디케이터**(n)**가 카시트 양옆에 명확하게 표시되는지 확인합니다.
- ISOFIX-Connect 없이 카시트를 사용하는 경우 이를 시트 하단에 보관할 수 있습니다.

 ISOFIX - Connect를 사용하여 차량에 연결하면 아이의 안전이 더욱 강화됩니다. 항상 차량의 3점식 벨트 및 그룹 1 임팩트 실드로 아이를 카시트에 고정해야 합니다.


차량에서 카시트 제거하기

설치 단계를 역순으로 수행하십시오.

- 해제 버튼**(m)**을 누른 상태로 양쪽의 ISOFIX-Connect 락킹 암**(k)**을 동시에 뒤로 당겨 잠금을 해제합니다.
- ISOFIX 고정 지점**(o)**에서 카시트를 당겨 빼냅니다.
- 설치 역순으로 카시트를 제거하고 ISOFIX - Connect를 보관합니다.

헤드레스트 조절

헤드레스트**(c)**는 헤드레스트**(c)** 후면의 헤드레스트 높이 조절기**(d)**를 사용하여 조절할 수 있습니다. 헤드레스트를 조절하여 최대 2cm(손가락 약 2개 너비)의 공간이 아이의 어깨와 헤드레스트**(c)** 사이에 있도록 하십시오.

 카시트가 차량에 설치된 상태에서 헤드레스트의 높이를 조절할 수 있습니다.

올바른 설치 모드


	그룹 1 9-18kg	그룹 2/3 15-36kg
설치 모드	임팩트 실드 있음	임팩트 실드 없음
설치		

임팩트 실드가 있는 상태의 올바른 착석 방법 - 그룹 1(9-18kg)

1. 임팩트 실드(f)를 삽입합니다. 임팩트 실드(f)의 측면 플랩을 팔걸이와 부스터의 좌석 표면 사이에 정확히 장착합니다.
2. 차량 안전벨트를 끝까지 당깁니다.
3. 임팩트 실드(g)에 표시된 빨간색 벨트 경로 위에 무릎 벨트를 놓습니다.
4. 차량 안전벨트를 벨트 버클로 잠급니다. "딸깍" 소리와 함께 제자리에 고정되어야 합니다.
5. 어깨 벨트를 뒤로 당겨 무릎 벨트를 조입니다.
6. 어깨 벨트를 무릎 벨트와 평행하게 벨트 경로(g)에 도로 넣은 후 어깨 벨트를 팽팽하게 당깁니다. 벨트의 양쪽 부분이 벨트 경로(g)에서 임팩트 실드(f)의 너비에 해당하는 부분을 전부 덮는지 확인하십시오.
7. 어깨 벨트가 벨트 가이드 내부에 고정될 때까지 임팩트 실드(g)의 벨트 경로를 통해 팽팽하게 당겨줍니다.
8. 헤드레스트(c)와 등받이(b) 사이에 어깨 벨트를 놓습니다. 어깨 벨트는 어깨 벨트 가이드(i)를 통해 빼낼 필요가 없습니다.

그룹 1에서 그룹 2/3로 변경하기

아이의 체중이 18kg에 도달하면 즉시 임팩트 실드(f)를 제거하십시오.

 아이의 체중이 15kg 미만이면 그룹 1에서 그룹 2/3로 변경해서는 안 됩니다. 임팩트 실드를 안전한 장소에 보관하십시오.


임팩트 실드가 없는 상태의 올바른 착석 방법 - 그룹 2/3(15-36kg)

1. 차량 안전벨트를 아이의 몸 주위에 배치한 후 벨트 텅을 벨트 버클에 삽입합니다. "딸깍" 소리와 함께 제자리에 고정되어야 합니다.
2. 무릎 벨트를 카시트의 빨간색 무릎 벨트 가이드(h)에 배치합니다.
3. 어깨 벨트를 당겨 무릎 벨트를 조입니다.
4. 벨트 버클 옆의 카시트 측면에서 어깨 벨트와 무릎 벨트를 무릎 벨트 가이드(h)에 반드시 함께 삽입해야 합니다.
5. 어깨 벨트를 끌어당겨 어깨 벨트 가이드(i)를 통과하게 하여 벨트가 벨트 가이드 안쪽에 위치하도록 합니다.
6. 어깨 벨트가 아이의 쇄골 부분을 가로지르고 아이의 목에 닿지 않도록 하십시오. 필요한 경우 벨트의 위치를 변경하기 위해 헤드레스트(c)의 높이를 조절하십시오.

시트커버 제거 및 재부착

카시트의 커버는 네 부분으로 구성되어 있습니다(헤드레스트, 등받이, 부스터, 임팩트 실드). 이러한 커버는 프레스 스티드를 통해 여러 위치에 고정됩니다. 스티드를 모두 해제하면 커버의 단일 부분을 제거할 수 있습니다.

커버를 시트에 다시 부착하려면 제거 지침을 역순으로 따라 하십시오.

 커버는 30°C에서 섬세 코스로만 세탁해야 하며, 그렇지 않으면 커버 천이 변색할 수 있습니다. 커버는 다른 세탁물과 분리하여 세탁하고 건조기 또는 직사광선 아래에서 건조하지 마십시오!

제조업체 보증 및 폐기 규정

CYBEX GmbH(Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)는 본 제품을 3년간 보증합니다. 해당 보증은 본 제품이 소매업체를 통해 고객에게 최초 판매된 국가에서 유효합니다. 보증 내용 및 해당 보증을 주장하는 데 필요한 모든 필수 정보는 당사 홈페이지

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats에서 확인할 수 있습니다. 품목 설명에 보증이 표시된 경우, 결함과 관련한 고객님의 당사에 대한 법적 권한은 영향을 받지 않습니다.

해당 국가의 폐기물 처리 규정을 준수하십시오.







CYBEX GmbH
Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

INFO@CYBEX-ONLINE.COM / WWW.CYBEX-ONLINE.COM
WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE